



CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS  
SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL



COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

## **Los predicados complejos en el totonaco de Tuxtla, Puebla**

PRESENTA

Adela Juárez Esteban

TESIS

PARA OPTAR AL GRADO DE  
MAESTRA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

DIRECTOR DE TESIS

Dr. Eladio Mateo Toledo

CD. México

Agosto de 2016

*A mis padres y a mis abuelos*

## Agradecimientos

Son varias las personas que contribuyeron de manera directa o indirecta a lo largo de este proyecto y de mi formación. Por ello, hago uso de este espacio expresándoles mis más sinceros agradecimientos y a los que por mi problema de memoria no mencione aquí, mil disculpas.

Agradezco de manera especial y sincera al Dr. Eladio (B'alam) Mateo Toledo por haber sido mi guía en este proceso. Su apoyo y confianza en mi trabajo y su sabiduría y capacidad para guiar mi proyecto han sido invaluable, tanto en el desarrollo de esta tesis como en mi formación como lingüista. Muchas gracias, Dr. B'alam, por ser paciente y exigente conmigo; gracias por creer en mí.

Agradezco infinitamente a la Dra. Paulette Levy, al Dr. David Beck y al Dr. Roberto Zavala por su oportuna participación en la lectura y dictaminación de mi tesis. Sus comentarios y sugerencias que contribuyeron a la culminación y mejora de esta tesis. Sin embargo, lo que hice con sus sugerencias, comentarios y los errores que aún existen en la tesis son mi entera responsabilidad.

Agradezco, en general, al personal académico y administrativo de la Maestría en Lingüística Indoamericana del CIESAS. Agradezco a Sibilina y a Maribel, del CIESAS de la Ciudad de México, y a Karla, a Itzel y a Don Oscar, del CIESAS-Sureste, por todos los apoyos que me brindaron durante mi estancia en esta institución.

También agradezco a las personas de mi pueblo, quienes me brindaron su confianza y su tiempo para compartirme sus palabras, sus conversaciones. *Kpaxkatkatsiniyaan* Hilda Esteban, Eugenio Juárez, Natalia Juárez, Florencia Juárez, Aurora Juárez, Hermelinda Lucas, Justa Juárez *chu* Macedonio Juárez *xpalakata kilimaqtayatit mintachuwinkan*.

A cada uno de mis compañeros de la promoción les doy las gracias por los momentos que compartimos dentro y fuera de la institución. En particular, agradezco a Lety, Guarcax, Neto, Yta y Waykan, quienes de varias maneras siempre estuvieron acompañándome y ayudándome en los momentos en que requería ayuda. Gracias, Lety y Guarcax, por su

cariño, cuidado y amistad.

A todas las personas que me han apoyado de distintas maneras quisiera expresarles mis más sinceros agradecimientos; en particular agradezco a la Dra. Telma Can, al Dr. B'alam, a mi amigo José Guarcax y a la familia Landa Arreguín (en especial a Doña Martha).

A quienes siempre han creído en mí y quienes han sido mi mayor motivo para seguir con mis proyectos de vida, mi familia. No tengo palabras para agradecerles todo el apoyo que me han dado. Ustedes han sido mi mayor motivo para seguir con mis proyectos. Papá, mamá, gracias por motivarme y empujarme a seguir mis sueños. Abuelo Otilio, abuela Lupe, gracias por su apoyo y amor incondicional.

Por último, agradezco infinitamente a las instituciones que me otorgaron la beca para realizar mis estudios de maestría, al Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), al Programa de Becas de Posgrado para Indígenas (PROBEPI) y al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT).

A todos ustedes, de corazón, *¡paxkatsinilh!*

## Tabla de contenidos

<i>Agradecimientos</i> .....	<i>iii</i>
<i>Tabla de contenidos</i> .....	<i>v</i>
<i>Lista de tablas</i> .....	<i>ix</i>
<i>Lista de figuras</i> .....	<i>ix</i>
<i>Lista de mapas</i> .....	<i>x</i>
<i>Abreviaturas y símbolos</i> .....	<i>xi</i>
<b>Capítulo 1: Introducción general</b> .....	<b>1</b>
1.1. Los predicados complejos.....	1
1.2. La metodología y los datos .....	11
1.3. La lengua y los hablantes.....	15
1.4. La organización de la tesis.....	18
<b>Capítulo 2: Introducción al totonaco de Tuxtla</b> .....	<b>20</b>
2.1. Introducción .....	20
2.2. Los rasgos tipológicos del TOTU .....	21
2.3. El templete verbal .....	28
2.4. La flexión de persona gramatical.....	36
2.5. El tiempo, aspecto y modo.....	45
2.5.1. El tiempo .....	46
2.5.2. El modo .....	49
2.5.3. El aspecto .....	50
2.6. La cláusula simple.....	54
2.6.1. Los predicados.....	54
2.6.2. Las relaciones gramaticales.....	63
2.6.3. El orden de constituyentes.....	71
2.6.4. El alineamiento.....	72

2.6.5. La negación .....	78
2.7. Las raíces y bases verbales .....	80
2.8. Los verbos dinámicos y estativos .....	87
2.9. A manera de conclusión.....	91
<b>Capítulo 3: La predicación compleja: análisis y teoría .....</b>	<b>94</b>
3.1. Introducción .....	94
3.2. La definición de predicado complejo.....	95
3.2.1. Los problemas en el análisis de los predicados complejos .....	100
3.2.2. Los tipos de predicados complejos.....	106
3.3. Los criterios de análisis de la predicación compleja.....	107
3.3.1. Los criterios fonológicos en el análisis de PCs .....	107
3.3.2. Los criterios formales en el análisis de los PCs .....	109
3.3.3. El criterio léxico en el análisis de PCs .....	114
3.3.4. Los criterios semánticos en el análisis de PCs .....	115
3.3.5. Otros criterios en el análisis de PCs .....	116
3.4. Estudios previos de los PCs en el totonaco.....	117
3.5. Los predicados complejos en el TOTU .....	121
3.6. Discusión final .....	126
<b>Capítulo 4: La monoclausalidad de los PCs en el TOTU .....</b>	<b>127</b>
4.1. Introducción .....	127
4.2. La flexión de tiempo/modo y aspecto en el PC .....	129
4.3. La negación en el PC .....	133
4.4. La flexión de persona gramatical en el PC .....	136
4.5. La voz impersonal y antipasiva en el PC .....	143
4.6. Las ambigüedades en algunas personas gramaticales.....	155
4.7. Conclusiones .....	158
<b>Capítulo 5: La dinamicidad, la forma morfológica y la valencia de los verbos en los PCs.....</b>	<b>159</b>
5.1. Introducción .....	159
5.2. La dinamicidad de los verbos en los PCs.....	162
5.2.1. Las clases verbales en el PC raíz.....	165
5.2.2. Las clases verbales en el PC base.....	167
5.2.3. Las clases verbales en el PC mixto .....	168

5.2.4. Resumen .....	170
5.3. La forma morfológica de los verbos en los PCs .....	171
5.3.1. Las raíces y bases en los PCs .....	171
5.3.2. El PC raíz .....	176
5.3.3. El PC base .....	180
5.3.4. El PC mixto .....	185
5.3.5. Resumen .....	187
5.4. La valencia de los verbos en los PCs .....	188
5.4.1. La valencia de los verbos en el PC raíz .....	188
5.4.2. La valencia de los verbos en el PC base .....	193
5.4.3. La valencia de los verbos en el PC mixto .....	199
5.5. Conclusión .....	201
<b>Capítulo 6: Las propiedades aspecto-temporales de los PCs.....</b>	<b>203</b>
6.1. Introducción .....	203
6.2. Las restricciones de tiempo/modo y aspecto en los PCs.....	204
6.3. La marca de negación en los PCs .....	208
6.4. El reiterativo <i>-pala/-paa</i> en los PCs.....	211
6.4.1. El reiterativo en los predicados simples .....	211
6.4.2. El reiterativo en el PC raíz .....	214
6.4.3. El reiterativo en el PC base .....	215
6.4.4. El reiterativo en el PC mixto .....	216
6.5. Conclusiones .....	218
<b>Capítulo 7: Las clases verbales y el significado de los PCs .....</b>	<b>220</b>
7.1. Introducción .....	220
7.2. El PC raíz: Significado y clases verbales.....	222
7.2.1. Los verbos en el PC raíz.....	222
7.2.2. El significado de dirección (y manera) .....	226
7.2.3. La semántica depictiva .....	230
7.2.4. Los PCs V1V2 ambiguos .....	233
7.3. El PC base: Significado y clases verbales.....	234
7.3.1. La semántica depictiva del PC base .....	237
7.3.2. La semántica resultativa del PC base .....	241
7.3.3. La semántica de movimiento asociado en el PC base .....	243

7.3.4. La semántica de dirección y manera del PC base .....	247
7.3.5. La semántica benefactiva del PC base .....	251
7.3.6. La semántica adverbial del PC base .....	252
7.3.7. Resumen y discusión .....	253
7.4. El PC mixto: Significado y clases verbales .....	254
7.5. La gramaticalización de los PCs .....	259
7.5.1. La gramaticalización del PC mixto: el progresivo .....	259
7.5.2. La gramaticalización del PC base: el caso de <i>wilii</i> .....	262
7.6. Conclusiones .....	265
<b>Capítulo 8: Conclusiones generales .....</b>	<b>269</b>
<b>Referencias.....</b>	<b>276</b>
<b>Anexo 1: Verbos en función de V1 en el PC raíz .....</b>	<b>287</b>

## Lista de tablas

Tabla 1.1. Los fonemas consonánticos en el TOTU.....	13
Tabla 1.2. Los fonemas vocálicos en el TOTU. ....	14
Tabla 2.1. Las marcas de sujeto y objeto en el TOTU.....	38
Tabla 2.2. El paradigma de sujeto-objeto en un verbo transitivo en el TOTU.....	43
Tabla 2.3. Las marcas de tiempo/modo en el TOTU.....	46
Tabla 2.4. Las marcas de aspecto en el TOTU. ....	50
Tabla 2.5. El alineamiento de las personas gramaticales en el TOTU. ....	73
Tabla 4.1. Las oposiciones de T/M&A en el TOTU.....	129
Tabla 4.2. Las marcas de persona y número gramatical en el TOTU.....	136
Tabla 5.1. Las raíces posicionales en las variantes del totonaco. ....	191
Tabla 5.2. La combinatoria de los verbos por valencia en el PC base.....	196

## Lista de figuras

Figura 1.1. La familia lingüística totonaco-tepehua (Beck 2000: 214). ....	16
Figura 2.1. Las posiciones relativas pre-radicales en el TOTU.....	29
Figura 2.2. Las posiciones relativas pos-radicales en el TOTU. ....	30
Figura 2.3. Las marcas de persona gramatical en el templete verbal. ....	37
Figura 2.4. Las marcas de T/M&A en el templete verbal.....	45
Figura 2.5. La representación del predicado simple en el TOTU.....	81
Figura 3.1. Las clases de compuestos verbales en el TRN (Beck 2011: 103). ....	120
Figura 4.1. La locación de las marcas de T/M&A en un verbo simple. ....	130
Figura 4.2. La locación de las marcas de T/M&A en el PC. ....	131
Figura 4.3. La locación de las marcas de persona y número gramatical en un verbo simple. .....	137
Figura 4.4. La locación de las marcas de persona y número gramatical en el PC.....	142
Figura 5.1. Las clases de compuestos verbales en el TRN (Beck 2011: 103). ....	161
Figura 5.2. El verbo de la cláusula simple y su composición morfológica en el TOTU. ....	172
Figura 5.3. El predicado en el PC raíz y su composición morfológica.....	176

Figura 5.4. El predicado en el PC base y su composición morfológica.....	180
Figura 5.5. El predicado en el PC mixto y su composición morfológica. ....	185
Figura 7.1. El argumento compartido en el PC raíz.....	229
Figura 7.2. El argumento compartido en el PC raíz.....	232

### **Lista de mapas**

Mapa 1.1. La región totonaco-tepehua (Levy y Beck 2012: 16).....	17
Mapa 1.2. La comunidad de Tuxtla, Zapotitlán de Méndez, Puebla.....	18

## Abreviaturas y símbolos

### Abreviaturas para el totonaco de Tuxtla

1	primera persona	FN	frase nominal
2	segunda persona	FOC	foco
3	tercera persona	FUT	futuro
AJN	ajeno	IMPER	impersonal
AMB	ambulativo	INCL	inclusivo
ANIM	animado	INCOA	incoativo
ANTIC	anticipativo	INCOM	incompletivo
AP	antipasivo	INSTR	instrumental
BEN	benefactivo	INTENS	intensificador
CAUS	causativo	INTERJ	interjección
CL	clasificador	JF	juntura fonológica
COM	completivo	LB	lectura buscada
COMIT	comitativo	LOC	locativo
COND	condicional	MTA	meta
CONT	continuativo	NEG	negación
DEM	demostrativo	O	objeto
DESID	desiderativo	OPT	optativo
DET	determinante	PASD	pasado
DIR	direccional	PCB	predicado complejo base
DIST	distal	PCM	predicado complejo mixto
DPA	de paso	PCR	predicado complejo raíz
DSTR	distributivo	PFTO	perfecto
ELD	hacerlo en lugar de	PL	plural
EXCL	exclusivo	PLINCL	plural inclusivo

POS	posesivo	RELAN	pronombre relativo animado
PREP	preposición	S	sujeto
PRG	progresivo	SG	singular
PROX	proximal	TEMP	temporal
RECIP	recíproco	TERM	terminativo
REFL	reflexivo	TRANS	transitivizador
REIT	reiterativo		

### **Abreviaturas empleadas en otras lenguas y otras variedades del totonaco**

1	primera persona	FN	frase nominal
2	segunda persona	FOC	marcador de foco
3	tercera persona	I	intransitivo
A	juego A	INC	inceptivo / voz media
A	sujeto transitivo, poseedor	INC	incompletivo
ABS	absolutivo	INCI	incompletivo intransitivo
ACC	acusativo	IND	indefinido
AGTV	marcador de voz agentiva	INDEP	independiente
AP	antipasivo	INF	infinitivo
B	juego B	IRR	irrealis
CL	clasificador nominal	ITER	iterativo
CL	clítico	M	masculino
COMPL	completivo	N	neutro
DAT	dativo	NCL	clasificador nominal
DECAUS	decausativo	NEG	negación
DES	modo desiderativo	NF	no femenino
DL	dual	NOM	nominativo
E	marca ergativa	NVIS	no visual
ERG	ergativo	OBJ	objeto
F	femenino	OBL	oblicuo

P	persona plural
PAS	pasivo
PAST	pasado
PERF	perfectivo
PFTV	perfectivo
PFV	perfectivo
POSS	posesivo
POT	potencial (irrealis)
PRES	presente
PROG	progresivo
REM	remoto
REP	reportativo
RPAST	pasado reciente
S	singular
SEQ	secuencial
SJ	sujeto
SU	sujeto
SUB	sujeto
TOP	tópico
TR	transitivo
TV	verbo transitivo

## Símbolos

- () opcional, explicación
- \* agramatical
- / otra lectura, otra opción
- ? morfema desconocido
- [] información adicional, constituyentes
- = clítico
- > derivado de; se desarrolló de

## ISO (código) de lenguas citadas

CAT	catalán (indo-europeo)	PMA	paamese (austronésica)
CKT	chukchee (chukotko-kamchatkan)	POL	polaco
ENG	inglés (indo-europeo)	SBE	saliba (austronésica)
KJB	q'anjob'al (maya)	TAE	tariana (maipurean)
KNJ	akateko (maya)	TSO	tsotsil (maya)
MAM	mam (maya)	URD	urdu (indo-europeo)
MKY	taba (austronésica)	VAM	dumo (skou)
NEE	nêlêmwa (austronésica)	YEE	yimas (ramu-lower sepik)
NYA	chicheŵa (niger-congo)	YOR	yoruba (niger-congo)
PLO	oluteco (mixe-zoquena)	YUE	cantonés (sino-tibetano)

## Capítulo 1: Introducción general

Esta tesis ofrece un estudio de los predicados complejos en el totonaco de Tuxtla. El presente capítulo presenta una descripción del problema de investigación y la propuesta analítica que ofrece la tesis. Además, describe la metodología que se siguió en la investigación y los datos que se emplean en la tesis. El capítulo también presenta la filiación lingüística de la lengua de estudio y la ubicación geográfica de la comunidad de investigación.

### 1.1. Los predicados complejos

La presente tesis ofrece un análisis y descripción de los predicados complejos en el totonaco de Tuxtla, Zapotitlán de Méndez, Puebla (TOTU, en adelante). Siguiendo a Butt (1995, 2003), Alsina *et al.* (1997), Aikhenvald (2006a), Amberber, Baker y Harvey (2010), Brill (2004a), entre otros, asumo que un predicado complejo es una construcción monoclausal con dos o más núcleos verbales que contribuyen argumentos (o comparten un argumento) que se realizan igual a los argumentos de un predicado simple en una cláusula simple. Nótese que empleo ‘núcleos verbales’ y no ‘núcleos predicativos’ como en los trabajos de Butt (1995, 2003), Alsina *et al.* (1997), entre otros, para restringir el enfoque de la tesis a los PCs con dos o más verbos y de esta manera excluir procesos morfológicos como los aplicativos y causativos (véase el capítulo 3).

El ejemplo en (1) ilustra la definición de predicado complejo (PC, en adelante). La cláusula está formada por dos verbos: *stala-ni* ‘seguir a alguien’ y el verbo *tapuli* ‘andar de un lugar a otro’. El primer verbo es una base benefactiva transitiva, derivada del verbo intransitivo *stala* ‘seguir’ por el sufijo benefactivo *-ni* y el segundo es una raíz verbal intransitiva. La combinación de estos verbos resulta en una construcción transitiva porque tiene dos argumentos flexionados. Ambos verbos comparten el objeto ‘mi difunto padre’



como rasgo definitorio de cualquier PC y cuáles rasgos son exclusivos a lenguas específicas. Entonces, no todos los rasgos tienen una aplicación general.

Entre los rasgos fonológicos se propone que el PC tiene una sola unidad entonacional como una cláusula simple y los verbos pueden mostrar erosión y dependencia fonológica. Entre los rasgos morfosintácticos se mencionan que el PC tiene un solo valor de tiempo, aspecto y modo, polaridad y aserción; un juego de argumentos flexionados como en un verbo simple, en particular un solo sujeto; los núcleos comparten por lo menos un argumento (en otras palabras, los verbos copredican por lo menos sobre un argumento); y ausencia de una marca de subordinación o coordinación. En cuanto a los rasgos sintácticos, la propuesta central es que el PC tiene un solo sujeto y se evalúa por medio de construcciones como los reflexivos, cambios de voz, etc. Además, se ha propuesto que los núcleos predicativos forman parte de la misma frase (ya sean o no contiguos). Bajo los rasgos léxicos se propone evaluar las clases de palabras que se combinan, la productividad, la clase semántica de los predicados y la lexicalización. Finalmente, en el área de la semántica, la exploración se ha centrado en el significado que codifica el PC y el significado que contribuyen los verbos que se combinan. En algunos trabajos también se explora la naturaleza del evento que forma el PC, el cual puede ser un evento simple, macro-evento, y evento múltiple (Amberber, Baker y Harvey 2010, Mateo Toledo 2008, Bohnemeyer *et al.* 2010).

Otro punto donde existe variación en el análisis de los PCs es el nivel gramatical en que ocurren. Esto se refleja en las construcciones que se incluyen bajo el análisis de PCs que van desde alternancias puramente léxicas hasta construcciones sintácticas analíticas.

Entre los PCs que se pueden ver como casos de tipo léxico están las alternancias de ‘spray-load’ y locativas que discuten Hale y Keyser (1997), como en (3). El ejemplo en (3) es un PC léxico porque a nivel semántico, *saddled* significa ‘poner la silla sobre’ e implica que hay un verbo ‘poner’ que licencia el argumento tema ‘la silla’ y una adposición locativa que licencia ‘el caballo’. Sin embargo, en la sintaxis estos no aparecen. Es decir, la estructura semántica es compleja.

- (3) PC léxico: alternancia léxica  
 ENG she saddled her horse  
 ‘Ella ensilló su caballo.’ {Hale y Keyser 1997: 33}

Entre las construcciones morfológicas que se abordan como PCs están los causativos morfológicos (Laughren 2010, Alsina 1997, Baker 1997), los aplicativos (Foley 1997), los compuestos verbales (Beck 2011), entre otros. El ejemplo en (4) ilustra un caso de un PC aplicativo.

- (4) PC morfológico aplicativo  
 YEE impa-n-taN-kwalca-t  
 3DLO-3SGA-COMIT-arise-PERF  
 ‘He got up with them.’ {Foley 1997: 373}  
 ‘Él se levantó con ellos.’

Entre las construcciones sintácticas que se analizan como PCs están los verbos seriales (Durie 1997, Aikhenvald 2006a, Crowley 2002, Bril y Ozanne-Rivierre 2004, entre otros), los resultativos (Müller 2002, Mateo Toledo 2008, Goldberg y Jackendoff 2004), incorporación de términos de parentesco (Evans 1997), verbos ligeros (Mohanán 1997, Amberber 2010), los coverbos (Schultze-Berndt 2000), auxiliares (Anderson 2006), la unión de cláusulas (Aissen 1987) y los causativos sintácticos (Alsina 1997). El ejemplo en (5) ilustra un causativo sintáctico que se analiza como PC.

- (5) PC sintáctico que expresa causativo  
 CAT Els pagesos fan escriure un poema al follet  
 the farmers make write a poem to-the elf  
 ‘The farmers are making the elf write a poem.’ {Alsina 1997: 216}  
 ‘Los agricultores están haciendo que el elfo escriba un poema.’

Las construcciones de predicación compleja presentan varios retos tanto a nivel analítico como teórico. Voy a resumir estos problemas bajo cuatro temas.

El primer problema refiere a la determinación de las pruebas monoclausaes. Como se mencionó arriba, los PCs tienen un valor de T/M&A y polaridad, y un solo sujeto. Sin

embargo, hay problemas para determinar cada rasgo. Esto lo ilustró con el rasgo de ‘un solo sujeto’. La literatura reporta que en algunos PCs todos los predicados pueden tener marca de persona gramatical, como en el ejemplo del seba en (6), o tener solamente una marca de persona sobre uno de los núcleos y el otro aparece sin flexión como el ejemplo del q’anjob’al en (7). Entonces, el ejemplo en (6) se puede interpretar como una construcción con dos sujetos y la construcción en (7) se puede analizar como un caso de control igual a los complementos infinitivos porque el segundo verbo no tiene flexión. Lo fundamental en cualquier caso es demostrar que hay un solo sujeto independientemente de la marcación. Además, el sujeto no tiene que ser argumento de ambos verbos, como en (1) arriba. Este mismo tipo de problema también se reporta en la marcación de T/M&A y polaridad por lo que es fundamental mostrar que estos solamente tienen un valor semántico independiente de la marcación.

(6) Núcleos flexionados

SBE **Ye** heloi **ye** lao-ma sina-na wa **ye** kita-Ø  
 3SG run 3SG go-hither mother-3SG.POSS DET 3SG see-3SG.O  
 ‘She ran to see her mother.’ {Margetts 2004: 79}  
 ‘Ella corrió a ver a su madre.’

(7) Núcleos con una marca de sujeto

KJB Max-ach s-maq’ kam heb’  
 COM-A2S E3S-hit die they  
 ‘They killed you by hitting you [talking to a dead person].’  
 ‘Ellos te mataron a golpes [hablándole a una persona muerta].’  
 {Mateo Toledo 2008: 245}

El segundo problema analítico refiere a la formación de la estructura argumental del PC. Se dice que el PC tiene una estructura argumental compleja y cada predicado contribuye argumentos al PC. En general, asumimos que cada verbo licencia cierto número de argumentos (según su transitividad y tipo) y estos argumentos están presentes en el PC. Entonces, surge el problema de cómo analizar la integración o fusión de los argumentos de cada núcleo predicativo dentro del PC. Para ilustrar el problema, considere la construcción resultativa del q’anjob’al en (8), la cual contiene los verbos *maq’* ‘golpear’ y *poj*

‘romperse’. Según Mateo Toledo (2008), el verbo *maq’* ‘golpear’ licencia un agente y un tema y el verbo *poj* ‘romper’ licencia un tema. En ambos casos, el tema es correferencial. En la formación del PC, el tema de ambos verbos se fusiona y el agente de *maq’* ‘golpear’ sigue siendo agente, y en la sintaxis, el tema se marca como objeto y el agente como sujeto porque el PC es transitivo.

- (8) Max-∅ s-maq’ poj no’ jun xij tu  
 KJB COM-A3S E3S-hit break CL IND pot DEM  
 ‘It [animal] broke the pot by hitting it.’ {Mateo Toledo 2008: 41}  
 ‘Él [animal] rompió la olla golpeándola.’

En la formación de la estructura argumental de los PCs se mencionan por lo menos tres procesos: complementación con incorporación, composición/fusión predicativa y argumentos compartidos. La formación de la estructura argumental por complementación con incorporación involucra una estructura donde uno de los predicados es un argumento semántico del otro predicado. Entonces, uno de los argumentos del complemento se incorpora al verbo principal y, por lo tanto, algunos argumentos del PC están licenciados solamente por uno de los núcleos predicativos (Alsina 1997, Aissen 1987, Baker 1997). En la composición o fusión predicativa, cada predicado licencia un grupo de argumentos que se fusionan antes de su marcación/realización en la sintaxis (Butt 1993, Alsina 1997, Mateo Toledo 2008). Por último, en el proceso de argumentos compartidos cada núcleo licencia un número de argumentos y éstos copredican sobre uno o más de los argumentos sintácticos (Zavala 2006: 284; Crowley 1987: 43; Aikhenvald 2006a: 12; entre otros).

El tercer problema analítico refiere al significado del PC. El problema se analiza en dos niveles. Por un lado, se explora el significado codificado en el PC, el cual puede ser composicional, léxico o una combinación de ambos. Por el otro lado, se explora el significado de cada predicado y cómo esto se refleja en la semántica del PC. Para ilustrar el problema retomo el PC resultativo en (8) arriba. En este caso, el PC codifica un significado resultativo del tipo ‘causa-efecto’ donde el primer verbo indica la causa y manera y el segundo verbo codifica un cambio de estado provocado por el primer verbo.

Además, Mateo Toledo (2008) dice que los verbos que funcionan como V1 codifican un proceso capaz de producir un cambio de estado y los verbos que funcionan como V2 denotan cambios de estado. Por lo tanto, aquí los verbos se combinan bajo estas condiciones semánticas.

El ejemplo de verbo serial en el oluteco en (9) muestra otro tipo de semántica, una de ‘trayectoria o dirección’. En este caso, el primer verbo codifica la situación principal y el segundo verbo indica la trayectoria o dirección del primer verbo. Zavala (2006) dice que los verbos que funcionan como V1 son de cualquier tipo, pero los verbos que funcionan como V2 son verbos de movimiento que se han gramaticalizado para marcar dirección (los detalles de este problema se discuten en el capítulo 3).

- (9)        ∅=maʔtz-kaʔ-u                                jo:yan  
PLO        B3(ABS)=fell-descend-COMPL.INDEP    wasp  
              ‘The wasp’s nest fell down.’ {Zavala 2006: 290}  
              ‘El avispero se cayó.’

El cuarto y último problema refiere a la estructura eventiva del PC. En la literatura sobre verbos seriales se dice que los verbos forman un evento (a nivel lingüístico o cultural) (Aikhenvald 2006a, Durie 1997, Crowley 2002, entre otros). Sin embargo, la estructura eventiva es uno de los problemas que ha recibido poca atención en la literatura sobre PCs. Algunos autores (Amberber, Baker y Harvey 2010, Mateo Toledo 2008, Bohnemeyer *et al.* 2010) proponen que podría haber por lo menos tres tipos de eventos que se codifican en un PC: un evento simple, un macro-evento, y eventos múltiples. Los núcleos predicativos forman un evento simple cuando estos codifican partes de un evento simple (p.e. esta es la propuesta de Mateo Toledo (2012) para el resultativo en q’anjob’al). Los núcleos predicativos forman un macro-evento cuando uno de estos codifica el pre o pos-estado de una situación. Finalmente, los núcleos forman eventos múltiples cuando estos se conciben como eventos independientes y la relación puede ser de traslape o secuencial (véase la §3.3.4 del capítulo 3 para más detalles).

En resumen, las diferencias en cuanto a qué construcción se analiza como PC y qué

criterios son definitorios se deben a dos problemas en la definición de PC; la definición no indica qué elementos se analizan como ‘núcleo predicativo’ y tampoco hace referencia a la forma del PC. Estos problemas son en parte teóricos y empíricos y se resolverán a la luz de estudios detallados de PCs en diferentes lenguas.

La investigación de los PCs en lenguas mesoamericanas y lenguas indígenas de México en general es aún incipiente. Entre las lenguas en que se han explorado algunos PCs están el oluteco (Zavala 2006), akateko (Zavala 1994), totonaco (Beck 2011), q’anjob’al (Mateo Toledo 2008, Francisco Pascual 2013), tojol’ab’al (Curiel 2013), zapoteco (Gutiérrez Lorenzo 2014), mixe (Gutiérrez Díaz 2014), mam (England 1976) y la mayoría de lenguas mayas. Entre las construcciones que se analizan como PC en lenguas de Mesoamérica están los verbos seriales (entre los cuales están los direccionales de las lenguas mayas), el causativo, el resultativo, las construcciones ditransitivas, las construcciones de monitoreo, y los compuestos morfológicos (multi-verbales).

La presente investigación no pretende resolver los problemas teóricos descritos anteriormente, sino que pretende contribuir al estudio de los PCs en una lengua polisintética y aborda los problemas descritos arriba según como se manifiestan en la lengua de estudio. De manera específica, la presente tesis ofrece una propuesta de análisis de los PC en el TOTU.

Como mencione arriba, un PC es una construcción monoclausal con dos o más núcleos verbales que contribuyen argumentos, es decir, cada núcleo predicativo licencia argumentos (o comparten por lo menos un argumento) que se realizan igual a los argumentos de un predicado simple. Estas construcciones cumplen con esta definición (véase a Butt 1995, 2003; Alsina *et al.* 1997; Amberber, Baker y Harvey 2010, entre otros). Siguiendo las discusiones sobre los rasgos definitorios de los PCs (Butt 1995, 2003; Alsina *et al.* 1997; Brill 2004a; Mateo Toledo 2008, entre otros) asumo los siguientes criterios definitorios. (a) El PC tiene un valor de tiempo/modo, aspecto y polaridad independientemente de su marcación. (b) El PC tiene un solo juego de argumentos y en particular un solo sujeto que se marca igual que los argumentos de una cláusula simple según la transitividad de la construcción. (c) Los verbos comparten por lo menos un

argumento. Y (d) los verbos codifican algún tipo de evento complejo. Además, agrego dos criterios exclusivos al TOTU: la dinamicidad de los verbos que forman el PC y la forma morfológica de estos verbos. El criterio de dinamicidad refiere al rasgo dinámico-estativo de los verbos del PC. El otro criterio específico del TOTU refiere a la forma morfológica (raíz o base) de los núcleos verbales. Este criterio posiblemente se puede generalizar a las lenguas polisintéticas ya que la mayoría de los PCs involucran el uso de un templete verbal. En cada capítulo abordo las pruebas que se emplean para demostrar cada uno de estos rasgos definatorios.

En general, en esta tesis propongo que el TOTU tiene tres tipos de PCs, los cuales denomino PC raíz, PC base y PC mixto. Cada tipo se ilustra en los ejemplos en (10). Nótese que el objeto de tercera persona singular se marca sobre el V2 (véase la sección 1.2 sobre la justificación).

(10) a. PC raíz

na-k-slama-nuu-ni-yaa-n

FUT-S1SG-pegar-metido[O3SG]-BEN -INCOM-O2SG

‘Yo te lo voy a pegar estando adentro (el objeto) o metiéndolo (el objeto).’

b. PC base

laala xa-k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w

como PASD-1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-S1PL

‘Como nos decíamos (mutuamente) estando sentados.’ {R015I001: 247}

c. PC mixto

k-ma-ukxilh-ni-yaa-qoo-n

S1SG-CAUS-ver-CAUS-estar\_parado-3PL-O2SG

‘Estoy haciendo que los veas estando parada (yo).’

Las tres construcciones tienen las mismas propiedades monoclausales. Es decir, tienen una marca para tiempo/modo y una para aspecto que tienen alcance sobre todos los verbos. Por ejemplo en (10a), se marca el futuro con *na-* y el incompletivo con *-yaa*. Los verbos tienen un solo juego de argumentos que se marcan como en una cláusula simple según si el verbo es intransitivo, transitivo o ditransitivo. Por ejemplo, el PC mixto en (10c)

es ditransitivo y tiene tres argumentos: el sujeto de primera persona marcado con *k-*, el objeto causado (que ve) es la segunda persona marcada con *-n*, y el objeto plural visto está marcado como objeto con *-qoo*. Si se niegan estos PCs la marca de negación precede a la marca de tiempo y solo hay una marca por todo el PC. Este y otros rasgos monoclausales se abordan a profundidad en el capítulo 4. A continuación, resumo los rasgos de cada uno de los PCs.

Estos PCs se definen por dos rasgos básicos: la dinamicidad y la estructura morfológica de los núcleos verbales; donde dinamicidad refiere a la semántica estativa o no estativa de un verbo según sus propiedades aspectuales. Por la forma morfológica distingo entre raíces y bases. Una raíz es una forma verbal que no recibe flexión directa. Una base es una forma verbal que recibe flexión y puede ser base radical si consiste de una raíz verbal o base derivada si contiene una raíz más un afijo derivativo o léxico.

El PC raíz se forma de la combinación de un verbo dinámico (verbos que permiten todas las marcas de T/M&A) y una raíz indefinida en dinamicidad (porque no recibe flexión directa). En cuanto a la forma morfológica de los verbos, este PC se forma de una base radical (que es una raíz que recibe flexión directa) y una raíz (que es una raíz sin flexión directa): *slama* ‘pegar’ es una base radical y *nuu* ‘metido’ es una raíz en (10a). El PC es transitivo y asimétrico; este PC permite todas las oposiciones aspecto-temporales como un verbo dinámico a pesar de que el segundo verbo es una raíz indefinida en dinamicidad. En cuanto al significado, el PC raíz codifica una semántica de dirección (y manera) o depictiva.

El PC base se forma con dos verbos dinámicos. En cuanto a la forma morfológica de los verbos, este surge de la combinación de dos bases verbales que pueden ser radicales o derivadas; en (10b) se combina la base benefactiva *wan-ni* [decir-BEN] ‘decirle algo a alguien’ con la base incoativa *ta-wila* [INCOA-estar\_sentado] ‘sentarse’, ambas bases son bases derivadas. En este caso, el PC es ditransitivo, pero puede tener cualquier tipo de valencia (es decir, intransitivo, transitivo y ditransitivo). El PC en su totalidad tiene las propiedades de un verbo dinámico porque permite todas las oposiciones aspecto-temporales. Este PC codifica una variedad de significados como depictivo, resultativo,

movimiento asociado, benefactivo, entre otros.

El PC mixto surge de la combinación de un verbo dinámico o estativo y un verbo estativo (no dinámico). En cuanto a la forma morfológica de los verbos, este combina una base radical o derivada y una base radical; en (10c) se combinan la base causativa *ma-ukxilh-ni* [CAUS-ver-CAUS] ‘hacer ver algo a alguien’ que es una base derivada y la base radical *yaa* ‘estar parado’. Este PC puede tener cualquier tipo de valencia (intransitivo, transitivo y ditransitivo). El PC tiene propiedades estativas ya que no muestra todas las oposiciones aspecto-temporales que se observan en los verbos dinámicos. El PC mixto solamente codifica una semántica depictiva.

## 1.2. La metodología y los datos

La presente tesis es de tipo descriptivo-analítico. La tesis toma elementos y discusiones teóricas en la medida que son necesarios para analizar y describir los PCs. Sin embargo, la tesis no hace una propuesta teórica sobre PCs, pero sí hace una propuesta sobre la conceptualización de los PCs en el TOTU.

En la tesis se emplean dos tipos de datos: datos de habla natural y datos elicitados. En cuanto a los datos de habla natural se creó un corpus, pero en el caso de los datos elicitados no porque las elicitaciones se hicieron cuando fueron surgiendo dudas en la escritura de la tesis.

El *corpus* de habla natural consta de 14 horas y media de grabaciones, siete de las cuales se transcribieron en el programa *ELAN*. El *corpus* contiene historias de vida; narraciones como cuentos, leyendas e historia comunitaria; descripciones y conversaciones. El material se recopiló entre los meses de julio de 2014 y febrero de 2015. Los textos se obtuvieron de 10 hablantes. Los hablantes que colaboraron con textos y en las elicitaciones son siete mujeres (Natalia Juárez López, Guadalupe Juárez Jacinto, Hilda Esteban Pérez, Florencia Juárez Martín, Aurora Juárez Juárez, Hermelinda Lucas Juárez y Justa Juárez López) y tres hombres (Macedonio Juárez Juárez, Otilio Juárez Juárez y Eugenio Juárez Juárez). De los hablantes, cuatro son monolingües en totonaco y el resto es bilingüe en totonaco-español. La edad de los hablantes oscila entre 34 y 80 años. Todos los

hablantes son originarios de la comunidad de Tuxtla, Zapotitlán de Méndez, Puebla.

Los datos elicitados se obtuvieron durante la escritura de la tesis para corroborar datos u obtener ejemplos con rasgos específicos que no se encontraron en los textos. Debo notar que soy nativo-hablante del totonaco y varios de los datos vienen de mi propia habla, pero todos fueron corroborados con otros hablantes.

Los ejemplos que se emplean en la tesis son de tres tipos. Un tipo de ejemplo proviene de fuentes publicadas y se identifica con el nombre del autor, el año y la página entre llaves después de la traducción al español. El segundo tipo de ejemplos proviene del *corpus* creado para esta tesis; éstos se identifican con el código del texto en el *corpus* entre llaves después de la traducción (p.e. “{R010I002: 003}” indica que el ejemplo corresponde al corte/cláusula 003 del ítem 002 del recurso 010). El tercer tipo de ejemplo corresponde a datos elicitados; éstos no tienen ninguna identificación y provienen de mis notas. Por lo general, estos son modificaciones de ejemplos que se tomaron del *corpus*.

Los ejemplos tomados de fuentes publicadas se copiaron sin modificación de glosas, pero se tradujeron al español y las traducciones son más a menos que se indique lo contrario. Todos los ejemplos que no son del totonaco, se identifican con el código único de la lengua -ISO- según los registros de *Ethnologue* (Lewis *et al.* 2016), dicho código aparece abajo del número de ejemplo.

Los ejemplos en el TOTU se representan en tres líneas. La primera línea muestra los datos del totonaco con cortes morfológicos. La segunda línea presenta la glosa y traducción de los morfemas de la primera línea. La tercera línea provee una traducción idiomática en el español y cuando es necesario se incluye una traducción literal. En los ejemplos del totonaco a veces se agregó información que no ocurre en el texto, esto se marca entre corchetes cuadrados “[ ]”. Además, no se marcó el acento en los ejemplos, excepto en algunos sustantivos, pero no es consistente.

Esta investigación involucró diferentes pasos y etapas como se describe a continuación. El primer paso consistió en el diseño del proyecto de investigación. Seguidamente se realizó el trabajo de campo en la comunidad de Tuxtla para crear el corpus de textos. El trabajo de campo consistió en la grabación de audios, la transcripción de una

selección de textos en el programa *ELAN*, y la codificación de todos los materiales en el corpus siguiendo la nomenclatura del Archivo de Lenguas Indígenas de Latinoamérica - AILLA por sus siglas en inglés ([www.ailla.utexas.org](http://www.ailla.utexas.org)). Tercero, se hizo una revisión de la literatura sobre PCs que incluye la literatura tipológica, los estudios de la sintaxis del totonaco y los que versan sobre los PCs. Esto permitió tener un panorama detallado del problema a nivel general y sobre el totonaco. Cuarto, se codificó todos los PCs en una base de 7 horas de textos transcritos, lo cual sirvió para tener una perspectiva general y específica de los PCs en el TOTU. Quinto, se trabajó con los datos codificados a la luz de la literatura tipológica y del totonaco y esto permitió plantear la propuesta de la presente tesis. Sexto, se procedió a la escritura de cada uno de los capítulos de la presente tesis. Es relevante notar que durante la escritura de los capítulos se escuchó y consultó los audios no transcritos cuando un ejemplo particular no ocurrió en los textos transcritos. Como último recurso se recurrió a la elicitación.

Los datos del TOTU que se presentan en esta tesis están escritos con el alfabeto práctico que se basa en otros totonacos, excepto el número de vocales como discuto abajo. El TOTU tiene 17 fonemas consonánticos y 5 tipos de vocales con contraste por duración, excepto la vocal “e” que solo tiene una versión corta. Las consonantes se muestran en la Tabla 1.1. A la par del símbolo del alfabeto práctico se incluye su correspondencia en el Alfabeto Fonético Internacional entre corchetes. La Tabla 1.2 muestra las vocales y sus correspondencias en el Alfabeto Fonético Internacional.

Tabla 1.1. Los fonemas consonánticos en el TOTU.

	Bilabial	Alveolar	Posalveolar/ Palatal	Velar	Uvular	Glotal
Oclusivas	p [p]	t [t]		k [k]	q [q]	' [ʔ]
Africadas centrales laterales		ts [ts] tl [tʃ]	ch [tʃ]			
Fricativas centrales laterales		s [s] lh [ʃ]	x [ʃ]	j [x]		
Nasales	m [m]	n [n]				
Lateral aproximante		l [l]				
Aproximantes	w [w]		y [j]			

Tabla 1.2. Los fonemas vocálicos en el TOTU.

	Anterior	Central	Posterior
Alta	i [i] ii [i:]		u [u] uu [u:]
Media	e [e]		o [ɔ] oo [ɔ:]
Baja		a [a] aa [a:]	

Es relevante notar que las vocales /i, a, u/ son las más productivas y muestran todos los contrastes entre sí. Sin embargo, las vocales /e, o/ son problemáticas a nivel analítico y parecen ser una evolución de las vocales /i, u/, respectivamente porque las palabras con /e/ en el TOTU corresponden a una /i/ en otros totonacos, y las palabras con /o/ en el TOTU corresponden a una vocal /u/ en otros totonacos. Sin embargo, no se puede demostrar que ambos pares (/i, e/ y /o, u/) están en distribución complementaria porque no se puede postular una regla fonológica que explique cuando se emplea la “e” y la “o”. Por lo tanto, las vocales requieren de una investigación profunda que no ofrezco aquí. Sin embargo, los represento en los datos y no tienen consecuencias para la presente investigación.

Finalmente debo notar un punto analítico y de representación de los datos relacionados con la marcación de la tercera persona singular. En el TOTU, la tercera persona singular no tiene realización morfológica en todas las funciones gramaticales como se ilustra en los ejemplos en (11). En (a) el sujeto es una tercera persona singular, en (b) el sujeto y objeto son terceras personas singulares.

- (11) a. lhatata-y  
dormir-INCOM  
‘Él/ella duerme.’
- b. xaqatli-y  
hablarle-INCOM  
‘Él/ella le habla a él/ella.’

Con base en los paradigmas de las conjugaciones verbales por persona gramatical, la tercera persona singular se podría representar con el morfema cero ( $\emptyset$ ). Sin embargo, en el TOTU no hay evidencia sobre el lugar que ocuparía este cero de tercera persona singular dentro del templete verbal porque las personas gramaticales se marcan en diferentes espacios; la primera persona es un prefijo y la segunda persona es un sufijo. En otras palabras, no es posible proponer donde podría aparecer el cero de tercera persona singular según las diferentes funciones gramaticales. Ante esta situación, en todos los ejemplos incluyo entre corchetes cuadrados O3SG o S3SG junto al núcleo predicativo según la función que desempeña el argumento de tercera persona en la construcción. En otras palabras, las cláusulas en (11) se representan como se ilustra en (12). Esto no implica que la base o raíz verbal contiene información de tercera persona sino más bien es todo el núcleo predicativo que contiene dicha información.

- (12) a. lhatata-y  
 dormir[S3SG]-INCOM  
 ‘Él/ella duerme.’
- b. xaqatli-y  
 hablarle[S3SG,O3SG]-INCOM  
 ‘Él/ella le habla a él/ella.’

En los PCs como en (13), el S3SG y el O3SG se marcan a la par del V2, pero no implica que la información es exclusiva a V2 sino más bien es información que pertenece al PC V1V2, porque el V1V2 constituye el predicado en la construcción.

- (13) k-tsapa-ta-wila-y  
 PCB S1SG-coser-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo lo coso sentada.’

### 1.3. La lengua y los hablantes

El totonaco es una lengua de la familia totonaco-tepehua. La familia lingüística totonaco-tepehua se divide en dos ramas: la rama tepehua y la rama totonaca. La rama

tononaca se divide en cuatro ramas: Sierra, Misantla, Papantla, y Norteño (Beck 2000: 214; MacKay y Trechsel 2003: 276; McFarland 2009: 2). La Figura 1.1 muestra la familia tononaco-tepehua.<sup>1</sup>

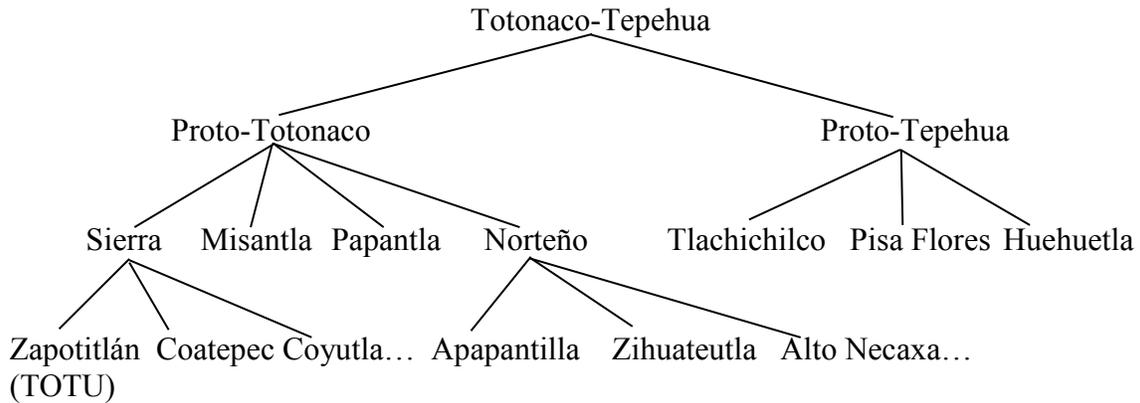
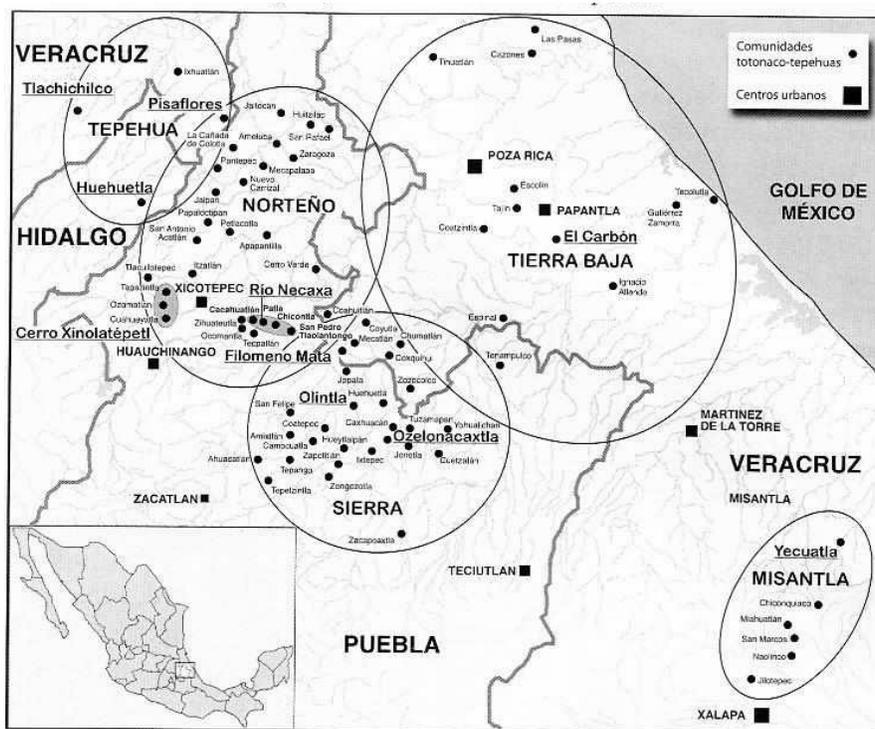


Figura 1.1. La familia lingüística tononaco-tepehua (Beck 2000: 214).

La familia lingüística tononaco-tepehua se habla en el norte de los estados de Puebla y Veracruz y en la zona contigua al estado de Hidalgo, véase el Mapa 1.1 (tomado de Levy y Beck 2012: 16).

---

<sup>1</sup> Brown, Beck, Kondrak, Watters y Wichmann (2011) proponen que, dentro de la rama tononaca, hay dos divisiones generales: el tononaco de Misantla y el tononaco central. Dentro de la división central hay otras dos divisiones más que son el tononaco norteño y el tononaco de la sierra y tierras bajas (véase Brown *et al.* 2011: 334).



Mapa 1.1. La región totonaco-tepehua (Levy y Beck 2012: 16).

El totonaco se habla por alrededor de 244033 personas (mayores de 5 años) en México (Censo de Población y Viviendo 2010 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía -INEGI).

En esta investigación exploró el totonaco que se habla en la comunidad de Tuxtla, Zapotitlán de Méndez, Puebla. Esta variedad pertenece al totonaco de la Sierra (Beck 2000, MacKay y Trechsel 2003, McFarland 2009, Brown *et al.* 2011), véase la Figura 1.1. Tuxtla tiene un total de 2466 habitantes, de los cuales 2187 son hablantes del totonaco (Censo de Población y Vivienda del INEGI 2010). El Mapa 1.2 muestra la comunidad de Tuxtla en la Sierra Nororiental del estado de Puebla.



Mapa 1.2. La comunidad de Tuxtla, Zapotitlán de Méndez, Puebla.

#### 1.4. La organización de la tesis

La presente tesis está organizada en 8 capítulos. En este capítulo describo la metodología de investigación, los datos, la comunidad de estudio y la filiación lingüística del totonaco.

El capítulo 2 presenta los rasgos básicos de la gramática del totonaco que sirven de trasfondo para la investigación de los predicados complejos. Los temas que se abordan en el capítulo dos son: los rasgos tipológicos de la lengua, el templete verbal en el TOTU, la morfosintaxis, la cláusula simple (tipos de predicados, relaciones gramaticales y el alineamiento), la distinción entre raíz y base, y oposición verbal dinámica-estativa.

El capítulo 3 contiene la base teórica del trabajo que incluye la definición de PC, la tipología de PCs y los parámetros o criterios de análisis de los PCs. El capítulo también contiene un resumen de cómo estos puntos se emplean en el análisis de los PCs en el TOTU.

El capítulo 4 presenta los rasgos monoclausales de los PCs en el TOTU. Los rasgos que se abordan son: una marca de T/M&A y polaridad, un solo juego de argumentos, la

voz impersonal y antipasiva, y las ambigüedades estructurales.

El capítulo 5 presenta los rasgos morfológicos y léxicos de los distintos tipos de PCs en el TOTU. Los tres rasgos básicos que se abordan son: las propiedades morfológicas de los verbos en cada PC, el rasgo dinámico-estativo de los verbos en cada PC y la valencia de los verbos en cada PC.

El capítulo 6 muestra los rasgos aspecto-temporales que distinguen los distintos tipos de PCs.

El capítulo 7 describe el significado que codifica cada tipo de PC en el TOTU. Además, explora el significado que contribuye cada verbo al PC y las clases semánticas de verbos que ocurren en cada tipo de PC.

El último capítulo presenta las conclusiones generales del trabajo, algunos problemas que hay con la propuesta que sostiene la investigación y algunos puntos que requieren de mayor investigación.

## Capítulo 2: Introducción al totonaco de Tuxtla

### 2.1. Introducción

En este capítulo muestro los rasgos generales del totonaco poniendo especial atención en aquellos que son relevantes para la presente investigación.

El totonaco es una lengua de marcación en el núcleo (Nichols 1986), sin marcación de caso, aunque las marcas sobre frases locativas pueden analizarse como caso. Predominantemente es una lengua VO, pero también tiene rasgos de lengua OV principalmente en construcciones gramaticalizadas. Es una lengua polisintética y aglutinante; presenta cuatro rasgos propios de las lenguas polisintéticas: incorporación nominal, marcación en el núcleo, un templete verbal complejo con afijos no restringidos a flexión o derivación, y orden flexible de constituyentes (es decir, no es estrictamente configuracional).

En este capítulo muestro que el TOTU tiene un templete verbal complejo; desde una perspectiva lineal tiene 20 posiciones pre-radicales y 13 posiciones pos-radicales, y desde una perspectiva estructurada marca al menos 10 categorías: persona gramatical, tiempo/modo, aspecto, alternancia de valencia, polaridad, movimiento y dirección, deixis, modal, morfemas aspectuales y cuantificación.

El núcleo de la cláusula simple puede ser un predicado verbal o un predicado no verbal y dependiendo del tipo de núcleo tendrá ciertas restricciones de flexión de persona y flexión de tiempo, aspecto y modo. En la cláusula simple se marca solo sujeto, objeto y locativo y no hay adjuntos. El orden de los constituyentes de la cláusula simple es altamente flexible. La lengua sigue dos patrones de alineamiento en la marcación; es nominativa-acusativa en primera y segunda persona y neutra en la tercera persona. La polaridad/negación clausal se obtiene con dos marcas dependiendo del tipo de predicado. El complejo verbal que se flexiona es una base que a nivel morfológico puede ser una raíz

o una forma derivada.

El capítulo se organiza de la siguiente manera. En la siguiente sección presento los rasgos tipológicos del TOTU, así como aquellos que la definen como lengua polisintética. En la sección 2.3 introduzco el templete verbal desde dos perspectivas lineal y estructural. Después en la sección 2.4 describo la categoría de persona gramatical (sujeto y objeto). En la sección 2.5 presento las categorías de tiempo, aspecto y modo. Luego en la sección 2.6 presento una breve descripción de los rasgos básicos de la cláusula simple: tipos de predicados, marcación de las tres relaciones gramaticales, orden de los constituyentes, alineamiento de sujeto y objeto y las formas de negación. Por último, en la sección 2.7 muestro la distinción morfológica y morfosintáctica entre una raíz y una base. La sección 2.8 aborda la distinción entre verbo dinámico y verbo estativo. La sección 2.9 presenta las conclusiones del capítulo.

## **2.2. Los rasgos tipológicos del TOTU**

En esta sección hago una descripción de los rasgos tipológicos del totonaco tal como se manifiestan en el totonaco de Tuxtla. El totonaco se ha caracterizado como una lengua polisintética (Beck 2011: 65; McFarland 2009: 1; Levy 1996: 115). MacKay (1999: 4) y McFarland (2009: 1) también señalan que la lengua es aglutinante porque al núcleo predicativo se le adhieren diferentes morfemas.

El totonaco es predominantemente una lengua VO, pero también tiene rasgos de lengua OV (Dryer 2007, Comrie 1981, Greenberg 1963). Los correlatos de lengua VO ocurren en las frases preposicionales, en las construcciones de posesión, en las cláusulas de complemento, en las construcciones relativas, y en las marcas de subordinación. Los correlatos de lengua OV se ha documentado en dos estructuras: en la incorporación y en la construcción sintética y perifrástica de complemento con el desiderativo.

Los siguientes ejemplos muestran los correlatos de lengua VO. En una frase adposicional, la adposición precede a la FN complemento, como en (1); en una construcción genitiva, el poseído precede al poseedor, como en (2); en una construcción con subordinador, el subordinador precede a la cláusula subordinada, como en (3); en una

construcción de complemento, la cláusula matriz precede a la cláusula de complemento, como en (4); en las cláusulas relativas, la FN núcleo precede a la cláusula relativa, como en (5).

- (1) Frase adposicional  
 martes=i na-k-an-aa-w=i k-sakapuastla  
 martes=JF FUT-1EXCL-ir-INCOM-1PL=JF PREP-Zacapoaxtla  
 ‘El martes nosotros (exclusivo) vamos a ir a Zacapoaxtla.’ {R002I001: 078}
- (2) Construcción genitiva  
 mat=cha ski-nit=i ma [x-tsumat]<sub>POSEÍDO</sub> [kawasan]<sub>POSEEDOR</sub>  
 según=? pedir[S3SG]-PFTO=JF DET POS3-muchacha Kawasan  
 ‘Que según ha pedido a la hija de Kawasan.’ {R027I002: 065}
- (3) Construcción con subordinador  
 maq-sku-nit=i akxni [sqata=ku x-wa-nita-’]  
 AJN-trabajar[S3SG]-PFTO=JF cuando bebé=aún PASD-ser-PFTO-S2SG  
 ‘Ha trabajado en lo ajeno cuando estabas pequeña.’ {R002I001: 149}
- (4) Cláusula de complemento  
 laqati-ya-’<sub>Matriz</sub> [skuj-a-’]<sub>CC</sub> ki-wan-ni-y  
 gustar[O3SG]-INCOM-S2SG trabajar-INCOM-S2SG O1SG-decir[S3SG]-BEN-INCOM  
 ‘Te gusta trabajar, me dijo.’ {R028I001: 309}
- (5) Cláusulas relativas  
 k-ukxilh-lh=i<sub>Matriz</sub> ma mitsi [ti ni-lh]<sub>CR</sub>  
 S1SG-ver[O3SG]-COM=JF DET gato RELAN morir[O3SG]-COM  
 ‘Vi el gato que murió.’

Los siguientes ejemplos muestran las dos construcciones donde se observan los correlatos de lengua OV. En la incorporación nominal, el nominal incorporado precede al núcleo verbal, como en (6).<sup>2</sup> En el complemento del desiderativo, el complemento precede al verbo desiderativo, como en (7). La construcción de complemento con desiderativo se

<sup>2</sup> Esta construcción se ha descrito como una construcción de incorporación de partes en el totonaco. Levy (1996) llama excorporación a la construcción porque la forma menos marcada es la forma incorporada y la forma donde el nominal está fuera del núcleo verbal es marcada.

hace con una forma sintética (tipo compuesto) cuando los verbos tienen el mismo sujeto, pero se hace con una construcción perifrástica cuando los verbos tienen diferentes sujetos. Sin embargo, en ambos casos el complemento precede al verbo matriz desiderativo.<sup>3</sup>

- (6) ki-maka-lhtuku-∅-’  
 O1SG-MANO-picar-COM-S2SG  
 ‘Tú me picaste mi mano.’  
 ‘Tú me picaste en la mano.’ Incorporación
- (7) a. nalh=k-am-putun  
 ya\_no=S1SG-ir-DESID  
 ‘Ya no quiero ir.’ {R002I001: 158} Cláusulas con desiderativo
- b. x-ta-t=i [k-puwan]  
 PASD-venir2-S2SG=JF S1SG-querer  
 ‘Yo quiero que vengas / Deseo que vengas.’

En cuanto al orden de constituyentes en las cláusulas simples, el TOTU muestra un orden altamente flexible. Beck (2004) señala que el orden está regido por factores pragmáticos. Cuando las FNs argumentales tienen el mismo nivel de animacidad y ocurren después del verbo, las FNs se pueden entender como agente u objeto independientemente del orden; es decir, la cláusula puede tener el orden VOA o VAO, como en (8a). Sin embargo, cuando una de las FNs argumentales precede al verbo, éste se entiende como agente y la FN después del verbo se entiende como paciente, como en (8b-c). Los ejemplos en (9) muestran que una cláusula intransitiva puede tener un orden VS o SV.

---

<sup>3</sup> Levy y Beck (2012: 594) dicen que el morfema terminativo *-qoo* se ha gramaticalizado como marca de plural de la tercera persona. El uso sincrónico del terminativo *-qoo* en el TOTU se entiende como verbo fasal ‘terminar’, como se ilustra abajo, lo cual sugiere que posiblemente el morfema se gramaticalizó de una estructura de complemento con orden OV donde *-qoo* funcionaba como el predicado matriz y el verbo léxico como el complemento. Lo cual parece ser otro rasgo OV que tiene la lengua. Esta hipótesis requiere de trabajo histórico.

k-chaqa-nan-qoo-lh  
 S1SG-lavar-AP-TERM-COM  
 ‘Terminé de lavar.’

- (8) a. ukxilh-lh=i                                 juse     lusiya  
 ver[S3SG,O3SG]-COM=JF   José     Lucía  
 ‘Lucía vio a José.’  
 ‘José vio a Lucía.’
- b. lusiya   ukxilh-lh=i                                 juse  
 Lucía    ver[S3SG,O3SG]-COM=JF   José  
 ‘Lucía vio a José.’
- c. juse   ukxilh-lh=i                                 lusiya  
 José   ver[S3SG,O3SG]-COM=JF   Lucía  
 ‘José vio a Lucía.’
- (9) a. lhtata-y=i                                 sqata’  
 dormer[S3SG]-INCOM=JF   bebé  
 ‘El bebé duerme.’
- b. sqata    lhtata-y  
 bebé    dormir[S3SG]-INCOM  
 ‘El bebé duerme.’

El TOTU es una lengua de marcación en el núcleo (Nichols 1986). Es decir, los argumentos verbales, los poseedores, el complemento de sustantivos relacionales se marcan sobre el núcleo que los licencia o con el cual tienen una relación sintáctica. Los ejemplos en (10) muestran que los argumentos están marcados sobre los verbos; el ejemplo en (11) muestra que la frase genitiva *chixku* ‘señor’ se marca con el prefijo *x-* sobre el nominal poseído *laktsuman* ‘muchachas’; y el ejemplo en (12) muestra que el sustantivo relacional marca a su complemento, lo cual se hace con las mismas marcas de posesión.

- (10) Flexión de argumentos sobre el verbo  
 a. liwa     k-tlaqwa-lh  
 INTENS   S1SG-cansarse-COM  
 ‘Me cansé mucho.’ {R002I001: 137}

- b. **k-ukxilh-aa-n=i** (wix)  
 S1SG-ver-INCOM-O2SG=JF tú  
 ‘Yo te veo (a ti).’
- c. **na-k-maxki-qoo-yaa-n** (ma laq-sqata-n)  
 FUT-S1SG-dar-3PL-INCOM-O2SG DET PL-bebé-PL  
 ‘Te voy a dar los niños a ti.’

(11) Flexión de poseedor sobre poseído  
 chin-qoo-lh x-lak-tsuma-n=i (ma chixku’)  
 llegar-3PL-COM POS3-PL-muchacha-PL=JF DET señor  
 ‘Llegaron las hijas del señor.’

(12) Sustantivo relacional  
 a. **k-x-chaqan** (chiki’)  
 LOC-POS3-atrás casa  
 ‘Atrás de la casa.’  
 Lit.: ‘En su atrás de la casa.’

b. **k-kin-chaqan**  
 LOC-POS1-atrás  
 ‘Atrás de mí.’

Como la lengua es de marcación en el núcleo, todas las FNs o pronombres fuera del núcleo son opcionales y por ello aparecen entre paréntesis en (10) a (12) arriba. La realización léxica de los participantes depende de factores pragmáticos o discursivos.

Hay tres observaciones relevantes sobre la marcación en el núcleo. Primero, las frases preposicionales muestran una marcación neutra. Es decir, no se flexionan por el número y persona del complemento, que es una FN en (13). Alternativamente se puede asumir que hay caso locativo, lo cual implica que el TOTU no tiene preposiciones.<sup>4</sup>

(13) na-k-an [k-skwela]  
 FUT-S1SG-ir-INCOM LOC-escuela  
 ‘Voy a ir a la escuela.’

---

<sup>4</sup> McFarland (2009: 85) analiza al prefijo *k-* como un ‘caso locativo’ en el totonaco de Filomeno Mata.

Segundo, los sustantivos relacionales toman la marca de locativo y la flexión de persona gramatical, como en (12) arriba. Sin la marca de locativo, las construcciones pueden interpretarse como posesión -la parte es un sustantivo común poseído, como en (14).

- (14) x-chaqan chiki'  
 POS3-atrás casa  
 Lectura buscada: 'atrás de la casa'  
 Lectura real: 'la parte trasera de la casa'

Tercero, todos verbos toman una marca de sujeto independientemente de su valencia. Además, estos toman una marca de objeto si son transitivos y toman dos marcas de objeto si tienen tres o más argumentos como en los ejemplos en (10) arriba.

El TOTU es una lengua sin marca de caso para los argumentos centrales. La lengua solamente marca caso semántico locativo con el prefijo *k-* sobre las FNs locativas, como en (15a). Sin la marca *k-*, las frases locativas son agramaticales y en el caso de los sustantivos relaciones estos pueden tener una lectura de posesión, véase el ejemplo en (14) arriba.

- (15) a. nalh=k-am-putu-lh=i                      ma    **k**-sakapuastla  
 ya\_no=S1SG-ir-DESID-COM=JF            DET    LOC-Zacapoaxtla  
 'Ya no quise ir a Zacapoaxtla.' {R002I001: 138}
- b. \*nalh=k-am-putu-lh=i                      ma    sakapuastla  
 ya\_no=S1SG-ir-DESID-COM=JF            DET    Zacapoaxtla  
 Lectura buscada: 'Ya no quise ir a Zacapoaxtla.'

El TOTU es una lengua nominativa-acusativa en la primera y segunda persona, pero sigue un alineamiento neutro en las terceras personas gramaticales, pero la voz impersonal sugiere que a nivel sintáctico la lengua es nominativa, véase los detalles en la sección 2.6.4. En (16) se ilustra el alineamiento nominativo-acusativo con la primera persona singular; el

sujeto intransitivo y transitivo se marcan con *k-* y el objeto se marca con *ki-*. Los ejemplos en (17) muestran que cuando la tercera persona es plural se marca con *-qoo* en la función de sujeto intransitivo en (17a), sujeto transitivo en (17b), y objeto en (17c).

(16) Alineamiento nominativo con la 1SG

- a. *k-lhtata-y*  
S1SG-dormir-INCOM  
'Yo duermo.'
  
- b. *k-snoq-aa-n*  
S1SG-pegar-INCOM-O2SG  
'Yo te pego.'
  
- c. *ki-snoq-a-'*  
O1SG-pegar-INCOM-S2SG  
'Tú me pegas.'

(17) Alineamiento neutro con la 3PL

- a. *lhtata-qoo-y*  
dormir-3PL-INCOM  
'Ellos/ellas duermen.'
  
- b. *ka-snoq-qoo-yaa-n*  
PL-pegar-3PL-INCOM-O2SG  
'Ellos/ellas les pegan a ustedes.'
  
- c. *snoq-qoo-yaa-tit*  
pegar-3PL-INCOM-S2PL  
'Ustedes le pegan a ellos/ellas.'

El alineamiento de objetos es simétrico en la marcación (MacKay y Trechsel 2008), pero la marca de antipasivo muestra que tiene un alineamiento secundativo, lo cual abordo en la sección 2.6.4 sobre alineamiento. En cuanto a la marcación, como se ilustra con la segunda persona singular, el mismo afijo marca al paciente de un verbo transitivo, como en (18a), al tema de un verbo ditransitivo, como en (18b) y al recipiente de un verbo ditransitivo, como en (18b) (véase los detalles en la sección 2.6.4).

- (18) a. k-ukxilh-aa-n  
S1SG-ver-INCOM-O2SG  
'Yo te veo.'
- b. k-taki-qoo-yaa-n  
S1SG-regalar-3PL-INCOM-O2SG  
'Yo te regalo a ellos / Yo regalo ellos a ti.'

Para concluir esta sección discuto los rasgos polisintéticos del TOTU. En el análisis sigo la definición de polisíntesis de Nichols (2014: 4); la autora define una lengua polisintética como una lengua con “marcación en el núcleo (en la cláusula) (especialmente en elementos referenciales). No sólo de los argumentos centrales, sino también la indexación de uno o más roles adicionales (a menudo benefactivo, comitativo, causativo, instrumento)”.<sup>5</sup> La literatura menciona varios rasgos que debe tener una lengua para analizarse como polisintética. Mithun (1996), Evans y Sasse (2002), Fortescue (1994), Nichols (1986), Baker (1996), Beck (2011), Levy (1999) sugieren los siguientes rasgos: la incorporación, la marcación en el núcleo, un templete verbal complejo con afijos no restringidos a flexión o derivación, y orden flexible de constituyentes (es decir, no son configuracionales).

El TOTU tiene todos estos rasgos. Arriba mostré que el TOTU es una lengua de marcación en el núcleo, tiene un orden flexible y hay incorporación nominal. En la siguiente sección muestro que la lengua tiene un templete verbal complejo (con 20 posiciones pre-radicales y 13 posiciones pos-radicales).

### 2.3. El templete verbal

En esta sección introduzco el templete verbal del TOTU. La descripción sirve para contextualizar la discusión sobre predicados complejos. Por un lado, describo el orden

---

<sup>5</sup> “Open head marking (in clause) (especially of referential elements). Not just the core elements but also indexing of one or more additional roles (often benefactive, comitative, cause, instrument)” (Nichols 2014: 4).

lineal de los elementos que contiene el templete para establecer el orden relativo de las posiciones de los morfemas. Por otro lado, establezco un templete verbal estructurado que es fundamental para distinguir entre los tipos de núcleos predicativos que se combinan en los predicados complejos; es decir, si se combinan raíces o bases verbales. Comienzo con la descripción lineal del templete y cierro con una propuesta de una estructura simplificada del templete verbal, la cual sigo en la descripción de los predicados complejos.

Desde la perspectiva lineal, el templete verbal tiene 20 posiciones relativas pre-radicales y 13 posiciones relativas pos-radicales. Las posiciones se definen tomando como punto de origen una raíz verbal dinámica (representado como “V<sup>0</sup>” en los esquemas). Las posiciones pre-radicales son aquellas que ocurren antes de la raíz y se marcan con el signo “-”. Estas se muestran en la Figura 2.1 abajo. Las posiciones pos-radicales ocurren después de la raíz verbal dinámica y se marcan con el signo “+”. Estas se muestran en la Figura 2.2 abajo.

ni-	NEGACIÓN	-20
x(a)-	TIEMPO (PASADO)/MODO	-19
k- (S)	1SG	-18
ti-	MAS/CONTINUAR	-17
ta-	INCOATIVO	-16
kaa-	PLURAL	-15
kii-	DIRECCIONAL	-14
akstu-	(SOLO)	-13
laa-	RECÍPROCO	-12
aa-	ANTICIPATIVO	-11
li-	INSTRUMENTAL	-10
akstu-	(SOLO)	-9
taa-	COMITATIVO	-8
tiya-	DE_PASO	-7
puu-	LOCATIVO INSTRUMENTAL	-6
maa-	CAUSATIVO	-5
palaka-	EN LUGAR DE	-4
maq-/laq-	AJENO/META	-3
maa-	CAUSATIVO	-2
ak-/lak-	PORTE/DISTRIBUTIVO	-1
	RAÍZ VERBAL	0

Figura 2.1. Las posiciones relativas pre-radicales en el TOTU.

	RAÍZ VERBAL	0
-ii	TRANSITIVIZADOR	+1
-V/-ni	CAUSATIVO	+2
-nan	ANTIPASIVO	+3
-ni	BENEFACTIVO	+4
-tilha	AMBULATIVO	+5
-putun	DESIDERATIVO	+6
-pala/-paa	REITERATIVO	+7
-qoo	3PL/TERMINATIVO	+8
-qaa	TEMPORAL	+9
-kan/-kan	IMPERSONAL/REFLEXIVO	+10
-yaa (INC)	ASPECTO	+11
-cha/-chi	DEIXIS (DISTAL/PROXIMAL)	+12
-ʔ/-t (S2SG)	2/IPL	+13

Figura 2.2. Las posiciones relativas pos-radicales en el TOTU.

En otros totonacos se han propuesto diferentes números de posiciones dentro del templete verbal. MacKay (1999) reporta que en el totonaco de Misantla hay 12 posiciones preverbiales y 8 posiciones posverbiales; Beck (2007) dice que en el totonaco del Río Necaxa hay 9 posiciones preverbiales y 14 posiciones posverbiales; Aschmann y Wonderly (1952) proponen 7 posiciones preverbiales y 11 posiciones posverbiales para el totonaco de Zapotitlán de Méndez; y McFarland (2009) propone 19 posiciones preverbiales y 15 posiciones posverbiales en el totonaco de Filomeno Mata. Estas diferencias sugieren que es necesario hacer un trabajo comparativo del templete verbal, lo cual no hago en esta tesis.

A continuación, justifico el orden y las posiciones propuestas para el TOTU en las Figuras arriba, pero no muestro las restricciones de co-ocurrencia. En todos los ejemplos, la raíz verbal esta subrayada y los morfemas bajo discusión están en negritas. Los ejemplos en (19) ilustran diferentes posiciones pre-radicales y su respectivo orden, los cuales son suficientes para establecer el orden de las 20 posiciones. En (19a) se muestran las posiciones -1 y -2; en (19b) se muestran las posiciones -2 y -3; en (19c) se muestran las posiciones -4 y -5; en (19d) se muestran las posiciones -6, -7, -8 y -9; en (19e) se muestran

las posiciones -10 y -11; en (19f) se muestran las posiciones -12, -13 y -14; en (19g) se muestran las posiciones -15, -16 y -17; y en (19h) se muestran las posiciones -18, -19 y -20.

-2 -1 0

- (19) a. **k-maa-lak-chuku-ni-lh**  
 S1SG-CAUS-DSTR-cortar[O3SG]-CAUS-COM  
 ‘Yo hice que lo cortara istributivamente.’

-3 -2 0

- b. **k-maq-maa-skaaka-lh**  
 S1SG-AJN-CAUS-secarse[O3SG]-COM  
 ‘Yo lo sequé en lo ajeno / Yo hice que se secura en lo ajeno.’

-5 -4 0

- c. **k-maa-palaka-tantli-ni-∅-n** min-tala’  
 S1SG-CAUS-ELD-bailar-CAUS-COM-O2SG POS2-hermano  
 ‘Yo te hice bailar en lugar de tu hermano.’

-9 -8 -7 -6 0

- d. **k-akstu-taa-tiya-puu-maa-pup-i-qoo-lh** chuchut  
 S1SG-solo-COMIT-DPA-LOC.INSTR-CAUS-hervir-CAUS-3PL-COM agua  
 k-tlamik ma ki-laq-sqata-n  
 LOC-olla\_de\_barro DET POS1-DSTR-bebé-PL  
 ‘Pasé sólo con mis hijos a hervir agua en la olla de barro.’

-11 -10 0

- e. **k-aa-li-lak-chuku-y** ma liwaa  
 S1SG-ANTIC-INSTR-DSTR-cortar[O3SG]-INCOM DET carne  
 ‘Yo corto la carne con algo antes de hacer otra actividad.’

-14 -13 -12 0

- f. **k-ti-kii-akstu-laa-lii-maa-paa-katsan-ni-∅-w**  
 1EXCL-CONT-DIR-sólo-RECIP-INSTR-CAUS-ESTÓMAGO-doler-CAUS-COM-1PL  
 kin-tachula-kan la k-ti-kii-la-∅-w k-plasa  
 POS1-itacate-PL cuando 1EXCL-CONT-DIR-hacer-COM-1PL LOC-plaza  
 ‘Nosotros solitos nos ocasionamos dolor mutuamente en el estómago con nuestro itacate estando allá cuando habíamos ido a la plaza.’

-17 -16 -15 0

- g. **na-ti-ta-kaa-wan-ni-yaa-n**  
FUT-CONT-INCOA-PL-decir[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
'Se les va a seguir diciendo algo.'

-20 -19 -18 0

- h. **ni-x-kin-kilhni-ya-'**  
NEG-PASD-O1SG-regañar-INCOM-S2SG  
'Tu no me regañabas.'

Los ejemplos en (20) ilustran las posiciones pos-radicales y su orden respectivo. Los ejemplos son suficientes para establecer el orden de las 13 posiciones. El ejemplo en (20a) muestra las posiciones +1, +2 y +3; el ejemplo en (20b) muestra las posiciones +4, +5, +6, +7 y +8; el ejemplo en (20c) muestra las posiciones +8, +9 y +10; el ejemplo en (20d) muestra las posiciones +10, +11 y +12; y el ejemplo en (20e) muestra las posiciones +11, +12 y +13.

0 +1 +2 +3

- (20) a. **k-maa-pax-ii-ni-nan**  
S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP  
'Hago bañar.'

0 +4 +5 +6 +7 +8

- b. **k-wa-ni-tilha-putum-pala-qoo-y**  
S1SG-decir-BEN-AMB-DESID-REIT-3PL-INCOM  
'Les quiero ir diciendo algo otra vez a ellos.'

0 +8 +9 +10

- c. **maq-ni-qoo-qaa-ka-Ø**                      alistalh ma-ak-nu-qoo-ka  
CAUS-morir-3PL-TEMP-IMPER-COM    después CAUS-CABEZA-metido-3PL-IMPER  
'Primero los mataron, después los enterraron.'

0 +10 +11 +12

- d. **kaa-qoo-ka-nitan-cha'**  
cortar\_con\_machete-3PL-IMPER-PFTO-DIST  
'Allá, los han macheteado.'

0 +11 +12 +13

e. k-**lhtata-yaa-cha-w**

1EXCL-dormir-INCOM-DIST-1PL

‘Nosotros nos dormimos allá cuando llegamos (allá).’

En este trabajo asumo que el templete verbal no es meramente una concatenación de morfemas sino más bien un sistema organizado. Es decir, en las posiciones se codifica información relacionada a una categoría gramatical o léxica, pero esta relación entre posición y categoría no es de uno a uno ya que hay categorías que se codifican en más de una posición como lo muestro a continuación.

En el templete verbal del TOTU los morfemas que aparecen en las posiciones del templete se pueden organizar en 10 categorías. Estas categorías son: persona gramatical, tiempo/modo, aspecto, alternancia de valencia (aplicativos y cambios voz), polaridad, movimiento y dirección, deixis, modal, morfemas aspectuales y el cuantificador.

No existe un acuerdo claro sobre cuántas categorías de información se marcan sobre el templete verbal en el totonaco. MacKay (1999) propone tres categorías en el totonaco de Misantla: flexión, derivación y otros morfemas. Beck (2007) dice que en el totonaco del Río Necaxa (TRN, en adelante) se marcan tres categorías: flexión, cuasi-gramatical y derivación. McFarland (2009) propone dos categorías en el totonaco de Filomeno Mata: flexión y derivación. Finalmente, Aschmann y Wonderly (1952) proponen solo la categoría flexiva en el totonaco de Zapotitlán de Méndez. Como se puede observar, la discusión gira en torno a la diferencia entre flexión y derivación excepto Beck quien introduce la categoría cuasi gramatical. En este trabajo distingo entre flexión, derivación y otras categorías, similar al análisis de MacKay (1999).

En cuanto a las categorías y las posiciones hay dos observaciones relevantes. Primero, algunas categorías se marcan en más de una posición en el templete verbal. Como se puede notar en las Figuras 2.1 y 2.2, la persona gramatical ocupa tres posiciones (-18, +8 y +13). Otras categorías que ocupan diferentes posiciones son los aplicativos, morfemas aspectuales que no forman parte del tiempo, aspecto o modo y los direccionales. Los ejemplos en (21) muestran que los aplicativos ocupan diferentes posiciones dentro del

templete verbal: los aplicativos instrumental y comitativo preceden al verbo y el aplicativo benefactivo ocupa una posición después del verbo.

- (21) a. metro k-li-taa-lhka-lh  
 metro S1SG-INSTR-COMIT-medir[O3SG]-COM  
 ‘Medí algo junto con él con metro.’
- b. xa-chich=i chuchut k-li-chaqa-ni-lh  
 DET-caliente=JF agua S1SG-INSTR-lavar[O3SG]-BEN-COM  
 ‘Le lavé algo a alguien con agua caliente.’

Segundo, hay un morfema que tiene una posición flexible dentro del templete verbal. Este morfema es *aktsu* ‘solo’. Los ejemplos en (22) ilustran la flexibilidad del morfema ‘solo’. En (22a) el morfema *akstu* ‘solo’ está antes del comitativo y en (22b) éste ocurre antes del recíproco. La flexibilidad en la locación de *akstu* ‘solo’ dentro del templete no tiene ningún efecto semántico porque *akstu* únicamente tiene alcance sobre el sujeto. Como se muestra en las traducciones, *akstu* no puede tener alcance sobre el evento o sobre el objeto.

- (22) a. k-**akstu**-taa-tiya-puu-maa-pup-i-qoo-lh chuchut  
 S1SG-solo-COMIT-DPA-LOC.INSTR-CAUS-hervir-CAUS-3PL-COM agua  
 ‘Pasé sola (yo) con ellos a hervir agua en algo.’  
 \* ‘Pasé con ellos solamente a hervir agua en algo y no nos hicimos otra cosa.’  
 \* ‘Pasé con ellos a hervir solo agua y no otra cosa en algo.’
- b. k-**akstu**-laa-lii-chuku-∅-w  
 1EXCL-CONT-DIR-sólo-RECIP-INSTR-CAUS-ESTÓMAGO-doler-CAUS-COM-1PL  
 ‘Nosotros solitos nos cortamos con algo recíprocamente (uno al otro).’  
 \* ‘Nosotros solamente nos cortamos con algo y nos pasó otra cosa.’  
 \* ‘Nosotros nos cortamos solamente con algo y no con otra cosa.’

En otros totonacos también se ha mostrado que hay morfemas con posición flexible dentro del templete verbal. MacKay (1999: 224) dice que en el totonaco de Misantla el prefijo de partes del cuerpo y el sufijo de objeto (-*ni*) son flexibles. Beck (2008: 30-31)

dice que en el TRN hay cuatro afijos con posición flexible: el sufijo de voz indefinido, el sufijo totalitivo, el sufijo *debitativo* y el sufijo repetitivo.

Para cerrar esta sección discuto brevemente el templete verbal que asumo en el análisis de una cláusula simple, el cual es fundamental para el análisis de los predicados complejos.

El templete verbal con los prefijos y sufijos en las Figuras 2.1 y 2.2 arriba se pueden simplificar considerablemente si se parte de una noción que distingue entre afijos de flexión y afijos de derivación. Bajo afijos de derivación se incluyen afijos léxicos, afijos derivativos y afijos de cambios de valencias, los cuales generalmente forman nuevos lexemas, agregan nuevos significados, etc. Bajo flexión se incluyen los afijos que marcan categorías gramaticales como tiempo, aspecto, modo, persona y número gramatical. Bajo esta perspectiva, el templete verbal de una cláusula simple en el TOTU sería como en (23).

- (23) Templete verbal: [FLEX + [BASE] + FLEXIÓN]  
Morfología de la base: [FLEX + [(DER+) RAÍZ (+DER)] + FLEX]

Este templete verbal consiste de un núcleo predicativo más flexión. El núcleo predicativo es una base verbal lista para recibir flexión como se ilustra en la primera línea en (23). Morfológicamente “la base” (o núcleo predicativo) consiste solamente de una raíz o una raíz más afijos derivativos. Los siguientes ejemplos ilustran este análisis del templete verbal y la estructura morfológica del núcleo predicativo. En el ejemplo en (24a) la base consiste solamente de la raíz *tasaa* ‘llorar’; en el ejemplo en (24b) la base consiste de la raíz *tasaa* ‘llorar’ y el prefijo causativo *maq-* ‘hacer’; en el ejemplo en (24c) la base consiste de la raíz *tlawa* ‘hacer algo’ y el aplicativo benefactivo *-ni*, y en el ejemplo en (24d) la base consiste de la raíz *chaqaa* ‘lavar’ más el afijo léxico *laqa-* ‘CARA’ y el sufijo benefactivo *-ni*. En la sección 2.7 desarrollo los detalles de este tema.

- (24) a. k-[**tasaa**]-y  
S1SG-llorar-INCOM  
‘Lloro.’

- b. k-[**maqa-tasaa**]-yaa-n  
S1SG-CAUS-llorar-INCOM-O2SG  
'Yo te hago llorar.'
- c. k-tlawani-yaa-n  
S1SG-hacer[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
'Yo lo hago para ti / Yo te lo hago.'
- d. k-laqa-chaqa-ni-yaa-n  
S1SG-CARA-lavar[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
'Yo lo lavo en su cara para ti.'

En general, todos los ejemplos anteriores caben bajo el templete verbal en (24). El núcleo predicativo consiste de una base con distintas estructuras morfológicas. Este es el templete que emplearé para analizar y determinar los verbos que se combinan en un PC en el TOTU. Voy a emplear las Figuras 2.1 y 2.2 sobre el orden relativo de los morfemas solamente si es necesario determinar la posición que ocupan ciertos afijos en el PC.

En las siguientes secciones describo varias de las categorías flexivas que se marcan en el templete verbal del TOTU.

## 2.4. La flexión de persona gramatical

En esta sección describo la flexión de la categoría de persona gramatical en el TOTU. Por lo general, la persona y número se marca en los afijos, pero hay partes del sistema donde persona y número parecen ser dos subsistemas independientes; es decir, el afijo solo codifica persona y no número. El TOTU distingue tres personas gramaticales: primera persona (hablante), segunda persona (oyente) y tercera persona (no es hablante ni oyente). En cuanto a número, se distingue entre singular y plural y además en la primera persona plural se distingue entre inclusivo y exclusivo.

La persona gramatical se flexiona en tres espacios dentro del templete verbal, los cuales se muestran en la Figura 2.3. Lo fundamental en esta gráfica es que cada persona gramatical ocupa una posición fija dentro del templete. La primera persona singular se

marca en la posición -18, la tercera persona plural se marca en la posición +8 y en la posición +13 se marcan la segunda persona (singular o plural) y la primera persona plural.

...-18...	-15...	V°	...+7	+8	...+11	...+13
1SG-	PL1/2-		-REIT	-3PL	-ASP	-2SG/2PL -1PL(INCL)

Figura 2.3. Las marcas de persona gramatical en el templete verbal.

Como se nota en la Figura 2.3, la función gramatical de cada persona gramatical no se indica en la posición. En otras palabras, la posición dentro del templete verbal no codifica si la persona gramatical es sujeto u objeto. La primera persona singular en los ejemplos en (25) ilustra este punto. La primera persona singular funciona como sujeto en (25a) y como objeto en (25b), pero ambas marcas ocupan la misma posición. Estos ejemplos ilustran el mismo punto con la segunda persona singular la cual funciona como sujeto en (25b) y como objeto en (25a).

- (25) a. k-maqtaya-yaa-n  
 S1SG-ayudar-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te ayudo.’
- b. kin-maqtaya-yaa-’  
 O1SG-ayudar-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me ayudas.’

La persona y número gramatical se codifican por medio de dos grupos de afijos, uno para sujeto y otro para objeto. La Tabla 2.1 enlista los morfemas que marcan sujeto y objeto. En la primera columna se enlistan personas gramaticales que se distinguen en la lengua, en la segunda columna se muestran las marcas de sujeto por cada persona gramatical y en la tercera columna se muestran las marcas de objeto.

Tabla 2.1. Las marcas de sujeto y objeto en el TOTU.

Persona	Sujeto	Objeto
1SG	<i>k-</i>	<i>kin-/ki-/kim-</i>
1PL (EXCL)	<i>k-...-w</i> <i>k-kaa-</i>	<i>kin-kaa-...-n</i>
1PL (INCL)	<i>-w</i>	
2SG	<i>-'/-t</i>	<i>-n</i>
2PL	<i>-tit</i>	<i>kaa-...-n</i>
3SG	<i>- - -</i>	
3PL	<i>-qoo</i>	

Varias observaciones relevantes sobre las marcas de persona se discuten a continuación. Primero, en las marcas de objeto para primera y segunda persona se puede postular que persona y número son independientes. Específicamente, *kaa-* marca el plural y los otros morfemas marcan la persona gramatical (véase a Beck 2004: 30-31 en el TRN).

Segundo, en la marcación de primera y segunda persona y número en la función sintáctica de sujeto no se puede postular que persona y número son independientes. La distinción entre primera singular y plural está marcada por un morfema independiente (*-w* podría analizarse como plural de primera persona). Sin embargo, en la segunda persona el singular y el plural se marcan con morfemas distintos, lo cual sugiere que número y persona no son independientes.

Las dos observaciones anteriores muestran que sincrónicamente la marcación de número y persona difieren por función gramatical y hay dos patrones. Por un lado, en las marcas de objeto, persona y número se marcan de manera independiente. Por otro lado, las marcas de sujeto fusionan persona y número, especialmente la segunda persona. Por lo tanto, *kaa-* marca el plural de objetos de PAH, pero no hay marca de plural exclusivo para PAH en función de sujeto.

Tercero, se distingue entre sujeto y objeto en primera y segunda persona, pero no en la tercera persona. Estos puntos los abordo bajo el alineamiento en la sección 2.6.4, pero es importante abordar el plural de tercera persona. En particular, la tercera persona singular no tiene ninguna realización (como sujeto y objeto). Sin embargo, la tercera plural lleva el morfema *-qoo*. Este se podría analizar como una marca de plural al igual que *kaa-* marca

el plural de participantes del acto de habla (véase a MacKay y Trechsel 2011: 16-17 sobre este análisis). Alternativamente, se puede asumir que *-qoo* marca tercera persona plural como sucede en la marcación de sujetos donde el singular se marca con una forma y el plural con otra forma. En esta tesis voy a asumir que *-qoo* marca tercera persona plural asumiendo que la distinción entre sujeto y objeto se neutraliza. Sin embargo, este análisis no es contradictorio con uno que dice que *-qoo* marca solamente el plural de la tercera persona.

Además, el impersonal *-kan* muestra que *-qoo* marca la tercera persona plural como muestran los ejemplos en (26). Considere el verbo transitivo en (26a), en este verbo *-qoo* está en función de agente y la FN *qantum kiwi* ‘un árbol’ está en función de objeto. En (26b) se muestra que al marcar el impersonal *-kan* el verbo sigue siendo transitivo, pero el impersonal bloquea la expresión del agente de tercera persona plural *-qoo* como se muestra en (26c). Si *-qoo* fuera solamente marca de plural de tercera persona hubiera sido posible su expresión con el impersonal *-kan* en (26c). En (26d) se muestra que es posible que el impersonal y *-qoo* se marquen en el verbo, pero en este caso *-qoo* se asocia con el paciente/objeto el cual es una FN singular.

- (26) a. kaa-qoo-lh=i                      qan-tum=i      kiwi’  
 cortar[O3SG]-3PL-COM=JF   CL-uno=JF      árbol  
 ‘Ellos cortaron un árbol.’
- b. kaa-ka-∅                              qan-tum=i      kiwi’  
 cortar[O3SG]-IMPER-COM   CL-uno=JF      árbol  
 ‘Se cortó un árbol.’
- c. \*kaa-qoo-ka-∅                      qan-tum=i      kiwi’  
 cortar[O3SG]-3PL-IMPER-COM   CL-uno=JF      árbol  
 Lectura buscada: ‘Cortaron un árbol.’
- d. kaa-qoo-ka-∅                              kiwi’  
 cortar[O3SG]-3PL-IMPER-COM   árbol  
 ‘Se cortaron árboles.’

Quinto, algunas marcas muestran variaciones morfofonológicas. Esto ocurre con la primera persona singular objeto y la segunda persona singular sujeto. La marca *kin-* de objeto de primera persona muestra variaciones en la realización de la /n/: se suprime antes de una consonante/vocal menos continua (es decir /s, x, j, lh, l, y, w, i, u, a/), como en (27a) y se asimila al punto de articulación de una consonante bilabial, como en (27b).<sup>6</sup>

- (27) a. ...tsuku-lh                    **ki**-xaqatli-y  
 empezar[S3SG]-COM O1SG-hablar-INCOM  
 ‘[Sólo así poco a poco] empezó a hablarme.’ {R027I002: 029}
- b. ...x-**kim**-putsa-ma=nchu  
 PASD-O1SG-buscar-acostado:PRG[S3SG]=?  
 ‘[Según] me estaba buscando.’ {R027I002: 075}

La marca de la segunda persona singular tiene dos alomorfos: -’ y -t. El alomorfo -t se emplea en aspecto completivo cuando la palabra tiene una sílaba o cuando la última sílaba de una palabra polisilábica tiene coda, como en (28). El alomorfo -’ (glotal) se emplea en los demás contextos, como en (29).<sup>7</sup>

- (28) a. mas-Ø-t  
 pudrirse-COM-S2SG  
 ‘Te pudriste.’
- b. chii-Ø-t  
 amarrar[O3SG]-COM-S2SG  
 ‘Lo amarraste.’

---

<sup>6</sup> Este mismo proceso se ha reportado para la marcación de primera persona objeto y posesivo de primera persona /*kin-*/ en el totonaco de Misantra (MacKay 1999: 62).

<sup>7</sup> La marca de la segunda persona varía en cada totonaco. En el totonaco de Ozelonacaxtla, Román Lobato (2008: 50-52) reporta que la marca de segunda persona, tanto para sujeto y objeto, está condicionada por el aspecto. En el totonaco de Misantra, MacKay (1999: 152) reporta que la 2SG sujeto se marca de tres maneras: laringización, suplección y por cierre glotal. En el TRN, Beck (2004: 29) reporta que la 2SG sujeto depende de la clase de conjugación y aspecto del verbo y se marca de cuatro maneras: laringización y reducción vocal en el imperfectivo, desplazamiento del acento hacia la izquierda, pérdida de la consonante final /n/ y laringización de la vocal final, y por expresión cumulativa con el perfectivo.

c. lala ti-laqapas- $\emptyset$ -t=inchu wa ma bale  
 cómo CONT-conocer[O3SG]-COM-S2SG=? FOC DET Vale  
 ‘¿Cómo conociste a Vale?’ {R027I002: 001}

(29) a. wix=i katsi-ya-’ na-ki-ma-tsuk-i-ni-ya-’  
 tú=? saber-INCOM-S2SG FUT-O1SG-CAUS-iniciar[O3SG]-CAUS-BEN-INCOM-S2SG  
 ‘Tú sabes, me vas a iniciar [tu habla].’ {R027I001: 009}

b. lhtata- $\emptyset$ -’  
 dormir-COM-S2SG  
 ‘Tú dormiste.’

c. litma kii-la-nita-’  
 algo\_de\_tiempo DIR-se\_hace-PFTO-S2SG  
 ‘[Pues] fuiste algo de tiempo (un buen de tiempo).’ {R028I001: 394}

La sexta y última observación refiere a la marcación de inclusivo y exclusivo. En el TOTU, en la primera persona plural de sujeto se distingue entre exclusivo (que incluye al hablante y otras personas, pero excluye a los oyentes) e inclusivo (que incluye al hablante y sus oyentes). Esta distinción se ilustra en los ejemplos en (30). Esta distinción no se hace en las marcas de objeto, como en (31).

(30) a. k-am-pala- $\emptyset$ -w=inchu li-mixtujun  
 IEXCL-ir-REIT-COM-S1PL=? INSTR-dentro\_de\_siete\_días  
 ‘Una semana después, nos (Excl.) fuimos otra vez.’ {R013I001: 055}

b. na-wan-ni-yaa-w=i pi ni-tunkun  
 FUT-decir[O3SG]-BEN -INCOM-S1PL=JF que NEG-luego  
 kii-maa-w=i  
 comprar-acostado:PRG-S1PL=JF  
 ‘Nosotros (tú/ustedes también) le vamos a decir que no vamos a comprar luego [nuestros uniformes].’ {R011I002: 028}

(31) **kin-kaa-maq-ni-qoo- $\emptyset$ -n**  
 O1SG-PL-CAUS-morir-3PL-COM-1PL  
 ‘Ellos nos mataron a nosotros.’

A continuación, muestro los tipos de argumentos que marca cada juego de afijos. Las ‘marcas de sujeto’ se emplean para marcar el único argumento de un verbo intransitivo y el agente de un verbo transitivo como se ilustra con la segunda persona singular en (32).

- (32) a. litsin-a-’  
 reir-INCOM-S2SG  
 ‘Tú ríes.’
- b. ki-snoq-a-’  
 O1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-INCOM-O2SG  
 ‘Tú me pegas.’

Las marcas de ‘objeto’ se emplean para marcar el paciente de un verbo transitivo, el tema de un verbo ditransitivo y el recipiente de un verbo ditransitivo como se ilustra con la segunda persona singular en los ejemplos en (33). En la sección 2.6.4 abordo el alineamiento que sigue la lengua.

- (33) a. k-snoq-aa-n  
 S1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te pego.’
- b. k-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo doy ellos a ti.’  
 ‘Yo te doy a ellos.’

La siguiente Tabla ilustra el paradigma de la combinación de diferentes personas gramaticales en un verbo transitivo en el TOTU. Es decir, ilustra todas las marcas de sujeto y de objeto. En la primera columna se enlistan las personas gramaticales sujeto y en la segunda fila se enlistan las personas gramaticales de objeto.

Tabla 2.2. El paradigma de sujeto-objeto en un verbo transitivo en el TOTU.

S \ O	1SG	2SG	3SG	1PL	2PL	3PL
1SG	---	<b>k-snoq-aa-n</b>	<b>k-snoq-∅</b>	---	<b>k-kaa-snoq-aa-n</b>	<b>k-snoq-qoo-y</b>
2SG	<b>ki-snoq-a-'</b>	---	<b>snoq-a-'</b>	<b>kin-kaa-snoq-a-'</b>	---	<b>snoq-qoo-ya-'</b>
3SG	<b>ki-snoq-∅</b>	<b>snoq-aa-n</b>	<b>snoq-∅</b>	<b>kin-kaa-snoq-aa-n</b>	<b>kaa-snoq-aa-n</b>	<b>snoq-qoo-y</b>
1PLEXCL	---	<b>k-kaa-snoq-aa-n</b>	<b>k-snoq-aa-w</b>	---	<b>k-kaa-snoq-aa-n</b>	<b>k-snoq-qoo-ya-a-w</b>
1PLINCL	---	---	<b>snoq-aa-w</b>	---	---	<b>snoq-qoo-ya-a-w</b>
2PL	<b>ki-snoq-aa-tit</b>	---	<b>snoq-aa-tit</b>	<b>kin-kaa-snoq-aa-tit</b>	---	<b>snoq-qoo-ya-a-tit</b>
3PL	<b>ki-snoq-qoo-y</b>	<b>snoq-qoo-ya-a-n</b>	<b>snoq-qoo-y</b>	<b>kin-kaa-snoq-qoo-ya-a-n</b>	<b>kaa-snoq-qoo-ya-a-n</b>	<b>snoq-qoo-y</b>



- (36) wan-ni-qoo-lh=inchu      x-lak-tsuma-n  
 decir-BEN-3PL-COM=JF      POS3-PL-muchacha-PL  
 ‘Él les dijo a sus hijas.’ {R027I002: 357}  
 ‘Sus hijas le dijeron a él.’  
 ‘Ellos le dijeron a las hijas de él.’

## 2.5. El tiempo, aspecto y modo

En esta sección describo las categorías de tiempo, aspecto y modo en el TOTU, las cuales forman tres categorías independientes a nivel semántico. El TOTU es una lengua que distingue tiempo, aspecto y modo porque son diferentes a nivel semántico, pero a nivel de estructura el tiempo y modo se marcan en la misma posición y el aspecto en otra posición. En las siguientes secciones empleo la abreviatura T/M&A para indicar que tiempo y modo se marcan en la misma posición y aspecto en otra posición.

La Figura 2.4 muestra los espacios donde se marca cada una de las distinciones de tiempo/modo y aspecto. El tiempo/modo se marca en la posición -19 y el aspecto en la posición +11.

...-19	-18	V°	...+11...
TIEMPO-/MODO-	1-		-ASPECTO

Figura 2.4. Las marcas de T/M&A en el templete verbal.

El ejemplo en (37) muestra la marcación de las categorías de tiempo y aspecto. En este ejemplo se marca el tiempo futuro y el aspecto incompletivo. El ejemplo en (38) muestra la marcación de modo y aspecto: el modo optativo y el completivo. El ejemplo en (39) muestra que el modo y tiempo no se pueden combinar en el mismo verbo y hasta no tengo ningún caso donde modo y tiempo co-ocurren. Por lo tanto, asumo que tiempo y modo comparten el mismo espacio dentro del templete verbal (por ello los abrevio como T/M&A).

- (37) na-wa-yaa-'  
 FUT-comer[O3SG]-INCOM-S2SG  
 'Vas a comer algo.'
- (38) ka-ki-maqtaya-lh  
 OPT-O1SG-ayudar[S3SG]-COM  
 'Que me ayude.'
- (39) \*ka-na-k-ta-xtu-y  
 OPT-FUT-S1SG-INCOA-salido-INCOM  
 Lectura buscada. 'Me podría salir'

A continuación, describo las oposiciones que se marcan en cada una de las categorías gramaticales de tiempo, aspecto y modo en el TOTU. Inicio con el tiempo, después con el aspecto y cierro con el modo.

### 2.5.1. El tiempo

El tiempo es la expresión de locación temporal de una situación descrita en la proposición, en relación a otro tiempo (Bybee 1985). Es decir, el tiempo es déictico y siempre se interpreta en relación a un punto de referencia.

El TOTU hace tres distinciones temporales: pasado, presente y futuro. La Tabla 2.3 presenta los marcadores de tiempo. El tiempo presente no tiene marcación morfológica audible, pero lo asumo como un tiempo gramatical por razones paradigmáticas; es decir, la ausencia de marca temporal se entiende como presente.

Tabla 2.3. Las marcas de tiempo/modo en el TOTU.

Tiempo	
Pasado	<i>xa-/x-</i>
Presente	- - -
Futuro	<i>na-</i>

El ejemplo en (40) muestra el paradigma de un verbo conjugado en las tres distinciones temporales con todas las personas gramaticales. En la segunda columna se

presenta la conjugación en tiempo pasado, en la tercera columna se presenta la conjugación en tiempo presente y en la última columna se presenta la conjugación en tiempo futuro. El verbo conjugado es *tlaawan* ‘caminar’. Otros morfemas, son irrelevantes.

(40) Paradigmas de marcación tiempo en el TOTU

	Pasado	Presente	Futuro
1SG	<i>xa-k-tlawan</i> ‘yo caminaba’	<i>k-tlawan</i> ‘camino’	<i>na-k-tlawan</i> ‘caminaré’
2SG	<i>x-tlawan-a-’</i> ‘caminabas’	<i>tlawan-a-’</i> ‘caminas’	<i>na-tlawan-a-’</i> ‘caminarás’
3SG	<i>x-tlawan</i> ‘caminaba’	<i>tlawan</i> ‘camina’	<i>na-tlawan</i> ‘caminará’
1PLEXCL	<i>xa-k-tlawan-aa-w</i> ‘caminábamos (excl)’	<i>k-tlawan-aa-w</i> ‘caminamos (excl)’	<i>na-k-tlawan-aa-w</i> ‘caminaremos (excl)’
1PLINCL	<i>x-tlawan-aa-w</i> ‘caminábamos’	<i>tlawan-aa-w</i> ‘caminamos’	<i>na-tlawan-aa-w</i> ‘caminaremos’
2PL	<i>x-tlawan-aa-tit</i> ‘ustedes caminaban’	<i>tlawan-aa-tit</i> ‘ustedes caminan’	<i>na-tlawan-aa-tit</i> ‘ustedes caminarán’
3PL	<i>x-tlawan-qoo-y</i> ‘ellos caminaban’	<i>tlawan-qoo-y</i> ‘ellos caminan’	<i>na-tlawan-qoo-y</i> ‘ellos caminarán’

El pasado ubica algo antes del presente (o algún tiempo en el contexto). El pasado tiene dos alomorfos *xa-/x-*. Se usa *xa-* con la primera persona (singular o plural) en función de sujeto, como en (41), y se emplea *x-* en otros contextos, como en (42).<sup>9</sup>

- (41) a. *sojku xa-k-lhtata-y*  
temprano PASD-S1SG-dormir-INCOM  
‘Yo me dormía temprano.’
- b. *xa-k-kaa-ukxilh-aa-n*  
PASD-S1SG-PL-ver-INCOM-O2SG  
‘Nosotros te veíamos.’  
‘Yo los veía a ustedes.’  
‘Nosotros los veíamos a ustedes.’

<sup>9</sup> El fonema /x/ se realiza como /k/ antes de una fricativa por un proceso de disimilación. Esto aplica al morfema *x-* del pasado y por ello es *k-* en *k-sqoli-ya-’* [PASD-silbar-INCOM-S2SG] ‘tú silbabas’.

- (42) a. **x**-ki-ma-w-i-ya-’  
 temprano PASD-O1SG-CAUS-comer-CAUS-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me dabas de comer temprano.’
- b. **x**-kin-kaa-ukxilh-a-’  
 PASD-O1SG-PL-ver-INCOM-S2SG  
 ‘Tú nos veías a nosotros.’

El prefijo *x-/xa-* marca pasado porque no se puede combinar con adverbios de tiempo futuro ni adverbios de presente, como en (43b).

- (43) a. **xa**-k-tsoq-∅  
 PASD-S1SG-escribir[O3SG]-INCOM  
 ‘Lo escribía.’
- b. \***xa**-k-tsoq-∅ lanchiyo/atlankaliya/chali’  
 PASD-S1SG-escribir[O3SG]-INCOM en\_este\_momento/al\_rato/mañana  
 ‘Lo escribía \*en estos momentos/al rato/mañana.’

El tiempo futuro indica que una situación es posterior al tiempo de referencia. Este se marca con el prefijo *na-*, como en (44a). Esta marca no se puede combinar con adverbios de tiempo pasado o presente, como en (44b), lo cual muestra que marca tiempo y no aspecto.

- (44) a. **na**-k-putsa-ni-∅-y ma k-skulunatlat wan-∅-∅  
 FUT-S1SG-buscar-BEN-O3SG-INCOM DET POS3-padrino decir-S3SG-INCOM  
 ‘Le voy a buscar su padrino, dice.’ {R010I001: 035}
- b. \***na**-k-putsa-ni-y qotana’  
 FUT-S1SG-buscar[O3SG]-BEN-INCOM ayer  
 Lectura buscada: ‘Le voy a buscar en ayer.’

El tiempo presente es la forma no marcada; es decir, no tiene realización fonológica. Los verbos sin marca de tiempo se interpretan como tiempo presente, como en (45). El hecho de que estas formas verbales no puedan coocurrir con adverbios de tiempo pasado o

futuro, muestran que están en tiempo presente y no es que sean atemporales.

- (45) k-lhtata-y lanchiyo /\*qotana'/\*atlankaliya  
S1SG-dormir-INCOM en\_este\_momento /\*ayer/\*al\_rato  
'Duermo en estos momentos \*ayer/al rato.'

### 2.5.2. El modo

El modo refiere a la actitud del hablante en relación a lo que se expresa (Comrie 1985: 28). El TOTU solamente marca lo que denomino optativo-imperativo, el cual se marca con el prefijo *ka-*. La lectura de imperativo u optativo depende de la persona gramatical.

El imperativo se define como una orden que el hablante hace hacia otro participante (Mithun 1999) y el optativo se entiende como algo que se puede o no realizar (es decir, es opcional). En el TOTU ambos significados se marcan con el mismo prefijo y se distinguen solamente por la persona gramatical. El prefijo *ka-* se interpreta como imperativo cuando el sujeto es una segunda persona, como en (46), y se entiende como optativo o una invitación cuando el sujeto no es segunda persona, como en (47). El ejemplo en (47a) tiene como sujeto una tercera persona, con el prefijo *ka-* la expresión se interpreta como algo optativo (y no una obligación). En el ejemplo en (47b), el sujeto es una primera persona plural y este se entiende como una invitación a hacer una acción.<sup>10</sup>

- (46) a. ka-maq-ni-∅-'  
IMP-CAUS-morir[O3SG]-COM-S2SG  
'¡Mátalo!'

---

<sup>10</sup> En el totonaco de Misantla y de Filomeno Mata (MacKay 1999: 119; McFarland 2009: 115), el prefijo *ka-* se analiza como una marca de irrealis. Sin embargo, en el TOTU este no puede analizarse de esta forma porque no se usa en contextos contrafactuales, condicionales y complementos con desiderativo. Además, cuando se emplea con negación, éste tiene lectura de optativo, como en el ejemplo abajo.

ni-ka-wa-∅-lh  
NEG-OPT-comer-3SG-COM  
'Que no lo coma.'  
\*'No lo va a comer.'

b. ka-chaqa- $\emptyset$ -tit  
 IMP-lavar[O3SG]-COM-S2PL  
 ‘¡Lávenlo!’

(47) a. ka-lhtata-lh  
 OPT-dormir-COM  
 ‘Que se duerma (puede o no dormir).’

b. ka-laka-pa-stak- $\emptyset$ -wi    ma    dios  
 OPT-CARA-ESTÓMAGO-crecer[O3SG]-COM-1PL    DET    Dios  
 ‘Pensemos en Dios.’ {R002I002: 054}

### 2.5.3. El aspecto

El aspecto hace referencia a la organización interna del evento (Bybee 1985: 20). El TOTU hace tres distinciones aspectuales: incompletivo, completivo y perfecto. La Tabla 2.4 presenta las marcas para cada oposición aspectual. La Tabla no incluye el progresivo porque éste se marca con el verbo estativo *maa* ‘estar acostado’. En el capítulo 7, muestro que el progresivo es formalmente una construcción de predicación compleja que se está gramaticalizando para marcar aspecto.

Tabla 2.4. Las marcas de aspecto en el TOTU.

Distinciones aspectuales	
Incompletivo	<i>yaa/-ya/-y/-aa/-a/-<math>\emptyset</math></i>
Completivo	<i>-lh/-<math>\emptyset</math></i>
Perfecto	<i>-nita/-nit/-nitan</i>

El paradigma en (48) ilustra las oposiciones aspectuales, el sujeto es la primera persona singular.

(48) Paradigma de oposiciones aspectuales  
 INCOMPLETIVO: *k-lhtata-y*    ‘yo duermo’  
 COMPLETIVO:    *k-lhtata-lh*    ‘yo dormí’  
 PERFECTO:      *k-lhtata-nit*    ‘yo he dormido’

A continuación, describo cada una de estas distinciones aspectuales. El incompletivo (o imperfectivo) indica que el evento no está cerrado o terminado, es decir, que no ha alcanzado el final (Smith 1991, Comrie 1976). El aspecto incompletivo es común en el tiempo presente, pero éste también ocurre en contextos de tiempo pasado y futuro, como en (49a) y (49b), respectivamente.

- (49) a. **x-kin-kaa-wan-ni-yaa-n** ma kin-tlat  
 PASD-O1SG-PL-decir[S3SG]-BEN-INCOM-O1PLDET POS1-papá  
 ‘Nos decía mi padre.’
- b. ...**na-k-li-min-ni-yaa-n**  
 FUT-S1SG-INSTR-venir[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
 ‘[Si lo necesitas] te lo voy a traer.’ {R016I001: 087}

El incompletivo tiene seis alomorfos: *-yaa/-ya/-y/-aa/-a/-/∅*. Estos están condicionados por los segmentos que les precede y sucede. Los alomorfos *-yaa/-ya/-y* se emplean después de un segmento vocálico, como en (50a) y los alomorfos *-aa/-a/-/∅* se emplean después de un segmento consonántico, como en (50b). Además, las vocales, son largas antes de un segmento no glotal, como (50c), las vocales son cortas antes de un segmento glotal, como en (50d), y la vocal se pierde si no hay segmentos después de la marca, como en (50e).

- (50) a. **chuku-yaa-tit** ‘Ustedes cortan algo.’  
**lhtata-ya-’** ‘Tú duermes.’  
**k-sqoli-y** ‘Yo silbo.’
- b. **k-skin-∅-aa-w** ‘Nosotros (excl.) pedimos algo.’  
**stalank-a-’** ‘Tú te derrites.’  
**k-qaxmat-∅** ‘Yo escucho algo.’
- c. **chuku-yaa-tit** ‘Ustedes cortan algo.’  
**k-skin-aa-w** ‘nosotros (excl.) pedimos algo.’

- d. lhtata-**ya-**’ ‘Tú duermes.’  
 stalank-**a-**’ ‘Tú te derrites.’
- e. k-sqoli-y ‘Yo silbo.’  
 k-qaxmat-**Ø** ‘Yo escucho algo.’

El completivo (o perfectivo) en totonaco enfoca al evento como un todo; es decir, incluye su inicio y final (Smith 1991: 66). El completivo se marca con *-lh*, como en (51). Sin embargo, el sufijo *-lh* se pierde cuando el sujeto del verbo es la primera persona plural (exclusivo o inclusivo) y cuando la segunda persona (singular o plural) funciona como sujeto u objeto, como en (52).

- (51) a. pus ni=nchu a-**lh**  
 Pues dónde=? ir[S3SG]-COM  
 ‘Pues a dónde se fue [el caballo].’ {R016I001: 054}

- b. k-chii-qoo-**lh**  
 S1SG-amarrar-3PL-COM  
 ‘Yo los amarré a ellos/ellas.’

- (52) a. aktanks=i k-tsuku-**Ø**-w laa-li-an-aa-w  
 bien=JF 1EXCL-empezar-COM-1PL REC-INSTR-ir-INCOM-1PL  
 ‘Empezamos a llevarnos bien entre nosotros.’ {R002I002: 002}

- b. lhtata-**Ø**-tit  
 dormir-COM-S2PL  
 ‘Ustedes durmieron.’

- c. k-maqtaya-**Ø**-n  
 S1SG-ayudar-COM-O2SG  
 ‘Yo te ayudé.’

El completivo sólo ocurre con tiempo presente y es agramatical con otras marcas de



como sujeto u objeto, como en (56). La forma *-nitan* se usa cuando existe una marca de segunda persona plural sujeto, como en (57). Se emplea *-nit* en los demás contextos como en (58) donde no hay sujeto de primera persona plural o segunda persona.

(55) lhtata-**nita**-w  
 dormir-PFTO-1PLINCL  
 ‘Nosotros (inclusivo) hemos dormido.’

(56) a. lhtata-**nita**-’  
 dormir-PFTO-S2SG  
 ‘Tú has dormido.’

b. kaa-ukxilh-qoo-**nita**-n  
 PL-ver-3PL-PFTO-O2SG  
 ‘Ellos/ellas los han visto a ustedes.’

(57) lhtata-**nitan**-tit  
 dormir-PFTO-2PL  
 ‘Ustedes han dormido.’

(58) a. k-waa-**nit**=in                      chuu  
 S1SG-comer[O3SG]-PFTO=JF    tortilla  
 ‘Yo he comido tortilla.’

b. ki-maqtaya-qoo-**nit**  
 O1SG-ayudar-3PL-PFTO  
 ‘Ellos me han ayudado.’

## 2.6. La cláusula simple

En esta sección presento una descripción de los rasgos básicos de la cláusula simple. En particular describo los tipos de predicados, las relaciones gramaticales, el orden de los constituyentes, el alineamiento y la negación.

### 2.6.1. Los predicados

El TOTU distingue dos tipos básicos de predicados: los predicados no verbales

(PNVs) y los predicados verbales. Como en otras variedades del totonaco (Beck 2004: 41, MacKay 1999: 209, entre otros), en el TOTU hay dos clases de verbos que se distinguen por sus rasgos aspecto-temporales, éste tema se aborda en la sección 2.8. Aquí solamente abordo la distinción entre predicados verbales y no verbales.

Las secciones anteriores se han enfocado en los rasgos de los predicados verbales a los cuales me referiré como ‘verbos’. En esas secciones mostré que los verbos tienen tres categorías flexivas: persona y número gramatical, tiempo/modo y aspecto. Otro rasgo de los verbos es su valencia definida por el número de argumentos flexionados. Estos pueden ser intransitivos (tienen una marca de persona gramatical), como en (59a), transitivos (tienen dos argumentos flexionados), como en (59b), y ditransitivo (tienen tres argumentos flexionados), como en (59c).

- (59) a. *k-lhtata-y*  
 S1SG-dormir-INCOM  
 ‘Yo duermo.’
- b. *k-snoq-aa-n*  
 S1SG-pegar-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te pego.’
- c. *na-k-maxki-qoo-yaa-n*  
 FUT-S1SG-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Te voy a dar a ellos.’  
 ‘Yo voy a dar ellos a ti.’

Es relevante notar que una cláusula puede tener más de tres argumentos directos algunos de los cuales se realizan obligatoriamente como FN o pronombre, pero el verbo solamente tiene máximo tres argumentos flexionados, lo cual se demuestra con claridad cuando la tercera persona es plural. El ejemplo en (60) muestra una cláusula con cuatro argumentos: tres flexionados sobre el verbo y otro sin flexión. El prefijo *k-* marca al sujeto, y *-qoo* marca al objeto tema y *-n* al objeto recipiente en una de las lecturas (véase el alineamiento de objetos abajo). El cuarto argumento directo es ‘María’; éste se introduce



humanos toman la marca de plural *-Vn/-nV/-nin/na-...Vn/na-...-nV/na-...-nin*, como en (63). Además, sólo algunos adjetivos modificadores se pluralizan con *-Vn/-nV* en una FN plural como lo ilustra el contraste entre (64a) y (64b). Los adjetivos documentados que toman una marca de plural en FNs plurales aparecen en (64c). La pluralización de adjetivos parece ser léxico porque no todos los adjetivos de una misma clase se comportan igual ni todos los adjetivos pluralizados forman un grupo coherente.

(63) Marcación de plural sobre sustantivos

HUMANOS		ANIMALES		OTROS
<i>laq-sqata-an</i>	‘niños’	<i>jún</i>	‘colibrí(es)’	<i>kíwi</i> ‘árbol(es)’
<i>lak-puskat-in</i>	‘mujeres’	<i>páxni</i>	‘puerco(s)’	<i>málhat</i> ‘hongo(s)’
<i>stana-nin</i>	‘vendedores’	<i>xtilan</i>	‘gallina(s)’	<i>tuuwan</i> ‘hoja(s)’
<i>na-tsit-ni</i>	‘madres’	<i>tsiyya</i>	‘ratón(es)’	<i>kápsnat</i> ‘papel(s)’
<i>na-napa-an</i>	‘tías’	<i>kúyu</i>	‘armadillo(s)’	<i>xwati</i> ‘metate(s)’

(64) Marcación de plural sobre adjetivos

a. *lak-luku-nu* ‘chixku-win  
DSTR-bravo-PL hombre-PL  
‘Los hombres bravos.’

b. *lak-lanka lak-tsuma-an*  
DSTR-grande DSTR-muchacha-PL  
‘Las muchachas altas.’

c. Adjetivos con plural en FNs plurales

<i>tliwaq(-an)</i>	‘fuerte(s)’	<i>qa-tsuu(-nin)</i>	‘delgado(s)’
<i>tsitsaq(-an)</i>	‘negro(s)’	<i>tsitsoq(-on)</i>	‘rojo(s)’
<i>sqalal(-an)</i>	‘inteligente(s)’	<i>smukuk(-un)</i>	‘amarillo(s)’

Los sustantivos y adjetivos pueden ocurrir con la marca de distributivo *lak-*.<sup>12</sup> Por un lado, en una FN plural, todos los adjetivos toman obligatoriamente el distributivo, como en (65). Sin embargo, el distributivo solamente se emplea con sustantivos contables que

<sup>12</sup> Beck (2000: 235-236) glosa como plural el distributivo *lak-* que hay en los sustantivos y adjetivos. No lo glosa como plural porque el distributivo siempre implica pluralidad (más de un elemento), pero el plural no implica distributivo.

refieren a humanos y no con otros sustantivos como lo ilustra el contraste entre el sustantivo humano y de masa en (66). Entre los sustantivos de masa que no toman *lak-* están *skítit* ‘masa’, *púklhni* ‘nube’, *jíni* ‘humo’, *kúkuu* ‘arena’, *mátsat* ‘sal’, *puutlun* ‘lodo’, *lhka’ka* ‘ceniza’, *chijit* ‘granizo’ y *tutunaaku* ‘totonaco’. Entre los sustantivos contables que ocurren necesariamente con *lak-* están *lajqawasan* ‘varones, muchachos’, *laksikanin* ‘ancianas’, *lajqolon* ‘ancianos’, *lakpuskatin* ‘mujeres’ y *laqsqatan* niños’.

- (65) Adjetivos con *lak-*  
 lak-tlanka lak-tsuma-an /\*tlanka lak-tsuma-an  
 DSTR-grande DSTR-muchacha-PL  
 ‘Las muchachas altas.’
- (66) Distributivo sobre sustantivos  
 a. lak-tsuma-an /\*tsuma-an  
 DSTR-muchacha-PL  
 ‘Las muchachas.’
- b. chuchut /\*lak-chuchut  
 agua  
 ‘El agua.’

A continuación, muestro que los sustantivos y adjetivos en función de PNVs también marcan plural y distributivo según los patrones mencionados arriba. Por un lado, solamente los sustantivos que marcan plural en una FN toman la marca de plural cuando funcionan como PNV como lo muestra el contraste entre los ejemplos en (67). Además, solamente los sustantivos humanos contables toman la marca de distributivo en función de PNV como lo ilustra el contraste entre los ejemplos en (68). Estos datos muestran que la marca de plural y el distributivo están disparados por un sujeto plural. Sin embargo, los dos afijos no marcan sujeto plural porque dependen del núcleo predicativo y no sólo del sujeto plural.

- (67) a. tutunaaku kin  
 totonaco nosotros  
 ‘Somos totonacos.’

b. lak-puskat-in=i      kin  
 DSTR-mujer-PL=JF    nosotros  
 ‘Somos mujeres’

(68) a. chuchut=i aqa-tu-nu’      qalhwaxni’  
 agua=JF    CL-uno-?      arroyo  
 ‘Cada uno de los arroyos son agua.’

b. lak-tsuma-an=i      ki-na-tala-an  
 DSTR-muchacha-PL=JF    POS1-PL-hermano-PL  
 ‘Mis hermanas son niñas.’

Por otro lado, solamente los adjetivos que toman marca de plural en FNs plurales tienen una marca de plural cuando funcionan como PNVs como se muestra en (69a) y (69b). Además, estos ejemplos muestran que todos los adjetivos toman el prefijo distributivo *lak-* con un sujeto plural de lo contrario la cláusula es agramatical, como en (69c). Al igual que con los sustantivos, la marcación de plural está disparada por un sujeto plural y se marca según las restricciones del adjetivo. Sin embargo, el distributivo *lak-* podría tomarse como plural de sujeto porque es general, pero esto requiere más análisis.

(69) a. lak-lanka      kin                    /\*lak-lanka-an      kin  
 DSTR-grande    nosotros  
 ‘Estamos/somos grandes.’

b. laq-tliwaq-an=i      kin                    /\*lak-tliwaq kin  
 DSTR-fuerte-PL=JF    nosotros  
 ‘Nosotros somos fuertes.’

c. \*lanka      kin  
 grande    nosotros  
 Lectura buscada: ‘Estamos/somos grandes.’

La pluralización de los sustantivos con referente humano no se debe confundir con la construcción locativa plural. La construcción locativa plural se usa para indicar ‘el lugar donde hay varios elementos nominales del mismo tipo’. La construcción se ilustra en (70a).

En esta construcción la FN lleva la marca de locativo *ka-* y el nominal está seguido por la marca de plural. En esta construcción aparecen nominales con referente inanimado. Sin embargo, estos nominales con plural son agramaticales sin la marca de locativo *ka-*, como en (70b). En otras palabras, la pluralización de sustantivos animados difiere de esta construcción que requiere de una marca de plural. Otros sustantivos inanimados que ocurren en la construcción locativa plural se enlistan en (71). Este es un tema que requiere de más investigación.

(70) a. *ka-kiwi-in*  
 LOC-árbol-PL  
 ‘Rancho/Bosque’  
 Lit.: ‘Lugar donde hay muchos árboles.’

b. *\*kiwi-in*  
 árbol- PL  
 Lectura buscada: ‘Lugar donde hay muchos árboles.’

(71) *pin* ‘chile’ *ka-pin-in* ‘Chilar / Lugar donde hay muchos chiles (plantas)’  
*chiki* ‘casa’ *ka-chiki-in* ‘Pueblo / Lugar donde hay muchas casas’  
*stapu* ‘frijol’ *ka-stapu-un* ‘Lugar donde hay muchos frijoles (plantas)’

El segundo rasgo que distingue los PNVs de los verbos es la flexión de T/M&A. Los PNVs son agramaticales con las marcas de T/M&A como lo muestra el paradigma en (72).

(72) a. *\*na-puskat=i* *kit*  
 FUT-mujer=JF *yo*  
 Lectura buscada: ‘Yo seré mujer.’

b. *\*lanka-lh* *kit*  
 grande-COM *yo*  
 Lectura buscada: ‘Yo fui grande.’

c. *\*ka-lanka-lh* *xla*  
 OPT-grande-COM *él/ella*  
 Lectura buscada: ‘Que se haga grande.’

Sin mayor contexto, los PNVs se interpretan como situaciones que ocurren en el presente, como en (69). Esto lo apoya el hecho de que son gramaticales con adverbios de tiempo presente, como en (73a). Sin embargo, los PNVs son agramaticales con adverbios de tiempo pasado y futuro, como en (73b-c). Por lo tanto, los PNVs no pueden analizarse como atemporales sino como situaciones que se obtienen en el momento de habla o algún tiempo contextual.

- (73) a. *puskat=i kit=i uku'/chiyo/lanchiyo*  
 mujer=JF yo=JF ahora/hoy/en\_este\_momento  
 'Soy mujer ahora/hoy/en estos momentos.'
- b. \**puskat=i kit=i atlankaliya/chali'*  
 mujer=JF yo=JF al\_rato/mañana  
 'Lectura buscada: 'Seré mujer al rato/mañana.'
- c. \**puskat=i kit=i qotana'/liyaja'*  
 mujer=JF yo=JF ayer/hace\_rato  
 'Lectura buscada: 'Fui mujer ayer/hace rato.'

Para expresar tiempo/modo y aspecto en los PNVs se requiere de una construcción con la cópula *wan* 'ser', como en (74). En este caso, la cópula lleva la marca de tiempo/modo y aspecto. Además, la cópula toma flexión de persona gramatical. En otras palabras, la cópula tiene todas las propiedades flexivas de un verbo.

- (74) a. *puskat/lanka na-wan-a-* (wix)  
 mujer/grande FUT-ser-INCOM-S2SG tú  
 'Tú serás mujer/grande.'
- b. *puskat/lanka xa-k-wan-nit* (kit)  
 mujer/grande PASD-S1SG-ser-PFTO yo  
 'Yo era mujer/grande.'

- c. *puskat/lanka ka-wan-Ø-t*  
 mujer/grande IMP-ser-COM-S2SG  
 ‘¡Hazte mujer/grande!’

Para concluir esta sección muestro las clases de palabras que funcionan como PNVs. En la lengua se distinguen cuatro clases mayores de palabras: adjetivos, adverbios, sustantivos y verbos. Al igual que los verbos, los sustantivos y los adjetivos funcionan como PNVs. En (75) se muestran otros sustantivos en función de PNV y en (76) se muestran otros adjetivos en función de PNV.

- (75) a. *chichini’ kit*  
*sol yo*  
 ‘Yo soy sol.’

- b. Otros sustantivos en función de PNV
- |                        |                    |                  |                      |
|------------------------|--------------------|------------------|----------------------|
| <i>sqáta’</i>          | ‘bebé’             | <i>jun</i>       | ‘colibrí’            |
| <i>kíwi’</i>           | ‘árbol’            | <i>un</i>        | ‘aire’               |
| <i>qósni’</i>          | ‘volador’          | <i>siin</i>      | ‘lluvia’             |
| <i>talakapastákni’</i> | ‘pensamiento’      | <i>kápsnat</i>   | ‘papel’              |
| <i>maqñina’</i>        | ‘matador, asesino’ | <i>tapaxuwan</i> | ‘felicidad, alegría’ |

- (76) a. *stlan=i wix*  
*bonito=JF tú*  
 ‘Tú eres/estas bonito/bonita.’

- b. Otros adjetivos en función de PNV
- |                |                                     |                 |           |
|----------------|-------------------------------------|-----------------|-----------|
| <i>snapáp</i>  | ‘blanco’                            | <i>qaa-tsuu</i> | ‘delgado’ |
| <i>luuku</i>   | ‘bravo, enojón’ (>loco del español) | <i>lhman</i>    | ‘largo’   |
| <i>xun</i>     | ‘amargo’                            | <i>qáma’</i>    | ‘sabroso’ |
| <i>sqalálh</i> | ‘inteligente’                       | <i>qapáq</i>    | ‘ligero’  |

Los adverbios son agramaticales como PNVs, como en (77). Sin embargo, cuando se responde a una pregunta, los adverbios de tiempo pueden aparecer con un pronombre de persona, como en (78). En este caso, el hablante A dice “a mí me tocó ayer, y ¿a ti cuándo?” La pregunta se responde con el adverbio y la marca de persona. Como se muestra en (77), otros adverbios son agramaticales en contexto aunque sean respuestas a preguntas. No

existe ninguna evidencia que apoye la idea de que el adverbio de tiempo funciona como PNV porque el ejemplo en (77) se puede analizar como un caso de elipsis.

(77) \*kapala kit  
 rápido yo  
 Lectura buscada: ‘Yo soy rápido’

(78) Adverbios en contexto de pregunta  
 A: chiyo kit=i ki-laq-cha-lh cha wix  
 hoy yo=JF O1SG-MTA-llegar[S3SG]-COM y tú  
 A mí me tocó hoy, ¿y tú?

B: qotana kit  
 ayer yo  
 ‘A mí me tocó ayer.’  
 Lit. ‘Yo ayer.’

### 2.6.2. Las relaciones gramaticales

En esta sección muestro las relaciones gramaticales que se marcan en el TOTU. Voy a mostrar que la lengua marca tres relaciones gramaticales: sujeto, objeto y locativo.

En el TOTU se marca la relación gramatical de sujeto como se ilustra con la segunda persona singular marcada con -’ (glotal) en los siguientes ejemplos. El sujeto es el único argumento de un verbo intransitivo, como en (79a), el agente de un verbo transitivo, como en (79b), y el agente de un verbo ditransitivo, como en (79c). La Tabla 2.1 arriba mostró la lista de marcas de sujeto, véase también la sección 2.6.4 abajo sobre alineamiento.

(79) a. tlaawan-a-’  
 caminar-INCOM-S2SG  
 ‘Tú caminas.’

b. ki-snoq-a-’  
 O1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me pegas.’

- c. ki-maxki-qoo-ya-'  
 O1SG-dar-3PL-INCOM-S2SG  
 'Tú regalas ellos a mí.'  
 'Tú me regalas a ellos.'

Los datos arriba muestran que los sujetos se codifican con morfemas específicos. Además, estos pueden ser sustituidos por la marca de voz impersonal *-kan*. En un verbo intransitivo, *-kan* no permite la expresión léxica del al único argumento, como en (80a). En un verbo transitivo o ditransitivo *-kan* no permite la expresión léxica del agente en función de sujeto, como en (80b) y (80c).

- (80) a. tlaawan-kan-∅  
 caminar-IMPER-INCOM  
 'Se camina/alguien camina.'
- b. ki-snoq-kan-∅  
 O1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-IMPER-INCOM  
 'Me pegan/alguien me pega.'
- c. ki-maxki-qoo-kan-∅  
 O1SG-dar-3PL-IMPER-INCOM  
 'Ellos me son dados a mí.'  
 'Alguien da ellos a mí.'

El TOTU también distingue la relación gramatical de objeto por su marcación y la construcción de antipasivo. Solamente los verbos transitivos y ditransitivos tienen objetos. Los verbos transitivos tienen un objeto, como en (81a), y los verbos ditransitivos tienen dos objetos, como en (81b). La Tabla 2.1 arriba mostró que un grupo específico de afijos marca el objeto, los cuales marcan al único objeto de un verbo transitivo y los dos objetos en verbos ditransitivos. Es decir, todos los objetos (objeto paciente de transitivo, objeto recipiente y objeto tema de ditransitivo) se marcan de la misma manera. En (81a), el paciente es la primera persona singular y está marcado con *ki-*. En (81b) la primera persona puede ser recipiente o tema y está marcado con *ki-*. Además, en (81b), el otro objeto de segunda persona singular plural se marca con *-n*. Entonces, por la marcación, sólo se

distingue un tipo de objeto (véase la sección 2.6.4 sobre el alineamiento de objetos).

- (81) a. ki-snoq-a-'  
O1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-INCOM-S2SG  
'Tú me pegas.'
- b. kin-taki-qoo-∅-n  
O1SG-regalar-3PL-COM-O2SG  
'Ellos te regalaron a mí.'  
'Ellos me regalaron a ti.'

En el TOTU, además de la voz impersonal también se marca el antipasivo. El antipasivo se marca con el afijo *-nan* y este distingue el objeto recipiente de otros objetos. El ejemplo en (82a) ilustra un verbo transitivo donde la primera persona singular funciona como objeto, el cual se elimina por la marca de *-nan* en (82b).

- (82) a. ki-snoq-a-'  
O1SG-pegar\_con\_objeto\_largo-INCOM-S2SG  
'Tú me pegas.'
- b. snoq-nan-a-'  
pegar\_con\_objeto\_largo-AP-INCOM-S2SG  
'Tú pegas.'

Los ejemplos abajo muestran que *-nan* elimina el argumento que expresa el objeto recipiente en un verbo ditransitivo. El ejemplo en (83a) muestra un verbo ditransitivo, el cual es ambiguo porque la primera persona singular y la tercera persona plural pueden interpretarse como objeto tema u objeto recipiente. Sin embargo, con la marca de antipasivo *-nan*, como en (83b), el antipasivo refiere solamente al recipiente y no al tema. El ejemplo en (84) comprueba el mismo punto; el antipasivo elimina al recipiente porque la segunda persona se interpreta como tema y no como recipiente. Finalmente, el ejemplo en (85) muestra que la marca de antipasivo no puede eliminar a los dos objetos en un verbo ditransitivo. Nótese que la prueba de antipasivo es una prueba de objetos asimétricos

porque solamente afecta al recipiente y no al tema. En otras palabras, esta voz muestra un alineamiento secundativo de objetos (y no simétrico como argumentan MacKay y Trechsel 2008).

- (83) a. kin-taki-qoo-n  
O1SG-regalar-3PL-O2SG  
'Ellos me regalaron a ti.'  
'Ellos te regalaron a mí.'
- b. kin-taki-nan-qoo-lh  
O1SG-regalar-AP-3PL-COM  
'Ellos me regalaron (a alguien).'
- (84) taki-nan-qoo-Ø-n  
regalar-AP-3PL-COM-O2SG  
\*Ellos regalaron a alguien a ti.'  
'Ellos te regalaron (a alguien) (tú fuiste regalado).'
- (85) \*taki-nan-qoo-na  
regalar-AP-3PL-AP  
Lectura buscada: Ellos regalaron alguien a alguien.'

En resumen, el antipasivo *-nan* muestra que hay dos tipos de objetos. Este elimina al objeto de un verbo transitivo y al objeto recipiente en un verbo ditransitivo. Este no puede eliminar al objeto tema de un verbo ditransitivo. Entonces, la flexión no distingue entre los objetos de verbos ditransitivos, pero el antipasivo *-nan* sí distingue entre objeto tema y objeto recipiente (lo cual es una prueba de objetos asimétricos).

Hasta aquí he mostrado que los roles de agente transitivo, sujeto intransitivo, paciente, tema y recipiente se codifican como argumentos centrales. A continuación, muestro que otros roles también se codifican como argumentos directos por medio de aplicativos y que el locativo es el único adjunto en la lengua. De manera más precisa muestro que el instrumento, comitativo, benefactivo, causa, razón y 'en lugar de' (que usualmente son adjuntos en otras lenguas) se codifican como argumentos directos por

medio de aplicativos o construcciones.

Una FN de instrumento se introduce con el aplicativo *li-* en el verbo, como en (86a). La flexión no muestra que el instrumento llega a ser un objeto porque la tercera persona gramatical no tiene marca audible. La marca de antipasivo no puede eliminar al instrumento, como en (86b), lo cual muestra que el instrumento es igual a un objeto tema. Esto lo apoya el hecho de que algunos verbos intransitivos con el aplicativo *li-* como *litsin* ‘reír’ en (87), toman una marca de objeto de primera o segunda persona.

(86) a. *kuchiyo k-li-lak-chuku-yaa-n*  
cuchillo S1SG-INSTR-DSTR-cortar[O3SG]-INCOM-O2SG  
‘Yo te corto con cuchillo.’

b. *kuchiyo k-li-lak-chuku-nan-∅*  
cuchillo S1SG-INSTR-DSTR-cortar[O3SG]-AP-INCOM  
‘Yo corto con cuchillo.’  
\*‘Yo te corto con algo.’

(87) a. *k-litsin-∅*  
S1SG-reir-INCOM  
‘Yo me río.’

b. *k-li-litsin-aa-n*  
S1SG-INSTR-reir-INCOM-O2SG  
‘Yo me río de ti.’

Los comitativos también se marcan como argumentos centrales por medio del aplicativo *taa-*, como en (88). Los comitativos llegan a ser objetos; un verbo intransitivo con comitativo se vuelve transitivo, como en (88a-b), y los verbos transitivos se vuelven ditransitivos donde el comitativo llega a ser otro objeto y esto crea las ambigüedades mostradas bajo recipientes como se ilustra en (88c). Los verbos ditransitivos llegan a tener cuatro argumentos directos y el comitativo se suma a la lista de objetos, como en (88d). La marca de antipasivo no puede eliminar al comitativo, como en (88e). En (88e) se elimina el objeto tema y queda el comitativo.



- b. k-a-ni-yaa-n  
S1SG-ir-BEN-INCOM-O2SG  
'Voy para ti.'
- c. k-chaqa-ni-yaa-n  
S1SG-lavar[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
'Yo lavo algo para ti.'
- d. k-maxki-ni-qoo-yaa-n                      laxux    ma    laq-sqata-an  
S1SG-dar-BEN-3PL-INCOM-O2SG    naranja    DET    DSTR-bebé-PL  
'Yo doy naranjas a los niños para tu beneficio.'

El último argumento que llega a ser un argumento directo por aumento de valencia es el agente de un causativo. El causativo en el TOTU se marca con *ma-*, *maqa-*, *ma...-ni* o *ma...-i*. El causativo introduce un causante que se marca como sujeto del verbo causativizado. Como el causante es el sujeto, las relaciones gramaticales en el verbo sin causativo se reordenan obligatoriamente de la siguiente manera. El sujeto original de un verbo intransitivo pasa a ser un objeto, como en (90a-b). El sujeto original de un verbo transitivo o ditransitivo pasa a ser otro objeto marcado sobre el verbo, como en (91) y (92).

- (90) a. lhtata-ya-'  
dormir-INCOM-S2SG  
'Tú duermes.'
- b. k-ma-lhtat-i-yaa-n  
S1SG-CAUS-dormir-CAUS-INCOM-O2SG  
'Yo te hago dormir.'
- (91) a. ukxilh-qoo-ya-'  
ver-3PL-INCOM-S2SG  
'Tú ves a ellos.'
- b. k-ma-ukxilh-ni-qoo-yaa-n  
S1SG-CAUS-ver-CAUS-3PL-COM-O2SG  
'Yo hago que tú los veas a ellos.'

- (92) a. k-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te doy a ellos.’  
 ‘Yo doy ellos a ti.’
- b. ki-ma-maxki-ni-qoo-yaa-n  
 O1SG-CAUS-dar-CAUS-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Ellos hacen que yo te de algo.’  
 ‘Él hace que yo te de ellos (a ti).’

Otras nociones de adjunto como ‘en lugar de’ o ‘razón’ se codifican con formas que involucran argumentos directos y no son frases de adjunto. Como se muestra en (91a) la semántica de ‘en lugar de’ se expresan con el aplicativo *palaka*, el cual deriva un verbo transitivo y como se muestra en (91b) la semántica de ‘razón’ o ‘causa’ se codifica por medio de una construcción de posesión con *palakat*.

- (93) a. Expresión en lugar de  
 k-palaka-mi-lh                      kin-tse’  
 S1SG-ELD-venir[O3SG]-COM    POS1-madre  
 ‘Vine en lugar de mi mamá.’
- b. mim-palakat      maski    k-mi-lh  
 POS2-RAZÓN      ?            S1SG-venir-COM  
 ‘Vine por ti/vine por tu culpa’

Finalmente, el locativo y los adverbios son los únicos adjuntos que existen en el TOTU. El adjunto locativo lleva la marca locativa *k-*, como en (94). Sin embargo, los adverbios no llevan ninguna marca, como los adverbios de manera y tiempo en (95).

- (94)    chali    chali    k-an-Ø=i                      k-skwela  
 mañana mañana S1SG-ir-INCOM=JF    LOC-escuela  
 ‘Todos los días voy a la escuela.’

(95) a. Adjuntos adverbiales  
 kapala k-an-Ø  
 rápido S1SG-ir-INCOM  
 ‘Voy rápido.’

b. na-k-skuj-a chali’  
 FUT-S1SG-trabajar-INCOM mañana  
 ‘Trabajaré mañana.’

En resumen, en el TOTU se marca solamente tres relaciones gramaticales: sujeto, objeto y adjunto (locativo y adverbial). Excepto el locativo y los adverbios, todas las relaciones semánticas se marcan como argumentos directos centrales. Los argumentos centrales tienen este estatus o adquieren este estatus. Por un lado, el sujeto intransitivo, agente transitivo, paciente, tema y recipiente no requieren de aplicativos. Por otro lado, los instrumentos, comitativos, causativos, benefactivos y ‘en lugar de’ llegan a ser argumentos centrales por medio de aplicativos.

### 2.6.3. El orden de constituyentes

En algunas lenguas el orden en que aparecen los constituyentes de una cláusula define su función sintáctica (Van Valin 1998). En el TOTU el orden no determina ninguna relación gramatical. Es decir, el orden es flexible y depende de factores pragmáticos (Beck 2004).

Una cláusula intransitiva puede tener el orden VS o SV, como en (96).

(96) a. qos-ma tan-tum=i xpipileqa VS  
 volar-acostado:PRG[S3SG] CL-uno=JF mariposa  
 ‘una mariposa está volando.’

b. tan-tum=i xpipileqa qos-ma SV  
 CL-uno=JF mariposa volar-acostado:PRG[S3SG]  
 ‘una mariposa está volando.’

Una cláusula transitiva con argumentos animados explícitos permite los órdenes

VOS y VSO cuando los argumentos ocurren después del verbo, como en (97a). Ahora cuando una de las FNs precede al verbo, éste se entiende como agente y la que está después del verbo se entiende como paciente/tema; es decir, el orden es SVO, como en (97b-c).

- (97) a. ukxilh-lh=i                                  juse      lusiya                                  VOA/VAO  
           ver[S3SG,O3SG]-COM=JF    José      Lucía  
           ‘Lucía vio a José.’  
           ‘José vio a Lucía.’
- b. lusiya    ukxilh-lh=i                                  juse                                  AVO  
           Lucía    ver[S3SG,O3SG]-COM=JF    José  
           ‘Lucía vio a José.’
- c. juse    ukxilh-lh=i                                  lusiya                                  AVO  
           José    ver[S3SG,O3SG]-COM=JF    Lucía  
           ‘José vio a Lucía.’

En resumen, el orden de los constituyentes de una cláusula simple en el TOTU es altamente flexible. Esto sugiere estudiar las restricciones pragmáticas que condicionan el uso de cada orden, lo cual no hago en esta tesis.

#### 2.6.4. El alineamiento

En esta sección muestro que el TOTU sigue dos patrones de alineamiento: nominativo-acusativo en primera y segunda persona gramatical y neutra en tercera persona gramatical. Sin embargo, el alineamiento de la tercera persona también es nominativo-acusativo en cuanto al comportamiento. El alineamiento de objetos es simétrico en la marcación, pero asimétrico con respecto al tratamiento con el antipasivo.

La Tabla 2.5 muestra el alineamiento de cada persona gramatical en el TOTU.

Tabla 2.5. El alineamiento de las personas gramaticales en el TOTU.

Persona	Sujeto	Agente	Objeto	Alineamiento
1SG	<i>k-</i>	<i>k-</i>	<i>kin-</i>	nominativo-acusativo
1PLEXCL	<i>k-...-w</i>	<i>k-...-w</i>	<i>kin-kaa-...-(n)</i>	nominativo-acusativo
1PLINCL	<i>-w</i>	<i>-w</i>		nominativo-acusativo
2SG	<i>-’/-t</i>	<i>-’/-t</i>	<i>-n</i>	nominativo-acusativo
2PL	<i>-tit</i>	<i>-tit</i>	<i>kaa-...-n</i>	nominativo-acusativo
3SG	<i>- - -</i>	<i>- - -</i>	<i>- - -</i>	neutro
3PL	<i>-qoo</i>	<i>-qoo</i>	<i>-qoo</i>	neutro

Los ejemplos abajo ilustran los dos tipos de alineamiento. Los ejemplos en (98) ilustran el alineamiento nominativo-acusativo con la segunda persona singular: el sujeto intransitivo y transitivo se marcan con -’ (glotal) y el objeto se marca con *-n*. Los ejemplos en (99) muestran el alineamiento neutro con la tercera persona. En este caso, *-qoo* marca todas las relaciones gramaticales: sujeto intransitivo en (99a), sujeto transitivo en (99b), y objeto en (99c). Véase la sección 2.4 sobre la justificación del análisis de *-qoo* como marca de tercera persona plural.

(98) Alineamiento nominativo (2SG)

- a. *lhtata-ya-’*  
dormir-INCOM-S2SG  
‘Tú duermes.’
- b. *ki-snoq-aa-’*  
O1SG-pegar-INCOM-S2SG  
‘Tú me pegas.’
- c. *k-snoq-aa-n*  
S1SG-pegar-INCOM-O2SG  
‘Yo te pego.’

(99) Alineamiento neutro (3PL)

- a. *lhtata-qoo-y*  
dormir-3PL-INCOM  
‘Ellos/ellas duermen.’

b. ka-snoq-qoo-yaa-n  
 PL-pegar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Ellos/ellas les pegan a ustedes.’

c. snoq-qoo-yaa-tit  
 pegar-3PL-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes le pegan a ellos/ellas.’

La construcción de desiderativo y el impersonal también muestran que el TOTU sigue un patrón nominativo-acusativo. El patrón de comportamiento nominativo-acusativo ocurre con todas las personas gramaticales, lo cual muestra que la tercera persona es nominativa-acusativa en comportamiento.

El desiderativo puede ser una cláusula simple o una cláusula compleja. Por un lado, el desiderativo *-putun* se usa en una cláusula simple, como en (100). Por el otro lado, se usa *puwan* ‘querer’ en una cláusula compleja; *puwan* es el verbo matriz y el deseo es el complemento, como en (101). Se emplea la cláusula simple en (100) cuando el sujeto del evento deseado se entiende como el sujeto lógico del morfema desiderativo. Como se muestra en la traducción de (100b), la cláusula simple no se emplea cuando el desiderativo y el evento deseado difieren en sujeto; es decir, el argumento del desiderativo no se puede asociar con el objeto. Entonces, se emplea la construcción biclausal para expresar una situación donde el sujeto del evento deseado y el sujeto del verbo desiderativo difieren, como en (100). Esto muestra que la cláusula simple se usa cuando el desiderativo y el evento deseado tienen el mismo sujeto y se usa la construcción biclausal cuando el desiderativo y el evento deseado tienen sujetos distintos.

(100) a. k-lakapala-putun=inchu uku pucha nalh...  
 S1SG-apurar-DESID=? ahora pero ya\_no  
 ‘Ahora quiero apurarme, pero ya no (se puede).’ {R005I002: 122}

b. k-maqtaya-putun-aa-n  
 S1SG-ayudar-DESID-INCOM-O2SG  
 ‘Quiero ayudarte.’  
 \*‘Quiero que me ayudes’

(101) a. x-ki-maqtaya-∅-' k-puwan  
 PASD-O1SG-ayudar-COM-S2SG S1SG-querer  
 'Quiero que me ayudes / Deseo que me ayudes.'

b. \*k-maqtaya-∅-n k-puwan  
 S1SG-ayudar-COM-O2SG S1SG-querer  
 Lectura buscada: 'Quiero que me ayudes.'

Los siguientes ejemplos muestran el comportamiento nominativo-acusativo de la tercera persona en el desiderativo. Se usa la forma sintética con mismo sujeto y perifrástica con sujetos distintos.

(102) a. waa-putun=i kaxtalanchu Xwan  
 comer[S3SG,O3SG]-DESID=JF pan Juan  
 'Juan quiere comer pan.'

b. ka-waa-lh=i kaxtalanchu pedro puwan=i ma Xwan  
 OPT-comer[S3SG,O3SG]-COM=JF pan Pedro querer=JF DET Juan  
 'Juan quiere que Pedro coma pan.'

La otra prueba del alineamiento nominativo-acusativo viene de la marca de impersonal. Como mostré en la sección de relaciones gramaticales, el afijo *-kan* reemplaza solamente a un sujeto (intransitivo, transitivo, ditransitivo) como se ilustra en (103). Este patrón ocurre con todas las personas gramaticales.

(103) a. litsin-**kan**=i katsisni'  
 reir[S3SG]-IMPER=JF noche  
 '(Alguien) se ríe en la noche.'

b. kaa-qoo-**ka**-∅ ma mayulhnu'  
 cortar\_con\_machete-3PL-IMPER-COM DET topiles  
 '[Ahí] los cortaron [machetearon] a los topiles.' {R035I001: 097}  
 \*'Los topiles cortaron [machetearon] a alguien.'

En resumen, la flexión de la primera y segunda persona sigue un alineamiento nominativo-acusativo y la tercera persona sigue un alineamiento neutro. Sin embargo, en la sintaxis como se observa en las construcciones desiderativas y el impersonal *-kan* la lengua sigue un patrón sintáctico nominativo-acusativo en todas las personas gramaticales.

A continuación, muestro el alineamiento de los objetos. Voy a mostrar que el TOTU tiene un alineamiento simétrico por marcación. Sin embargo, la marca de antipasivo sugiere que hay un alineamiento secundativo (Malchukov *et al.* 2010b): el objeto transitivo y recipiente ditransitivo se tratan igual y el tema ditransitivo de otra forma.

Como mostré en la sección 2.6.2 y se ve en la Tabla 2.5, todos los objetos se marcan con el mismo juego de afijos. La segunda persona singular en (104) ilustra este punto: *-n* marca al objeto transitivo en (104a) y al objeto tema u objeto recipiente en el verbo ditransitivo en (104b). La ambigüedad en la interpretación de los objetos en verbos ditransitivos como en (104b) surge porque ambos objetos se marcan igual; es decir, ambos argumentos se marcan como objetos.

- (104) a. k-pax-ii-yaa-n  
S1SG-bañarse-TRANS-INCOM-O2SG  
'Yo te baño.'
- b. k-maxki-qoo-yaa-n  
S1SG-dar-3PL-INCOM-O2SG  
'Yo te doy a ellos.'  
'Yo doy ellos a ti.'

Sin embargo, el sufijo de antipasivo *-nan* distingue un objeto recipiente de otros objetos, lo cual sugiere que hay un alineamiento secundativo. En los otros objetos aplicados el alineamiento es asimétrico, pero no del tipo secundativo. En el aplicativo instrumental y comitativo, el antipasivo elimina al objeto tema y se queda el instrumento y el comitativo. Véase los ejemplos en (86b) y (88e) arriba. En un verbo transitivo, como (105b), el antipasivo *-nan* suprime al objeto. En un verbo ditransitivo, como en (106b-c), el antipasivo *-nan* suprime a uno de los objetos y el que se retiene se interpreta como tema. Es decir, en

(106b), la tercera persona plural se interpreta como tema y no como recipiente y en (106c) la segunda persona singular se interpreta como tema y no recipiente. Por lo tanto, el alineamiento es de tipo secundativo.

- (105) a. kin-kaa-qoo-nit  
O1SG-cortar\_con\_machete-3PL-PFTO  
'Ellos me han macheteado.'
- b. kaa-nan-qoo-nit  
cortar\_con\_machete-AP-3PL-PFTO  
'Ellos han macheteado.' {R035I001: 096}
- (106) a. k-taki-qoo-yaa-n  
S1SG-regalar-3PL-INCOM-O2SG  
'Yo te regalo a ellos.'  
'Yo regalo ellos a ti.'
- b. k-taki-nan-qoo-y  
S1SG-regalar-AP-3PL-COM  
'Yo regalo ellos (a alguien).'
- \*Yo regalo alguien a ellos.'
- c. k-taki-nan-aa-n  
S1SG-regalar-AP-INCOM-O2SG  
'Yo te regalo (a alguien).'
- \*Yo regalo alguien a ti.'

En resumen, el antipasivo muestra que hay una asimetría entre los objetos, el recipiente es el objeto primario porque se trata igual al objeto de un verbo monotransitivo y el objeto secundario es el tema del verbo ditransitivo. Sin embargo, el alineamiento de objetos requiere mayor investigación porque se tiene que investigar qué pasa con todos los objetos introducidos con aplicativos. MacKay y Trechsel (2008) han argumentado que en el totonaco de Misantla el alineamiento de objetos es simétrico, pero Beck (2015) muestra que en el TRN hay un alineamiento secundativo.

### 2.6.5. La negación

En esta sección muestro que hay dos marcas de negación en el TOTU. Las marcas dependen en parte del tipo de predicado y los rasgos aspectuales de los verbos.

En el TOTU hay dos marcas de negación: el prefijo *ni-* y la palabra *nitu(')* ‘no hay’. El prefijo *ni-* precede a la marca de tiempo/modo, como en (107a) y *nitu(')* precede al verbo (antes de otros morfemas), como en (107b).

(107) a. *ni-xa-k-xkuli-y*  
NEG-PASD-S1SG-fumar-INCOM  
‘Yo no fumaba.’

b. *nitu xa-k-wi*  
NEG PASD-S1SG-estar\_sentado  
‘Yo no estaba sentado.’

Los PNVs se niegan sólo con *ni-*; es decir, son agramaticales con *nitu(')*, como en (108).

(108) *ni-chixku kit* /\**nitu' chixku kit*  
NEG-hombre yo  
‘Yo no soy hombre.’

Los verbos en el TOTU se dividen en dinámicos y estativos según la marcación de tiempo/modo y aspecto (véase la sección 2.8 abajo). Los verbos estativos se niegan con *nitu(')* y no con *ni-*, como en (109). Véase otros verbos estativos en (115) abajo.

(109) *nitu xa-k-wi* /\**ni-xa-k-wi*  
NEG PASD-S1SG-estar\_sentado  
‘Yo no estaba sentada.’

Sin embargo, los verbos dinámicos se pueden negar con *ni-* o *nitu(')* con diferencias en el significado. El morfema *ni-* se emplea con todos los verbos sin restricciones y se

interpreta como una negación clausal, como en (110).<sup>13</sup>

- (110) a. ni-lhtata-ya-'  
 NEG-dormir-INCOM-S2SG  
 'No duermes.'
- b. ni-k-laqapas-∅  
 NEG-S1SG-conocer[O3SG]-INCOM  
 'Yo no lo conozco.'

Sin embargo, la negación de verbos dinámicos con *nitu*(') se entiende como negación clausal en perfecto y como 'nada' en incompleativo, como en (111). El uso de *nitu*(') está restringido por la transitividad, aspecto y persona gramatical. Primero, *nitu*(') se usa sólo con verbos transitivos y ditransitivos, como en (111a-b); éste es agramatical con verbos intransitivos, como en (111c). Segundo, *nitu*(') ocurre en el aspecto incompleativo y perfecto, como en (111a) y (111b); éste es agramatical en completivo, como en (111d). Finalmente, mientras que en el aspecto perfecto *nitu*(') no muestra restricción de persona, como en (111b), en el incompleativo, *nitu*(') se usa sólo con objetos de tercera persona singular, como en (111a); es decir, es agramatical con otros objetos como la segunda persona en (111e).

- (111) a. nitu k-laqapas-∅  
 NEG S1SG-conocer[O3SG]-INCOM  
 'Yo no conozco nada.'
- b. nitu k-maxki-qoo-nit=i liwat  
 NEG S1SG-dar[O3SG]-3PL-PFTO=JF comida  
 'No les he dado comida a ellos.'

<sup>13</sup> La negación de un evento en futuro muestra restricciones. El futuro se marca con *na-*, como en (i). Éste evento no se puede negar solamente prefijando *ni-* al verbo, como en (ii). La negación del futuro se muestra en (iii); se niega con *ni-*, aparece obligatoriamente el prefijo *ti-* y el verbo se conjuga en completivo (y no incompleativo). Lo que motiva esta restricción requiere de más análisis.

i. na-k-wa-∅-y	ii. *ni-na-k-wa-∅-y	iii. ni-k-ti-wa-∅-lh
FUT-S1SG-comer-O3SG-INCOM	FUT-S1SG-comer-O3SG-INCOM	NEG-S1SG-CONT-comer-O3SG-COM
'Lo comeré.'	LB: 'No lo comeré.'	'No lo comeré.'

- c. \*nitu lhtata-ya-'  
 NEG dormir-INCOM-S2SG  
 ‘No duermes.’
- d. \*nitu' k-laqapas-lh  
 NEG S1SG-conocer[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Yo no conocí nada.’
- e. \*nitu' k-laqapas-aa-n  
 NEG S1SG-conocer-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo no te conozco.’

## 2.7. Las raíces y bases verbales

En esta sección introduzco la definición y la manera en que empleo los conceptos ‘raíz’ y ‘base’ en esta tesis. Voy mostrar la distinción morfológica y morfosintáctica entre las dos categorías. Introduzco primero lo que asumo sobre la forma verbal que recibe flexión, luego presento su composición morfológica.

Levy (1994) y MacKay (1999) llaman “base” a la forma verbal que recibe la flexión sin importar su estructura morfológica. En otras palabras, lo que las autoras llaman “base” corresponde al núcleo predicativo sin las marcas de flexión. Para ilustrar este punto considere los siguientes ejemplos. En (112a) la raíz verbal *tasaa* ‘llorar’ recibe flexión y, por lo tanto, constituye una base. En (112b) la flexión se agrega a la forma verbal causativa *maqatasaa* ‘hacer llorar’ y, por lo tanto, es una base.

- (112) Raíz y base verbal
- a. k-**tasaa**-y  
 S1SG-llorar-INCOM  
 ‘Lloro.’
- b. k-**maqa-tasaa**-yaa-n  
 S1SG-CAUS-llorar-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te hago llorar.’

En este trabajo sigo la definición de base que emplean Levy (1994) y MacKay (1999)

y lo uso de manera intercambiable con ‘núcleo predicativo’. A continuación, describo algunos detalles de esta presuposición.

Otra vez, la forma verbal que recibe flexión es una base (que constituye el núcleo predicativo). En otras palabras, este es un concepto morfosintáctico y no morfológico. A nivel morfológico, la base puede ser simple o compleja. La base es simple cuando contiene solamente una raíz verbal, como en (112a) arriba y es compleja cuando tiene una raíz verbal más algún afijo derivativo o léxico, como en (112b) arriba. Por esta composición morfológica llamo ‘base radical’ a las bases que consisten de una raíz verbal y ‘base derivada’ a las bases que tienen una raíz verbal más uno o más afijos derivativos o léxicos. Esta distinción morfosintáctica y morfológica se representa en la Figura 2.5.

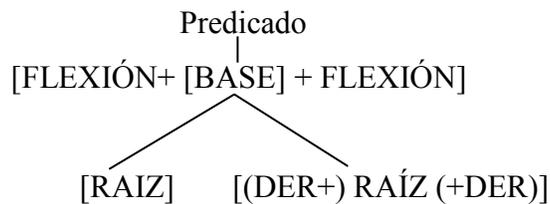


Figura 2.5. La representación del predicado simple en el TOTU.

A continuación muestro la distinción morfológica entre raíz y base en el TOTU.

En el TOTU hay dos tipos de raíces verbales; las que reciben flexión directa y las que no pueden recibir flexión directa. La mayoría de las raíces verbales generalmente se flexionan de manera directa, como en (113). Estas raíces las denomino ‘bases radicales’ porque funcionan como núcleo predicativo sin mayor aparato morfológico.

- (113) base radical (raíz con flexión directa)  
**k-lhtata-y**  
 S1SG-dormir-INCOM  
 ‘Yo duermo.’

Sin embargo, hay algunas raíces que no reciben flexión directa como la raíz posicional *nuu* ‘estar metido, adentro’ en (114a). Para este tipo de raíces reservo el término

‘raíz’. Estas raíces difieren de una base radical porque para recibir flexión requieren de un prefijo léxico (como *aq-* ‘cabeza’, *laqa-* ‘cara’, *taa-* ‘asentaderas’ y *qalh-* ‘boca’) o un afijo derivativo (como el incoativo *ta-* o el causativo *ma-*, *ma-...-V*), como en (114b) y (114c), respectivamente.

(114) raíz sin flexión directa

a. \***k-nuu-y**

S1SG-metido-INCOM

Lectura buscada: ‘Estoy metido/adentro.’

b. **k-aq-nuu-y**

S1SG-CABEZA-metido[O3SG]-INCOM

‘Lo tengo puesto en la cabeza (p.e. un sombrero).’

Las raíces que requieren de otro morfema para flexionarse son las estativas en (115a), conocidas también como posicionales. Sin embargo, algunas raíces estativas sí reciben flexión directa e incluyen las de la lista en (115b), véase la siguiente sección sobre los detalles. Por lo tanto, en el análisis morfosintáctico llamo ‘bases radicales’ a las raíces en (115b) porque funcionan como núcleo predicativo, pero las raíces en (115a) se quedan como ‘raíces’ porque no reciben flexión directa.

(115) a. Raíces estativas sin flexión directa

<i>nuu</i>	‘metido (horizontal), adentro’	<i>juu</i>	‘metido (vertical)’
<i>xtu</i>	‘salido (horizontal), afuera’	<i>paanuu</i>	‘quitado’
<i>kii</i>	‘destapado, abierto, levantado’	<i>taa</i>	‘hacia abajo’
<i>kut/kutu</i>	‘salido (vertical)’	<i>stoq/xtoq</i>	‘juntado, plegado’
<i>choqao</i>	‘detenido, rodeado, girado’	<i>tsii</i>	‘hundido’
<i>spit</i>	‘volteado’	<i>tseq</i>	‘escondido’
<i>chuwa</i>	‘cerrado, tapado’	<i>siyu</i>	‘visible’
<i>palaj</i>	‘metamorfoseado’	<i>xtoqa</i>	‘casado’

b. Raíces estativas con flexión directa

<i>wii/wila</i>	‘estar sentado, existir’	<i>yaa</i>	‘estar parado’
<i>maa</i>	‘estar acostado’	<i>waka</i>	‘estar arriba, encaramado’



- b. base derivada con cuatro morfemas  
 k-li-ma-ma-skaka-ni-yaa-n  
 S1SG-INSTR-CAUS-CAUS-secarse[O3SG]-CAUS -INCOM-O2SG  
 ‘Yo hago que tu seques algo con algo.’
- c. base derivada con cinco morfemas  
 k-li-ma-laqa-mix-i-ni-lh  
 S1SG-INSTR-CAUS-CARA-apagarse[O3SG]-CAUS-BEN -COM  
 ‘Yo hice que algo se apagara con algo para él/ella.’

Con base en trabajos previos sobre el totonaco (Beck 2007, 2004; Levy 1994, MacKay 1999, McFarland 2009), especialmente el de MacKay (1999), el TOTU tiene al menos nueve tipos de bases verbales derivadas: causativa, léxica, incoativa, instrumental, comitativa, meta, benefactiva, antipasivo y transitiva. El nombre de la base derivada es arbitrario y lo determino en base a uno de los afijos. Hay que notar que los morfemas que forman bases derivadas provocan distintos cambios, pero no los describo aquí, no son centrales para la investigación. Abajo ejemplifico cada tipo de base derivada y muestro si el morfema se adhiere a una raíz o a otra base derivada y en este sentido solo el transitivizador *-i* se restringe a raíces.

Los ejemplos abajo ilustran bases derivadas causativas.<sup>14</sup> En (118a), el causativo se prefija a la raíz *skaka* ‘secarse’ y en (118b), el causativo se prefija a la base derivada transitiva *paxii* ‘bañarlo’.

- (118) a. ki-ma-skaka-ya-’  
 O1SG-CAUS-secarse-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me secas.’
- b. ki-ma-pax-ii-ni-qoo-yaa-’  
 O1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-3PL-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me haces bañarlos.’

---

<sup>14</sup> La base causativa se puede formar con un prefijo o circunfijo. Los alomorfos del causativo son: *ma-*, *maqa-*, *ma-...-V* y *ma-...-ni*. En los ejemplos arriba solo represento algunos de estos alomorfos.

Los ejemplos abajo ilustran bases derivadas formadas por afijos léxicos; en (119a), el afijo léxico se adhiere a la raíz *nuu* ‘estar metido’ y en (119b), éste se agrega a la base derivada incoativa *tawila* ‘sentarse’. Siguiendo la discusión de mixe-zoque (Zavala Maldonado 1999, 2000; Santiago Martínez 2015) y purépecha (Capistrán Garza 2010, 2011) llamo ‘afijos léxicos’ a los morfemas que comúnmente se conocen como ‘morfemas de parte’ en la literatura totonaca.

- (119) a. k-laqa-nuu-y  
 S1SG-CARA-metido[O3SG]-INCOM  
 ‘Lo tengo puesto en la cara (p.e. una máscara).’
- b. k-ak-ta-wila-y  
 S1SG-CABEZA-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo me siento en su cabeza.’

Bases incoativas formadas con *ta-* se ilustran abajo. En (120a), *ta-* se prefija a la raíz *yaa* ‘estar parado’ y en (120b) *ta-* se prefija a la base derivada *makamin* ‘lanzar/enviar hacia acá’.

- (120) a. k-ta-yaa-y  
 S1SG-INCOA-estar\_parado-INCOM  
 ‘Me paro.’
- b. k-ta-maka-min  
 S1SG-INCOA-MANO-venir  
 ‘Soy enviada hacia acá. / Soy lanzada hacia acá.’

Los ejemplos abajo son bases instrumentales con *li-*. Éste se prefija a la raíz *chuku* ‘cortar’ en (121a) y a la base derivada causativa *matlawani* ‘hacer caminar’ en (121b).

- (121) a. k-li-chuku-y  
 S1SG-INSTR-cortar[O3SG]-INCOM  
 ‘Lo corto con algo.’

- b. k-li-ma-tlaawa-ni-y  
 S1SG-INSTR-CAUS-caminar[O3SG]-CAUS -INCOM  
 ‘Lo hago caminar con algo.’

En (122) se muestran bases comitativas formadas con *taa-*; éste se prefija a la raíz *tlaawan* ‘caminar’ en (122a) y a la base derivada *tayaa* ‘pararse’ en (122b).

- (122) a. k-taa-tlaawan-∅  
 S1SG-COMIT-caminar[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo camino con él/ella.’

- b. k-taa-ta-yaa-y  
 S1SG-COMIT-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo me paro con él/ella.’

El siguiente par de ejemplos ilustra bases meta derivadas por *laq-*. En (123a) este se prefija a la raíz intransitiva *min* ‘venir’ y en (123b) se prefija a la base derivada *tanuu* ‘entrar’.

- (123) a. k-laq-min-∅  
 S1SG-MTA-venir[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo vengo a visitar a alguien.’

- b. k-laq-ta-nuu-y  
 S1SG-MTA-INCOA-metido[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo entro hacia alguien.’

Dos bases benefactivas formadas con *-ni* se ilustran abajo; en el primer caso, *-ni* se sufija a la raíz transitiva *chaqa* ‘lavar’ y en el segundo *-ni* se sufija a la base derivada *mawaka* ‘subirlo’.

- (124) a. k-chaqa-ni-y  
 S1SG-lavar[O3SG]-BEN-INCOM  
 ‘Yo le lavo algo a él/ella.’

- b. k-ma-waka-ni-y  
 S1SG-CAUS-estar\_arriba[O3SG]-BEN-INCOM  
 ‘Yo le subo algo a él/ella.’

Los siguientes ejemplos ilustran bases antipasivas formadas por *-nan*. En (125a) *-nan* se sufixa a la raíz transitiva *palh* ‘barrer’ y en (125b) se sufixa a la base derivada *maqni* ‘matar’.

- (125) a. k-palh-nan-∅  
 S1SG-barrer-AP-INCOM  
 ‘Yo barro.’

- b. k-maq-ni-nan-∅  
 S1SG-CAUS-morir-AP-INCOM  
 ‘Yo mato.’

Por último, el siguiente ejemplo ilustra una derivación transitiva con *-i*. Este se sufixa sólo a raíces intransitivas como *pax* ‘bañarse’ y es agramatical con raíces transitivas.

- (126) k-pax-ii-y  
 S1SG-bañarse[O3SG]-TRANS-INCOM  
 ‘Yo baño a él/ella.’

En esta sección mostré que el núcleo predicativo, el cual llamo ‘base’, es el que recibe la flexión. Este núcleo predicativo o base, a nivel morfológico, puede consistir de una raíz que recibe flexión directa (la cual llamo base radical) o de una raíz más uno o más afijos derivativos (la cual llamo base derivada). El concepto de ‘raíz’ lo empleo para las raíces que no pueden ser bases o núcleos predicativos.

## 2.8. Los verbos dinámicos y estativos

En esta sección muestro que al igual que otros totonacos (Beck 2004: 41, MacKay 1999: 209, entre otros), el TOTU distingue entre verbos dinámicos y verbos estativos. La oposición dinámico-estativo se observa en la marcación de T/M&A.

Los verbos dinámicos marcan todas las oposiciones de tiempo y aspecto y modo imperativo como en (127). El paradigma en (128) muestra todas las oposiciones de T/M&A.

(127) a. *na-k-lhtata-y*  
 FUT-S1SG-dormir-INCOM  
 ‘Yo dormiré.’

b. *ka-lhtata-Ø-*  
 IMP-dormir-COM-S2SG  
 ‘Duérmete.’

(128) Paradigma aspecto-temporal de un verbo dinámico

PASADO	<i>xa-k-lhtata-y</i>	‘yo dormía’
PRESENTE	<i>Ø-k-lhtata-y</i>	‘yo duermo’
FUTURO	<i>na-k-lhtata-y</i>	‘yo dormiré’
COMPLETIVO	<i>k-lhtata-lh</i>	‘yo dormí’
INCOMPLETIVO	<i>k-lhtata-y</i>	‘yo duermo’
PERFECTO	<i>k-lhtata-nit</i>	‘yo he dormido’

Los verbos estativos tienen restricciones de T/M&A. La marcación de aspecto y la posibilidad de flexión directa muestran que hay dos subtipos de verbos estativos: los estativos posturales y los estativos posicionales. En (129a) y (129b) se enlistan los miembros de cada subtipo documentados hasta ahora, lo cual retomo en los siguientes capítulos.

(129) a. Verbos estativos posturales

<i>wi/wila</i>	‘estar sentado’
<i>yaa</i>	‘estar parado’
<i>maa</i>	‘estar acostado’
<i>waka</i>	‘estar arriba, encaramado’

b. Verbos estativos posicionales

<i>nuu</i>	‘metido (horizontal), adentro’	<i>juu</i>	‘metido (vertical)’
<i>xtu</i>	‘salido (horizontal), afuera’	<i>spit</i>	‘volteado’
<i>kut/kutu</i>	‘salido (vertical)’	<i>paanuu</i>	‘quitado’
<i>choqoo</i>	‘detenido, rodeado, girado’	<i>taa</i>	‘hacia abajo’
<i>kii</i>	‘destapado, abierto, levantado’	<i>stoq/xtaq</i>	‘juntado, plegado’
<i>chuwa</i>	‘cerrado, tapado’	<i>tsii</i>	‘hundido’
<i>siyu</i>	‘visible’	<i>tseq</i>	‘escondido’
<i>palaj</i>	‘metamorfoseado’	<i>xtaqa</i>	‘casado’

Los verbos estativos posturales reciben flexión directa como en (130), pero los verbos estativos posicionales no, estos requieren de un afijo derivativo para recibir flexión; en el ejemplo en (131) aparece un afijo léxico *aq* ‘CABEZA’ que forma un estativo. Llamo posicionales al segundo tipo por su comportamiento morfológico (aunque comparten el mismo significado). Levy (1994) y McFarland (2009) llaman posicionales a los verbos estativos posicionales, pero Beck (2004) los llama verbos estativos ordinarios.

(130) Flexión de verbo estativo postural

k-yaa  
 S1SG-estar\_parado  
 ‘Yo estoy parada.’

(131) Flexión de verbo estativo posicional

- a. \*k-nuu-y  
 S1SG-metido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Estoy metida/adentro.’
- b. k-aq-nuu-y  
 S1SG-CABEZA-metido[O3SG]-INCOM  
 ‘Lo tengo puesto en la cabeza (sombbrero).’

El segundo rasgo que los distingue es la marcación de aspecto. Mientras que los estativos posturales no marcan ningún aspecto como se muestra en el paradigma en (132a), los estativos posicionales derivados con afijos léxicos solo ocurren en el aspecto incompletivo como se muestra en el paradigma en (132b). Nótese que el estativo posicional en (132b) es una forma derivada.

(132) a. Marcación aspectual con un estativo postural

COMPLETIVO	<i>*k-yaa-lh</i>	‘yo estaba parada’
INCOMPLETIVO	<i>*k-yaa-y</i>	‘yo me paro’
PERFECTO	<i>*k-yaa-nit</i>	‘yo he estado parada’

b. Marcación de aspecto con un estativo posicional derivado con un afijo léxico

COMPLETIVO	<i>*k-aq-xtu-∅-lh</i>	‘Lo tenía quitado de la cabeza’
INCOMPLETIVO	<i>k-aq-xtu-∅-y</i>	‘Lo tengo quitado de la cabeza’
PERFECTO	<i>*k-aq-xtu-∅-nit</i>	‘Lo he tenido quitado de la cabeza’

En cuanto a la marcación de tiempo y modo, como lo muestran los paradigmas en (133), los verbos estativos (posturales y posicionales) ocurren en tiempo presente y pasado, pero son agramaticales en tiempo futuro y en modo imperativo.

(133) a. Paradigma temporal del estativo postural

PASADO	<i>xa-k-yaa</i>	‘yo estaba parada’
PRESENTE	<i>∅-k-yaa</i>	‘yo estoy parada’
FUTURO	<i>*na-k-yaa</i>	‘yo estaré parada’
IMPERATIVO	<i>*ka-yaa-∅-t</i>	LB: ‘párate’

b. Paradigma temporal del estativo posicional derivado con un afijo léxico

PASADO	<i>xa-k-aq-xtu-∅-y</i>	‘lo tenía quitado de la cabeza’
PRESENTE	<i>∅-k-aq-xtu-∅-y</i>	‘lo tengo quitado de la cabeza’
FUTURO	<i>*na-k-aq-xtu-∅-y</i>	‘lo tendré quitado de la cabeza’
IMPERATIVO	<i>*ka-aq-xtu-∅-∅’</i>	LB: ‘quítatelo de la cabeza’

Para expresar tiempo futuro en los verbos estativos se requiere de una construcción con la cópula *wan* ‘ser’ donde la cópula lleva la marca de tiempo futuro, en (134), lo cual es similar a los PNVs. Sin embargo, la cópula no marca aspecto y modo, como en (135). Para marcar aspecto y modo en los verbos estativos se requiere de una derivación verbal como el incoativo o causativo, lo cual los vuelve verbos dinámicos.<sup>15</sup>

<sup>15</sup> Los ejemplos abajo muestran un verbo dinámico derivado de una raíz estativa.

(134) a. k-yaa                  na-wan  
S1SG-parado    FUT-ser  
'Estaré parado.'

b. k-aq-xtu-∅                                  na-wan  
S1SG-CABEZA-salido[O3SG]-INCOM    FUT-ser  
'Lo tendré quitado de la cabeza.'

(135) a. \*k-yaa                  wan-nit  
S1SG-parado    ser-PFTO  
Lectura buscada: 'Me he parado.'

b. \*k-aq-xtu-∅                                  wan-nit  
S1SG-CABEZA-salido[O3SG]-INCOM    ser-PFTO  
Lectura buscada: 'Yo me lo he quitado de la cabeza.'

En resumen, por la flexión de T/M&A hay dos tipos de verbos, los verbos dinámicos y los verbos estativos. Los verbos dinámicos presentan todas las oposiciones aspecto-temporales y permiten el modo imperativo. Sin embargo, los verbos estativos tienen restricciones aspecto-temporales y no permiten el imperativo. Por la flexión directa y marcación de aspecto hay dos tipos de verbos estativos: los estativos posturales y los estativos posicionales. El primer subtipo tiene flexión directa y no marca ningún aspecto, pero el segundo subtipo no permite flexión directa y además cuando tiene un morfema léxico solo ocurre en aspecto incompletivo.

## 2.9. A manera de conclusión

En este capítulo se abordaron algunos temas de la morfosintaxis del TOTU. Estos son importantes para el análisis de los predicados complejos.

En particular mostré que la lengua es polisintética con un templete verbal complejo

---

i. k-ta-yaa-nit  
s1sg-incoa-estar\_parado-pfto  
'Yo me he parado.'

ii. k-ta-aq-xtu-nit  
s1sg-incoa-cabeza-salido[o3sg]-pfto  
'Yo me lo he quitado de la cabeza.'

que consiste de 20 posiciones relativas pre-radicales y 13 posiciones relativas pos-radicales. Además, argumenté que es más pertinente hablar de las categorías gramaticales que se marcan en el templete verbal y no de las posiciones en el orden lineal. Específicamente, mostré que dentro del templete verbal se marcan distintas categorías gramaticales que incluyen la flexión de persona gramatical, tiempo/modo y aspecto, aumento de valencia (aplicativos), reducción de valencia (sujeto y antipasivo), información adverbial y dirección.

El TOTU distingue dos tipos básicos de predicados, los predicados no verbales (PNVs) y los predicados verbales. Ambos tipos de predicados difieren por la flexión de persona, flexión de T/M&A, transitividad y la negación. Además, mostré que hay dos tipos de verbos según las restricciones de T/M&A: verbos dinámicos y verbos estativos. Los verbos estativos se subdividen en estativos posturales y estativos posicionales.

Mostré también que la negación distingue entre verbos dinámicos y verbos estativos además de distinguir predicados verbales de predicados no verbales.

En la flexión de persona, la lengua sigue un alineamiento nominativo-acusativo en la primera y segunda persona y un alineamiento neutro en la tercera persona. Sin embargo, en la sintaxis la lengua sigue un alineamiento nominativo-acusativo en todas las personas gramaticales como se muestra con el desiderativo y el impersonal. Además, los objetos siguen un alineamiento simétrico en la marcación, pero el morfema de antipasivo presenta indicios de un alineamiento indirectivo. Relacionado a este punto mostré que la lengua marca tres relaciones gramaticales: sujeto, objeto y adjuntos locativos y adverbiales. Los roles de instrumento, comitativo, benefactivo y causativo se codifican como argumentos directos por medio de aplicativos.

Finalmente introduje la distinción entre ‘raíz’ y ‘base’ que empleo en esta tesis. Llamo ‘base’ a la forma verbal que recibe la flexión y ‘raíz’ a las formas verbales que no reciben flexión directa. Entonces, el concepto ‘base’ es morfosintáctico. Por la composición morfológica de la base, esta puede ser radical (que consiste de una raíz) o derivada (que contiene una raíz y otro(s) afijo(s) derivativo(s)). Mostré que hay dos tipos de raíces: las que reciben flexión directa, las cuales llamo ‘bases radicales’ y las que

requieren de otro morfema para recibir flexión, las cuales llamo 'raíz'. También mostré que el TOTU tiene al menos nueve tipos de bases verbales derivadas que consisten de una raíz verbal más uno o más afijos léxicos o derivativos que incluyen las siguientes: léxica, causativa, incoativa, instrumental, comitativa, meta, benefactiva, antipasiva y base transitiva.

## Capítulo 3: La predicación compleja: análisis y teoría

### 3.1. Introducción

Un predicado complejo se caracteriza por ser una construcción multipredicativa (similar a los verbos seriales) con una sintaxis monoclausal. Es decir, los núcleos predicativos tienen un juego de argumentos como una cláusula simple. El ejemplo en (1) ilustra un predicado complejo en q'anjob'al (maya); éste tiene un sujeto y un objeto y el predicado se compone de los verbos *aq* 'dar' y *kam* 'morir' que juntos significan 'matar'. Cada verbo puede formar un predicado simple (véase Mateo Toledo 2008 sobre detalles).

- (1) ...k'am **ch-Ø-a[q]**            **kam-oq**  
KJB    NEG    INC-A3S-E2S.dar    morir-INF  
      '[It is better that you grow them], do not kill them.' {Mateo Toledo 2008: 283}  
      '[Es mejor que los críes], no los mates.'

En la literatura se reporta una variedad de construcciones que llenan la definición multipredicativa y monoclausal de los PCs. Entre las construcciones más comunes reportadas están las siguientes: las construcciones seriales (Aikhenvald 2006b, Bril y Ozanne-Rivierre 2004, Durie 1997), los auxiliares (Anderson 2006, Rosen 1997), los causativos sintácticos (Alsina 1997, Mateo Toledo 2008: 283), los aplicativos (Foley 1997), los causativos morfológicos (Alsina 1997, Baker 1997), los compuestos verbales (Amha 2010, Hook 1974) y verbos con estructura compleja (Hale y Keyser 1997). Esta lista muestra que bajo PCs se incluyen fenómenos léxicos, morfológicos y sintácticos.

La predicación compleja presenta varios problemas a nivel analítico, teórico y descriptivo. Hay acuerdo general sobre la definición de predicación compleja. Sin embargo, los parámetros de análisis y rasgos definatorios de un predicado complejo son aún debatibles por diferentes razones. Por un lado, los criterios propuestos a veces aplican

a una construcción específica o a una familia de lenguas en particular. Por otro lado, el hecho de que bajo PCs se incluyan fenómenos que ocurran en distintos niveles gramaticales hace difícil postular criterios generales para su análisis.

Hay cuatro problemas centrales en el análisis de los PCs: la estructura argumental, la estructura monoclausal, la semántica y la estructura eventiva. La estructura argumental es un problema porque se debe demostrar cómo las estructuras argumentales de los núcleos predicativos se combinan para formar una estructura argumental más compleja, la del PC. En cuanto a la sintaxis monoclausal, un núcleo predicativo constituye una cláusula simple, por lo que en un predicado complejo se debe demostrar cómo dos núcleos predicativos forman una cláusula simple y no distintas cláusulas. El problema semántico radica en mostrar el significado que codifican los núcleos predicativos juntos y bajo qué reglas léxico-semánticas se combinan los núcleos predicativos. Finalmente, la estructura eventiva también es un problema. Generalmente un verbo denota un evento simple, pero en los PCs se debe evaluar la naturaleza y tipo de evento que codifican dos o más núcleos predicativos, lo cual puede ser un evento simple, un macro-evento o eventos múltiples.

En este capítulo tengo dos objetivos. Por un lado, presento la definición de PCs y los parámetros de análisis propuestos en la literatura. Por otro lado, elaboro los parámetros específicos que asumo para el análisis de la predicación compleja en el totonaco de Tuxtla.

El capítulo está organizado como sigue. En la siguiente sección presento la definición de PCs y las construcciones que se analizan bajo este concepto. En la sección 3.3 discuto los criterios básicos que se emplean para estudiar la predicación compleja en distintas lenguas. En la sección 3.4 presento los estudios previos de los PCs en el totonaco. En la sección 3.5 propongo tres criterios básicos para estudiar los PCs en el TOTU. La sección 3.6 resume el capítulo.

## **3.2. La definición de predicado complejo**

En esta sección, presento la definición y caracterización de los PCs a partir de estudios en lenguas particulares y estudios translingüísticos.

Autores como Butt (1995, 2003), Alsina *et al.* (1997); Aikhenvald (2006a);

Amberber, Baker y Harvey (2010), Bril (2004a) y Mateo Toledo (2008) definen un predicado complejo como una construcción monoclausal con dos o más núcleos predicativos que contribuyen a la estructura argumental o por lo menos comparten argumentos que se marcan o realizan igual a los argumentos de una cláusula simple.

Butt (1995: 2) argumenta que un PC tiene tres rasgos básicos: (a) la estructura argumental es compleja porque dos o más núcleos contribuyen argumentos, (b) la estructura funcional gramatical es como la de un predicado simple en el sentido de que hay un solo predicado y un sujeto; y (c) la estructura de la frase puede ser simple o compleja y esto no define un predicado complejo.<sup>16</sup> A continuación, muestro y ejemplifico cada uno de estos rasgos.

El primer rasgo dice que el PC tiene una estructura monoclausal, lo cual ilustro con datos del q'anjob'al (maya). En esta lengua una cláusula transitiva simple tiene dos marcas argumentales sobre el verbo, como en (2): el objeto se marca con absolutivo, *-in* en este caso, y el sujeto/agente se marca con ergativo, *s-* en este ejemplo. El ejemplo en (3) ilustra un PC el cual contiene los verbos *tek'* 'patear' y *kam* 'morir'. Estos verbos forman una cláusula transitiva con dos argumentos: el objeto marcado con *-in* y el sujeto/agente marcado con *s-*. Por lo tanto, estas cláusulas simples solamente difieren por el número de verbos que contiene el predicado.

- (2) Predicado simple
- |     |  |              |                |     |
|-----|--|--------------|----------------|-----|
| KJB | Xan  | x- <u>in</u> | s- <b>tek'</b> | naq |
|     | that.is.why  | COM-ABS1S    | ERG3S-kick     | CL  |
|     | 'That is why he kicked me.' {Mateo Toledo 2012: 470} |              |                |     |
|     | 'Por eso él me dio una patada.'                      |              |                |     |

---

<sup>16</sup> Butt (1995: 2) los define como sigue: (a) "The argument structure is complex (two or more semantic heads contribute arguments)." (b) "The grammatical functional structure is that of a simple predicate. It is flat: there is only a single predicate (a nuclear PRED) and single subject." y (c) "The phrase structure may be either simple or complex. It does not necessarily determine the status of the complex predicate."

- (3) Predicado complejo  
 KJB Xan x-in s-tek' kam naq  
 that.is.why COM-A1S E3S-kick die CL  
 ‘That is why he kicked me (badly/to death).’ {Mateo Toledo 2012: 470}  
 ‘Por eso él me pateó (gravemente/a matar).’

El segundo rasgo hace referencia a que el predicado consiste de dos o más núcleos que contribuyen argumentos y se comportan como un solo predicado. Esto implica que ambos predicados no proyectan una estructura argumental independiente. Éste rasgo lo ilustro con la serialización y coordinación en yoruba (niger-congo) (Stahlke 1970). En yoruba la construcción de verbo serial (CVS, en adelante), como en (4), forma una cláusula simple porque ambos verbos tienen un solo sujeto marcado con *mo*, es decir, no hay un sujeto independiente por verbo. Una CVS contrasta con una construcción de coordinación como la que se muestra en (5), en que cada verbo tiene un sujeto marcado con *mo* –cada verbo tiene su propia estructura argumental.

- (4) Construcción serial  
 YOR Mo **mú** iwé wá ilé.  
 I take book come house  
 ‘I brought a book home.’ {Stahlke 1970: 61}  
 ‘Yo traje un libro a casa.’

- (5) Coordinación de núcleos independientes  
 YOR Mo **mú** iwé, mo sɪ wá ilé  
 I take book I and come home  
 ‘I picked up a book and came home.’ {Stahlke 1970: 78}  
 ‘Recogí un libro y llegué a casa.’

Stahlke (1970: 79) dice que en yoruba la focalización muestra que en la CVS hay un sujeto y en la coordinación hay dos sujetos. Mientras que en una CVS se puede focalizar un argumento como *iwé* ‘libro’, como en (6), en la coordinación es agramatical extraer un argumento, como (7). Nótese que el argumento focalizado se mueve al inicio de la cláusula.

(6) Focalización en una CVS  
 YOR iwé ni mo **mú wá** ilé  
 book FOC I take come house  
 ‘It was a book that I brought home.’ {Stahlke 1970: 78}  
 ‘Fue un libro lo que traje a casa.’

(7) Focalización en una construcción de coordinación  
 YOR \*iwe ni mo **mú**, mo si **wá** ilé  
 book FOC I take I and come home  
 Lectura buscada: \*‘It was a book I took and I came home.’ {Stahlke 1970: 79}  
 \*‘Fue un libro lo que tomé y llegué a casa.’

Otra forma de mostrar que los elementos predicativos en un PC tienen una sola estructura argumental es por medio de un cambio de voz. Los predicados deben permitir un solo cambio de voz porque proyectan una sola estructura argumental. Mateo Toledo (2008: 257) muestra que en q’anjob’al (maya) los PCs permiten un cambio de voz, como en (8a) y son agramaticales cuando hay un cambio de voz en cada núcleo predicativo, como en (8b).

(8) Cambio de voz en un PC  
 KJB a. Max-in tx’ox-**lay** h-il-a’  
 COM-A1SG mostrar-PAS ERG2SG-ver-VT  
 ‘Fui mostrado a ti.’ {cortesía de B’alam Mateo}  
 b. \*Max-in tx’ox-**lay** il-**lay**-oq  
 COM-A1SG mostrar-PAS ver-PAS-NF  
 Lectura buscada: ‘Fui mostrado.’ {cortesía de B’alam Mateo}

Los PCs en q’anjob’al contrastan con las cláusulas complejas de propósito donde cada predicado forma una cláusula. El ejemplo en (9) muestra una cláusula compleja con una cláusula de propósito infinitivo. En este caso, el verbo matriz está pasivizado y la cláusula infinitiva está antipasivizada cuyo sujeto no marcado está controlado por el argumento *anima* ‘gente’. Por lo tanto, cada verbo tiene su propia estructura argumental.

- (9) Cláusula de complemento  
 KJB max-Ø cheq-**lay**-toq anima [lo-**w**-oq \_\_\_]  
 COM-A3S enviar-PAS-DIR personas eat-AP-INF  
 ‘La gente fue enviada a comer.’ {Cortesía de B’alam Mateo}

El tercero y último rasgo de los PCs refiere a que la estructura de la frase no determina el estatus del PC porque los núcleos predicativos pueden formar un constituyente o estar discontinuos. Este rasgo lo ilustro con datos del urdu (indo-europeo) tomados de Butt (1993).

Butt (1993) muestra que la construcción permisiva es un PC y el instructivo es una construcción biclausal de complemento. Sin embargo, en ambas construcciones los núcleos predicativos pueden estar contiguos o separados. Por lo tanto, la contigüidad no es un rasgo definitorio de los PCs.

En la construcción permisiva en (10a), los verbos ‘escribir’ y ‘permitir (en negritas)’ pueden aparecer juntos, como en (10a-b), u ocurrir separados, como en (10c) (véase a Butt 1993: 45 sobre otros posibles órdenes y su discusión).

- (10) Contigüidad verbal el PC permisivo  
 URD a. [anjum=ne] [saddaf=ko] [ciṭṭ<sup>h</sup>ii] [**lik<sup>h</sup>-ne** **d-ii**]  
 Anjum.F=ERG Saddam.F=DAT note.F=NOM write-INF.OBL give-PERF.F.SG  
 ‘Anjum let Saddam write a note.’ {Butt 1993: 45}  
 ‘Anjum le permitió a Saddam escribir una nota.’  
 b. anjum=ne saddaf=ko [**lik<sup>h</sup>-ne d-ii**] ciṭṭ<sup>h</sup>ii  
 c. anjum=ne **d-ii** saddaf=ko [ciṭṭ<sup>h</sup>ii **lik<sup>h</sup>-ne**] {Butt 1993: 45}

Al igual que en el PC permisivo, la construcción instructiva permite que los núcleos predicativos estén contiguos o discontinuos, como en (11). En este caso, el verbo matriz es ‘decir’ y verbo del complemento es ‘escribir’. Mientras que en (11a-b) los dos verbos están contiguos, en (11c), los verbos están separados (véase a Butt 1993 sobre los detalles).

- (11) Contigüidad en la construcción instructiva
- URD a. [anjum=ne] [saddaf=ko] [ciṭṭ<sup>hii</sup> **lik<sup>h</sup>-ne**]=ko [kah-aa]  
 Anjum.F=ERG Saddaf.F=DAT note.F=NOM write-INF.OBL=ACC say-PERF.M.SG  
 ‘Anjum told Saddaf to write a note.’ {Butt 1993: 44}  
 ‘Anjum le dijo/ordenó a Saddaf escribir una nota.’
- b. anjum=ne saddaf=ko [**lik<sup>h</sup>-ne=ko kah-aa**] ciṭṭ<sup>hii</sup>  
 c. anjum=ne **kah-aa** saddaf=ko [ciṭṭ<sup>hii</sup> **lik<sup>h</sup>-ne**]=ko {Butt 1993: 44}

### 3.2.1. Los problemas en el análisis de los predicados complejos

Todos los estudios coinciden en que los PCs son construcciones monoclausales y que los núcleos predicativos contribuyen de distintas maneras a la estructura argumental. Sin embargo, hay varios problemas teóricos y empíricos con la caracterización general y los parámetros de análisis de los PCs. A continuación, describo cuatro de estos problemas.

Un primer problema en el análisis de los PCs se relaciona con la forma. La definición de PC no hace referencia a la forma o estructura. Es decir, la predicación compleja no se restringe a un nivel gramatical particular. Entonces, en la literatura se analizan estructuras morfológicas y sintácticas como PCs. Alsina (1997), por ejemplo, analiza como PCs el causativo morfológico del chicheŵa (niger-congo) en (12) y el causativo sintáctico del catalán (indo-europeo) en (13). Margetts (2004: 70) analiza la serialización tipo compuesto en saliba (austronésica) en (14) como PC; es decir, una forma de tipo compuesto.

- (12) PC morfológico
- NYA Njōvu i-na-sék-éts-a afisi  
 IX elephant IX S-PA-laugh-CAUS-FV II hyenas  
 ‘The elephant made the hyenas laugh.’ {Alsina 1997: 209}  
 ‘El elefante hizo reír a las hienas.’

- (13) PC sintáctico
- CAT Els pagesos fan escriure un poema al follet  
 the farmers make write a poem to-the elf  
 ‘The farmers are making the elf write a poem.’ {Alsina 1997: 216}  
 ‘Los campesinos están haciendo que el elfo escriba un poema.’

- (14) Verbo serial compuesto  
 SBE Galasi se koi-kesi-Ø  
 glass 3PL hit-break-3SG.O  
 ‘They broke the glass.’ {Margetts 2004: 70}  
 ‘Ellos rompieron el vidrio.’

El segundo problema en el análisis de los PCs se relaciona con la estructura argumental de toda la construcción y de cada núcleo predicativo. En la caracterización del PC se dice que los núcleos predicativos contribuyen argumentos al PC, lo cual presupone que cada núcleo predicativo tiene una estructura argumental. Ante esto surge la pregunta: ¿Cómo se forma una sola estructura argumental en el PC a partir de los argumentos licenciados por cada núcleo predicativo? La literatura discute tres mecanismos que pueden estar involucrados en la formación de la estructura argumental de un PC: complementación, composición o fusión y compartimiento.

En la complementación, uno de los argumentos del PC ésta licenciado solamente por uno de los núcleos predicativos del PC, pero este argumento se incorpora al verbo matriz seguido de la unión de los predicados para formar una cláusula simple (Alsina 1997, Aissen 1987, Baker 1997). Este proceso también se conoce como ‘unión de cláusula’ en la literatura y se ha propuesto para el causativo en tsotsil (maya) (Aissen 1987).

Aissen (1987) argumenta que, en la construcción causativa, un predicado causativo selecciona un agente y un evento causado. En la unión de las cláusulas, el argumento del evento causado sube al predicado matriz y esto resulta en una clausula simple. Por lo tanto, uno de los argumentos del PC no es un argumento semántico del verbo causativo sino solamente del evento causado. El ejemplo en (15) ilustra una construcción causativa de complemento sin unión de cláusula. El verbo matriz *ak* ‘hacer’ selecciona dos argumentos: el agente marcado con el prefijo *y-* de tercera persona y la cláusula de complemento entre corchetes encabezada por el verbo intransitivo *ve* ‘comer’ cuyo sujeto se marca con el sufijo *-on*. Entonces, cada predicado marca sus propios argumentos.

- (15) Sin unión de cláusulas  
 TSO Mu x-[y-]ak' [ve'-ik-on]  
 NO NT-A3-let eat-SUBJ-B1SG  
 'It doesn't let me eat.' {Aissen 1987: 214}  
 '(Algo) no me deja comer.'

El ejemplo en (16) muestra una construcción causativa con unión de cláusula. Aunque la semántica sigue siendo causativa, la construcción es monoclausal. Los argumentos del verbo causativo *ak'* se fusiona con los del verbo causado. Por lo tanto, el objeto no es un argumento del verbo *ak'* sino del verbo causado *kom* 'quedar'. Esto muestra que las estructuras argumentales de ambos verbos se funden a partir de una estructura de complementación.

- (16) Unión de cláusulas  
 TSO L-i-y-ak' kom-ik-on  
 CP-B1-A3-let stay-SUBJ-B1SG  
 'He let me stay.' {Aissen 1987: 215}  
 'Él me permitió quedar.'

Otros autores como Alsina (1997) y Mateo Toledo (2008) proponen que la unión de cláusula se puede analizar como fusión predicativa, lo cual me lleva a la discusión del segundo tipo de operación involucrada en la formación de la estructura argumental de los PCs.

La segunda posibilidad de cómo se forma la estructura argumental de un PC es por medio de una operación de composición o fusión predicativa. En este caso, cada predicado licencia un grupo de argumentos y estos argumentos se fusionan antes de ser marcados en la sintaxis (Butt 1993, Alsina 1997, Mateo Toledo 2008). En otras palabras, la complejidad argumental está en la fusión de los argumentos y no en la sintaxis. Ilustro este punto con datos del q'anjob'al (maya) tomados de Mateo Toledo (2008).

El ejemplo en (17) ilustra una construcción resultativa formada por los verbos *maq'* 'golpear' y *poj* 'romperse'. Nótese que ambos predicados están contiguos y siguen el orden VAO como las cláusulas simples en esta lengua.

- (17) Max-∅ s-maq' poj no' jun xij tu  
 KJB COM-A3S E3S-hit break CL IND POT DEM  
 'It [animal] broke that pot by hitting it.' {Mateo Toledo 2008: 41}  
 'El animal rompió esa olla golpeándola.'

Mateo Toledo (2008) argumenta que, en las construcciones resultativas, cada núcleo predicativo licencia argumentos; mientras que el verbo *maq'* 'golpear' licencia un agente y un tema, el verbo *poj* 'romper' licencia un tema. En la fusión de los predicados, el agente del verbo *maq'* 'pegar' sigue como agente y los temas de ambos verbos se fusionan. Esto resulta en una estructura argumental compleja que contiene un agente y un tema que se marcan como sujeto y objeto en el PC. Por lo tanto, en (17), el objeto *jun xij tu* 'esa olla' se interpreta como el objeto golpeado y el que se quiebra (tiene una relación semántica con ambos verbos). Mateo Toledo (2008) dice que esto explica por qué solo verbos con tema funcionan como segundo verbo en los resultativos.<sup>17</sup>

El tercero y último proceso que puede estar involucrado en la formación de la estructura argumental de los PCs es la de argumentos compartidos (*argument sharing* en inglés). En este caso, los núcleos del PC comparten al menos uno o más argumentos sobre el cual copredican. Este caso, uno de los núcleos predicativos predica sobre un argumento licenciado por otro predicado. Este tipo de operación se menciona comúnmente en el análisis de las CVSs (Zavala 2006: 284; Crowley 1987: 43; Aikhenvald 2006a: 12, entre otros).<sup>18</sup>

La CVS del oluteco (mixe-zoqueana) en (18) ilustra el argumento compartido (Zavala 2006: 284). En este caso, los verbos *ma:jʔ* 'dormir' y *jü:kx* 'roncar' comparten un argumento; los verbos copredican sobre el mismo sujeto plural. Sin embargo, las CVSs

---

<sup>17</sup> Una variante de la composición predicativa es 'la predicación incompleta' que propone Grimshaw y Mester (1988). En este caso, uno de los núcleos es incompleto con un espacio argumental no llenado. Entonces, a este espacio se transfiere un argumento seleccionado por otro de los núcleos (Grimshaw y Mester, 1998: 205). En este caso, el predicado incompleto solo agrega caso gramatical al argumento transferido y no lo licencia. Los autores sugieren que esto ocurre con el verbo ligero en japonés.

<sup>18</sup> La fusión predicativa es un proceso semántico donde se combinan los dos argumentos antes de la sintaxis. El argumento compartido es un proceso sintáctico.

pueden compartir cualquier argumento y no solo un sujeto. Esto se ilustra con el paamese (austronésica) en (19). En este caso, los verbos copredican sobre *vuasi* ‘cerdo’, pero este se entiende como el sujeto del primer verbo y como objeto del segundo verbo.

(18) Ø=ma:jʔ-jü:kx-küx-pa jaʔ  
 PLO B3(ABS)=sleep-snore-PL3-INCL.I 3ANIM  
 ‘They are sleeping and snoring.’ or ‘They snore when they sleep.’  
 ‘Ellos están durmiendo y roncando.’ o ‘Ellos roncan cuando duermen.’  
 {Zavala 2006: 284}

(19) Kail amuas vuas emat  
 PMA (kaile a-muasi vuasi emate)  
 3PL 3PL-REALIS-hit pig 3SG-REALIS-die  
 ‘They killed the pig by hitting it.’ {Crowley 1987: 43}  
 ‘Ellos mataron el cerdo golpeándolo.’

La existencia de los tres mecanismos en la formación de la estructura argumental de un PC es un problema para una caracterización general de la predicación compleja. Esto sugiere que para determinar la formación de la estructura argumental es necesario determinar la semántica que subyace o motiva la formación del PC.

El tercer problema en el análisis de los PCs es la marcación (sintáctica o morfosintáctica) de los argumentos. Esto se relaciona con la monoclausalidad; es decir, el PC tiene una estructura argumental como un predicado simple. Sin embargo, en los trabajos sobre PCs se reportan tres posibles formas de marcación: todos los núcleos predicativos tienen flexión de persona, uno de los núcleos predicativos tiene forma infinitiva, y los argumentos se distribuyen sobre los núcleos predicativos.

Los ejemplos en (20) ilustran cada una de las marcaciones mencionadas arriba. En el PC del saliba en (20a) (austronésica), todos los verbos llevan flexión de persona. En el PC del q’anjob’al en (20b), el primer verbo tiene flexión de persona y el segundo carece de flexión y se marca como infinitivo en fin de frase (véase a Mateo Toledo 2008). Finalmente, en el ejemplo del akateko (maya) en (20c), la flexión de persona se distribuye sobre los verbos.

(20) a. Flexión en todos los núcleos

SBE Ye heloi ye lao-ma sina-na wa ye kita-Ø  
3SG run 3SG go-hither mother-3SG.POSS DET 3SG see-3SG.O  
'She ran to see her mother.' {Margetts 2004: 79}  
'Ella corrió a ver a su madre.'

KJB b. Ausencia de flexión en un núcleo

Max-ach s-maq' kam heb'  
COM-A2S E3S-hit die they  
'They killed you by hitting you [talking to a dead person].'  
'Ellos te mataron golpeándote [hablándole a una persona muerta].'  
{Mateo Toledo 2008: 245}

KNJ c. Flexión distribuida sobre los núcleos

Y-et ch-in-jul s-mitx'-on eb' naj ilom wakax an  
A3-when INC-B1-arrive.here A3-grab-AGTV PL NCL herd cow CL1S  
'When the cowboys come to catch me.' {Zavala 1993: 99}  
'Cuando los vaqueros vienen a atraparme.'

Ante estas formas de flexión de persona, se debe mostrar que se trata de construcciones monoclausales y no de cláusulas complejas (como cadenas de cláusulas, infinitivos, etc.). En otras palabras, ¿Cómo demostrar que en casos como del saliba se tiene una sola estructura argumental -sujeto y predicado? y ¿Cómo demostrar que en q'anjob'al no tenemos cláusulas complejas con infinitivo?

El cuarto y último problema que surge en el análisis de la predicación compleja se relaciona con el rol semántico de los argumentos sintácticos en el PC. Teóricamente se presupone que un argumento sintáctico solamente recibe un rol semántico de un núcleo predicativo (Alsina 1997: 208). Sin embargo, en el PC, hay al menos un argumento sintáctico que tiene una relación semántica a cada núcleo y, por lo tanto, dicho argumento parece recibir dos roles semánticos. Esto viola la hipótesis de la asignación de roles semánticos; un argumento no puede recibir dos roles semánticos.

El PC resultativo del q'anjob'al (Mateo Toledo 2008) abajo ilustra este problema. En este caso, *taynej* 'cuidar' y *ch'ib'* 'crecer' co-predican sobre el objeto *jun naq winaq unin*

‘un niño varón’; es decir, el tema tiene una relación semántica a cada verbo: se cuida y crece. Por lo tanto, éste parece recibir dos roles semánticos.

- (21) Xan max-∅ ∅-tayne-j ch’ib’ [ix] jun naq winaq unin  
 KJB why COM-A3S E3S-guard-TV grow CL IND CL man child  
 ‘That is why she raised a boy.’  
 ‘Por eso que ella crio al niño.’ {Mateo Toledo 2008: 249}

El problema de rol semántico se puede resolver de dos maneras. Por un lado, se puede modificar la teoría de asignación de rol semántico para que incluya los casos de los PCs. Por otro lado, se puede proponer que la estructura argumental es compleja y que los argumentos sintácticos solamente reflejan la realización de los argumentos y no representan la complejidad argumental. En este trabajo no abordaré este problema ya que es de tipo teórico.

### 3.2.2. Los tipos de predicados complejos

Bajo el término de predicado complejo se han analizado diferentes construcciones que ocurren en diferentes niveles gramaticales.

Las construcciones enlistadas en (22) se han analizado como PCs en otros trabajos. Al lado de cada construcción incluyo algunas lenguas y autores para referencia. Los PCs del TOTU son un subtipo de esta lista.

- (22) Construcciones de predicación compleja en la literatura:
- a. Resultativos: alemán (Müller 2002), q’anjob’al (Mateo Toledo 2008).
  - b. Compuestos verbo-verbo: wolaitta (Amha 2010)
  - c. Preverbos: warlpiri (Laughren 2010)
  - d. Incorporación nominal: mayali (Evans 1997)
  - e. Partículas verbales: alemán (Müller 2002)
  - f. Construcción de actividad incorporada: athabascanas (Rice 2010)
  - g. Movimiento asociado: wambaya (Nordlinger 2010)
  - h. Verbo serial: lenguas oceánicas (Bril y Ozanne-Rivierre 2004), white hmong (Jarkey 2010), tariana (Aikhenvald 2006b), paamese (Crowley 1987).<sup>19</sup>

<sup>19</sup> Aikhenvald (2006a: 5) dice que los verbos seriales difieren de los PCs, pero no propone criterios ni demuestra cómo se distinguen. En este trabajo la serialización se toma como un tipo de predicado complejo.

- i. Verbo ligero: hindi (Mohanar 1994, 1997), amharic (Amberber 2010).
- j. Causativo: bantu (Alsina 1997), Mohawk (Baker 1997)
- k. Coverbo: jaminjung (Schultze-Berndt 2000)
- l. Aplicativo: yimas (Foley 1997)
- m. Auxiliar: italiano (Rosen 1997).
- n. Alternancias léxicas: inglés (Hale y Keyser 1997)

Como se puede notar en la lista, la variedad de PCs es basta y variada. La ausencia de restricción sobre el núcleo en la definición permite tener PCs morfológicos (como aplicativos), sintácticos (como causativos perifrásticos) hasta compuestos morfológicos (como los seriales nucleares). Además, la presuposición de que los núcleos contribuyen argumentos al PC permite incluir morfemas y predicados que se asocian con un argumento o rol semántico tales como los verbos ligeros, los aplicativos, los auxiliares, etc.

### **3.3. Los criterios de análisis de la predicación compleja**

En los trabajos sobre PCs se discuten y proponen diferentes tipos de criterios que caracterizan o identifican a los PCs, pero hay variación entre los autores y en la aplicación de los criterios. En esta sección, discuto los criterios más discutidos en la literatura, pero no haré una revisión exhaustiva de su validez ni de su aplicabilidad. Los criterios se dividen en formales, fonológicos, léxicos, semánticos, etc., que se discuten en las siguientes secciones.

#### **3.3.1. Los criterios fonológicos en el análisis de PCs**

En la literatura sobre PCs se proponen tres criterios fonológicos a tomar en cuenta en la investigación de PCs. Estos criterios son: (a) el PC tiene una unidad entonacional como la de una cláusula simple, (b) la prosodia, y (c) erosión fonológica. A continuación, discuto y ejemplifico cada uno de estos criterios.

En cuanto a la entonación, en los trabajos sobre serialización (Bisang 2009: 797; Brill 2004a; Aikhenvald 2011) se ha demostrado que los verbos son parte de la misma unidad entonacional (como en una cláusula simple).

El PC resultativo en q'anjob'al muestra este punto (Mateo Toledo 2008). En

q'anjob'al, las palabras llevan acento final en una frontera entonacional y en otros contextos llevan acento en la primera sílaba. En la cláusula en (23), *kokolo'* lleva acento en la última sílaba porque está al final de la frase, pero *matin* lleva acento en la primera sílaba porque no está al final de la frase. La sílaba acentuada está en negritas. El PC en (24) sigue el mismo patrón de acento: los verbos *heyuch* y *lajwoq* forman palabras independientes y están acentuadas. Crucialmente el V1 *heyuch* no tiene acento final porque no hay frontera entonacional entre V1 y V2; *heyuch* es agramatical con acento final en este caso (Mateo Toledo 2008). Sin embargo, este patrón entonacional no es único a los PCs porque también se observa en complementos no finitos. Por lo tanto, la entonación no es un rasgo definitorio de los PCs.

(23) Entonación en cláusula simple

KJB /a naq **ma**.tin max ko.ko.**lo'**/  
 A naq Matin max-Ø ko-kol-o'  
 FOC CL Matin COM-A3S E1P-help-TV  
 'It was Matin whom we helped.' {Mateo Toledo 2008: 254}  
 'Fue Matin a quien ayudamos.'

(24) Entonación en un PC

KJB /Max **he**.yuch **laj**.woq jun q'aq' tu/  
 max-Ø hey-uch lajw-oq jun q'aq' tu  
 COM-A3S E2P-bother finish-INF IND fire DEM  
 'You put out that fire by messing it up.' {Mateo Toledo 2008: 254}  
 'Ustedes apagaron ese fuego revolviéndolo.'

La erosión fonológica ocurre cuando uno de los elementos predicativos sufre un proceso de reducción fonológica. En la serialización nuclear (verbos contiguos) se demuestra que el verbo dependiente sufre erosión. Este rasgo se observa en los direccionales del mam (maya) (datos de Zavala 1993: 140). En (25a), el verbo de movimiento *uul* 'llegar aquí' ocurre en un cláusula simple y tiene vocal larga, pero en su función de direccional en una construcción serial, como en (25b), tiene una vocal corta.

- (25) a. Ma       tz-**uul**                   tx'ayaan  
MAM   RPAST   B3S-arrive.here   dog  
‘The dog just came here.’ {Zavala 1993: 140}  
‘El perro acaba de llegar aquí.’
- b. Eew       ts-**ul**                   aaj       nan       yaa'  
yesterday   B3-DIR:arriving.here return   ma'am grandmother  
‘Grandmother came back yesterday.’ {Zavala 1993: 142}  
‘La abuela regresó ayer.’

Los ejemplos anteriores también ilustran el rasgo de prosodia. Aquí se debe evaluar si los núcleos predicativos tienen independencia fonológica o forman una palabra fonológica. Mientras que en el resultativo en (24) cada núcleo tiene su propio acento primario, en la serialización en (25b), el direccional se integra al otro verbo y se comporta como clítico (England 1983: 167).

### 3.3.2. Los criterios formales en el análisis de los PCs

Los diferentes estudios sobre PCs discuten casi los mismos criterios formales. Estos se relacionan con la morfosintaxis. Entre estos criterios formales están: (a) un solo valor de tiempo/aspecto/modo, polaridad y aserción; (b) un solo juego de argumentos, en particular un solo sujeto; (c) los núcleos comparten por lo menos un argumento; (d) la contigüidad de los núcleos (o forman una sola frase); y (e) ausencia de una marca de subordinación o coordinación. A continuación, discuto cada uno.

En los trabajos sobre PCs se ha mostrado la ausencia de marcas de subordinación y coordinación entre los núcleos predicativos (Aikhenvald 2006a: 1). La serialización *core* (*core serialización*, en inglés) en el paamese (austronésica) (Crowley 1987) en (26) muestra que no hay marca de subordinación entre los verbos. Sin embargo, la ausencia de subordinador también ocurre en la coordinación verbal, como en (27). Entonces, esto se debe apoyar con otros criterios; por ejemplo en el paamese la coordinación difiere de la serialización porque sólo en la coordinación se marca persona en cada verbo, (26) vs.

(27).<sup>20</sup>

(26) Serialización *core*

PMA **Kail** amuas vuas emat  
(kaile a-muasi vuasi emate)  
3PL 3PL-REALIS-hit pig 3SG-REALIS-die  
'They killed the pig by hitting it.'  
'Ellos mataron el cerdo golpeándolo.' {Crowley 1987: 43}

(27) Construcción biclausal

PMA **Kail** amuas **kai** vuas emat  
(kaile a-muasi kaie vuasi emate)  
3PL 3PL-REALIS-hit 3SG pig 3SG-REALIS-die  
'They hit the pig and it died.'  
'Ellos golpearon al cerdo y éste murió.' {Crowley 1987: 43}

Durie (1997), Aikhenvald (2006a: 39), Mateo Toledo (2008: 15), entre otros, argumentan que el PC debe tener un valor de tiempo/aspecto/modo. Esta propiedad se observa en el resultativo del q'anjob'al en (24) arriba (hay una marca de tiempo/aspecto/modo en el PC). Sin embargo, en algunas lenguas, el tiempo/aspecto/modo se marca sobre todos los núcleos predicativos. En la CVS en el paamese (austronésica), como en (28), el tiempo/aspecto/modo se marca sobre todos los verbos, la marca de 'inmediatamente' en este caso. Aikhenvald (2006a) argumenta que aquí lo importante es mostrar que las marcas deben tener el mismo valor; es decir, no deben diferir de un verbo a otro.

(28) Makurik lovaha  
PMA (ma-**kuri**-ko lo-va-**haa**)  
1SG-IMMEDIATE-take-2SG 1DL.INCL-IMMEDIATE-go  
'I take you away with me.' {Crowley 1987}  
'Te llevo caminando conmigo.'

---

<sup>20</sup> La ausencia de subordinación se relaciona con ausencia de dependencia. En algunas lenguas como el q'anjob'al uno de los predicados tiene una forma no finita (sin flexión), como el resultativo en (24). Entonces, aquí se debe mostrar que la forma no finita no está subordinada (véase a Mateo Toledo 2008 sobre la solución de este problema).

Además del tiempo/aspecto/modo, el PC solo debe tener una marca de polaridad y tener alcance sobre todos los núcleos (Bril 2004b). La CVS de la lengua *nêlêmwa* (austronésica) en (29) ilustra este punto; hay una marca de negación con alcance sobre todos los verbos. Sin embargo, Aikhenvald (2006b) muestra que la negación puede alcanzar sólo a uno de los núcleos como en el *tariana* (*maipurean*) en (30). En este ejemplo, la negación de la CVS tiene dos lecturas: una donde alcanza a todos los verbos y otra donde solo alcanza al verbo comer. Por lo tanto, la polaridad puede mostrar variación.

(29) Kio i **tâlâ mwemwelî** yoo-lî vhaa Nêlêmwa  
 NEE NEG 3SG hear know.TR be goob-TR talk Nêlêmwa  
 ‘He doesn’t understand the Nêlêmwa language very well.’ {Bril 2004b: 172}  
 ‘El no entiende muy bien la lengua Nêlêmwa.’

(30) tiempo/aspecto/modo y NEG en la CVS en *tariana*  
 TAE Duha haniri du-na kuphe âsi **ma-ra-kade-mha** di-hña  
 she father 3sgf-OBJ fish pepper NEG-order-NEG-PRES.NVIS 3sgnf-eat  
 ‘Her father did not order her to eat fish and pepper.’ or  
 ‘Su padre no le ordenó comer pescado y pimienta.’ o  
 ‘Her father ordered her not to eat fish and pepper.’ {Aikhenvald 2006b: 183}  
 ‘Su padre le ordenó no comer pescado y pimienta.’

El otro rasgo formal de los PCs es la existencia de un solo juego de argumentos, en particular un solo sujeto como en una cláusula simple. Entre las pruebas que se aplican para determinar la existencia de un solo sujeto en el PC están: una sola marca de sujeto, el sujeto ocupa la misma posición que ocuparía en una cláusula simple, ausencia de marcas anafóricas que refieren al sujeto, el reflexivo debe ser como en una cláusula simple y una sola alternancia de voz (Durie 1997, Butt 1997, Mateo Toledo 2008: 257). Una de las pruebas para mostrar que solo hay un sujeto viene del reflexivo en urdu (indo-europeo), datos de Butt (1993). En (31), se muestra el reflexivo en una cláusula simple; el reflexivo *apn-ii* ‘uno mismo’ sólo puede ser correferente con el sujeto *Anjum*. El reflexivo del PC permisivo en (32) sigue esta regla; *apn-ii* ‘uno mismo’ debe ser correferente con el sujeto *Anjum*. Sin embargo, en la cláusula compleja instructiva en (33), *apn-ii* ‘uno mismo’ es

correferencial con *Adnaan* y no con *Anjum* porque el antecedente del reflexivo debe ser el sujeto de la cláusula de complemento y no el sujeto de la cláusula matriz.

(31) Uso del reflexivo en una cláusula simple

URD **Anjom=ne<sub>i</sub>** adnan=ko<sub>j</sub> **apn-ii<sub>i,\*j</sub>** gaari<sub>i</sub>=mẽ dek<sup>h</sup>-a  
 Anjum.F=ERG Adnan.M=ACC Self-F car.F=IN see-PERF.M.SG  
 ‘Anjum saw Adnan in her (Anjum’s) car.’ {Butt 1993: 40}  
 ‘Anjum vio a Adnan en su coche (de Anjum).’

(32) Uso del reflexivo en un permisivo: sólo un posible sujeto

URD **Anjom=ne<sub>i</sub>** adnaan=ko<sub>j</sub> **apn-ii<sub>i,\*j</sub>** ga<sub>r</sub>i calaa-ne d-ii  
 Anjum.F=ERG Adnan.M=DAT self-F. car.F=NOM drive-INF.OBL give-PERF.F.SG  
 ‘Anjum let Adnan drive self’s (Anjum’s) car.’ {Butt 1993: 41}  
 ‘Anjum le permitió a Adnan conducir el su coche (de Anjum).’

(33) Uso del reflexivo en un Instructivo: El sujeto pro puede anteceder el reflexivo

URD Anjom=ne<sub>i</sub> **adnaan=ko<sub>j</sub>** [**apn-ii<sub>i,\*j</sub>** gaari<sub>i</sub> calaa-ne]=ko  
 Anjum.F=ERG Adnan.M=DAT self-F. car.F=NOM drive-INF-OBL=ACC  
 kah-aa  
 Say-PERF.M.SG  
 ‘Anjum told Adnan to drive self’s (Adnan’s) car.’ {Butt 1993: 41}  
 ‘Anjum le ordenó a Adnan conducir el su coche (de Adnan).’

Una variación del criterio anterior propone que los núcleos predicativos del PC comparten por lo menos un argumento (Butt 2003; Aikhenvald 2006a, Alsina 1997; Bril y Ozanne-Rivierre 2004). Este rasgo se ilustra en los siguientes ejemplos de verbos seriales. En el ejemplo en (34) del yimas (sepik) los verbos comparten tanto el sujeto *n-* de tercera persona como el objeto plural *ya-*. En el ejemplo en (35) del paamese (austronésica) los verbos comparten el argumento *vuasi* ‘cerdo’; el cual es el objeto lógico del verbo *muasi* ‘golpear’ y el sujeto lógico del verbo *emate* ‘morir’. Estos dos ejemplos muestran que los argumentos compartidos pueden tener el mismo rol semántico en todos los verbos como en el ejemplo de yimas o tener diferentes roles semánticos en los verbos como en el ejemplo del paamese. Por lo tanto, se debe evaluar el rol semántico del argumento compartido en cada núcleo predicativo en el PC y determinar las reglas que rigen el sistema.

(34) Mismo sujeto para ambos núcleos  
 YEE Yanparkmpikapikmpiwarkt.  
 Ya-n-park-mpi-kapik-mpi-wark-t  
 VPLO-3SGA-split-SEQ-break-SEQ-tie-PERF  
 ‘He split them, broke them into pieces and tied them together.’ {Foley 1991: 331}  
 ‘Él los partió/rajó, los rompió en pedazos y los amarró juntos.’

(35) Objeto del primer verbo y el sujeto del segundo verbo es el mismo  
 PMA Kail amuas vuas emat  
 kaile a-muasi vuasi emate  
 3.PL 3.PL-REAL-hit pig 3.SG-REAL-die  
 ‘They hit the pig and it died.’ {Crowley 1987: 43}  
 ‘Ellos golpearon al cerdo y el cerdo murió.’

La contigüidad de los núcleos también se ha propuesto como criterio para analizar los PCs. Aquí se evalúa si los núcleos forman o no un constituyente (Aikhenvald 2006a: 37). La aplicación de este rasgo ha llevado a clasificar los verbos seriales en ‘serialización nuclear’ y ‘serialización *core*’ conocidos como *nuclear serialization* y *core serialization*, en inglés. En el primer caso, los verbos están contiguos y en el segundo caso, están separados. El ejemplo (36) del tariana (maipurean) muestra un caso de CVS nuclear (Aikhenvald 2006b); aquí los verbos están contiguos; ningún elemento puede intervenir entre ellos. El ejemplo del taba (austronésica) en (37) ilustra una serialización *core*; los argumentos separan a los verbos (Durie 1997: 302). Aunque este criterio es relevante para clasificar los PCs, Butt (1995) ha mostrado que contigüidad no define a los PCs (véase la sección 3.2 sobre los detalles).

(36) Contiguos  
 TAE Du-enipe-nuku [dura du-hña-pidana]  
 3SGF-children-TOP.NON.A/S 3SGF+order 3SGF-eat-REM.PAST.REP  
 ‘She ordered her children to eat.’ {Aikhenvald 2006b: 182}  
 ‘Ella le ordenó a sus hijos que comieran.’

- (37) No contiguos  
 MKY N=**babas** welik n=**mot** do  
 3SG=bite pig 3SG=die REAL  
 ‘It bit the pig dead.’ {Bowden 2001: 297}  
 ‘Este mordió al cerdo hasta que se murió.’

El último rasgo formal de los PCs refiere al tipo de palabra que forman los núcleos. Aikhenvald (2006a: 37) propone evaluar si los núcleos predicativos forman una o varias palabras gramaticales. Tomando en cuenta este criterio, la serialización nuclear, como la del tariana en (36), puede verse como compuesto porque los verbos están contiguos, pero en la serialización *core*, como la del taba en (37), los verbos forman palabras independientes. Sin embargo, si asumimos que los PCs ocurren en distintos niveles gramaticales; este criterio es exclusivo a los PCs de tipo morfológico.

### 3.3.3. El criterio léxico en el análisis de PCs

En la literatura sobre PCs también se discuten el rasgo léxico de los núcleos predicativos. Este criterio permite hablar de combinaciones simétricas y asimétricas.

Bajo el parámetro de simetría-asimetría se evalúan las clases de predicados que pueden formar el PC. En este sentido, los PCs pueden ser simétricos y asimétricos. En los PCs simétricos los predicados que forman el PC son de clase abierta y no se puede determinar cuál es el núcleo. Sin embargo, en los PCs asimétricos, uno de los espacios está ocupado por una clase restringida gramatical o semántica de predicados y el otro espacio por una clase abierta (Aikhenvald 2006a: 3).

La simetría-asimetría se ilustra con el dumo (skou) en (38) y cantonés (sino-Tibetano) en (39). Por un lado, Ingram (2006: 218) dice que la CVS en (38) es simétrica porque los dos verbos que ocurren en cada espacio son de clases abiertas. Por otro lado, Matthews (2006: 76) dice que la CVS en (39) es asimétrica porque los verbos en V1 son de clase abierta y los verbos en V2 son de una clase restringida y codifican deixis.

- (38) CVS simétrico  
 VAM Deh gheh ta wah  
 3PL 3SGM 3NSGSU.hit 3SGMSU.die  
 ‘They hit him and he died (i.e. they killed him).’ {Ingram 2006: 218}  
 ‘Ellos lo golpearon (a él) y él murió (es decir, ellos lo mataron).’
- (39) CVS asimétrico  
 YUE Lei<sup>5</sup> lo<sup>2</sup> di<sup>1</sup> saam<sup>1</sup> lai<sup>4</sup>  
 you take PL clothing come  
 ‘Bring some clothes.’ {Matthews 2006: 76}  
 ‘Trae algo de ropa.’

### 3.3.4. Los criterios semánticos en el análisis de PCs

En esta sección resumo los criterios semánticos que se mencionan en la literatura para el análisis de los PCs. En general, se mencionan tres rasgos que se exploran en el análisis del significado de los PCs: el significado de los verbos que se combinan en el PC, el significado que codifica el PC en su totalidad y la naturaleza del evento que forman los verbos al combinarse en el PC. A continuación, describo cada uno de estos rasgos.

El análisis del significado de cada uno de los verbos que se combinan en el PC permite determinar las clases semánticas de verbos que participan en un determinado PC. Mateo Toledo (2008: 276), por ejemplo, argumenta que en el PC resultativo, como en (24) arriba, en el espacio de V1 solamente ocurren verbos que denotan un proceso capaz de producir un cambio de estado y en el espacio de V2 solamente ocurren verbos que denotan un cambio de estado, los cuales en su mayoría son verbos inacusativos.

Bajo el segundo rasgo, se determina el tipo de evento que forman los verbos al combinarse en el PC. Por ejemplo, en la literatura sobre verbos seriales (Aikhenvald 2006a: 1, Durie 1997, Zavala 2006, Crowley 2002, entre otros) se ha argumentado que los verbos forman un solo evento porque ocurren bajo un mismo contorno entonacional y porque los hablantes los conceptualizan como un solo evento (Durie 1997: 291). En este sentido, los verbos en el ejemplo del yimas en (34) codifican un solo evento aunque en la traducción la construcción parece codificar una cadena de eventos (es decir una situación multi-eventiva).

Sin embargo, en la literatura apenas se empieza a debatir el concepto de ‘un solo evento’ y los criterios de cómo se debe evaluar este concepto con base en pruebas formales. Autores como Amberber, Baker y Harvey (2010), Mateo Toledo (2008: 19), Bohmeyer *et al.* (2010) sugieren que se debe evaluar un concepto más estricto de evento. Estos autores hablan de eventos simples y macro-eventos. Para estos autores, un evento simple consiste de un inicio, un desarrollo y un final, pero un macro-evento consiste de un evento simple y los pre-estados y pos-estados que refieren a la etapa previa y posterior a un evento simple, respectivamente. Entonces, al evaluar la naturaleza del evento en un PC se debe revisar si los núcleos predicativos se mapean dentro de la estructura de un evento simple o dentro de la de un macro-evento. En otros trabajos como los de Aikhenvald (2011), Beck (2011), entre otros, también se habla de construcciones multi-eventivas, lo cual también se debe considerar en el análisis del significado de los PCs.

El tercero y último rasgo refiere al significado que codifica el PC en su totalidad. En la literatura se reportan varios tipos de significados que se codifican por medio de PCs. Entre los significados más comunes que codifican los PCs están: el resultativo (Müller 2002, Goldberg y Jackendoff 2004, Mateo Toledo 2008: 272), manera (Goldberg 1997), causación (Alsina 1997, Baker 1997), direccional (Mateo Toledo 2008: 109; Zavala 1993), permisión (Butt 1995), aspectuales (Butt 1995), propósito (Aikhenvald 2006b), movimiento asociado (Nordlinger 2010), depictivo (Gutiérrez Díaz 2014, ), estado final (Mateo Toledo 2012), entre otros.

En resumen, el significado de los PCs se analiza en tres niveles: el significado de los núcleos, el evento que resulta de los núcleos y el significado total del PC.

### **3.3.5. Otros criterios en el análisis de PCs**

Otros criterios que también se discuten en análisis de los PCs son la productividad, la frecuencia, la lexicalización y la gramaticalización.

Los rasgos de productividad y frecuencia se han explorado mayormente en los trabajos sobre verbos seriales. Por un lado, se dice que una CVS es productiva si no hay restricciones en los verbos que se combinan y es poco productiva si los verbos muestran

restricciones. Por ejemplo, Næss (2004) y Brill (2004a: 9) dicen que en la lengua pileni (austronésica) la CVS nuclear es más productiva que la CVS *core*. Por otro lado, bajo la frecuencia se explora qué porcentaje de las cláusulas en un discurso son seriales. Por ejemplo, Solnit (2006: 158) dice que en la lengua kayah li del este (sino-tibetano), cerca del 60% de las cláusulas en el discurso son seriales y Zavala (2006) dice que en el oluteco (mixe-zoqueana) el 30% de cláusulas en un corpus de 2000 muestras son seriales.

En cuanto a la lexicalización y gramaticalización en los PCs, en la literatura, se dice que los PCs tienden, diacrónicamente, hacia la lexicalización y gramaticalización (Durie 1997; Amberber, Baker y Harvey 2010; Bisang 2009; Aikhenvald y Dixon 2006). La lexicalización ocurre cuando dos núcleos predicativos aislados en un PC se reinterpretan como un elemento para codificar un significado particular sin que esto siga un patrón. La gramaticalización ocurre cuando uno de los verbales es reanalizado como un marcador de categoría gramatical. Zavala (2006: 288-297) dice que en la CVS del oluteco (mixe-zoqueana) en (40), un verbo de movimiento como *kaʔ* ‘descender’ se gramaticalizó como direccional; es decir, *kaʔ* describe la trayectoria o dirección del verbo principal, como *maʔtz* ‘caer’. Esto lo apoya el hecho de que los direccionales (morfemas gramaticalizados) forman un paradigma cerrado de 13 verbos direccionales.

(40)     ∅=*maʔtz-kaʔ-u*                                     jo:yan  
 PLO     B3(ABS)=fell-descend-COMPL.INDEP    wasp  
           ‘The wasp’s nest fell down.’ {Zavala 2006: 290}  
           ‘El avispero se calló.’

En los siguientes capítulos exploro varios de los criterios discutidos arriba. Sin embargo, varios de estos no aplican al TOTU como lo discuto en la siguiente sección.

### 3.4. Estudios previos de los PCs en el totonaco

Las construcciones con dos o más verbos se han reportado en los estudios previos del totonaco. Entre las variedades en que se han reportado estas construcciones están el totonaco de Papantla (Levy 1994, Olarte Tiburcio 2004), en el totonaco de Misantla

(MacKay 1999: 224), en el totonaco de Filomeno Mata (McFarland 2009: 195) y en el totonaco del Río Necaxa (Beck 2011).

Las construcciones con dos o más núcleos verbales se han analizado como compuestos verbales porque tienen una sola marcación de tiempo/aspecto/modo y persona gramatical. Además, ambos verbos forman una palabra fonológica como un verbo simple (Levy 1994: 257; Beck 2011; McFarland 2009: 195; MacKay 1999: 224; Olarte Tiburcio 2004: 124).<sup>21</sup>

McFarland (2009: 195) y Beck (2011) hacen propuestas explícitas sobre la clasificación de los compuestos en los totonacos que estudian. McFarland (2009:195) dice que en el totonaco de Filomeno Mata, los compuestos generalmente codifican un significado que se traduce al inglés como “*accomplish X by/while doing Y*” cuyo equivalente al español sería ‘lograr *X* {mientras se hace *Y*/al hacer *Y*}’. Partiendo de este significado general, la autora propone cuatro subtipos de compuestos: construcciones transitivas de movimiento causado, construcciones de movimiento-mientras, construcciones de posicional-mientras, y construcciones de movimiento metafórico causado. Los ejemplos en (41) ilustran cada una de estas construcciones, respectivamente.

(41) a. Construcciones transitivas de movimiento causado

kaʔankaliipi

/ka-ʔanka-lípin-li/

IRR-pull-take2-PFTV

‘Take him by pulling him!’ {McFarland 2009: 197}

‘Llévate a él jalándolo (a él).’

b. Construcciones de movimiento-mientras

ʂtakilʔlitapuuliparakutún

/ʂ-ta-kilʔli-tapuuli-para-kutun/

PAST-3SUB.pl-sing-go.among-ITER-DES

‘They wanted to go among the streets singing again.’ {McFarland 2009: 198}

‘Ellos querían ir entre las calles cantando otra vez.’

---

<sup>21</sup> MacKay (1999: 224) dice que “en los compuestos hay un acento primario solamente en la sílaba final del compuesto”, lo cual es similar a un verbo simple. Este es un rasgo que no estudio en este trabajo.

c. Construcciones de posicional-mientras

kwaayantamáaw

/k-waayan-ta-maa-wa/

1SUB-eat-INC-lying-1PL

‘We ate lying down.’ {McFarland 2009: 199}

‘Nosotros comimos acostados.’

d. Construcciones movimiento metafórico causado

kilaamaqtaqallii’áw

/kin-laa-maqtaqał-lii’an-wa/

1OBJ-2/1-care.for-take-1PL

‘You were taking care of me at intervals over a period of time.’

‘Tú me estabas cuidando de vez cuando durante un período de tiempo.’

{McFarland 2009: 199}

McFarland (2009) menciona las siguientes propiedades de los compuestos. Primero, uno de los verbos puede ser una base derivada y hace referencia específica a la forma incoativa de un posicional o un verbo lexicalizado (McFarland 2009: 196). Segundo, los verbos que ocurren en la primera posición no forman una clase cerrada y los verbos en la segunda posición son de clase cerrada que generalmente son verbos de movimiento y posicionales con frecuencia en su forma incoativa.<sup>22</sup>

Beck (2011) ofrece un trabajo más completo y exhaustivo en el totonaco del Río Necaxa. El autor clasifica los compuestos en base a tres rasgos: El rasgo ‘dinámico-estativo’ de los verbos que forman el compuesto (véase capítulo 2); la productividad de las combinaciones; y la función léxica o gramatical de los verbos. El autor propone la clasificación que se muestra en la Figura 3.1.

---

<sup>22</sup> McFarland (2009) dice que los posicionales son una clase cerrada de raíces y son de dos subtipos: posicionales ligados y posturales. Los posicionales ligados “no tienen transitividad inherente” porque necesitan de otro morfema o raíz verbal para recibir flexión y funcionar como predicado (McFarland 2009: 109), pero los posturales sí toman flexión directa.

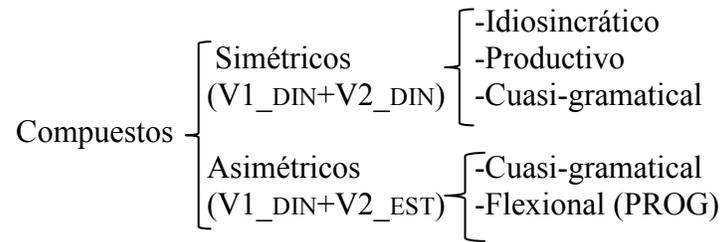


Figura 3.1. Las clases de compuestos verbales en el TRN (Beck 2011: 103).

Con base en estos tres rasgos, Beck (2011) propone cinco tipos de compuestos organizados en dos tipos: simétricos y asimétricos. Por un lado, los compuestos simétricos combinan dos raíces dinámicas. Además, según las restricciones en la combinación y la función de los verbos hay tres subtipos: idiosincrático (los verbos conservan más o menos sus significados), productivos (tienen significado lexicalizado), y cuasi-gramatical (el verbo productivo adquiere un significado y/o una función gramatical). Los siguientes ejemplos ilustran cada uno de estos tres subtipos de compuestos simétricos.

(42) Compuestos simétricos

a. Idiosincrático

*čuku:pu:pitsí* ‘Cut something in half with knife or saw.’  
‘Cortar algo por mitades con un cuchillo o sierra.’

V1: *čukú* ‘cut something with knife or saw’  
‘cortar algo con cuchillo o sierra’

V2: *pu:pitsí* ‘divide something’  
‘dividir algo’ {Beck 2011: 78}

b. Productivo

*an-tayá* ‘Go get something.’  
‘Ir a traer algo.’

V1: *an* ‘go’  
‘ir’

V2: *tayá* ‘take something’  
‘tomar, llevar algo’ {Beck 2011: 79}

c. Cuasi-gramatical

*aʔʂteʔwili:* ‘leave somebody abandoned.’  
‘Dejar abandonado a alguien.’

V1: *aʔʂtéʔ-* ‘abandon somebody’  
‘abandonar a alguien’

V2: *wili:* ‘put something’  
‘poner algo’ {Beck 2011: 83}

Por otro lado, los compuestos asimétricos se forman al combinar un verbo dinámico con un verbo estativo postural y hay dos subtipos: cuasi-gramaticales y flexionales. El primer subtipo describe una situación donde la acción expresada por V1 se hace en la posición designada por V2 y el compuesto del segundo subtipo tiene como V2 al verbo postural *ma:t* que tiene semántica progresiva. Los ejemplos abajo ilustran los compuestos asimétricos.

(43) Compuesto asimétrico

a. Cuasi gramatical

*s’oluwil* ‘be sitting urinating.’  
‘estar sentado orinando.’ {Beck 2011: 92}

V1: *s’olu* ‘orinar’

V2: *wil* ‘estar sentado’

b. Flexional

*kakatsi:tapá: u:tsá kli:wanimá:n*

*ka-katsi:-ta-pa:*

*u:tsá*

*ik-li:-wan-ní-ma:-n*

OPT-know-DECAUS-lie:2SG.SJ:PFV para\_que 1SG.SJ-INST-say-BEN-PROG-2OBJ

‘I am telling you that so you will know it.’ {Beck 2011: 99}

‘Te estoy contando eso para que lo sepas.’

En esta tesis voy retomar los tres rasgos de análisis que emplea Beck (2011). Además, agrego tres criterios adicionales, los cuales hacen referencia a la forma morfológica de los verbos, la valencia de los verbos y las restricciones aspecto-temporales.

### 3.5. Los predicados complejos en el TOTU

En esta sección hago un resumen de los criterios que asumo en el análisis de los PCs

en el TOTU. Además, presento los tipos de PCs que existen en TOTU junto con un resumen de sus rasgos.

En la sección anterior noté que los criterios para analizar los PCs a veces funcionan para construcciones específicas. Además, si se asume que un PC puede ser de tipo léxico, morfológico y sintáctico es difícil formular criterios uniformes. En este sentido, se requiere de criterios abstractos pero medibles para cubrir la mayoría de las construcciones analizables como PCs. En este trabajo, asumo varios de los criterios introducidos en la sección anterior y no haré una propuesta más general.

En general, sigo la definición de PC que describí en la sección 3.2 con un cambio en el tipo de núcleo. Específicamente asumo que un PC es una construcción monoclausal con dos o más núcleos verbales que contribuyen argumentos (o por lo menos comparten un argumento) que se realizan igual a los argumentos de un predicado simple. Por lo tanto, las construcciones analizables como PCs son aquellas con núcleos verbales y se excluye las léxicas y morfológicas (como los causativos morfológicos, aplicativos, etc.) que se analizan como PCs en otras lenguas. Nótese que esto incluye todos los PCs que analiza Beck (2011) incluyendo el progresivo.

Además, agrupo los criterios para analizar los PCs en tres tipos. Específicamente asumo criterios formales, léxicos y semánticos, los cuales se enlistan en (44), véase la sección anterior sobre su definición y ejemplificación.

- (44) Criterios para analizar PCs en TOTU
- a. Criterios formales
    - i. Un solo valor de tiempo/aspecto/modo y polaridad.
    - ii. Ausencia de subordinación o coordinación.
    - iii. Hay un juego de argumentos, en particular un sujeto como en la cláusula simple.
    - iv. Los verbos comparten por lo menos un argumento.
    - v. La forma morfológica de los verbos que forman el PC es la de un núcleo predicado.

- b. Rasgos léxico-semánticos
  - i. Las clases formales de verbos que funcionan como núcleos son predecibles.
  - ii. Los predicados complejos exhiben distintos niveles de productividad.
  
- c. Criterios semánticos
  - i. El significado de los verbos que se combinan para formar el PC debe ser predecible.
  - ii. Los PCs codifican significados no lexicalizados.
  - iii. Los PCs codifican diferentes tipos eventos.

En esta tesis propongo que en el TOTU hay tres tipos de PCs. Partiendo de la dinamicidad y forma morfológica de los verbos que se combinan para formar un PC propongo que un tipo de PC se forma con un verbo dinámico que es una base radical y una raíz cuya dinamicidad es indefinida, otro PC surge de la combinación de dos verbos dinámicos que pueden ser bases radicales o derivadas, y un tercer PC surge de la combinación de un verbo dinámico o estativo que puede ser una base radical o derivada y un verbo estativo que es una base radical. En este trabajo los denomino, PC raíz, PC base y PC mixto, respectivamente, según las propiedades morfológicas de los verbos que se combinan en cada PC. Lo cual está totalmente apoyado por la dinamicidad de los verbos.

El PC raíz surge de la combinación de una base radical y una raíz verbal. Este se ilustra en (45). Recuerdo al lector que en el TOTU hay dos tipos de raíces: unas que reciben flexión directa, las cuales llamo ‘base radical’ y otras que no pueden recibir flexión directa, las cuales llamo ‘raíz’. En este caso, el PC raíz combina una base radical y una raíz, como en (45a), donde se combinan la base radical *tlaqa* ‘arrear’ y la raíz *xtu* ‘salido, afuera’. Denomino V1 a la posición que ocupa el verbo *tlaqa* ‘arrear’ y V2 a la posición que ocupa *xtu* ‘salido, afuera’.

- (45) PC raíz
- a. k-tlaqa-xtu-yaa-n  
 S1SG-arrear-salido-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te saco arreándote.’  
 ‘Yo te arreo hacia afuera.’

- b. significado depictivo  
 k-tlapa-nuu-yaa-n  
 S1SG-cubrir-metido-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te cubrí estando adentro (tú).’

Este PC es monoclausal; tiene una marca de aspecto (incompletivo *-yaa*) para ambos verbos, hay un solo sujeto para ambas raíces (que es la primera persona singular *k-*). Estos y otros rasgos monoclausales los abordo en el siguiente capítulo.

El PC es asimétrico. Los verbos que ocurren en V1 son transitivos (como *tlapa* ‘arrear’) y los verbos que ocurren en V2 son posicionales que no reciben flexión directa (como *xtu* ‘salido, afuera’). Además, los verbos que ocurren en V1 son de una clase abierta y los verbos que ocurren en V2 son de una clase cerrada. La forma de los verbos se aborda en el capítulo 5.

En general, este PC codifica dos significados; una de dirección (y manera) y otra depictiva. El ejemplo en (45a) ilustra el significado de dirección (y manera). En la lectura de dirección (y manera), el V1 *tlapa* ‘arrear’ agrega la manera de realizar el evento y el V2 *xtu* ‘salido, afuera’ se entiende como la dirección. La lectura depictiva se ilustra en el ejemplo en (45b), el V1 *tlapa* ‘cubrir’ se interpreta como el evento principal y el V2 *nuu* ‘metido’ como el depictivo.

El segundo tipo de PC es el PC base. Este se obtiene al combinar dos verbos dinámicos que pueden ser bases radicales o derivadas, como en (46). En este ejemplo se combinan dos bases derivadas: la base benefactiva *wani* ‘decirle algo a alguien’ y la base incoativa *tawila* ‘sentarse’.

- (46) PC base  
 chuna k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w  
 así 1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
 ‘Así nos decimos (mutuamente) sentados.’ {R015I001: 247}

El PC base también es monoclausal; tiene una marca de aspecto (incompletivo *-yaa*); un sujeto (la primera persona plural marcada con *-w*). Sin embargo, el PC base difiere del PC raíz en varios rasgos como los que describo a continuación.

El PC base es simétrico. Por un lado, los verbos que ocurren en V1 y V2 son de clases abiertas. Además, estos verbos no muestran restricción de valencia (pueden ser intransitivos, transitivos o ditransitivos); por ejemplo en (46), el V1 *wani* ‘decirle algo a alguien’ es ditransitivo y el V2 *tawila* ‘sentarse’ es intransitivo. Sin embargo, hay reglas para establecer la valencia de los verbos que se combinan, como se muestra en el capítulo 5.

El PC base es el más variado en significado. Este PC codifica los siguientes significados: depictivo, resultativo, movimiento asociado, dirección y manera, benefactivo/recipiente y adverbial. El ejemplo en (46) tiene semántica depictiva: el V1 *wani* ‘decirle algo a alguien’ se interpreta como un evento que está en proceso mientras se está en el estado denotado por el V2 *tawila* ‘sentarse’.

El tercer tipo de PC es el mixto. Este surge al combinar un verbo dinámico o un estativo que pueden ser bases radicales o derivadas y un verbo estativo que es una base radical. En (47) se ilustra un PC mixto donde se combina un verbo dinámico y un verbo estativo; el V1 corresponde a la base derivada *tsapanani* ‘coserle a alguien’ y el V2 a la base radical *wi* ‘estar sentado’.

- (47) PC mixto  
 xa-k-tsapa-na-ni-wi  
 PASD-S1SG-coser-AP-BEN-estar\_sentado[03SG]  
 ‘Yo estaba cosiendo algo para él estando sentada.’  
 ‘Yo estaba sentada cosiéndole algo.’

Al igual que los otros PCs, este PC es monoclausal, pero tiene restricciones aspecto-temporales que lo distinguen de los otros tipos de PCs. Al igual que un verbo estativo, el PC no toma marca de aspecto y modo, pero recibe marcas de tiempo. Las propiedades aspecto-temporales de los PCs los discuto en el capítulo 6.

Este PC es asimétrico en dos sentidos. Por un lado, los verbos que ocurren en V1 son de una clase abierta y los verbos que ocurren en V2 se restringen a verbos estativos posturales (una clase cerrada). Por otro lado, los verbos en V1 pueden tener cualquier valencia y los verbos que ocurren en el espacio de V2 son intransitivos.

Este PC solamente codifica significado depictivo. El V1 se interpreta como el evento principal que está en desarrollo mientras que se está en el estado denotado por el V2. Por ejemplo en (47), el evento de *tsapanani* ‘coserle a alguien’ sucede mientras se está en el estado/posición *wi* ‘estar sentado’.

### **3.6. Discusión final**

En este capítulo presenté la definición de PC que se ha manejado en la literatura y la que asumo en el análisis de los PCs en el TOTU. Existe acuerdo de que un PC debe tener más de un núcleo predicativo y es monoclausal.

Sin embargo, el concepto de núcleo predicativo se ha empleado de distintas maneras ya que se aplica tanto a afijos como a raíces y bases que funcionan como predicados por si solos. Además, existe variación con respecto a cuáles criterios se deben asumir en el análisis. Los investigadores a veces proponen criterios según el tipo de construcción que analizan, lo cual da como resultado criterios fonológicos, morfológicos, etc.

La variación en el uso del término ‘núcleo predicativo’ y las variaciones en los criterios de análisis se ven en las construcciones analizadas bajo PC. Estos incluyen fenómenos léxicos, morfológicos y sintácticos.

En este trabajo asumo una definición multipredicativa y monoclausal de los predicados complejos, pero me centro en analizar aquellos PCs que contienen núcleos verbales.

Además, agrupo los criterios bajo tres conceptos: criterios formales, criterios léxicos y criterios semánticos. Con esta agrupación evito formular criterios basados en las formas y en los tipos de construcciones, pero estos criterios son suficientemente abstractos para aplicarse a otros posibles PCs.

## Capítulo 4: La monoclausalidad de los PCs en el TOTU

### 4.1. Introducción

En este capítulo describo los criterios formales que caracterizan e identifican los PCs en el TOTU. En general, muestro que los PCs en el TOTU tienen todos los rasgos y el comportamiento de una cláusula simple, aunque la construcción tenga dos verbos. En otras palabras, la única diferencia entre un PC y un predicado simple es que el PC tiene dos verbos y el predicado simple tiene un verbo.

Como se mostró en el capítulo 3, todos los estudiosos de la predicación compleja coinciden en definir y caracterizar al PC como una construcción monoclausal con dos o más núcleos predicativos (Butt 1995, Alsina *et al.* 1997, Mateo Toledo 2008, Amberber, Baker y Harvey 2010). La caracterización monoclausal se determina con criterios formales que incluyen un solo valor de tiempo/aspecto/modo y polaridad, un solo juego de argumentos (o relaciones gramaticales), los núcleos predicativos deben compartir o copredicar, por lo menos, sobre un mismo argumento, una unidad entonacional, y otros rasgos monoclausales de la lengua.

En este capítulo voy a mostrar que los criterios formales que definen la monoclausalidad de los PCs en el TOTU incluyen (a) un valor para tiempo/modo y aspecto, y otro para polaridad; (b) un juego de argumentos como en una cláusula simple; (c) la voz impersonal y la voz antipasiva operan como en la cláusula simple; (d) la ambigüedad en la interpretación de algunas marcas de persona es igual a la de la cláusula simple.

Como mencioné en la sección 3.5 del capítulo anterior, en esta tesis propongo tres tipos de PCs en el TOTU. Cada uno de estos se ilustra en los siguientes ejemplos: el PC raíz en (1), el PC base en (2) y el PC mixto en (3).

- (1) PC raíz  
 Nama na-li-aq-chii-nuu-qoo-y=inchu payo  
 así FUT-INSTR-CABEZA-amarrar-metido[O3SG,O3SG]-3PL-INCOM=? payo  
 ‘Ellos lo amarrarán [la orilla del pantalón] con el payo metido/adentro [la orilla del pantalón].’  
 ‘Ellos lo meterán [la orilla del pantalón] amarrándolo con payo.’ {R003I001: 364}
- (2) PC base  
 laala xa-k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w  
 como PASD-1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
 ‘Como nos decíamos (mutuamente) estando sentados.’ {R015I001: 247}
- (3) PC mixto  
 tu laka-putsa-yaa-p=i tiyanu’  
 qué CARA-buscar-estar\_parado[O3SG]-allá.2=JF ahí\_donde\_estás  
 ‘¿Qué estás buscando parada allá donde estás?.’ {R007I001: 215}

En este capítulo asumo sin demostración que las tres construcciones en (1), (2) y (3) arriba son diferentes tipos de predicados complejos cuyos rasgos y propiedades se demuestran en los siguientes capítulos. Esto se debe a que los rasgos monoclausales que se proponen en las siguientes secciones aplican a los tres tipos de PCs. Por razones de coherencia, en las siguientes secciones, empleo cualquiera de los tres tipos de PCs para ilustrar cada uno de los rasgos monoclausales. En otras palabras, la demostración de un rasgo monoclasal se hace con uno de los tres tipos de PCs, pero aplica a todos; en cada número de ejemplo se especifica el tipo de PC al que pertenece el ejemplo (donde PCR= predicado complejo raíz), PCB= predicado complejo base, y PCM= predicado complejo mixto).

En las siguientes secciones desarrollo los criterios formales monoclausales que caracterizan a los PCs en el TOTU. En la siguiente sección muestro que los PCs tienen un solo valor de T/M&A. La sección 4.3 muestra que los PCs tienen una sola marcación de polaridad. En la sección 4.4 muestro que hay un solo juego de argumentos, específicamente hay un solo sujeto en el PC. La sección 4.5 muestra que las construcciones de impersonal y antipasivo son iguales tanto en PCs como en cláusulas simples. Las ambigüedades en la interpretación de algunas marcas de persona se abordan en la sección 4.6. La sección 4.7 presenta las conclusiones del capítulo.

## 4.2. La flexión de tiempo/modo y aspecto en el PC

En esta sección describo la flexión de tiempo/modo y aspecto (T/M&A) en los PCs en el TOTU. En particular, muestro que los verbos comparten una marca de T/M&A y no hay una marca de T/M&A por cada verbo, lo cual muestra que los verbos forman una cláusula simple.

En la sección 2.5 del capítulo 2 mostré que el TOTU marca tiempo, aspecto y modo. La lengua marca tres oposiciones aspectuales, tres oposiciones temporales y dos distinciones modales. La Tabla 4.1 muestra estas oposiciones con sus respectivas marcas (véase la sección 2.5 del capítulo 2 sobre los detalles).

Tabla 4.1. Las oposiciones de T/M&A en el TOTU

Aspecto	completivo	<i>-lh/-∅</i>
	incompletivo	<i>yaa/-ya/-y/-aa/-a/-∅</i>
	perfecto	<i>-nita/-nit/-nitan</i>
Tiempo	pasado	<i>-xa, x-</i>
	futuro	<i>na-</i>
	Presente	<i>- - -</i>
Modo	Imperativo	<i>ka-</i>
	Optativo	<i>ka-</i>

En esa sección del capítulo 2 también mostré que las marcas de T/M&A se distribuyen en dos espacios diferentes dentro del templete verbal. Las marcas de tiempo/modo ocurren entre las marcas de negación y la primera persona singular antes del verbo y las marcas de aspecto ocurren entre los morfemas de impersonal/reflexivo y el distal/proximal que ocurren después del verbo, como se muestra en la Figura 4.1.<sup>23</sup>

<sup>23</sup> Para mayor claridad las abreviaturas que se emplean en la Figura 4.1 son: 1=primera persona, DIST=distal, NEG=negación, PROX=proximal, SG=singular, IMPER=impersonal, REFL=reflexivo.

NEG- modo/tiempo-1SG...verbo...- {IMPER/REFL}-aspecto- {DIST/PROX}

Figura 4.1. La locación de las marcas de T/M&A en un verbo simple.

Los siguientes ejemplos ilustran las posiciones morfológicas del T/M&A. El ejemplo en (4a) muestra que la marca de tiempo, el pasado *xa-* en este caso, ocurre entre el morfema de negación y el morfema de primera persona singular antes del verbo. El ejemplo en (4b) muestra que la marca de modo optativo marcado con *ka-* precede a la primera persona singular antes del verbo. El ejemplo en (4c) muestra que la marca de aspecto, el incompletivo *-aa* en este caso, ocurre entre el morfema de impersonal y el distal después del verbo.

- (4) a. **ni-xa-k-lhtata-y**  
NEG-PASD-S1SG-dormir-INCOM  
'Yo no dormía.'
- b. **ka-ki-snoq-ka-∅**  
OPT-O1SG-golpear-IMPER-COM  
'Que me peguen.'
- c. **na-ki-snoq-kan-aa-cha'**  
FUT-O1SG-golpear-IMPER-INCOM-DIST  
'Me pegarán allá.'

La flexión del T/M&A en el PC se marca en los mismos espacios morfológicos donde se marca en un verbo simple, excepto que aquí el predicado consiste de dos verbos. Otra vez, las marcas de tiempo/modo preceden al morfema de primera persona singular antes del primer verbo y la marca de aspecto sigue al sufijo de impersonal/reflexivo después del segundo verbo. En otras palabras, la Figura 4.1 también aplica a los PCs como se repite en la Figura 4.2. En la Figura 4.2, el V1 representa al primer verbo y V2 al segundo en el orden lineal.

Figura 4.2. La locación de las marcas de T/M&A en el PC.

Los siguientes ejemplos ilustran las posiciones de las marcas de T/M&A en un PC. El ejemplo en (5a) muestra que la marca de tiempo (el pasado *x-* en este caso) precede al morfema de primera persona singular que en turno precede al primer verbo y el aspecto (el perfecto *-nit* aquí) se marca después del morfema de impersonal después del segundo verbo. El ejemplo en (5b) muestra que la marca de modo optativo se marca antes de la primera persona singular antes del primer verbo.

(5) a. **x-kin-chii-yawa-kan-nit**  
 PCB PASD-O1SG-amarrar-parado.CAUS-IMPER-PFTO  
 ‘Me habían amarrado parado.’

PCR b. **ka-kin-tlaqa-xtu-ka-∅**  
 OPT-O1SG-arrear-salido-IMPER-COM  
 ‘Que me arreen hacia afuera / Que me corran (de algún lugar).’

Los ejemplos anteriores también muestran que los dos verbos en el PC comparten la misma marca de T/M&A. Es decir, el PC tiene un valor para las categorías de tiempo/modo y aspecto. Los verbos que forman el PC no se pueden flexionar de manera independiente con las marcas de T/M&A.

Los ejemplos en (6) ilustran que la marcación de T/M&A en cada uno de los verbos es agramatical. El ejemplo en (6a) muestra que es agramatical marcar el tiempo sobre cada verbo, el pasado *x-*. El ejemplo en (6b) también muestra que flexionar el modo en cada verbo es agramatical, el optativo *ka-* aquí. Finalmente, el ejemplo en (6c) muestra que cada verbo no puede estar flexionado por aspecto, el perfecto *-nit* en este caso.

(6) a. **\*x-kin-chiii-x-yawa-kan-nit**  
 PCB PASD-O1SG-amarrar-PASD-parado.CAUS-IMPER-PFTO  
 Lectura buscada: ‘Me habían amarrado parado.’

- b. **\*ka-kin-chiii-ka-yawa-ka-∅**  
 OPT-O1SG-amarrar-OPT-parado.CAUS-IMPER-COM  
 Lectura buscada: ‘Que me amarren parado.’
- c. **\*x-kin-chiii-nit-yawa-kan-nit**  
 PASD-O1SG-amarrar-PFTO-parado.CAUS-IMPER-PFTO  
 Lectura buscada: ‘Me habían amarrado parado.’

Sin embargo, los PCs pueden mostrar restricciones aspecto-temporales. Es decir, los PCs pueden no marcar todas las oposiciones de T/M&A de la Tabla 4.1. Por un lado, el PC mixto, cuya definición se aborda en la sección 6.2 del capítulo 6, ocurre en presente y pasado, como en (7a-b), pero es agramatical con una marca de futuro, como en (7c), o una marca de completivo, como en (7d).

- (7) a. ak-tasa-yaa-t  
 PCE CABEZA-llorar-estar\_parado-S2SG  
 ‘Estas llorando parado.’
- b. x-ak-tasa-yaa-t  
 PASD-CABEZA-llorar-estar\_parado-S2SG  
 ‘Estabas llorando parado.’
- c. **\*na-ak-tasa-yaa-t**  
 FUT-CABEZA-llorar-estar\_parado-S2SG  
 Lectura buscada: ‘Estarás llorando parado.’
- d. **\*k-ak-tasa-yaa-lh**  
 S1SG-CABEZA-llorar-estar\_parado-COM  
 Lectura buscada: ‘Yo estaba llorando parado.’

Por otro lado, los otros dos PCs muestran todas las oposiciones de tiempo, aspecto y modo. Los ejemplos del PC base en (8) muestran que este tipo de PC muestra todas las oposiciones de T/M&A.

- (8) a. **k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n**  
 PCB S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te lo coso parada.’
- b. **xa-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n**  
 PASD-S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te lo cosía parada.’
- c. **na-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n**  
 FUT-S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te lo coseré parada.’
- d. **k-tsapa-ni-ta-yaa-nita-n**  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-PFTO-O2SG  
 ‘Yo te lo he cosido parada.’

Los detalles de las restricciones aspecto-temporales en los PCs se abordan en el capítulo 6 junto con otras restricciones aspecto-temporales.

Hasta aquí he mostrado que los PCs tienen una marca flexiva para las categorías de T/M&A como los verbos simples y al igual que en un verbo simple, las marcas de T/M&A ocupan los mismos espacios morfológicos. Por lo tanto, la flexión de T/M&A muestra que la única diferencia entre un PC y predicado simple es que en el PC hay dos verbos. Sin embargo, los PCs pueden diferir en cuanto a las oposiciones de T/M&A que marcan (véase el capítulo 6).

### 4.3. La negación en el PC

En esta sección describo el rasgo de la polaridad en el PC. Aquí muestro que el PC tiene una sola marca de negación como un verbo simple. Sin embargo, al igual que con la marcación de T/M&A, la marca de polaridad varía según el tipo de PC que se niega, cuyos detalles se abordan en la sección 6.3 del capítulo 6.

En la sección 2.6.5 del capítulo 2 se mostró que hay dos marcas de negación en el TOTU: el prefijo *ni-* y la palabra *nitu()* ‘no hay’. Ambas formas de negación preceden a la marca de tiempo/modo como se muestra en los ejemplos en

(9).

- (9) a. ni-xa-k-lhtata-y  
NEG-PASD-S1SG-dormir-INCOM  
'Yo no dormía.'
- b. nitu xa-k-wi  
NEG PASD-S1SG-estar\_sentado  
'Yo no estaba sentado.'

Además, mostré que los verbos estativos se niegan con *nitu*(') y no con *ni-*, como en (10). Sin embargo, los verbos dinámicos se pueden negar con *ni-* o *nitu*(') con distintos significados, como en (11). La diferencia en significado y las restricciones de uso de cada marca de negación se retoman en el capítulo 6.

- (10) nitu xa-k-wi                                    /\***ni**-xa-k-wi  
NEG PASD-S1SG-estar\_sentado  
'Yo no estaba sentada.'

- (11) a. ni-laqapas-a-'  
NEG-conocer[O3SG]-INCOM-S2SG  
'No lo conoces.'
- b. nitu laqapas-a-'  
NEG conocer[O3SG]-INCOM-S2SG  
'No conoces nada.'

Los PCs siguen el patrón de la negación polar de la cláusula simple. El PC tiene una sola marca de negación y este precede a la marca de tiempo/modo, como en (12).

- (12) a. **ni**-xa-k-laj-qaxi-wilii-qoo-y  
PCB NEG-PASD-S1SG-DSTR-golpear-poner-3PL-INCOM  
'Yo no los dejaba golpeados.'

- PCE b. **nit** xa-k-tasa-yaa  
 NEG PASD-S1SG-llorar-estar\_parado  
 ‘No estaba llorando parado / Estaba parada, pero no llorando.’  
 \*‘Estaba llorando, pero no parado.’

Los ejemplos en (13) que son variantes de los ejemplos en (12) muestran que los verbos que componen el PC no se pueden negar de manera independiente. Es decir, una marca de negación sobre cada verbo resulta agramatical.

- (13) a. \***ni**-xa-k-laj-qaxi-**ni**-wili-qoo-y  
 PCB NEG-PASD-S1SG-DSTR-golpear-NEG-poner-3PL-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo no los dejaba golpeados.’

- PCE b. \***nit** xa-k-tasa-**nit**-yaa  
 NEG PASD-S1SG-llorar-NEG-estar\_parado  
 Lectura buscada: ‘No estaba llorando parado / Estaba parada, pero no llorando.’

Sin embargo, no todos los PCs se niegan con el mismo morfema de negación. Mientras que un PC mixto se niega solamente con *nit*(’) y no con *ni*- como se muestra en (14), los otros tipos de PCs se pueden negar ya sea con *nit*(’) o *ni*- como lo ilustra el PC base en (15).

- (14) **nit** xa-k-tasa-yaa / \***ni**-xa-k-tasa-yaa  
 PCE NEG PASD-S1SG-llorar-estar\_parado  
 ‘No estaba llorando parado.’  
 ‘Estaba parada, pero no llorando.’

- (15) a. **ni**-xa-k-laj-qaxi-wili-Ø-y  
 PCB NEG-PASD-S1SG-DSTR-golpear-poner-O3SG-INCOM  
 ‘Yo no lo dejaba golpeado.’
- b. **nit** xa-k-laj-qaxi-wili-Ø-y  
 NEG PASD-S1SG-DSTR-golpear-poner-O3SG-INCOM  
 ‘Yo no tenía nada que dejar golpeado / No había algo que dejar golpeado.’

En el capítulo 6 reviso cuáles marcas de negación se emplean con los PCs junto con

la interpretación de la negación. Lo central en esta sección es que solamente hay una marca de negación polar en el PC y este precede a la marca de tiempo/modo antes del primer verbo.

#### 4.4. La flexión de persona gramatical en el PC

En esta sección describo la flexión de persona y número gramatical en el PC. Voy a mostrar que el PC tiene solamente un juego de argumentos al igual que un predicado simple. En particular, muestro que el PC tiene un solo sujeto.

Para mostrar la flexión de persona y número gramatical en el PC recapitulo la flexión de persona y número gramatical en una cláusula simple que mostré en la sección 2.4 del capítulo 2. Como mostré en el capítulo 2, en el TOTU la primera y segunda persona siguen un alineamiento nominativo-acusativo, pero la tercera persona sigue un alineamiento neutro. En otras palabras, hay un juego de marcas para sujeto y otro para objeto en la primera y segunda persona, pero los mismos morfemas marcan el sujeto y objeto de tercera persona. La Tabla 4.2 muestra los morfemas que marcan cada persona gramatical. Nótese que la tercera persona singular no tiene ninguna marca.

Tabla 4.2. Las marcas de persona y número gramatical en el TOTU.

Persona y número	sujeto	objeto
1SG	<i>k-</i>	<i>kin-/ki-/kim-</i>
1PL (EXCL)	<i>k-...-w</i>	<i>kin-kaa-...-n</i>
1PL (INCL)	<i>-w</i>	
2SG	<i>-'/-t</i>	<i>-n</i>
2PL	<i>-tit</i>	<i>kaa-...-n</i>
3SG	<i>- - -</i>	<i>- - -</i>
3PL	<i>-qoo</i>	<i>-qoo</i>

En ese capítulo también mostré que, en un predicado simple, la persona y número gramatical se marcan en tres espacios morfológicos en el templete verbal (sin importar su

función sintáctica). Estas tres posiciones se muestran en la Figura 4.3.<sup>24</sup>

...T/M-1SG-CONT...INCO-PL<sub>1/2</sub>-DIR...Verbo...REIT-3PL-TEMP...{DIST/PROX}-{2/1PL}

Figura 4.3. La locación de las marcas de persona y número gramatical en un verbo simple.

Algunas observaciones sobre la Figura 4.3 siguen. La primera persona singular ocurre entre los morfemas de tiempo/modo y continuativo antes del verbo, como en (16a). La tercera persona plural se marca después del verbo entre el morfema reiterativo y el morfema temporal, como en (16b). La segunda persona singular o plural y la primera persona plural comparten el mismo espacio; estos se marcan inmediatamente después del morfema distal/proximal después del verbo, como en (16c). Finalmente, el plural de primera persona y segunda persona objeto se marca entre los morfemas incoativo y direccional, como en (16d).

- (16) a. na-**kin**-ti-maqtaya-yaa-**tit**  
 FUT-O1SG-CONT-ayudar-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes me van a ayudar más.’  
 ‘Ustedes me van a seguir ayudando.’
- b. k-maqtaya-pala-**qoo**-qaa-y  
 S1SG-ayudar-REIT-3PL-TEMP-INCOM  
 ‘Les vuelvo a ayudar a ellos, antes de hacer o seguir haciendo mi actividad.’
- c. na-maqtaya-**qoo**-yaa-cha-**n**  
 FUT-ayudar-3PL-INCOM-DIST-O2SG  
 ‘Ellos te van a ayudar allá.’
- d. ta-**kaa**-kii-maqtaya- $\emptyset$ -**n**  
 INCOA-PL2-DIR-ayudar-COM-O2SG  
 ‘Ustedes, se les fue a ayudar.’

---

<sup>24</sup> Las abreviaturas que se emplean en la Figura 4.3 son: 1, 2, 3=persona gramatical, CONT=continuativo, DIR=direccional, DIST=distal, INCO=incoativo, PL=plural, PROX=proximal, REIT=reiterativo, SG=singular, T/M=tiempo/modo, TEMP=temporal.

Es relevante notar que la primera persona plural y segunda persona (singular o plural) ocupan el mismo espacio morfológico, marcado entre llaves en la Figura 4.3. Cuando ambos argumentos compiten por el mismo espacio, se marca la segunda persona. Es decir, se marca la primera persona plural solamente cuando no hay segunda persona. Los ejemplos en (17a) y (17b) muestra esta marcación; mientras que en (17a) no se marca la primera persona plural porque la segunda persona ocupa la posición, en (17b) se marca la primera persona plural porque no hay segunda persona. Note que en (17b) hay dos marcas de plural de primera persona, el prefijo *kaa-* y el sufijo *-n*. Es agramatical marcar la segunda persona y primera persona plural en el mismo espacio al mismo tiempo, como en (17c-d).

- (17) a. **kin-kaa-maqtaya-yaa-tit**  
 O1SG-PL-ayudar-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes nos ayudan a nosotros.’
- b. **kin-kaa-maqtaya-qoo-yaa-n**  
 O1SG-PL-ayudar-3PL-INCOM-O1PL  
 ‘Ellos nos ayudan.’
- c. **\*kin-kaa-maqtaya-yaa-tit-n**  
 O1SG-PL-ayudar-INCOM-S2PL-O1PL  
 Lectura buscada: ‘Ustedes nos ayudan.’
- d. **\*kin-kaa-maqtaya-yaa-n-tit**  
 O1SG-PL-ayudar-INCOM-O1PL-S2PL  
 Lectura buscada: ‘Ustedes nos ayudan.’

Las posiciones morfológicas de la persona y número gramatical no codifican función gramatical porque se emplean para sujeto y objeto. La primera persona que se marca inmediatamente después del tiempo en (18) ilustra este punto; en (18a) ésta persona gramatical es sujeto y en (18b) éste es objeto. Crucialmente, cada función gramatical se marca con diferentes afijos: el sujeto se marca con *k-* y el objeto con *ki-*. Estos mismos ejemplos muestran que la segunda persona singular sigue el patrón anterior: éste se marca

en el mismo espacio morfológico y funciona como objeto en (18a) y como sujeto en (18b). Otra vez, la función gramatical se distingue por las marcas.

(18) a. xa-**k**-maqtaya-yaa-cha-**n**  
PASD-S1SG-ayudar-INCOM-DIST-O2SG  
'Yo te ayudaba.'

b. x-**ki**-maqtaya-yaa-chap-'  
PASD-O1SG-ayudar-INCOM-DIST2-S2SG  
'Tú me ayudabas allá.'

El siguiente par de ejemplos muestra que la tercera persona plural en función de sujeto y objeto se marca con el morfema *-qoo*. Es decir, el alineamiento es neutro porque todas las funciones gramaticales se marcan con *-qoo*, lo cual se glosa como 3PL (véase la sección 2.6.4 del capítulo 2 sobre los detalles).

(19) a. k-maqtaya-pala-**qoo**-qaa-y  
S1SG-ayudar-REIT-3PL-TEMP-INCOM  
'Les vuelvo a ayudar a ellos, antes de hacer o seguir haciendo mi actividad.'

b. ki-maqtaya-pala-**qoo**-qaa-y  
O1SG-ayudar-REIT-3PL-TEMP-INCOM  
'Ellos me vuelven a ayudar, antes de hacer o seguir haciendo sus actividades.'

A continuación, muestro que la flexión de persona y número gramatical en un PC es igual a la de un predicado simple en cuanto a posición y función. En (20), la primera persona singular se marca después del tiempo, el futuro *na-* en este caso, antes del primer verbo. Además, la primera persona es sujeto en (20a) y es objeto en (20b). Los ejemplos en (20) también ilustran la posición y función de la segunda persona gramatical. La marca ocurre inmediatamente después del sufijo distal después del segundo verbo y marca el sujeto en (20b) y el objeto en (20a). Nótese que hay ambigüedad en la interpretación de los objetos, lo cual abordo en la sección 4.6 abajo.

- (20) a. na-**k**-pawaa-maxki-qoo-yaa-cha-**n**  
 PCB FUT-S1SG-pedir\_fiado-dar-3PL-INCOM-DIST-O2SG  
 ‘Yo te voy a dar fiado a ellos allá.’  
 ‘Yo voy a dar fiados ellos a ti allá.’
- b. na-**kim**-pawaa-maxki-qoo-yaa-chap-’  
 FUT-O1SG-pedir\_fiado-dar-3PL-INCOM-DIST-S2SG  
 ‘Tú me los vas a dar fiados allá.’  
 ‘Tú me vas a dar fiado a ellos allá.’

Los ejemplos en (21) muestran que la marca de plural de tercera persona *-qoo* se marca entre los sufijos reiterativo y temporal después del segundo verbo en el PC. Este se interpreta como sujeto en (21a) y como objeto en (21b), lo cual muestra que sigue un alineamiento neutro.

- (21) a. kin-chii-wilii-pala-**qoo**-qaa-lh  
 PCB O1SG-amarrar-poner-REIT-3PL-TEMP-COM  
 ‘Primero me dejaron amarrado otra vez.’
- b. k-chii-wilii-pala-**qoo**-qaa-lh  
 S1SG-amarrar-poner-REIT-3PL-TEMP-COM  
 ‘Primero los dejé amarrados otra vez.’

Finalmente, el morfema plural *kaa-* que pluraliza la primera persona y segunda persona objeto ocurre entre los afijos incoativo y direccional antes de V1, como en (22).

- (22) ta-**kaa**-kii-chii-yawa- $\emptyset$ -n  
 PCB INCOA-PL-DIR-amarrar-parado.CAUS-COM-O2SG  
 ‘A ustedes se les fue a amarrar parados.’

Es relevante notar que al igual que en un predicado simple, las terceras personas singulares no tienen realización fonológica en el PC, como en (23). En (23a) la FN *ma puskat* ‘la señora’ funciona como sujeto y en (23b) funciona como objeto. La información sobre la tercera persona singular en el PC se indica sobre el V2 como O3SG o S3SG según sea la función de este en el PC. Esta información concierne al PC y no al V2.



independiente por cada predicado. El PC en (26a) se entiende como ‘ellos me amarraron y ellos me dejaron’ donde los verbos comparten tanto el sujeto como el objeto. Además, ambos verbos son transitivos en sus usos en predicados simples, como se muestra en (27). Sin embargo, en el PC, los verbos no pueden estar flexionados por estos argumentos de manera independiente, como se muestra en el ejemplo en (26b). Es decir, en el PC solo hay una marca para ambos verbos.

(26) a. **kin-chii-wilii-pala-qoo-qaa-lh**  
 PCB O1SG-amarrar-poner-REIT-3PL-TEMP-COM  
 ‘Primero ellos me dejaron amarrado otra vez.’

b. \***kin-chii-qoo-ki-wilii-pala-qoo-qaa-lh**  
 O1SG-amarrar-poner-REIT-3PL-TEMP-COM  
 ‘Primero ellos me dejaron amarrado otra vez.’

(27) a. **kin-chii-qoo-y**  
 O1SG-amarrar-3PL-INCOM  
 ‘Ellos me amarran.’

b. **ki-wilii-qoo-y**  
 O1SG-poner-3PL-INCOM  
 ‘Ellos me ponen.’

En general, la flexión de persona en el PC es igual a la de un verbo simple. Entonces, la Figura 4.3 aplica a los PCs como se repite en la Figura 4.4 donde hay dos verbos.

...T/M-1SG-CONT...INCO-PL<sub>1/2</sub>-DIR...V1-V2...REIT-3PL-TEMP...{DIST/PROX}-{2/1PL}

Figura 4.4. La locación de las marcas de persona y número gramatical en el PC.

En resumen, los PCs se flexionan como verbos simples intransitivos, transitivos y ditransitivos. Las personas gramaticales se distribuyen sobre el verbo-verbo según la persona y número gramatical de los participantes involucrados en la situación descrita por el PC. Por lo tanto, la diferencia central entre un PC y predicado simple es la complejidad

del núcleo predicativo.

#### 4.5. La voz impersonal y antipasiva en el PC

En esta sección describo la voz impersonal y antipasiva en el TOTU tanto en una cláusula simple como un PC. Muestro que la voz impersonal y la voz antipasiva operan de la misma manera tanto en una cláusula simple como en un PC.

La voz impersonal se marca con *-kan/-ka* y la voz antipasiva se marca con *-nan/-na* como lo ilustran los siguientes ejemplos.

(28) Voz impersonal  
**ki-maqtaya-kan-Ø**  
O1SG-ayudar-IMPER-INCOM  
'Se me ayuda.'

(29) Voz antipasiva  
k-kaa-na-lh  
S1SG-cortar-AP-COM  
'Yo corté.'

Los morfemas *-kan* y *-nan* se han reportado en otros trabajos sobre el totonaco y se han analizado de diferentes formas. En cuanto a *-kan*, Beck (2004: 31-32) dice que éste es una cuarta categoría de persona que refiere a un actor indefinido, no específico, no referencial o genérico, pero en el 2016 el mismo autor señala que este es un cambio de voz del tipo impersonal. MacKay (1999: 191-195) por su parte, lo analiza como parte de la flexión de persona y dice que no afecta la valencia verbal. Sin embargo, McFarland (2009: 188) dice que es una derivación verbal como un pasivo atípico o pasivo menos agentivo. En cuanto a *-nan*, MacKay (1999: 321) dice que es una derivación que reduce valencia y puede tener una lectura habitual. Beck (2004: 64) lo llama detransitivizador y McFarland (2009: 180) lo llama antipasivo. A continuación, muestro que, en el TOTU, *-kan* marca una voz impersonal y *-nan* marca una voz antipasiva.

Siguiendo a Kulikov (2011: 371) asumo que voz es una codificación de la diátesis que refiere al mapeo de los argumentos semánticos (agente, paciente, etc.) de un predicado

a las funciones gramaticales/sintácticas (como sujeto, objeto, etc.) en una cláusula. Por lo tanto, un cambio de voz refiere un cambio en el mapeo de los argumentos semánticos de un predicado en las funciones sintácticas. Hay dos tipos básicos de cambios de voz: el pasivo y el antipasiva (Kulikov 2011: 374-384). El autor menciona cinco tipos de pasivos: pasivo canónico, pasivo menos agentivo, pasivo impersonal, pasivo absolutivo y pasivo *conversivo*. En cuanto al antipasivo, Chamoreau (2015: 232) dice que hay dos tipos de antipasivos: absolutivo y de degradación. Para el análisis del TOTU solamente interesan el pasivo impersonal, el pasivo canónico y el antipasivo. A continuación, discuto cada uno de estos cambios de voz.

Para mostrar que *-kan* marca voz impersonal introduzco las propiedades de un pasivo canónico e impersonal. En un pasivo canónico el objeto original de un verbo transitivo se promueve a sujeto y el sujeto original del verbo transitivo se degrada a una relación oblicua o deja de mencionarse. Este cambio se ilustra en (30) en el akateko (maya). En (30a), el verbo es transitivo y tiene dos argumentos: el sujeto/agente marcado con *in-* y el objeto sin marca en el verbo que corresponde a la FN *s-mulna-il naj unin* ‘su trabajo del niño’. Sin embargo, en la voz pasiva marcada con *-le*, la FN *s-mulna-il naj unin* ‘su trabajo del niño’ es el nuevo sujeto y el sujeto/agente del verbo transitivo original no tiene ninguna expresión dentro y fuera del verbo. Además, el verbo es intransitivo porque solamente marca un argumento (que corresponde al sujeto). Por lo tanto, la voz pasiva canónica es promocional.

(30) a. voz activa en akateko

KNJ    x-Ø-in-tx’otx’        s-mulna-il    naj    unin tet  
 COM-A3-E1S-teach    E3-work-NOM    NCL    boy    to  
 ‘I showed (to) the boy his job.’ {Zavala 1997: 453}  
 ‘Le mostré al niño su trabajo (del niño).’

b. voz pasiva

max    Ø-tx’ox-le        s-mulna-il    naj        unin  
 COM    A3-show-PASS    E-work-NOM    NCL:man    boy  
 ‘The boy’s job was shown.’ {Zavala 1997: 453}  
 ‘Su trabajo del niño fue mostrado.’

En la voz impersonal se bloquea la realización léxica del sujeto y no está acompañada de la degradación del sujeto o de la promoción del objeto directo a sujeto cuando hay un verbo transitivo (Kulikov 2011: 376). Un ejemplo de una voz impersonal con un verbo transitivo se muestra en (31b) en la lengua polaca. En (31a) el verbo transitivo tiene dos argumentos directos: el sujeto es *robotnicy* ‘(los) trabajadores’ marcado con caso nominativo y el objeto es *szkołę* ‘escuela’ marcado con caso acusativo. Kulikov (2011:376) dice que en (31b) hay una voz impersonal; el verbo tiene una marca de pasivo impersonal; el verbo tiene un objeto que corresponde a *szkołę* ‘escuela’ que se sigue marcando con caso acusativo y la cláusula no tiene sujeto, pero semánticamente se entiende que corresponde a ‘los trabajadores’ con caso instrumental y no nominativo (véase a Kulikov 2011 sobre los detalles).

- (31) a. voz activa  
 POL      robotnicy                      budują                      szkołę  
             trabajadores.NOM      construir.PRS.3PL escuela.ACC  
             ‘The workers build a school.’ {Kulikov 2011: 377}  
             ‘Los trabajadores construyen una escuela.’
- b. voz pasiva impersonal  
     Zbudowan-o                      szkołę                      (robotnikami)  
     construir.PAS.PART-SG.N      escuela.ACC      trabajadores.INS  
     ‘A school is built (by the workers).’ {Kulikov 2011: 377}  
     ‘Una escuela se construye (por los trabajadores).’

En el TOTU, la voz impersonal se marca con el sufijo *-kan*. Considere el verbo transitivo en (32); este tiene una marca de objeto de primera persona singular *ki-* y una marca de sujeto de tercera persona plural en referencia cruzada con la FN *ma chixku-win* ‘los señores’.

- (32)      **ki**-maq̄taya-qoo-y                      ma      chixku-win  
             S1SG-ayudar-3PL-INCOM      DET      señor-PL  
             ‘Los señores me ayudan.’

En la voz impersonal en (33) el verbo se sufija con *-kan*. Los cambios que se observan son los siguientes. Al igual que en una voz no impersonal (es decir, una forma transitiva), el paciente se sigue marcando como objeto (véase la lista de marcas de objeto en el capítulo 2), con *ki-* de primera persona singular objeto en este caso. Por lo tanto, el objeto original no se promueve a sujeto. Si este argumento se marcara con morfemas de sujeto como en (33b) (véase la lista de marcas de persona y número de sujeto en el capítulo 2) la construcción tiene lectura de reflexivo, cuyos detalles no abordo aquí. El sujeto original desaparece de la construcción. Estos rasgos hacen que esta construcción sea similar al pasivo impersonal que discute Kulikov (2011) porque el verbo sigue siendo transitivo. Sin embargo, lo llamo voz impersonal y no ‘pasivo impersonal’ porque no hay evidencia que es pasivo.

- (33) a. Voz impersonal  
**ki-maqtaya-kan-∅**  
 O1SG-ayudar-IMPER-INCOM  
 ‘Se me ayuda.’
- b. **k-maqtaya-kan-∅**  
 S1SG-ayudar-IMPER-INCOM  
 \*‘(Alguien) me ayuda.’  
 ‘Me ayudo a mí mismo.’

En la voz impersonal del TOTU, el agente no se puede expresar con una frase oblicua, como se muestra en (34a). El ejemplo en (34b) muestra que, aunque el agente se interprete como indefinido, este no se puede expresar con un pronombre indefinido como *winti* ‘alguien’, lo cual muestra que la expresión léxica del sujeto está bloqueado y la construcción no es de sujeto indefinido sino una voz impersonal. El ejemplo en (34c) muestra que el verbo no puede llevar una marca de tercera persona plural *-qoo*, lo que muestra que el sujeto no puede ser formalmente una tercera persona plural, lo cual no implica que contextualmente no se pueda interpretar como plural, como en el ejemplo en (35b).

- (34) a. Impersonal con agente oblicuo  
 \*x-kwenta-kan ma chixkuwin **ki-maqtaya-kan-∅**  
 3POS-cuenta-PL DET señor-PL O1SG-ayudar-IMPER-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Se me ayuda por los señores.’
- b. Impersonal con pronombre indefinido como sujeto  
 \*winti ki-maqtaya-kan-∅  
 alguien O1SG-ayudar-IMPER-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Alguien me ayuda.’
- c. Impersonal con marca de 3PL  
 \*ki-maqtaya-qoo-kan-∅  
 O1SG-ayudar-3PL-IMPER-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Se me ayuda (por algunos).’

El otro argumento de que *-kan* es una voz impersonal viene de su uso con verbos intransitivos. El hecho de que *-kan* no permite la expresión léxica de un sujeto y no depende de un objeto predice que *-kan* se use con verbos intransitivo. El ejemplo en (35b) muestra que el impersonal ocurre con verbos intransitivos. El ejemplo en (35a) muestra el verbo intransitivo *litsin* ‘reír’ con un sujeto de primera persona singular y en (35b) se muestra la forma impersonal del mismo verbo, el cual no tiene un sujeto. El ejemplo en (35c) muestra que *-kan* no permite la expresión léxica del sujeto aun cuando éste es un pronombre indefinido como *winti* ‘alguien’. La lista en (36) muestra otros verbos intransitivos que toman el sufijo impersonal *-kan*.

- (35) a. k-litsin-∅=i katsisni’  
 S1SG-reir-INCOM=JF noche  
 ‘Yo me río en la noche.’
- b. litsin-kan-∅=i katsisni’  
 reir-IMPER-INCOM=JF noche  
 ‘Se ríe en la noche.’
- c. \*winti litsin-kan-∅=i katsisni’  
 alguien reir-IMPER-INCOM=JF noche  
 Lectura buscada: ‘Alguien se ríe en la noche.’

- (36)
- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| <i>lhtata-kan</i>  | ‘se duerme’       |
| <i>tlaawan-kan</i> | ‘se camina’       |
| <i>tasa-kan</i>    | ‘se llora’        |
| <i>jax-kan</i>     | ‘se descansa’     |
| <i>chin-kan</i>    | ‘se llega’        |
| <i>qawa-kan</i>    | ‘se regaña’       |
| <i>tsinks-kan</i>  | ‘se tiene hambre’ |

En los ejemplos anteriores es claro que *-kan* marca una voz impersonal. La forma impersonal es clara con objetos de primera o tercera persona. Sin embargo, cuando hay un objeto de segunda persona este tiene rasgos de una voz pasiva sin agente. Recuerde que, en una pasiva canónica, el paciente se promueve a sujeto y el agente original puede expresarse como oblicuo o estar eliminado totalmente.

Los ejemplos en (37) ilustran como se marca la segunda persona en el TOTU en un verbo transitivo: en la función de objeto se marca con *-n*, como en (37a) y en la función de sujeto se marca con *-’*, como en (37b).

- (37) a. *k-ukxilh-a-n*  
 S1SG-ver-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te veo.’
- b. *ki-ukxilh-a-’*  
 O1SG-ver-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me ves.’

El ejemplo en (38a) muestra el uso de *-kan* con un objeto de segunda persona singular. En este caso, el paciente de 2SG se marca como sujeto (con *-’*). Esta persona gramatical no se puede marcar como objeto (con *-n*), como en (38b). Esto sugiere que *-kan* marca un pasivo de tipo canónico en este contexto porque el objeto original se promueve a sujeto en cuanto a marcación de persona. Este rasgo también se ha reportado en el totonaco de Filomeno Mata (McFarland 2009: 188). Este es un tema que requiere mayor investigación.

- (38) a. ukxilh-kan-a-'  
 ver-IMPER-INCOM-S2SG  
 'Eres visto.'
- b. \*ukxilh-kan-a-n  
 ver-IMPER-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: 'Eres visto.'

A continuación describo la voz antipasiva.

La voz antipasiva involucra la degradación del paciente a un objeto oblicuo o su eliminación en la estructura sintáctica (Kulikov 2011: 380) y el sujeto original sigue siendo un sujeto. Es decir, en una voz antipasiva el verbo transitivo de la voz activa pasa a ser un verbo intransitivo donde el único argumento directo que se mantiene es el agente y se marca igual al sujeto de un verbo intransitivo.

El ejemplo en (39b) ilustra una voz antipasiva en la lengua chukchee (chukotko-kamchatkan) tomado de Kulikov (2011: 381). El ejemplo en (39a) muestra la voz activa; en este caso la FN 'jóvenes' es el agente y está marcado con caso ergativo y también se marca en el verbo como sujeto. Además, la FN paciente 'la carga' está marcada con caso absolutivo y se flexiona como objeto en el verbo. El ejemplo en (39b) muestra la voz antipasiva marcada con el prefijo *ine-*. En este caso, el verbo es intransitivo porque solamente marca un argumento directo, el cual corresponde al agente que está en referencia cruzada con la FN '(los) jóvenes'. Además, como otros verbos intransitivos, la FN agente '(los) jóvenes' lleva caso absolutivo (y no ergativo) porque es el único argumento directo del verbo intransitivo y el paciente original no es un oblicuo, pero lleva caso instrumental (y no absolutivo como en un verbo transitivo) además de que no está marca en el verbo.

- (39) a. voz activa  
 CKT 'aaček-**a** kimit'-**ən** **ne**-nl'etet-**∅-ən**  
 youth-ERG load-ABS 3PL.SBJ-carry.away-AOR-3SG.OBJ  
 '(The) young men carried away the load.' {Kulikov 2011: 381}  
 'Los jóvenes llevaron la carga.'

b. voz antipasiva

'aaček-ət            ine-nl'etet-Ø-g'et            kimit'-e  
youth-ABS        ANTIP-carry.away-AOR-3PL    load-INS  
'(The) young men carried away a load.' {Kulikov 2011: 381}  
'Los jóvenes llevaron una carga.'

En el TOTU se marca un antipasivo absolutivo porque se elimina al argumento que expresa el paciente en la construcción transitiva (Chamoreau 2015: 234), como se ilustra en (40b). El verbo transitivo en (40a) tiene como sujeto a la primera persona singular y como objeto a la tercera persona plural. El ejemplo en (40b) muestra la forma antipasiva del mismo verbo, la cual se marca con el sufijo *-nan*.

(40) a. k-kaa-qoo-lh            ma    mayulhnu'  
S1SG-cortar-3PL-COM    DET    topiles  
'Yo corté (los macheteé) a los topiles.'

b. k-kaa-na-lh  
S1SG-cortar-AP-COM  
'Yo corté.'

En la construcción antipasiva, el sujeto agente se sigue marcando como sujeto porque la lengua es nominativa-acusativa y por ello la forma de la marca del sujeto no es una prueba del antipasivo. Esto difiere de una lengua ergativa como el chukchee (chukotko-kamchatkan) donde el A transitivo tiene caso ergativo en la construcción transitiva y caso absolutivo en la forma antipasiva. Entonces, es fundamental mostrar que *-nan* no permite la expresión de un paciente. El ejemplo en (41a) muestra que en la voz antipasiva el paciente no se puede expresar de manera léxica con un pronombre indefinido. El ejemplo en (41b) muestra que el verbo no puede tener flexión de objeto de tercera persona plural. Estos ejemplos muestran que *-nan* deriva un verbo intransitivo antipasivo y no es una construcción de objeto indefinido porque no se puede expresar el objeto aun con pronombre indefinido.

- (41) a. \*winti k-kaa-na-lh  
 alguien S1SG-cortar-AP-COM  
 Lectura buscada: ‘Yo corté a alguien.’
- b. \*k-kaa-nan-qoo-lh  
 S1SG-cortar-AP-3PL-COM  
 Lectura buscada: ‘Yo corté los corté.’

Finalmente, un verbo originalmente transitivo puede tener la marca de impersonal y de antipasivo al mismo tiempo, como en (42). En este caso, el antipasivo elimina al objeto original y deriva un verbo intransitivo donde el agente es el único argumento. Además, el impersonal bloquea la expresión léxica del sujeto (que corresponde al agente original) y por lo tanto, aquí tenemos la forma impersonal de un verbo antipasivo.

- (42) qalha-nan-kan-∅=i          yanu’  
 robar-AP-IMPER-INCOM=JF aquí  
 ‘Aquí se roba.’

Hasta aquí he mostrado que la construcción impersonal en el TOTU es un cambio de voz no promocional porque el verbo mantiene su valencia original. Sin embargo, con un objeto de segunda persona singular, el cambio tiene los rasgos de un pasivo canónico (el objeto se promueve a sujeto), lo cual no ocurre con primera y tercera persona objeto. Entonces, por qué este cambio ocurre con la segunda persona es un tema que requiere de investigación. En cuanto a la voz antipasiva, este es un proceso promocional porque elimina al objeto de la construcción y deriva un verbo intransitivo de un verbo transitivo. Como en otras lenguas nominativas-acusativas, esto solamente se puede comprobar con la expresión léxica de los argumentos y no con la marcación porque tanto en la forma activa como antipasiva el sujeto se marca como nominativo.

A continuación muestro que los PCs marcan la voz impersonal y la voz antipasiva y siguen las mismas reglas que se observan en la cláusula simple. Estos cambios de voz también constituyen otro rasgo monoclausal del PC.

En un PC, el sujeto (transitivo o intransitivo) se vuelve un argumento impersonal. El

ejemplo en (43a) muestra un PC intransitivo en donde el sujeto explícito es la primera persona singular y el ejemplo en (43b) muestra una construcción intransitiva con impersonal. Al igual que en la cláusula simple, el sufijo *-kan* no permiten ningún sujeto léxico explícito como lo muestra la agramaticalidad del pronombre indefinido *winti* ‘alguien’ en función de sujeto en (43c).

- (43) a. k-litsi-wi  
 PCE S1SG-reir-estar\_sentado  
 ‘Yo me estoy riendo sentado.’
- b. litsi-wila-ka  
 reir-estar\_sentado-IMPER  
 ‘Alguien se está siendo sentado.’
- c. \*winti litsi-wila-ka  
 alguien reir-estar\_sentado-IMPER  
 Lectura buscada: ‘Alguien se está riendo sentado.’

Al igual que en una cláusula simple, la voz impersonal es clara con un objeto de tercera o primera persona porque el paciente se sigue marcando como objeto (con afijos que marcan objeto). Sin embargo, cuando el paciente es una segunda persona, este tiene rasgos de un pasivo. Como se ilustra en (44a), el paciente de la construcción se marca como sujeto y es agramatical marcarlo como objeto como se muestra en (44b). En otras palabras, el paciente se promueve a sujeto como en un pasivo canónico. Esto hace al PC similar a una cláusula simple.

- (44) a. lhtank-li-tan-kan-a-’  
 PCB jalar-INSTR-venir2-IMPER-INCOM-S2SG  
 ‘Te traen jalando / Eres traído a jaladas.’
- b. \*lhtank-li-tan-kan-a-n  
 jalar-INSTR-venir2-IMPER-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Te traen jalando / Eres traído a jaladas.’

El antipasivo también ocurre en los PCs. El ejemplo en (45a) muestra que el verbo transitivo tiene un sujeto y un objeto, el objeto es la primera persona gramatical. El ejemplo en (45b) muestra la construcción antipasiva, la cual ya no tiene marca de objeto. El ejemplo en (45c) muestra que el afijo *-nan* no permite la expresión léxica del objeto aun con el indefinido *winti* ‘alguien’.

- (45) a. **ki-lhtank-li-tan-a-ʔ**  
 PCB O1SG-jalar-INSTR-venir2-INCOM-S2SG  
 ‘Tú me traes jalando.’
- b. **lhtank-li-tan-nan-a-ʔ**  
 jalar-INSTR-venir2-AP-INCOM-S2SG  
 ‘Tú traes jalando.’
- c. \***winti k-lhtank-li-an-nan-∅**  
 alguien S1SG-jalar-INSTR-ir-AP-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo llevo jalando a alguien.’

Así como en un verbo transitivo simple, en los PCs transitivos se puede combinar la voz antipasiva con la voz impersonal, como en (46). En este caso, el antipasivo elimina al objeto de la construcción y forma un PC intransitivo de un PC transitivo y el impersonal bloquea la expresión léxica del sujeto. Al igual que en una cláusula simple, aquí se tiene una forma impersonal de un PC antipasivizado.

- (46) **lhtank-li-an-nan-kan-∅**  
 PCB jalar-INSTR-ir-AP-IMPER-INCOM  
 ‘Se lleva jalando.’

La voz impersonal se puede emplear como prueba para demostrar la distinción entre un PC y una construcción biclausal de complemento. Para demostrar esto, uso una construcción con verbo fasal donde el verbo fasal es el verbo matriz y el otro predicado es el complemento. Mientras que en el PC hay un sujeto, en la construcción biclausal hay dos sujetos. Como se muestra en (47a), en la construcción biclausal fasal con el verbo transitivo

*tsuku* ‘empezar’, los dos verbos tienen un sujeto correferencial, la 2PL en cada verbo.<sup>25</sup> El ejemplo en (47b) muestra la voz impersonal en la construcción biclausal; en este caso, cada verbo tiene obligatoriamente una marca de voz impersonal. El ejemplo en (47c) muestra que es agramatical tener un impersonal solo en el complemento (o en la matriz).

- (47) a. *tsuku-qoo-∅-tit*                      *pax-ii-qoo-yaa-tit*  
 empezar-3PL-COM-S2PL    bañarse-TRANS-3PL-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes empezaron a bañarlos a ellos.’  
 Literal: ‘Ustedes los empezaron a bañarlos.’
- b. *tsuku-qoo-ka-∅*                      *pax-ii-qoo-kan-∅*  
 empezar-3PL-IMPER-COM    bañarse-TRANS-3PL-IMPER-INCOM  
 ‘Se les empezó a bañarlos.’
- c. \**tsuku-qoo-∅-tit*                      *pax-ii-qoo-kan-∅*  
 empezar-3PL-COM-S2PL    bañarse-TRANS-3PL-IMPER-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Ustedes empezaron a bañarlos.’

Sin embargo, el antipasivo se marca sobre el verbo de complemento y no sobre el fasal en una construcción biclausal de complemento. Como se muestra en (48a), se puede tener un complemento antipasivo sin antipasivo en el verbo matriz. Esto provoca que el objeto ya no se marque en el verbo fasal, (48a). Es decir, es agramatical marcar un objeto en el verbo fasal, como en (48b). Los ejemplos en (48c) y (48d) muestran que es agramatical marcar el antipasivo en ambos verbos o sólo en el verbo matriz,

---

<sup>25</sup> Nótese que el verbo *tsuku* ‘empezar’ es un verbo transitivo en el TOTU porque puede marcar dos argumentos directos, como en (i). En otros totonacos (Levy y Beck, c.p.) este verbo es intransitivo. Además, en el TOTU, cuando uno de los argumentos es la primera persona singular, ésta solo se marca en el verbo fasal y no en el verbo de complemento como en (ii). Las construcciones con verbos fasales en el TOTU requieren de un estudio más profundo, lo cual no hago en esta tesis.

- i. **k**-*tsuku-qoo-lh*                      *killhni-qoo*  
 S1SG-empezar-3PL-COM    regañarlos-3PL  
 ‘Los empecé a regañarlos’
- ii. **kin**-*tsuku-∅-tit*                      *pax-ii-yaa-tit*  
 O1SG-empezar-COM-S2PL    bañarse-TRANS-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes me empezaron a bañar.’

respectivamente. La agramaticalidad de (48c) se debe a que el complemento no está licenciado en el verbo matriz porque el antipasivo elimina al objeto del verbo matriz que en este caso corresponde a la cláusula de complemento.

- (48) a. tsuku- $\emptyset$ -tit                      pax-ii-**nan**-aa-tit  
 empezar[O3SG]-COM-S2PL    bañarse-TRANS-AP-INCOM-S2PL  
 ‘Ustedes empezaron a bañar.’
- b. \*tsuku-qoo- $\emptyset$ -tit                    pax-ii-**nan**-aa-tit  
 empezar-3PL-COM-S2PL    bañarse-TRANS-AP-INCOM-S2PL  
 Lectura buscada: ‘Tú empezaste a bañar.’
- c. \*tsuku-**nan**- $\emptyset$ -tit                  pax-ii-qoo-yaa-tit  
 empezar-AP-COM-S2PL    bañarse-TRANS-3PL-INCOM-S2PL  
 Lectura buscada: ‘Empezaste a bañarlos.’
- d. \*tsuku-**nan**- $\emptyset$ -tit                  pax-ii-**nan**-aa-tit  
 empezar-AP-COM-S2PL    bañarse-TRANS-AP-INCOM-S2PL  
 Lectura buscada: ‘Empezaste a bañar.’

En resumen, el impersonal y el antipasivo muestran que los PCs son construcciones monoclausales. Por un lado, estos muestran que los PCs tienen un solo juego de argumentos. Por otro lado, y lo más importante, el impersonal muestra que hay solamente un sujeto en el PC. Finalmente, el impersonal se puede analizar como una voz pasiva cuando el paciente es de segunda persona singular porque promueve al paciente a sujeto como en los pasivos canónicos.

#### 4.6. Las ambigüedades en algunas personas gramaticales

En esta sección muestro que las ambigüedades en la interpretación de las marcas de persona gramatical en un predicado simple también se encuentran en el PC. Voy a describir solamente dos casos de ambigüedad: el caso del morfema plural *kaa-* y el plural *-qoo* de la tercera persona.

El primer caso de ambigüedad ocurre en la interpretación del morfema plural *kaa-*

en los verbos transitivos y ditransitivos. La ambigüedad surge cuando la segunda persona plural funciona como objeto y la primera persona funciona como sujeto como se muestra con un verbo transitivo en (49). En este caso, *kaa-* es triplemente ambiguo; pluraliza a la primera persona, pluraliza a la segunda persona o pluraliza a ambos argumentos. En el texto original, este ejemplo significa ‘los voy a alimentar a ustedes.’

- (49)    na-k-**kaa**-ma-w-i-yaa-n  
           FUT-S1SG-PL-CAUS-comer[O3SG]-CAUS-INCOM-O2SG  
           ‘Nosotros te vamos alimentar.’  
           ‘Los voy a alimentar a ustedes.’ {R027I002: 328}  
           ‘Nosotros los vamos alimentar a ustedes.’

El patrón de ambigüedad con *kaa-* también se encuentra en el PC transitivo o ditransitivo. El ejemplo en (50) muestra un PC transitivo. Al igual que en (49), el plural *kaa-* en (50) tiene tres asociaciones: marca el plural de primera persona, el plural de segunda persona, y el plural de ambos argumentos.

- (50)    maa            k-kaa-xtaq-wilii-yaa-n  
   PCB    por\_qué    S1SG-PL-dejar-poner-INCOM-O2SG  
           ‘Por qué nosotros te dejamos puesto.’  
           ‘Por qué yo los dejo puestos a ustedes.’  
           ‘Por qué nosotros los dejamos puestos a ustedes.’

El segundo caso de ambigüedad ocurre con argumentos de tercera persona plural en verbos transitivos y ditransitivos. El afijo *-qoo* marca el plural de la tercera persona en función de sujeto y objeto. Entonces, la ambigüedad esta inducida en parte por la ausencia de rol sintáctico en *-qoo*. Como se muestra en (51) con el verbo *wanii* ‘decir algo a alguien’, el morfema *-qoo* se interpreta de tres maneras: plural de sujeto, plural de objeto o plural de ambos argumentos.

- (51) wan-ni-qoo-lh=inchu x-lak-tsuma-n  
 decir-BEN-3PL-COM=? POS3-DSTR-muchacha-PL  
 ‘Él les dijo a sus hijas.’ {R027I002: 357}  
 ‘Las hijas les dijeron a él.’  
 ‘Ellos le dijeron a las hijas de él.’

Los PCs transitivos o ditransitivos con argumentos de tercera persona plural también muestran la triple ambigüedad que ocurre en una cláusula simple como se ilustra con el PC transitivo en (52). Al igual que en (51), el sufijo *-qoo* se puede interpretar de tres maneras: plural de sujeto, plural de objeto o plural de ambos argumentos.

- (52) lak-nik-wilii-qoo-lh x-laq-sqata-n  
 PCB DSTR-pegar\_con\_vara-poner-3PL-COM POS3-DSTR-bebé-PL  
 ‘Sus hijos lo dejaron pegado a él/ella.’  
 ‘Él/ella dejó pegados a sus hijos.’  
 ‘Ellos dejaron pegado a los hijos de él/ella.’

Los dos casos de ambigüedad en la interpretación de las marcas de persona gramatical arriba no ocurren en construcciones biclausales. Esto lo ilustro con el afijo *kaa-* en los complementos de verbos permisivos, como en (53). En este caso, *kaa-* aparece en el verbo matriz y no puede inducir ambigüedad dentro de la cláusula de complemento. Es decir, *kaa-* marca ya sea el plural del sujeto u objeto del verbo matriz, pero no puede marcar el plural del sujeto del complemento como lo demuestran las lecturas agramaticales de este ejemplo.

- (53) k-kaa-lakaski-ni-yaa-n na-ki-ukxilh-aa-tit  
 S1SG-PL-necesitar-BEN-INCOM-O2SG FUT-O1SG-ver-INCOM-S2PL  
 ‘Yo les permito a ustedes que me vean.’  
 ‘Nosotros les permitimos a ustedes que me vean.’  
 \*‘Yo les permito a ustedes que nos vean.’  
 \*‘Nosotros les permitimos a ustedes que nos vean.’

En general, las ambigüedades en la interpretación de algunas personas gramaticales en un predicado simple también ocurren en un PC. Esto confirma que el PC es monoclausal

porque la ambigüedad es un fenómeno de tipo monoclausal y no ocurre en cláusulas complejas.

#### **4.7. Conclusiones**

En este capítulo mostré que los PCs son construcciones monoclausaes. Los rasgos monoclausaes de los PCs en el TOTU incluyen una sola marcación de T/M&A para ambos núcleos predicativos; hay una sola marcación de negación; la flexión de persona es igual a la de un predicado simple, es decir, hay un único juego de argumentos; los dos verbos copredican al menos sobre uno de los argumentos; el impersonal muestra que solo hay un sujeto en el PC; y la ambigüedad en la interpretación de la combinación de algunas marcas de persona se comporta igual como en una cláusula simple. Además, mostré que estos rasgos difieren en su comportamiento en cláusulas complejas de su comportamiento en cláusulas simples y PCs. Esto muestra que en los PCs, aunque tengan dos verbos, cada verbo no constituye una cláusula independiente.

Sin embargo, los rasgos mostrados en el capítulo pueden analizarse como reflejos de la composición morfológica. Es decir, los PCs y los compuestos tienen un solo valor flexivo, un juego de argumentos, etc. Entonces, ¿Por qué no analizar estos PCs como compuestos morfológicos? El siguiente capítulo aborda esta pregunta y otras de tipo morfológico y muestra que los PCs base y mixto son sintácticos, pero el PC raíz podría analizarse como un compuesto.

## Capítulo 5: La dinamicidad, la forma morfológica y la valencia de los verbos en los PCs

### 5.1. Introducción

En este capítulo describo los criterios formales que permiten definir los tipos de PCs en el TOTU. Este capítulo constituye uno de los tres que muestran que en el TOTU hay tres diferentes tipos de PCs aunque tengan las mismas propiedades monoclausaes como se describió en el capítulo cuatro.

En general, el capítulo explora la dinamicidad, las propiedades morfológicas y la valencia de los verbos que participan en los PCs en el TOTU. En particular, exploro el rasgo ‘dinámico-estativo’ de los verbos que constituyen el PC, la forma morfosintáctica y morfológica de los verbos que ocurren en el PC y las restricciones de valencia. La distinción dinámica-estativa es un rasgo central para clasificar los verbos en el TOTU (véase la sección 2.8 del capítulo 2). Con base en estos tres rasgos propongo que hay tres tipos de PCs en el TOTU, los cuales denomino ‘PC raíz’, ‘PC base’, y ‘PC mixto’. Un ejemplo de cada tipo de PC se muestra a continuación. Los nombres de los PCs están determinados principalmente por las propiedades del segundo verbo (V2) y parcialmente por la forma del primer verbo (V1).

- (1) PC raíz  
na-k-aq-**chii-nuu**-ni-yaa-n  
FUT-S1SG-CABEZA-amarrar-metido[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
‘Yo te lo voy a amarrar metida (la orilla de tu nagua).’
- (2) PC base  
laala xa-k-laa-**wan-ni-ta-wila**-yaa-w  
como PASD-1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
‘Como nos decíamos (mutuamente) estando sentados.’ {R015I001: 247}

- (3) PC mixto  
k-ma-tsapa-ni-na-yaa  
S1SG-CAUS-coser-CAUS-AP-estar\_sentado[O3SG]  
'Estoy parada haciendo coser algo.'

En relación al rasgo 'dinámico-estativo', voy a mostrar que la propiedad 'dinámico-estativo' del V2 determina los tipos de PCs. Voy a mostrar que en el PC raíz el V1 es un verbo dinámico y el V2 es una raíz indefinida en dinamicidad (porque es un estativo posicional. El PC base se forma con dos verbos dinámicos. Finalmente, el PC mixto se forma con un V1 dinámico o estativo y un V2 no dinámico (que llamo estativo). Este rasgo muestra que el PC raíz y el PC mixto son asimétricos, pero el PC base es simétrico. Por lo tanto, el V2 determina el tipo de PC; en el PC base el V2 es dinámico, en el PC mixto el V2 es estativo, y en el PC raíz V2 tiene una dinamicidad indefinida. Además, el PC mixto difiere de los otros porque es el único que puede tener un V1 estativo.

En cuanto a la forma morfológica de los verbos, el PC raíz se forma con una base radical como V1 y una raíz como V2 que juntos constituyen una base verbal (es decir, un tipo de compuesto). El PC base surge de la combinación de dos bases que pueden ser radicales o derivadas. Crucialmente, el V2 puede ser una base radical o derivada, lo cual difiere del PC raíz que solo tiene una raíz como V2. El PC mixto surge de la combinación de una base radical o derivada en la posición de V1 y una base radical en la posición de V2. Por su forma morfológica, el PC mixto difiere del PC raíz tanto por la forma de V1 como la de V2, pero traslapa con el PC base porque el V1 puede ser una base radical o derivada además de que V2 puede ser una base radical. Sin embargo, el PC mixto difiere del PC base porque V2 nunca puede ser una base derivada. Entonces, estos rasgos formales del V2 confirman y apoyan la tipología de PCs propuesta bajo la dinamicidad de los verbos que funcionan como V2.

La tercera diferencia viene de la valencia del PC y los verbos individuales. El PC raíz es transitivo, el verbo en V1 es transitivo y el verbo en V2 debe ser una raíz posicional (cuya valencia es nocionalmente intransitiva, pero no se puede definir porque no funciona

como base en una cláusula simple). El PC base puede ser transitivo o intransitivo sin restricciones sobre la valencia de los verbos que se combinan, pero las combinaciones siguen reglas específicas como lo muestro más adelante. El PC mixto puede ser intransitivo, transitivo o ditransitivo. Mientras que los verbos que funcionan como V1 pueden tener cualquier valencia, los verbos en V2 son intransitivos. En general, la valencia de los verbos que se combinan muestra que el PC raíz y el PC mixto son asimétricos y el PC base es simétrico.

En la sección 3.4 del capítulo 3 mencioné que las construcciones con dos núcleos verbales en el totonaco se han analizado como compuestos porque los verbos tienen una marca de T/M&A, persona y número (Beck 2011: 64; Levy 1994: 257; McFarland 2009: 195; Olarte Tiburcio 2004: 147). Beck (2011) propone la clasificación de PCs reproducida en la Figura 5.1.

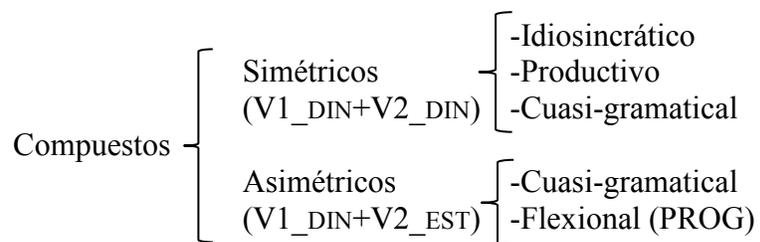


Figura 5.1. Las clases de compuestos verbales en el TRN (Beck 2011: 103).

Beck (2011) clasifica los compuestos en el TRN con base en tres rasgos: el rasgo ‘dinámico-estativo’ de los verbos del compuesto, la productividad; y la función léxica o gramatical de los verbos y el compuesto. Beck (2011) propone cinco clases de compuestos organizados en dos tipos: simétricos y asimétricos. Por un lado, los PCs simétricos combinan dos raíces dinámicas y según las restricciones en la combinación y la función hay tres subtipos: idiosincrático (los verbos conservan más o menos sus significados), productivos (tienen significado lexicalizado), y cuasi-gramaticales (el verbo productivo tiene un significado y/o una función gramatical). Por otro lado, los compuestos asimétricos se forman al combinar un verbo dinámico con un verbo estativo postural y son de dos subtipos: cuasi-gramaticales (describen eventos en los que la acción expresada por V1 se

hace en la posición designada por V2) y flexionales (tienen el verbo postural *ma:t* como V2 con semántica progresiva).

Mi propuesta de PCs en este capítulo incluye los rasgos que analiza Beck (2011), pero agrega dos rasgos de los verbos que se combinan: su forma morfológica (raíz, base mínima o base aumentada) y la valencia. Partiendo de estos rasgos, propongo que en el TOTU hay tres tipos formales de PCs. La asimetría se observa en varios de los rasgos como señalé arriba. En este capítulo asumo que la gramaticalización no es un rasgo formal definitorio de los PCs en el TOTU, sino que representa una evolución de los PCs, lo cual abordo en el capítulo 7.

Este capítulo está organizado de la siguiente manera. En la sección 5.2 analizo los tipos de verbos que funcionan como V1 y V2 según el rasgo ‘dinámico-estativo’ en cada uno de los PCs. En la sección 5.3 analizo la forma morfológica de los verbos que se combinan en el PC. En la sección 5.4 discuto la valencia de los verbos que ocurren tanto en la posición de V1 como en la posición de V2 en cada tipo de PC. La sección 5.5 resume los hallazgos de este capítulo y señala algunos problemas con el análisis.

## **5.2. La dinamicidad de los verbos en los PCs**

En esta sección muestro que los tres tipos de PCs mostrados en la sección anterior difieren en cuanto a si contienen verbos dinámicos o estativos, lo cual fue propuesto originalmente por Beck (2011) para el TRN.

En general, la propuesta de esta sección es que el PC raíz contiene un V1 dinámico y un V2 con dinamicidad indefinida. El PC base contiene dos verbos dinámicos. El PC mixto contiene un V1 dinámico o estativo y el V2 es un verbo estativo. Por lo tanto, la dinamicidad del V2 determina los tres tipos de PCs. El V1 lo determina de manera parcial porque el V1 en el PC mixto puede ser estativo.

Antes de mostrar el rasgo ‘dinámico-estativo’ en los PCs, muestro que sólo los verbos participan en los PCs. Es decir, aparte de los verbos, otras clases de palabras son agramaticales en la posición de V1 o V2. Los ejemplos en (4) muestran que un adverbio, adjetivo o sustantivo es agramatical en la posición de V1 a pesar de que los significados

son pragmáticamente posibles.

(4) ADVERBIO+VERBO

- a. \*k-kapala-ta-yaa-y  
S1SG-rápido-INCOA-estar\_parado-INCOM  
Lectura buscada: ‘Yo me paro rápido.’

ADJETIVO+VERBO

- b. \*k-lanka-ta-yaa-y  
S1SG-grande-INCOA-estar\_parado-INCOM  
Lectura buscada: ‘Soy grande estando parada.’

SUSTANTIVO+VERBO<sup>26</sup>

- c. \*k-chixku-ta-yaa-y  
S1SG-hombre-INCOA-estar\_parado-INCOM  
Lectura buscada: ‘Soy hombre estando parada.’

Los ejemplos abajo muestran que los adverbios, adjetivos y sustantivos tampoco funcionan como V2 en un PC. Otra vez los significados son pragmáticamente posibles.

(5) VERBO+ADVERBIO

- a. \*k-stak-kapala  
S1SG-crecer-rápido  
Lectura buscada: ‘Yo crezco rápido.’

VERBO+ADJETIVO

- b. \*k-chaqa-palaq  
S1SG-lavar-sucio  
Lectura buscada: ‘Estoy lavando estando sucia.’

VERBO+SUSTANTIVO

- c. \*k-stak-qawas  
S1SG-crecer-niño  
Lectura buscada: ‘Estoy creciendo siendo niño.’

---

<sup>26</sup> Olarte Tiburcio (2004: 124) dice que en las formas [sustantivo + verbo] donde el sustantivo es una parte incorporada forma una palabra morfológica, pero no las analizo como PC porque el sustantivo no contribuye argumentos a la construcción como en los PCs, véase a Levy (1996, 1999) sobre la incorporación.

En general, solamente los verbos funcionan como V1 y V2. Sin embargo, hay restricciones sobre cuáles verbos ocurren en los PCs. Esto me lleva a recapitular las clases formales de verbos que se distinguen por la marcación de T/M&A que presenté en la sección 2.8 del capítulo 2. Siguiendo a Beck (2011), mostré que según las restricciones de T/M&A los verbos se pueden clasificar en dinámicos y estativos.

Los verbos dinámicos muestran todas las oposiciones de T/M&A como lo ilustra el siguiente paradigma. El paradigma muestra que el verbo *lhtata* ‘dormir’ es dinámico.

(6) Paradigma aspecto-temporal de un verbo dinámico

PASADO	<i>xa-k-lhtata-y</i>	‘yo dormía’
PRESENTE	$\emptyset$ - <i>k-lhtata-y</i>	‘yo duermo’
FUTURO	<i>na-k-lhtata-y</i>	‘yo dormiré’
COMPLETIVO	<i>k-lhtata-lh</i>	‘yo dormí’
INCOMPLETIVO	<i>k-lhtata-y</i>	‘yo duermo’
PERFECTO	<i>k-lhtata-nit</i>	‘yo he dormido’

Los verbos estativos tienen restricciones de T/M&A. Como lo muestran los paradigmas en (7) y (8), los verbos estativos ocurren con marca de tiempo pasado y presente, pero son agramaticales con la marca de futuro. Sin embargo, hay dos tipos de estativos por la flexión de aspecto: los posturales y los posicionales. Por un lado, los estativos posturales como *yaa* ‘estar parado’ en (7) reciben flexión directa y son agramaticales con cualquier aspecto. Por otro lado, los estativos posicionales como *xtu* ‘salido, afuera’ en (8) requieren de un afijo derivativo para recibir flexión. En el caso de (8), aparece un afijo léxico *aq-* ‘CABEZA’ que forma un estativo y estas formas estativas ocurren solamente en aspecto incompletivo.

- (7) Paradigma aspecto-temporal del estativo postural
- |              |                            |                           |
|--------------|----------------------------|---------------------------|
| PASADO       | <i>xa-k-yaa</i>            | ‘yo estaba parada’        |
| PRESENTE     | $\emptyset$ - <i>k-yaa</i> | ‘yo estoy parada’         |
| FUTURO       | * <i>na-k-yaa</i>          | LB: ‘yo estaré parada’    |
| COMPLETIVO   | * <i>k-yaa-lh</i>          | LB: ‘yo estaba parada’    |
| INCOMPLETIVO | * <i>k-yaa-y</i>           | LB: ‘yo me paro’          |
| PERFECTO     | * <i>k-yaa-nit</i>         | LB: ‘yo he estado parada’ |
- (8) Paradigma aspecto-temporal del estativo posicional derivado con un afijo léxico
- |              |                                 |   |
|--------------|---------------------------------|---|
| PASADO       | <i>xa-k-aq-xtu-y</i>            | ‘Lo tenía quitado de la cabeza’         |
| PRESENTE     | $\emptyset$ - <i>k-aq-xtu-y</i> | ‘Lo tengo quitado de la cabeza’         |
| FUTURO       | * <i>na-k-aq-xtu-y</i>          | LB: ‘Lo tendré quitado de la cabeza’    |
| COMPLETIVO   | * <i>k-aq-xtu-lh</i>            | LB: ‘Lo tenía quitado de la cabeza’     |
| INCOMPLETIVO | <i>k-aq-xtu-y</i>               | ‘Lo tengo quitado de la cabeza’         |
| PERFECTO     | * <i>k-aq-xtu-nit</i>           | LB: ‘Lo he tenido quitado de la cabeza’ |

En resumen, el TOTU distingue entre verbos dinámicos y estativos por la marcación de T/M&A. Además, hay dos tipos de estativos: posturales y posicionales. Mientras que los posturales no reciben flexión de aspecto, los posicionales no reciben flexión directa. Las siguientes secciones describen las clases verbales que ocurren en los PCs según estos tipos formales de verbos.

### 5.2.1. Las clases verbales en el PC raíz

En esta sección describo las clases de verbos que ocurren en el PC raíz. Voy a mostrar que el PC raíz se forma con un verbo dinámico y un estativo posicional.

Considere el PC raíz en (9). Este se forma con el verbo dinámico *tlaqa* ‘arrear’ como V1 y la raíz estativa posicional *xtu* ‘salido’ como V2.

- (9) k-tlaqa-xtu-y  
 S1SG-arrear-salido[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo lo arreo hacia afuera.’

El verbo *tlaqa* ‘arrear’ es un verbo dinámico porque permite todas las oposiciones aspecto-temporales como lo muestra el paradigma en (10).

(10)	PASADO	<i>xa-k-tlaqa-y</i>	‘yo lo arreaba’
	PRESENTE	$\emptyset$ - <i>k-tlaqa-y</i>	‘yo lo arreo’
	FUTURO	<i>na-k-tlaqa-y</i>	‘yo lo arrearé’
	COMPLETIVO	<i>k-tlaqa-lh</i>	‘yo lo arrié’
	INCOMPLETIVO	<i>k-tlaqa-y</i>	‘yo lo arreo’
	PERFECTO	<i>k-tlaqa-nit</i>	‘yo lo he arreado’

El verbo en la posición de V2 en (9) es una raíz estativa posicional. En este caso el V2 es *xtu* ‘salido’ cuyas restricciones aspecto-temporales y flexionales se mostraron en el paradigma en (8). Es decir, este no recibe flexión directa y en una forma estativa derivada con afijo léxico solo ocurre en aspecto incompletivo.

En la sección 2.8 del capítulo 2 mostré que el TOTU tienen 16 verbos estativos posicionales. De estos solamente siete pueden funcionar como V2 en el PC raíz, los cuales se enlistan en (11a). Los estativos posicionales que no pueden funcionar como V2 en el PC raíz se enlistan en (11b).

(11) a. Estativos posicionales como V2

<i>nuu</i>	‘metido (horizontal), adentro’
<i>xtu</i>	‘salido (horizontal), afuera’
<i>juu</i>	‘metido (vertical)’
<i>kut, kutu</i>	‘salido (vertical)’
<i>kii</i>	‘destapado, abierto, levantado’
<i>paanuu</i>	‘quitado’
<i>choqoo</i>	‘detenido, rodeado, girado’

b. Estativos posicionales que no funcionan como V2

<i>taa</i>	‘hacia abajo’
<i>spit</i>	‘volteado’
<i>stoq/xtaq/stuk</i>	‘juntado, plegado’
<i>chuwa</i>	‘cerrado, tapado’
<i>tsii</i>	‘hundido’
<i>siyu</i>	‘visible’
<i>tseq</i>	‘escondido’
<i>palaj</i>	‘metamorfoseado’
<i>xtoqa</i>	‘casado’

El verbo en V1 no puede ser un verbo estativo; en (12) por ejemplo, el verbo estativo

*yaa* ‘estar parado’ resulta en agramaticalidad. Hasta ahora no he documentado ningún verbo estativo en la posición de V1. El ejemplo en (13) muestra que un verbo dinámico es agramatical en la posición de V2, el verbo *lhtank* ‘jalar’ en este caso.

(12) \*k-yaa-xtu-y  
 S1SG-estar\_parado-salido[O3SG]-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Estoy salido mientras estoy parada.’

(13) \*k-tlaqa-lhtank-∅  
 S1SG-arrear-INCOA-jalar[O3SG]-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo lo arreo jalándolo.’

### 5.2.2. Las clases verbales en el PC base

En esta sección describo las clases de verbos que ocurren en el PC base. Específicamente, muestro que este involucra dos verbos dinámicos.

El ejemplo en (14) muestra un PC base. Este contiene la base derivada benefactiva *tsapani* ‘coser para alguien’ como V1 y la base incoativa derivada *tayaa* ‘pararse’ como V2.

(14) k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo lo coso parada para ti.’

Los paradigmas en (15) muestran que las bases derivadas en el PC en (14) son dinámicas porque toman todas las marcas de T/M&A. En (15a) se muestra el paradigma de *tsapani* ‘coser para alguien’ y en (15b) se muestra el paradigma de *tayaa* ‘pararse’.

(15) a. Paradigma de T/M&A de *tsapani* ‘coser para alguien’

PASADO	<i>xa-k-tsapa-ni-y</i>	‘yo le cosía algo a él/ella’
PRESENTE	$\emptyset$ - <i>k-tsapa-ni-y</i>	‘yo le coso algo a él/ella’
FUTURO	<i>na-k-tsapa-ni-y</i>	‘yo le coseré algo a él/ella’
COMPLETIVO	<i>k-tsapa-ni-lh</i>	‘yo le cosí algo a él/ella’
INCOMPLETIVO	<i>k-tsapa-ni-y</i>	‘yo le coso algo a él/ella’
PERFECTO	<i>k-tsapa-ni-nit</i>	‘yo lo he cosido algo a él/ella’

b. Paradigma de T/M&A de *tayaa* ‘pararse’

PASADO	<i>xa-k-ta-yaa-y</i>	‘yo me paraba’
PRESENTE	$\emptyset$ - <i>k-ta-yaa-y</i>	‘yo me paro’
FUTURO	<i>na-k-ta-yaa-y</i>	‘yo me pararé’
COMPLETIVO	<i>k-ta-yaa-lh</i>	‘yo me paré’
INCOMPLETIVO	<i>k-ta-yaa-y</i>	‘yo me paro’
PERFECTO	<i>k-ta-yaa-nit</i>	‘yo me he parado’

Hasta ahora no se han documentado verbos estativos que funcionan como V1 o V2. Para ilustrar este punto considere los ejemplos en (16). En (16a) y (16b) se muestra que los verbos estativos *yaa* ‘estar parado’ y *wila* ‘estar sentado’ son agramaticales como V2. Para codificar el significado buscado en (16a) se emplea la base incoativa *ta-yaa* ‘pararse’ que es una forma dinámica derivada, como en (16c).

- (16) a. \**k-tsapa-ni-yaa-yaa-n*  
 S1SG-coser-BEN-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo lo costuro parada para ti.’
- b. \**k-tsapa-ni-wila-yaa-n*  
 S1SG-coser-BEN-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo lo costuro sentada para ti.’
- c. *k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n*  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo lo costuro parada para ti.’

### 5.2.3. Las clases verbales en el PC mixto

En esta sección describo las clases de verbos que forman el PC mixto. Voy a mostrar que el PC mixto contiene un V1 que puede ser un verbo dinámico o verbo estativa

posicional y un V2 que debe ser un estativo postural.

El ejemplo en (17) ilustra un PC mixto donde la base causativa *mapaxiininan* ‘hacer bañar a alguien’ funciona como V1 y el verbo estativo postural *yaa* ‘estar parado’ como V2.

- (17) k-ma-pax-ii-ni-na-yaa  
 S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_parado[O3SG]  
 ‘Estoy haciendo bañar a él/ella parada.’

La base causativa *mapaxiininan* ‘hacer bañar a alguien’ en (17) es dinámica porque marca todas las oposiciones de T/M&A como lo muestra el paradigma en (18). Por lo tanto, el V1 puede ser un verbo dinámico.

- |      |              |                                |                            |
|------|--------------|--------------------------------|----------------------------|
| (18) | PASADO       | <i>xa-k-ma-pax-ii-ni-nan-∅</i> | ‘yo hacía que lo bañaran’  |
|      | PRESENTE     | <i>∅-k-ma-pax-ii-ni-nan-∅</i>  | ‘yo hago que lo bañen’     |
|      | FUTURO       | <i>na-k-ma-pax-ii-ni-nan-∅</i> | ‘yo haré que lo bañen’     |
|      | COMPLETIVO   | <i>k-ma-pax-ii-ni-na-lh</i>    | ‘yo hice que lo bañaran’   |
|      | INCOMPLETIVO | <i>k-ma-pax-ii-ni-nan-∅</i>    | ‘yo hago que lo bañen’     |
|      | PERFECTO     | <i>k-ma-pax-ii-ni-na-nit</i>   | ‘yo he hecho que lo bañen’ |

El ejemplo en (19) muestra que el V1 puede ser una base estativa posicional formada por un afijo léxico. Específicamente, la base derivada *aqnuu* ‘tener algo puesto en la cabeza’ funciona como V1. El paradigma en (20) muestra que *aqnuu* ‘tener algo puesto en la cabeza’ es una forma estativa posicional porque tiene restricciones de T/M&A; es decir, sólo marca tiempo pasado y presente, además de que solo puede marcar aspecto incompletivo.

- (19) k-aq-nuu-yaa  
 S1SG-CABEZA-metido-estar\_parado[O3SG]  
 ‘Estoy haciendo bañar a él/ella parada.’

(20)	PASADO	<i>xa-k-aq-nuu-y</i>	‘lo tuve puesto/metido en la cabeza’
	PRESENTE	$\emptyset$ - <i>k-aq-nuu-y</i>	‘lo tengo puesto/metido en la cabeza’
	FUTURO	* <i>na-k-aq-nuu-y</i>	LB: ‘lo tendré puesto en la cabeza’
	COMPLETIVO	* <i>k-aq-nuu-lh</i>	LB: ‘lo tuve puesto en la cabeza’
	INCOMPLETIVO	<i>k-aq-nuu-y</i>	‘lo tengo puesto en la cabeza’
	PERFECTO	* <i>k-aq-nuu-nit</i>	LB: ‘lo he tenido puesto en la cabeza’

En resumen, los verbos que funcionan como V1 pueden ser dinámicos o estativos posicionales.

El ejemplo en (17) arriba muestra que el verbo en la posición de V2 en el PC mixto debe ser un verbo ‘no dinámico’ del tipo estativo postural. En este ejemplo *yaa* ‘estar parado’ funciona como V2 y como mostré arriba este es un verbo no dinámico porque tiene restricciones de T/M&A. Los ejemplos en (21a-b) muestran que la base *tayaa* ‘pararse’ y la raíz *tasa* ‘llorar’ son agramaticales como V2 porque son verbos dinámicos.

- (21) a. \**k-ma-pax-ii-ni-nan-ta-yaa*  
 S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-INCOA-estar\_parado[O3SG]  
 Lectura buscada: ‘Estoy haciendo bañarlo mientras me paro.’
- b. \**k-ma-pax-ii-ni-nan-tasa*  
 S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-llorar[O3SG]  
 Lectura buscada: ‘Estoy haciendo bañarlo mientras lloro.’

Como mostré en la sección 2.8 del capítulo 2, hay cuatro estativos posturales en el TOTU, los cuales se enlistan en (22). Estos verbos estativos posturales funcionan como V2 en este PC.

- (22) Verbos estativos posturales que funcionan como V2  
*wi/wila* ‘estar sentado’  
*yaa* ‘estar parado’  
*maa* ‘estar acostado’  
*waka* ‘estar arriba, encaramado’

#### 5.2.4. Resumen

En esta sección mostré que la distinción formal entre verbos por la marcación de

T/M&A es fundamental en el análisis de los verbos que se combinan en cada PC.

El PC raíz contiene un verbo dinámico y un verbo estativo posicional. De un total de 16 estativos posicionales en el TOTU, sólo siete funcionan como V2. Sin embargo, en la posición de V1 ocurre cualquier verbo dinámico. Por lo tanto, este PC es asimétrico.

El PC base contiene dos verbos dinámicos. Este es el PC más productivo que hay en la lengua y no muestra asimetría en cuanto a este rasgo.

El PC mixto tiene un verbo dinámico o una base estativa léxica como V1 y un verbo estativo postural como V2. Los cuatro estativos posturales en el TOTU funcionan como V2. Por lo tanto, este PC es asimétrico por las clases de verbos que funcionan como V2. La siguiente sección aborda la morfología de los verbos en los PCs.

### **5.3. La forma morfológica de los verbos en los PCs**

En esta sección muestro que el TOTU tiene tres tipos de PCs según la forma morfológica de los verbos que se combinan. ‘Forma morfológica’ refiere a si el verbo es una raíz o una base (radical o derivada). Es decir, los PCs difieren según si contienen raíces o bases verbales. En particular, el PC raíz contiene una base radical y una raíz que juntos forman una base que recibe flexión. El PC base contiene dos bases que pueden ser radicales o derivadas. El PC mixto se forma con una base radical o derivada y una base radical. Nótese que bajo el rasgo de la ‘forma morfológica’ de los verbos en el PC, el PC mixto parece ser un subtipo del PC base cuando el PC base tiene una base radical como V2, pero el rasgo de dinamicidad muestra que el PC mixto constituye un tipo distinto.

#### **5.3.1. Las raíces y bases en los PCs**

Para mostrar la forma morfológica de los verbos en los PCs es necesario recapitular la discusión de raíces y bases verbales y la estructura del templete verbal general de una cláusula simple.

En la sección 2.2 del capítulo 2 mencioné que una cláusula simple en el TOTU tiene como núcleo predicativo una base que recibe flexión. Además, en la sección 2.7 del mismo capítulo mostré que por su estructura morfológica la base puede ser radical si consiste de

una raíz o derivada si consiste de una raíz más uno o más afijos de derivación. La Figura 5.2 representa la combinación de estos dos niveles de análisis. En la sección 2.7 también noté que ‘raíz’ refiere a los verbos que no son bases (es decir, no reciben flexión directa y nunca llegan a ser predicados).

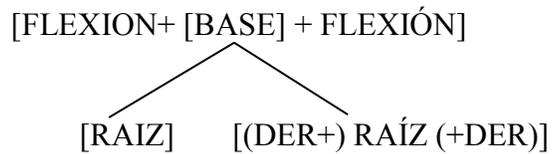


Figura 5.2. El verbo de la cláusula simple y su composición morfológica en el TOTU.

Los siguientes ejemplos ilustran estos dos niveles de análisis para mayor claridad. El predicado de la cláusula en (23a) consiste de una base radical (es solamente una raíz verbal); en (23b) el predicado de la cláusula consiste de una base derivada (una base verbal causativa derivada de ‘dormir’). Finalmente, en (24a) se muestra una raíz que no puede funcionar núcleo predicativo porque no recibe flexión directa (es decir, no forma una base). En (24b) se muestra que la raíz requiere de otro morfema para recibir flexión; es decir, se necesita derivar una base.

(23) a. base radical  
**k-lhtata-y**  
 S1SG-dormir-INCOM  
 ‘Yo duermo.’

b. base derivada  
**k-ma-lhtat-i-yaa-n**  
 S1SG-CAUS-dormir-CAUS-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te hago dormir.’

(24) raíz  
 a. \***k-nuu-y**  
 S1SG-metido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Estoy metido/adentro.’

- b. k-aq-nuu-y  
 S1SG-CABEZA-metido[O3SG]-INCOM  
 ‘Lo tengo puesto en la cabeza (p.e. un sombrero).’

Las bases verbales derivadas pueden estar formadas por un afijo derivativo, un afijo léxico (conocido como morfema de parte en la lingüística totonaca), un aplicativo, entre otros. Los ejemplos en (25) ilustran una base formada por derivación, una base derivada con afijo léxico, y una base derivada con aplicativo, respectivamente. Nótese que los morfemas que forman bases derivadas pueden ser prefijos, sufijos o circunfijos (véase el capítulo 2 sobre los detalles).

- |         |  |                     |
|---------|--|---------------------|
| (25) a. | k-pax-ii-yaa-n<br>S1SG-bañarse-TRANS-INCOM-O2SG<br>‘Yo te baño.’             | raíz + derivación   |
| b.      | k-laqa-chaqa-yaa-n<br>S1SG-CARA-lavar-INCOM-O2SG<br>‘Te lavo la cara.’       | raíz + afijo léxico |
| c.      | k-li-ukxilh-aa-n<br>S1SG-INSTR-ver[O3SG]-INCOM-O2SG<br>‘Yo te veo con algo.’ | raíz + aplicativo   |

En el capítulo 2 mostré que hay varias clases de bases verbales derivadas. Nueve de las bases verbales derivadas son útiles para evaluar la forma del verbo en los PCs. Estas bases son: la base causativa, la base léxica, la base incoativa, la base instrumental, la base comitativa, la base de meta, la base benefactiva, la base antipasiva, y una derivación transitiva.

Para analizar si los verbos que ocurren en un PC son raíces o bases se revisa si en la posición de V1 y V2 aparecen raíces y/o bases.

La forma [V1+V2] del PC muestra dos problemas analíticos porque las bases derivadas pueden estar formadas por un prefijo o un sufijo.

Por un lado, en el análisis de V1, los prefijos que forman bases derivadas pueden

analizarse de dos maneras: (a) el prefijo forma una base junto con V1 o (b) se prefijan a toda la unidad [V1+V2]. El aplicativo instrumental *li-* en (26) ilustra el problema. En este caso se puede decir que el prefijo *li-* forma una base con la raíz *tlāqa* ‘arrear’ o se puede decir que *li-* se prefija a *tlāqa-xtu* [arrear-salido] ‘arrear hacia afuera’. No he encontrado pruebas formales para resolver este problema. Por ello, las bases derivadas formadas con prefijos no se toman en cuenta al analizar la forma morfológica de V1.

- (26) kiwi’    **k-li-tlāqa-xtu-y**  
 palo    S1SG-INSTR-arrear-salido[O3SG]-INCOM  
 ‘La arreo hacia afuera con palo.’

Entonces, para analizar la forma morfológica de los verbos que ocurren en la posición de V1 se emplean bases derivadas por medio de sufijos porque estas preceden a V2. Las bases derivadas que sirven de prueba se enlistan en (27). En la primera columna se muestra el nombre de la base; en la segunda columna se enlistan los sufijos que forman bases junto con la especificación de si se agregan a una raíz o a otra base derivada; en la tercera columna se muestra un ejemplo. Todos los ejemplos tienen como sujeto a la primera persona singular y están en aspecto incompletivo.

- (27) Sufijos que forman bases derivadas
- |                 |              |                             |                   |
|-----------------|--------------|-----------------------------|-------------------|
| Causativo       | [ma-RAÍZ-ni] | <i>k-[ma-chan-ni]-y</i>     | ‘lo hago sembrar’ |
|                 | [ma-RAÍZ-i]  | <i>k-[ma-pup-i]-y</i>       | ‘lo hiervo’       |
| Benefactivo     | [ma-BASE-ni] | <i>k-[ma-ma-skaka-ni]-y</i> | ‘lo hago secar’   |
|                 | [RAÍZ-ni]    | <i>k-[wan-ni]</i>           | ‘se lo digo’      |
| Antipasivo      | [BASE-ni]    | <i>k-[ma-waka-ni]-y</i>     | ‘se lo subo’      |
|                 | [RAÍZ-nan]   | <i>k-[palh-nan]-∅</i>       | ‘barro’           |
| Transitivizador | [BASE-nan]   | <i>k-[maq-ni-nan]-∅</i>     | ‘mato’            |
|                 | [RAÍZ-ii]    | <i>k-[pax-ii]-y</i>         | ‘baño a él/ella’  |

Por otro lado, al analizar la forma morfológica del verbo en la posición de V2, los sufijos que forman bases derivadas no son buenas pruebas porque pueden analizarse de dos maneras: forman una base con V2 o se sufijan a la unidad [V1+V2]. Este problema se ilustra en (28) con el sufijo *-ni* que forma una base benefactiva. Se puede asumir que *-ni*

forma una base benefactiva con la raíz *maqan* ‘tirar algo’ antes de combinarse con *palh* ‘barrer algo’ o el sufijo *-ni* se agrega a la unidad *palh-maqan* [barrer-tirar] ‘tirarlo barriéndolo’. Otra vez, no tengo pruebas para decidir entre ambos análisis.

- (28) **k-palh-maqa-ni-yaa-n**  
 S1SG-barrer-tirar[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
 ‘Lo tiro barriéndolo para ti.’

Entonces, para analizar la forma morfológica de V2 solo tomo en cuenta las bases derivadas con prefijos porque el prefijo ocurre entre V1 y V2. Las bases derivadas que son útiles para analizar la forma morfológica del V2 se enlistan en (29). La primera columna muestra el nombre de la base derivada; la segunda columna enumera los sufijos que forman bases con información de si se agregan a una raíz o a otra base; la tercera columna muestra un ejemplo. Los ejemplos tienen un sujeto de primera persona singular y están en aspecto incompletivo.

(29) Prefijos que forman bases

Léxica	[parte-RAÍZ]	<i>k-[laqa-nuu]-y</i>	‘lo tengo en mi cara’
	[parte-BASE]	<i>k-[ak-ta-wila]-y</i>	‘yo me siento en su cabeza’
Incoativo	[ta-RAÍZ]	<i>k-[ta-yaa]-y</i>	‘me paro’
	[ta-BASE]	<i>k-[ta-maka-min]</i>	‘soy enviada hacia acá’
Instrumental	[li-RAÍZ]	<i>k-[li-chuku]-y</i>	‘lo corto con algo’
	[li-BASE]	<i>k-[li-ma-tlaawa-ni]-y</i>	‘lo hago caminar con algo’
Comitativo	[taa-RAÍZ]	<i>k-[taa-tlaawan]-∅</i>	‘camino con él/ella’
	[taa-BASE]	<i>k-[taa-ta-yaa]-y</i>	‘me paro con él/ella’
Meta	[laq-RAÍZ]	<i>k-[laq-min]-∅</i>	‘yo vengo a visitar a alguien’
	[laq-BASE]	<i>k-[laq-ta-nuu]-y</i>	‘yo entro hacia alguien’
Causativo	[ma-RAÍZ]	<i>k-[ma-staka]-y</i>	‘lo hago crecer’
		<i>k-[ma-xtu]-y</i>	‘lo saco’

Nótese que la base causativa es compleja. El causativo puede estar derivado por los prefijos *ma-* y *maqa-* o por un circunfijo *ma-...-ni* o *ma-...-V*. Estas formas causativas son importantes porque permiten evaluar la forma morfológica de los verbos. La siguiente sección muestra la forma morfológica de los verbos en los PCs en el TOTU.

### 5.3.2. El PC raíz

En esta sección muestro que los verbos que se combinan en el PC raíz son una base radical y una raíz; es decir, las bases verbales derivadas no ocurren en la posición de V1 y V2.

La Figura 5.3 muestra la estructura del predicado en el PC raíz. Esta Figura propone que las dos raíces verbales forman una base para recibir flexión. Describo primero los verbos en la posición de V1 y luego los de la posición de V2.

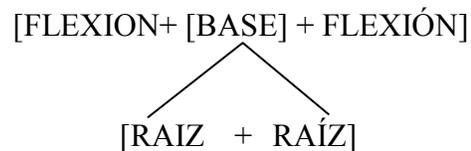


Figura 5.3. El predicado en el PC raíz y su composición morfológica.

El ejemplo en (30) ilustra un PC raíz. En este caso, la posición de V1 está ocupada por la raíz verbal *tlaqa* ‘arrear’ que funciona como base radical en una cláusula simple, como en (31a). La posición de V2 está ocupada por la raíz verbal posicional *xtu* ‘salido, afuera’, la cual no puede ser una base (porque no puede recibir flexión directa), como en (31b). Nótese que en el PC ambas raíces están contiguas.

(30) k-tlaqa-xtu-y                      ma            xtilan  
S1SG-arrear-salido[O3SG]-INCOM    DET            gallina  
‘Yo arreo a la gallina hacia afuera.’

(31) a. base radical  
k-tlaqa-y  
S1SG-arrear[O3SG]-INCOM  
‘Yo lo arreo.’

- b. raíz  
 \*k-xtu-y  
 S1SG-salido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo estoy afuera/salido.’

Una base verbal derivada no puede ocupar la posición de V1. El ejemplo en (32a) muestra que la base benefactiva *tlaqani* ‘arrear algo para alguien’ no funciona como V1. Para expresar el significado buscado en (32a), el benefactivo se sufixa a V2, como en (32b).

- (32) a. \*[base benefactiva derivada]+[raíz]  
 k-[tlaqa-ni]-xtu-yaa-n  
 S1SG-arrear-BEN-salido[O3SG]-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo te la arreo hacia afuera.’

- b. [base radical+raíz]+benefactivo  
 k-tlaqa-xtu-ni-yaa-n  
 S1SG-arrear-salido[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te la arreo hacia afuera.’

Los siguientes ejemplos muestran que otras bases derivadas tampoco funcionan como V1. En (33a) se muestra que una base antipasiva es agramatical como V1. Para expresar este significado, la marca de antipasivo se sufixa a V2, como en (33b). El ejemplo en (34a) muestra que una base causativa derivada es agramatical como V1. El circunfijo causativo se distribuye sobre la unidad [raíz+raíz], como en (34b).

- (33) a. \*[base antipasiva derivada]+[raíz]  
 k-tlaqa-nan-xtu-∅  
 S1SG-arrear-AP-salido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo arreo hacia afuera.’

- b. [base radical + raíz]+antipasivo  
 k-tlaqa-xtu-nan-∅  
 S1SG-arrear-salido-AP-INCOM  
 ‘Yo arreo hacia afuera.’

- (34) a. \*[base causativa derivada]+[raíz]  
 k-ma-tlaqa-ni-xtu-yaa-n  
 S1SG-CAUS-arrear-CAUS-salido[O3SG]-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo hago que la arrees hacia afuera.’
- b. causativo+[base radical +raíz]+causativo  
 k-ma-tlaqa-xtu-ni-yaa-n  
 S1SG-CAUS-arrear-salido[O3SG]-CAUS-INCOM-O2SG  
 ‘Yo hago que la arrees hacia afuera.’

A continuación, muestro que los verbos en la posición de V2 son raíces y que las bases verbales son agramaticales como V2. Los ejemplos en (35) muestran que una base incoativa es agramatical como V2. Los ejemplos en (36a) y (37a) ilustran el mismo punto; es decir, las bases léxicas y causativas son agramaticales como V2, respectivamente.<sup>27</sup> Algunos de los significados buscados en (36a) y (37a) se codifican prefijando los morfemas que forman bases derivadas al verbo en V1, como en (36b), pero otros simplemente son agramaticales, como en (37b).

- (35) a. base radical + [base incoativa]  
 \*k-tlaqa-ta-paanuu-y  
 S1SG-arrear-INCOA-quitado[O3SG]-INCOM  
 Lectura buscada: ‘La arreo quitado / Lo arreo estando quitado.’
- b. base radical + [base incoativa]  
 \*k-palh-[ta-kut]-∅  
 S1SG-barrer-INCOA-salido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Lo barro estando afuera / Lo barro afuera.’

---

<sup>27</sup> Es central notar que no se puede comprobar si las bases verbales instrumental, comitativa y meta funcionan como V2 porque los morfemas que forman estas bases no se pueden afijar a los estativos posicionales. Es decir, las siguientes bases no existen en el TOTU:

- i. \*li-nuu [INSTR-metido] Lectura buscada: ‘meterlo con algo’  
 ii. \*laq-nuu [MTA-metido] Lectura buscada: ‘meter con un propósito, una meta’  
 iii. \*taa-nuu [COMIT-nuu] Lectura buscada: ‘estar metido con alguien’

- (36) base radical + [base léxica]
- a. \*k-slama-laqa-nuu-lh  
 S1SG-pegar-CARA-metido[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Le pegué en su cara estando adentro algo.’
- b. k-laqa-slama-nuu-lh  
 S1SG-CARA-pegar-metido[O3SG]-COM  
 ‘Lo pegué en su cara estando adentro algo.’ (p.e. cuando hay un hueco en la pared y hay algo adentro y se tapa el hueco con cemento).
- (37) [base radical +base causativa derivada]
- a. \*k-tlaqa-ma-paanuu-lh  
 S1SG-arrear-CAUS-quitado[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Lo quité arreándolo.’
- b. \*k-ma-tlaqa-paanuu-lh  
 S1SG-CAUS-arrear-metido[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Lo quité arreándolo.’

Los datos anteriores llevan preguntar si el PC raíz ocurre a nivel sintáctico o morfológico. Las evidencias que vienen de dos sufijos y el causativo sugieren que este es morfológico. Es decir, las raíces verbales forman una base y no es el caso que se combinan dos bases independientes. El sufijo de benefactivo y sufijo del antipasivo que aparecen en los ejemplos en (32b) y (33b) arriba muestran este punto.

Los sufijos del benefactivo y antipasivo no son sufijos que forman bases derivadas con el V2 posicional porque las raíces posicionales con el sufijo benefactivo *-ni* no existen de manera independiente, como en (38a). Además, un sufijo antipasivo no se sufija a una raíz posicional porque el antipasivo ocurre solamente con formas transitivas; es decir, el antipasivo es agramatical con un posicional.

- (38) Raíz posicional + benefactivo  
 \*k-xtu-ni-y  
 S1SG-salido-BEN-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Estoy salido/afuera para él/ella.’

Los ejemplos en (32b) y (33b) arriba se pueden analizar de dos maneras. Por un lado, se puede suponer que estos afijos se agregan a la base formada por V1 y V2. Esto implica que V1 y V2 forman un compuesto morfológico y no se combinan dos núcleos predicativos. Por otro lado, se puede asumir que estos sufijos que se marcan después de V2 están licenciados por V1. Esto implica que V1 en esta construcción puede ser una base derivada, lo cual es apoyado por el hecho de que las raíces en V1 pueden ocurrir con el benefactivo y antipasivo de manera independiente, excepto que aquí no están contiguos. En este trabajo asumo el primer análisis.

El causativo también sugiere que el PC raíz es un compuesto porque el circunfijo en (34b) se distribuye sobre la unidad [V1V2] y no solamente ocurre sobre V1.

En resumen, el PC raíz se forma por medio de una base radical y una raíz verbal. Es decir, las bases verbales derivadas formadas con los sufijos enlistadas en (27) arriba no funcionan como V1. Además, las bases verbales derivadas formadas con prefijos enlistadas en (29) arriba no funcionan como V2.

### 5.3.3. El PC base

En esta sección muestro la forma morfológica de los verbos que forman el PC base. Voy a mostrar que en este PC se combinan bases verbales. Es decir, tanto el V1 como el V2 pueden ser bases radicales o derivadas. La Figura 5.4 muestra la estructura del predicado en el PC base.

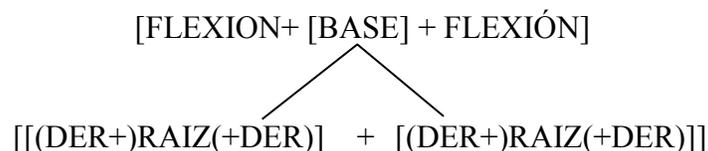


Figura 5.4. El predicado en el PC base y su composición morfológica.

Abajo muestro la forma de los verbos en este PC. Comienzo con los verbos en la posición de V1 y termino con los verbos en la posición de V2.

Considere los PCs bases en (39). En el ejemplo en (39a) en la posición de V1 se tiene

la base derivada *malhtati* ‘hacer dormir a alguien’ y el ejemplo en (39b) muestra que la posición de V1 también puede estar ocupada por una base radical.

- (39) a. V1 base derivada + V2 base radical  
 k-ma-lhtat-i-tapuli-y  
 S1SG-CAUS-dormir-CAUS-andar[O3SG]-INCOM  
 ‘Yo ando haciéndolo dormir / Yo lo hago dormir andando.’
- b. V1 base radical + V2 base derivada  
 k-tsapa-ta-wila-y kamisa  
 S1SG-coser-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM camisa  
 ‘Yo coso la camisa sentada.’

Los verbos que funcionan como V1 son bases verbales radicales o derivadas. El uso de bases derivadas en V1 se demuestra con las bases formadas por sufijos porque los sufijos ocurren entre V1 y V2. El ejemplo en (40a) muestra que el antipasivo *-nan* precede a la base *tawila* ‘sentarse’ en la posición de V2. En (40b), el sufijo causativo *-ni* ocurre antes de V2.

- (40) a. [Base antipasiva] + [base incoativa]  
 k-tsapa-nan-ta-wila-y  
 S1SG-coser-AP-INCOA-estar\_sentado-INCOM  
 ‘Yo coso sentada.’
- b. [Base causativa] + [base incoativa]  
 k-ma-tsapa-ni-ta-wila-yaa-n  
 S1SG-CAUS-coser-CAUS-INCOA-estar\_sentada[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo hago que lo cosas sentada.’

Los datos anteriores muestran que cualquier base ocupa la posición de V1. Este mismo patrón también se observa sobre la posición de V2. Como se muestra en el ejemplo en (39b) la posición de V2 está ocupada por la base incoativa *tawila* ‘sentarse’ que es una base derivada. En (39a) la posición de V2 está ocupada por *tapuli* ‘andar’ que es una base radical. El uso de bases derivadas en posición de V2 se demuestra empleando bases

formadas por prefijos ya que ocurren entre V1 y V2. El ejemplo en (40a) arriba muestra que el incoativo *ta-* ocurre después de la base derivada *tsapanan* ‘coser’ que ocupa la posición de V1 y el ejemplo en (40b) muestra que el prefijo del incoativo sigue a la base causativa *matsapani* ‘hacerlo coser algo’ en la posición de V2. El ejemplo en (41) muestra otro caso de una base verbal derivada en la posición de V2; el prefijo léxico *laka-* ‘cara’ ocurre después de la base *laqtasa* ‘llorar por alguien, llorarle a alguien’.

- (41) [Base meta]+[base léxica]  
 k-laq-tasa-laka-min-aa-n  
 S1SG-MTA-llorar-CARA-venir-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te lloro hacia acá (estando yo allá y tu acá).’

La propuesta de que el PC base contiene dos bases verbales predice que se puede combinar bases derivadas del mismo tipo. Esta predicción es correcta como lo ilustro con bases causativas. El PC en (42) involucra las bases causativas *mapasi* ‘encender’ y *yawa* ‘pararlo’.

- (42) [base causativa]+[base causativa]  
 k-ma-pas-i-yawa-lh  
 S1SG-CAUS-encenderse-CAUS-parado.CAUS[O3SG]-COM  
 ‘Lo encendí parado.’

Como mostré en la sección 2.7 del capítulo 2, las bases causativas se forman de dos maneras en el TOTU: por afijación, como en (43), o supletivismo, como en (44).

- (43) a. k-**ma-skaka**-Ø-n  
 S1SG-CAUS-secarse-COM-O2SG  
 ‘Te lo sequé.’
- b. k-**ma-pup-i**-lh  
 S1SG-CAUS-hervirse[O3SG]-CAUS-COM  
 ‘Lo herví.’

- (44) k-yawa-Ø-n  
 S1SG-parado.CAUS-COM-O2SG  
 ‘Te paré / Hice que te pararas.’

Como se mostró en (42) arriba, se pueden combinar dos bases causativas en el PC base, pero la combinación sigue ciertas restricciones. Tomando en cuenta los dos mecanismos que se emplean para formar las bases causativas, hay cuatro posibles combinaciones: [base supletiva + base supletiva], [base supletiva + base afijal], [base afijal + base afijal] y [base afijal + base supletiva]. Hasta ahora no se ha documentado ninguna base causativa por supletivismo en la posición de V1. Por lo tanto, se excluyen dos combinaciones ([base supletiva + base supletiva], [base supletiva + base afijal]). Las otras dos combinaciones sí ocurren en la lengua como se muestra a continuación.

El ejemplo en (45a) muestra la combinación de una base causativa por afijo con una base causativa por supletivismo. Los ejemplos en (45b) y (45c) muestran que ambas bases causativas se emplean en predicados simples.

- (45) a. k-ma-mix-i-yawa-lh  
 S1SG-CAUS-apagarse-CAUS-parado.CAUS[O3SG]-COM  
 ‘Lo apagué parado.’
- b. k-ma-mix-i-lh  
 S1SG-CAUS-apagarse[O3SG]-CAUS-COM  
 ‘Lo apagué.’
- c. k-yawa-lh  
 S1SG-parado.CAUS[O3SG]-COM  
 ‘Lo paré / Hice que se parara.’

La otra combinación de causativos, dos bases causativas formadas por afijos, se ilustra en (46a). En este caso, se combinan las bases causativas *maqa-tasa* ‘hacerlo llorar’ y *ma-m-i* ‘acostarlo’, las cuales ocurren en cláusulas independientes como se muestra en (46b) y (46c). Sin embargo, nótese que el PC en (46a) no permite dos prefijos causativos; es decir, el PC resulta agramatical con dos prefijos causativos, como en (46d). En otras

palabras, en el PC se elimina el prefijo *ma-* de la base causativa en V2 y se retiene la *-i* del circunfijo causativo.

- (46) a. k-maqa-tasa-m-i-lh  
S1SG-CAUS-llorar-acostado[O3SG]-CAUS-COM  
'Lo hice llorar estando acostado.'
- b. k-maqa-tasa-lh  
S1SG-CAUS-llorar[O3SG]-COM  
'Lo hice llorar.'
- c. k-ma-m-i-lh  
S1SG-CAUS-acostado[O3SG]-CAUS-COM  
'Lo acosté.'
- d. \*k-maqa-tasa-ma-m-i-lh  
S1SG-CAUS-llorar-CAUS-acostado[O3SG]-CAUS-COM  
Lectura buscada: 'Lo hice llorar estando acostado.'

El sufijo causativo *-i* que se retiene sobre V2 en (46a) no se puede analizar como una forma generada por el prefijo causativo *maqa-* de V1 porque *maqa-* es un prefijo y no un circunfijo con *-i* como se muestra en (46b). Estos datos muestran que la *-i* del causativo forma una base derivada con el verbo en V2 y no con el verbo en V1.

En resumen, la propuesta de que el PC base está formado por dos bases verbales se comprueba por la combinación de dos bases causativas que son bases derivadas con afijos del mismo tipo. Este punto lo confirman los siguientes ejemplos que contienen dos bases incoativas e instrumentales, respectivamente, que son morfológicamente bases derivadas.

- (47) a. [base incoativa] + [base incoativa]  
k-ta-slama-ta-yaa-lh  
S1SG-INCOA-pegar\_con\_pegamento-INCOA-estar\_parado-COM  
'Me pegué parada.'

- b. [base instrumental] + [base instrumental]  
 laso k-li-qalhtsa-lhtank-li-mi-lh  
 lazo S1SG-INSTR-BARBILLA-jalar-INSTR-venir[O3SG]-COM  
 ‘Lo traje jalándolo de la barbilla/quijada con lazo.’

En resumen, los datos arriba muestran que tanto el V1 como el V2 del PC base pueden ser bases radicales o derivadas. Entonces, la forma morfológica de los verbos del PC hace que existan cuatro formas: [base radical + base radical], [base derivada + base derivada], [base radical + base derivada] y [base derivada + base radical]. Esto muestra que no hay restricción morfológica en los tipos de bases que se combinan.

### 5.3.4. El PC mixto

En esta sección muestro que en el PC mixto se forma con un V1 que puede ser una base radical o derivada y un V2 que solo puede ser una base radical. La Figura 5.5 muestra la estructura del núcleo predicativo del PC mixto y la composición morfológica de los verbos que se combinan para formar el PC.

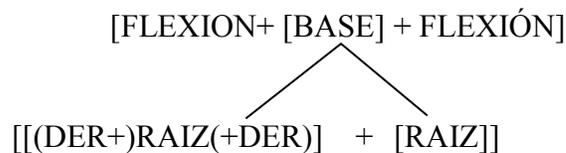


Figura 5.5. El predicado en el PC mixto y su composición morfológica.

Considere los ejemplos de PC mixto en (48); en (a) V1 es una base derivada, que es la base benefactiva *paxini* ‘bañar alguien para alguien’ y en (b) V1 es una base radical, que es la raíz verbal *lhtata* ‘dormir’.

- (48) a. [base benefactiva] + [base radical]  
 k-[pax-ii-ni]-wila-qoo-n  
 S1SG-bañarse-TRANS-BEN-estar\_sentado-3PL-O2SG  
 ‘Te los estoy bañando a ellos sentada (yo).’

- b. [base radical] + [base radical]  
 k-[lhtata]-wi  
 S1SG-dormir-estar\_sentado  
 ‘Estoy durmiendo sentada.’

Al igual que en el PC base, para mostrar que la posición de V1 en el PC mixto puede estar ocupada por una base derivada se emplean bases formadas por sufijos (que preceden a V2). El ejemplo en (49a) muestra que la base causativa *malhtati* ‘hacer dormir’ ocupa la posición de V1 (porque la *-i* del circunfijo causativo precede a la raíz *wila* ‘estar sentado’) y el ejemplo en (49b) muestra que la base antipasiva ocupa la posición de V1 porque el sufijo *-na* precede a V2.

- (49) a. [base causativa]+[base radical]  
 k-ma-lhtat-i-wila-qoo  
 S1SG-CAUS-dormir-CAUS-estar\_sentado-3PL  
 ‘Yo estoy haciéndolos dormir sentada.’

- b. [base antipasiva]+[base radical]  
 k-[ma-pax-ii-ni-na]-wi  
 S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_sentado[O3SG]  
 ‘Estoy haciendo bañar a él/ella sentada (yo).’

Los ejemplos anteriores también muestran que en la posición de V2 se emplean bases radicales. Sin embargo, en la posición de V2 una base verbal derivada es agramatical como se muestra en los ejemplos en (50); en estos casos, la base comitativa *taayaa* ‘estar parado con alguien’ y la base benefactiva *yaani* ‘estar parado para alguien’ son agramaticales en la posición de V2. Los ejemplos en (51) muestran que las bases comitativas y benefactivas derivadas de una raíz verbal estativa existen y se usan en predicados simples. Esto demuestra que los ejemplos en (50) son agramaticales porque hay una base derivada en la posición de V2.

- (50) a. \*k-slama-[taa-yaa]  
 S1SG-pegar-COMIT-estar\_parado[O3SG]  
 Lectura buscada: ‘Yo estoy parada con él pegando algo con él.’

- b. \*k-slama-[yaa-ni]  
 S1SG-pegar-estar\_parado[O3SG]-BEN  
 Lectura buscada: ‘Le estoy pegando parada para él.’

- (51) a. k-taa-yaa-qoo  
 S1SG-COMIT-estar\_parado-3PL  
 ‘Yo estoy parada con ellos.’

- b. k-yaa-ni-lh  
 S1SG-estar\_parado[O3SG]-BEN-COM  
 ‘Yo estoy parada para él/ella.’

En resumen, en el PC mixto se puede tener las siguientes combinaciones de bases: [base radical + base radical] y [base derivada + base radical]. Por lo tanto, la forma morfológica de los verbos en el PC mixto traslapa parcialmente con la de los verbos en el PC base; es decir, las combinaciones [base radical + base radical] y [base derivada + base radical] pueden ser un PC base o mixto. Sin embargo, estos PCs difieren porque la posición de V2 en el PC mixto se reserva para bases radicales (y bases derivadas son agramaticales).

### 5.3.5. Resumen

En esta sección mostré que, con base en la forma morfológica de los verbos que se combinan, en los PCs se distingue tres tipos de PCs: PC raíz, PC base y PC mixto.

El PC raíz se forma con una base radical y una raíz; el PC base se forma con bases verbales de cualquier tipo; y el PC mixto se forma con una base de cualquier tipo y una base radical. En (52) se representan las formas morfológicas de los dos núcleos verbales que forman cada uno de los PCs en el TOTU.

- (52) El predicado en el PC: [FLEX + [BASE] + FLEX]  
 Base en el PC raíz: [[RAÍZ] + [RAÍZ]]  
 Base en el PC base: [[(DER+) RAÍZ (+DER)] + [(DER+) RAÍZ (+DER)]]  
 Base en el PC mixto: [[(DER+) RAÍZ (+DER)] + [RAÍZ]]

## 5.4. La valencia de los verbos en los PCs

En esta sección exploro la valencia de los verbos que ocurren en cada uno de los PCs. Este es otro rasgo que distingue entre los PCs. Voy a mostrar que en el PC raíz, el verbo en V1 debe ser transitivo y el verbo en V2 una raíz posicional cuya valencia no es definible. En el PC base, los verbos en función de V1 y V2 pueden tener cualquier tipo de valencia, pero siguen ciertas restricciones. Finalmente, en el PC mixto, los verbos en la posición de V1 pueden tener cualquier valencia, pero los verbos en la posición de V2 son intransitivos. En general, la valencia del verbo que funciona como V1 distingue el PC raíz de los otros PCs y la valencia del verbo en V2 distingue entre el PC raíz y los otros PCs.

En cuanto a la valencia del PC, voy mostrar que los PCs base y estativo tienen la misma valencia de V1 que puede ser transitivo y/o intransitivos. Sin embargo, la valencia del PC base está determinada por el verbo (V1 o V2) con mayor número de argumentos.

### 5.4.1. La valencia de los verbos en el PC raíz

En esta sección describo la valencia que se observa en el PC raíz. Este PC tiene un verbo transitivo en V1 y un posicional en V2 cuya valencia no es definible de manera directa porque no tiene flexión directa. Además, el PC es transitivo y lo determina el V1.

El ejemplo en (53) muestra un PC raíz, el cual es transitivo.

- (53)    k-tlaqa-xtu-qoo-lh                    ma    xtilan  
          S1SG-arrear-salido-3PL-COM    DET    gallina  
          ‘Yo arrié a las gallinas hacia afuera.’  
          ‘Yo saqué a las gallinas arreándolas’

Los verbos que ocurren en V1 son transitivos. El verbo *tlaqa* ‘arrear’ en función de V1 en (53) es transitivo porque toma un sujeto y un objeto en un predicado simple como se ilustra en (54a). La lista en (54b) muestra otros verbos transitivos que funcionan como V1 en el PC raíz.

(54) a. *k-tlaqa-yaa-n*  
 S1SG-arrear-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te arreo / Te espanto.’

b. verbos transitivos como V1

<i>tlaqaa</i>	‘arrear’	<i>lhtank</i>	‘jalar’
<i>palh</i>	‘romper’	<i>xtoqo</i>	‘clavar’
<i>slama</i>	‘pegar con pegamento’	<i>xtit</i>	‘romper’
<i>paqlh</i>	‘quebrar’	<i>chuku</i>	‘cortar’
<i>lhtuku</i>	‘picar’	<i>chii</i>	‘amarrar’
<i>snoq</i>	‘golpear con vara’	<i>tlapaa</i>	‘cubrir’
<i>tsoq</i>	‘escribir’	<i>swaqaa</i>	‘moler’

Los verbos intransitivos son agramaticales como V1 en un PC raíz. Esto lo ilustran los verbos intransitivos *tlaawan* ‘caminar’ y *tantli* ‘bailar’ en (55a) y (55b). Estos verbos son intransitivos porque tienen un argumento como lo muestra *tlaawan* ‘caminar’ en el predicado simple en (56). Hasta ahora no he documentado ningún verbo intransitivo como V1 en el PC raíz. Los verbos evaluados incluyen los siguientes: *tli* ‘cantar’, *litsin* ‘reír’, *pax* ‘bañarse’, *skak* ‘secarse’, *mas* ‘pudrirse’, *lhtata* ‘dormir’, *an* ‘ir’ y *tlaawan* ‘caminar’.

(55) a. \**k-tlaawa-xtu-y*  
 S1SG-caminar-salido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo camino hacia fuera/salgo caminando.’

b. \**k-tantli-xtu-y*  
 S1SG-bailar-salido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo bailo hacia fuera/salgo bailando.’

(56) *k-tlaawan-∅*  
 S1SG-caminar-INCOM  
 ‘Yo camino.’

La valencia del verbo en V2 no se puede comprobar de manera directa porque estas son raíces posicionales que no toman flexión directa y no pueden encabezar un predicado simple, como en (57). Estos verbos requieren de un afijo léxico (parte) o una derivación incoativa o causativa para emplearse como predicados simples, como en (58). Levy (1994:

238) caracteriza a estas raíces como “sin transitividad inherente” precisamente porque su valencia no es definible sin mayor aparato morfológico.

(57) \*xa-k-nuu-y  
 PASD-S1SG-metido-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Yo estaba metida/Estaba adentro.’

(58) a. xa-k-laqa-nuu-yaa-n  
 PASD-S1SG-CARA-metido-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te tenía en mi cara.’

b. k-ta-nuu-y  
 S1SG-INCOA-metido-INCOM  
 ‘Entro.’

Como se muestra en (53), es la raíz posicional y no la base [afijo léxico + raíz] que funciona como V2. Por lo tanto, no se puede determinar la valencia de estas raíces, pero se puede inferir que son intransitivos. Sin embargo, he documentado tres bases posicionales con afijo léxico que funcionan como V2 cuando se combinan con verbos específicos y no con cualquier verbo. Estos tres casos se muestran en (59). Considero que estas formas están lexicalizadas porque estas bases en V2 no se pueden combinar con otros verbos.

(59) a. ...k-koyutla na-k-kii-staa-laka-nuu-nan-∅  
 LOC-coyutla FUT-S1SG-DIR-vender-CARA-metido-AP-INCOM  
 ‘Voy a ir a Coyutla a vender de casa en casa.’ {R002I002: 013}  
 Lit. ‘Voy a ir a vender metiendo mi cara.’

b. kin-chaqa-puu-xtu-ka-∅  
 O1SG-lavar-AREA\_GENITAL-salido-IMPER-COM  
 ‘Me lavaron la ropa que traía puesta y me la volvieron a poner ya limpia.’  
 Lit. ‘Me desvistieron, me bañaron, lavaron mi ropa y me la volvieron a poner limpia.’ {R007I001: 122}

c. na-lhka-laka-stuk-a-’ lala x-li-cha-lhman  
 FUT-medir-CARA-plegado[O3SG]-INCOM-S2SG como POS3-INSTR-PIERNA-largo  
 ‘Vas a calcular más o menos como está de largo.’ {R003I001: 340}

En la literatura sobre el totonaco se reporta un total de 20 raíces posicionales. Beck (2011, 2004: 41) reporta 8 raíces en el TRN y las denomina verbos estativos ordinarios. McFarland (2009: 109) reporta 4 raíces en el totonaco de Filomeno Mata y las denomina posicionales. MacKay (1999: 255) reporta 3 raíces en el totonaco de Misantra y las llama raíces de verbos incoativos o estativos. McQuown (1950) reporta 11 raíces en el totonaco de Coatepec y las denomina bases neutrales. Levy (1994: 238) reporta 11 raíces en el totonaco de Papantla y las denomina posicionales. La Tabla 5.1 muestra la lista de raíces posicionales reportadas por cada variante del totonaco. Note que no todas las variantes tienen los mismos posicionales. En el totonaco de Tuxtla he documentado 16 raíces posicionales, las cuales se incluyen en la última columna de la Tabla 5.1. De estas 16 raíces, las raíces *choqoo* ‘detenido, rodeado, girado’ y *tsii* ‘hundido’ no se han reportado en otras variantes del totonaco, solo existen en el TOTU.

Tabla 5.1. Las raíces posicionales en las variantes del totonaco.

Glosa	TRN	TFM	TM	TC	TP	TOTU
‘metido, adentro (horizontal)’	<i>nuu</i>	<i>nuu</i>	<i>nuu</i>	<i>nuu</i>	<i>nuu</i>	<i>nuu</i>
‘salido, afuera (horizontal)’	<i>xtu</i>	<i>xtu</i>	<i>xtu</i>	<i>xtu</i>	<i>xtu</i>	<i>xtu</i>
‘metido, adentro (vertical)’	<i>juu</i>	<i>juu</i>		<i>juu</i>	<i>juu</i>	<i>juu</i>
‘salido, hacia afuera (vertical)’	<i>kutú</i>	<i>kut</i>			<i>kut</i>	<i>kut, kutu</i>
‘abierto, destapado	<i>kii</i>				<i>kii</i>	<i>kii</i>
‘hacia abajo’					<i>ta</i>	<i>*taa</i>
‘volteado’					<i>spit</i>	<i>*spit</i>
‘pegado, plegado’	<i>xtoq</i>				<i>stuk/{s/x}tuq</i>	<i>*{s/x}toq</i>
‘cerrado, tapado’					<i>chawá</i>	<i>*chuwa</i>
‘escondido’				<i>ciiq</i>	<i>cii</i>	<i>*tseq</i>
‘visible’				<i>sii</i>	<i>sii</i>	<i>*siyu</i>
‘cubierto’	<i>chóo</i>					
‘resbalar’				<i>pili</i>		
‘metamorfoseado’				<i>palaj</i>		<i>*palaj</i>
‘quitar(se)’				<i>paamuu</i>		<i>paamuu</i>
‘casarse’	<i>štó?</i>					<i>*xtoga</i>
‘casar’				<i>puuchawa</i>		
‘chocar’				<i>kuku</i>		
‘hacer gimoteo’				<i>liks</i>		
‘quieto/detenido, rodeado’			<i>čuqu</i>			<i>choqoo</i>
‘hundido’						<i>*tsii</i>

Estas raíces posicionales podrían funcionar como V2 en el PC raíz. Sin embargo, solamente las siete raíces posicionales en (60) funcionan como V2. En la Tabla 5.1, al lado de cada raíz posicional en el TOTU se indica con asterisco los que no funcionan como V2.

- (60) Raíces posicionales que funcionan como V2
- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| <i>nuu</i>      | ‘metido (horizontal), adentro’  |
| <i>xtu</i>      | ‘salido (horizontal), afuera’   |
| <i>juu</i>      | ‘metido (vertical)’             |
| <i>kut/kutu</i> | ‘salido (vertical)’             |
| <i>kii</i>      | ‘destapado, abierto, levantado’ |
| <i>paanuu</i>   | ‘quitado’                       |
| <i>choqoo</i>   | ‘detenido, rodeado, girado’     |

El ejemplo en (61a) muestra que la raíz posicional *choqoo* ‘detenido’ funciona como V2 en el PC raíz y el ejemplo en (61b) muestra que la raíz posicional *chuwa* ‘cerrado’ no funciona como V2 en el PC raíz.

- (61) a. k-lhtank-choqoo- $\emptyset$ -n  
 S1SG-jalar-detenido-COM-O2SG  
 ‘Te detuve jalándote.’
- b. \*k-lhtank-chuwa- $\emptyset$ -n  
 S1SG-jalar-cerrado-COM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Te cerré jalándote.’

En resumen, el PC raíz tiene una valencia transitiva. El verbo en V1 debe ser transitivo y la valencia del verbo en V2 no es definible porque aquí solamente ocurren verbos posicionales cuya valencia no se puede definir de manera independiente. Estas restricciones de valencia muestran que la valencia del PC está definida por la valencia del verbo en V1 porque el PC recibe flexión de T/M&A y persona. En otras palabras, las restricciones sobre los posicionales en su uso en predicados simples no se reflejan en el PC raíz. En la posición de V2 ocurren solamente siete raíces posicionales de las 16 que existen en esta variante del totonaco.

#### 5.4.2. La valencia de los verbos en el PC base

En esta sección describo la valencia de los verbos en el PC base. En general, los verbos que ocurren en cualquiera de las posiciones pueden tener cualquier valencia; es decir, pueden ser intransitivos, transitivos y ditransitivos. Por lo tanto, el PC también puede ser intransitivo, transitivo y ditransitivo.

Los ejemplos en (62) muestran que el PC base puede ser intransitivo, transitivo y ditransitivo, respectivamente. Véase la sección 4.4 del capítulo 4 sobre la flexión de persona según la valencia del PC.

- (62) a. PC base intransitivo  
lhtata-ta-wila-ya-'  
dormir-INCOA-estar\_sentado-INCOM-S2SG  
'Tú te duermes sentado.'
- b. PC base transitivo  
k-ma-tli-ni-ta-yaa-yaa-n  
S1SG-CAUS-cantar-CAUS-INCOA-estar\_parado-INCOM-O2SG  
'Yo te hago cantar parada (yo).'
- c. PC base ditransitivo  
k-tsapa-ni-ta-yaa-qoo-yaa-n  
S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado-3PL-INCOM-O2SG  
'Yo los coso para ti parada (yo).'

El verbo en la posición de V1 puede ser un intransitivo, transitivo y ditransitivo. Los PCs en (63) tienen un V1 intransitivo radical y base derivada, respectivamente. Los PCs en (64) tienen un V1 transitivo radical y base derivada, respectivamente. Los PCs en (65) tienen un V1 ditransitivo radical y base derivada, respectivamente.

- (63) a. base intransitiva radical como V1  
lhtata-ta-wila-ya-'  
dormir-INCOA-estar\_sentado-INCOM-S2SG  
'Tú te duermes sentado.'

- b. base intransitiva derivada como V1  
 k-ta-slama-ta-wila-y  
 S1SG-INCOA-pegar\_con\_pegamento-INCOA-estar\_sentado-INCOM  
 ‘Me pego sentada.’
- (64) a. base transitiva radical como V1  
 k-chax-ma-waka-yaa-n  
 S1SG-cargar-CAUS-estar\_arriba-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te subo cargándote.’
- b. base transitiva derivada como V1  
 k-ma-tli-ni-ta-yaa-yaa-n  
 S1SG-CAUS-cantar-CAUS-INCOA-estar\_parado-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te hago cantar parada (yo).’
- (65) a. base ditransitiva radical como V1  
 k-maxki-ta-yaa-qoo-yaa-n  
 S1SG-dar-INCOA-estar\_parado-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te los doy estando parada (yo).’
- b. base ditransitiva derivada como V1  
 k-tsapa-ni-ta-yaa-qoo-yaa-n  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te los coso para ti parada (yo).’

El verbo en V2 tampoco tiene restricciones de valencia. Es decir, un verbo intransitivo, transitivo o ditransitivo puede funcionar como V2. Los PCs en (66) tienen un V2 intransitivo radical y base derivada, respectivamente y los PCs en (67) tienen un V2 transitivo radical y base derivada, respectivamente.

- (66) a. base intransitiva radical como V2  
 k-ma-tlaawa-ni-an-qoo-lh  
 S1SG-CAUS-caminar-CAUS-ir-3PL-COM  
 ‘Hice que se fueran caminando.’

b. base intransitiva derivada como V2  
 k-tsapa-ni-ta-yaa-qoo-yaa-n  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-parado-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te los coso para ti parada (yo).’

(67) a. base transitiva radical como V2  
 k-xka-maqa-lh  
 S1SG-morder-tirar[O3SG]-COM  
 ‘Yo lo tiré a mordidas.’

b. base transitiva derivada como V2  
 k-pili-maka-an-aa-n  
 S1SG-rodar-MANO-ir-INCOM-O2SG  
 ‘Te lancé rodándote.’

En cuanto a verbos ditransitivos en función de V2, hasta ahora se ha documentado solo la raíz *maxki* ‘dar algo a alguien’ en esta posición, la cual se ilustra en (68). En el TOTU hay por lo menos cuatro bases ditransitivas derivadas: instrumental, comitativa, causativa y benefactiva. Estos se ilustran en (69a). Sin embargo, ninguna de estas bases derivadas funciona como V2 como lo ilustra la base ditransitiva causativa *mayawani* ‘hacer que paren algo’ en (69b). En resumen, no hay evidencia de que las bases ditransitivas derivadas funcionan como V2.

(68) base ditransitiva radical como V2  
 k-pawaa-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-pedir\_fiado-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te los doy fiados (sin pagármelos).’

(69) a. bases ditransitivas derivadas en el TOTU

INSTRUMENTAL	[ <i>li-chuku</i> ]	‘cortar algo con algo’
COMITATIVO	[ <i>taa-putsa</i> ]	‘buscar algo con alguien’
CAUSATIVO	[ <i>ma-chaqa-ni</i> ]	‘hacer lavar algo a alguien’
BENEFACTIVO	[ <i>tsapa-ni</i> ]	‘coserle algo a alguien’

- b. base ditransitiva derivada como V2  
 \*k-chipa-ma-yawa-ni-qoo-yaa-n  
 S1SG-agarrar-CAUS-parado.CAUS-CAUS-3PL-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo hago que tú los pares agarrándolos.’

En resumen, tanto el V1 como el V2 pueden ser intransitivos, transitivos y ditransitivos en el PC base. Esto me lleva a preguntar si hay restricciones sobre la valencia de los verbos que se combinan en el PC. Como ambos verbos pueden ser intransitivos, transitivos y ditransitivos, hay nueve posibles combinaciones en un PC base. Las nueve posibilidades se enlistan en la Tabla 5.2; la segunda columna muestra que no todas las combinaciones son posibles y la tercera columna muestra la valencia del PC en las combinaciones atestadas. Hay tres combinaciones imposibles: [intransitivo + ditransitivo], [intransitivo + transitivo] y [ditransitivo + ditransitivo].

Tabla 5.2. La combinatoria de los verbos por valencia en el PC base.

Combinaciones de V1 y V2 por valencia	Atestado	Valencia del PC
V1 intransitivo + V2 ditransitivo	*	- - -
V1 intransitivo + V2 transitivo	*	- - -
V1 intransitivo + V2 intransitivo	si	PC intransitivo
V1 transitivo + V2 ditransitivo	si	PC ditransitivo
V1 transitivo + V2 transitivo	si	PC transitivo
V1 transitivo + V2 intransitivo	si	PC transitivo
V1 ditransitivo + V2 ditransitivo	*	- - -
V1 ditransitivo + V2 transitivo	si	PC ditransitivo
V1 ditransitivo + V2 intransitivo	si	PC ditransitivo

A continuación, ilustro las combinaciones mostradas en la Tabla 5.2. Voy a tratar de explicar por qué ciertas combinaciones son imposibles y sugerir las posibles reglas de combinación.

Los siguientes ejemplos muestran que cuando V1 es intransitivo, el V2 no puede

tener una valencia mayor que la de V1.<sup>28</sup> Como se muestra en (70a) los verbos intransitivos *litsin* ‘reír’ y *tayaa* ‘pararse’ pueden formar un PC, pero un V2 transitivo o ditransitivo resulta agramatical con un V1 intransitivo, como en (70b) y (70c), respectivamente.

- (70) a. V1 intransitivo + V2 intransitivo  
 k-litsin-ta-yaa-lh  
 S1SG-reír-INCOA-estar\_parado-COM  
 ‘Me reí parada.’
- b. \*V1 intransitivo + V2 transitivo  
 k-lhtata-wili-lh  
 S1SG-dormir-poner[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Lo deje dormido.’
- c. \*V1 intransitivo + V2 ditransitivo  
 k-lhtata-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-dormir-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Te los doy durmiendo.’

Los siguientes ejemplos muestran que cuando V1 es transitivo, el V2 no tiene ninguna restricción de valencia. Es decir, el V1 transitivo puede combinarse con un V2 intransitivo, como en (71a), con un V2 transitivo, como en (71b), y con un V2 ditransitivo, como en (71c).

- (71) a. V1 transitivo + V2 intransitivo  
 k-ma-chuwi-ni-ta-wila-yaa-n  
 S1SG-CAUS-hablar-CAUS-INCOA-estar\_sentado-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te hago hablar sentada (yo).’

---

<sup>28</sup> He documentado dos combinaciones que no siguen esta regla. Estos son los únicos [V1+V2] donde un V1 intransitivo se combina con un V2 transitivo documentados:

i. ki-ni-maqa-Ø-lh O1SG-morir-tirar-S3SG-COM ‘Me dejé huérfana (me tiró al morir).’	ii. k-lhtata-maqa-Ø-lh S1SG-dormir-tirar-O3SG-COM ‘Lo descuidé por dormirme / Lo tiré durmiendo.’ {R0071001: 022}
---	---

- b. V1 transitivo + V2 transitivo  
 k-chax-ma-waka-yaa-n  
 S1SG-cargar-CAUS-estar\_arriba-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te subo cargándote.’
- c. V1 transitivo + V2 ditransitivo  
 k-sta-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-vender-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te los vendo a ti.’  
 Lit. ‘Yo te los doy vendiéndotelo a ti.’

Los ejemplos en (72) muestran que cuando V1 es ditransitivo, el V2 debe ser menor en valencia que el V1. Es decir, el V1 ditransitivo se puede combinar con un V2 intransitivo, como en (72a), y con un V2 transitivo, como en (72b), pero el V1 ditransitivo es agramatical con un V2 ditransitivo porque tienen la misma valencia, como en (72c).

- (72) a. V1 ditransitivo + V2 intransitivo  
 k-tsapa-ni-ta-yaa-qoo-yaa-n  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo los coso para ti parada (yo).’
- b. V1 ditransitivo + V2 transitivo  
 k-ma-chaqa-ni-yawa-qoo-yaa-n  
 S1SG-CAUS-lavar-CAUS-parado.CAUS-3PL-INCOM-O2SG  
 ‘Yo hago que los laves parados.’
- c. \*V1 ditransitivo + V2 ditransitivo  
 k-ma-kuka-ni-maxki-qoo-yaa-n  
 S1SG-vender-BEN-dar-3PL-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: ‘Yo te los doy haciéndotelos cargar.’

En resumen, en el PC base, un V1 intransitivo se combina con un V2 que no sea mayor en valencia que el V1 (es decir, no se combina con un V2 transitivo y ditransitivo). Un V1 transitivo se combina con un V2 de cualquier valencia. Finalmente, un V1 ditransitivo ocurre con un V2 menor en valencia; es decir, no hay casos de PCs bases que

tienen dos verbos ditransitivos.

### 5.4.3. La valencia de los verbos en el PC mixto

En esta sección describo la valencia de los verbos que se combinan en un PC mixto. En general, no hay restricciones de valencia sobre V1, pero los verbos que ocurren en la posición de V2 deben ser intransitivos. Por lo tanto, la valencia del PC equivale a la valencia de V1.

Los ejemplos en (73) muestran que el PC mixto puede ser intransitivo, transitivo, y ditransitivo, respectivamente.

(73) a. PC mixto intransitivo

puu lala k-ak-tsinks-wi=nchu  
pero como S1SG-CABEZA-tener\_hambre-estar\_sentado=?  
'Pero cómo que me estoy muriendo de hambre sentado.' {R003I001: 181}

b. PC mixto transitivo

uu tlinkala ki-laqa-saqali-wila-'  
INTERJ INTERJ O1SG-CARA-molestar-sentado-S2SG  
'Aquí *tlinkala* me estas molestando sentada.' {R027I002: 454}

c. PC mixto ditransitivo

k-ma-pax-ii-ni-na-yaa-qoo  
S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_parado-3PL  
'Estoy parada haciéndolos bañar / Estoy parada haciendo que los bañen a ellos.'

Los PC mixtos anteriores muestran que el verbo en V1 no tiene restricciones de valencia, lo cual confirman los siguientes ejemplos. En (74), el PC tiene un V1 intransitivo radical y derivado, en (75), hay un V1 transitivo radical y derivado; y en (76) hay un V1 ditransitivo radical y derivado.

(74) a. base intransitiva radical como V1

k-tsinks-wi  
S1SG-tener\_hambre-estar\_sentado  
'Tengo hambre sentado.'

- b. base intransitiva derivada como V1  
 k-ta-aq-pix-tii-yaa  
 S1SG-INCOA-cabeza-cuello-agarrar-estar\_parado  
 ‘Me estoy dejando abrazar parada.’
- (75) a. base transitiva radical como V1  
 k-chaqa-yaa-qoo  
 S1SG-lavar-estar\_parado-3PL  
 ‘Yo los estoy lavando parada (yo).’
- b. base transitiva derivada como V1  
 k-ma-pup-i-wi  
 S1SG-CAUS-hervirse-CAUS-estar\_sentado[O3SG]  
 ‘Lo estoy haciendo hervir sentada.’
- (76) a. base ditransitiva radical como V1  
 k-maxki-yaa-qoo-n  
 S1SG-dar-estar\_parado-3PL-O2SG  
 ‘Estoy te los estoy dando parada (yo).’
- b. base ditransitiva derivada como V1  
 k-ma-pax-ii-ni-yaa-qoo-n  
 S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-estar\_parado-3PL-O2SG  
 ‘Estoy parada haciendo que los bañes.’

En cuanto al V2, como mostré en la sección 5.2.3 sólo verbos posturales funcionan como V2. Además, estos verbos son intransitivos. Por lo tanto, el V2 es una forma estativa intransitiva como *yaa* ‘estar parado’ en (77a). El ejemplo en (77b) muestra que una base verbal transitiva derivada de este estativo no puede funcionar como V2.

- (77) a. V2 intransitivo  
 k-pax-i-putu-yaa-qoo  
 S1SG-bañarse-TRANS-DESID-estar\_parado-3PL  
 ‘Estoy parada queriendo bañarlos.’

- b. \*V2 transitivo derivado  
k-pax-ii-putu-yawa-qoo-y  
S1SG-bañarse-TRANS-DESID-parado.CAUS-3PL-INCOM  
Lectura buscada: ‘Quiero bañarlos parados.’

En resumen, el V1 del PC mixto puede ser intransitivo, transitivo o ditransitivo, pero el V2 debe ser un estativo postural intransitivo. Por lo tanto, el PC mixto puede ser intransitivo, transitivo o ditransitivo y dicha valencia la determina el verbo en la posición de V1.

## 5.5. Conclusión

En este capítulo mostré que las construcciones con dos núcleos verbales que aparentemente son compuestos forman tres tipos formales de PCs. En particular mostré que hay tres tipos de PCs: PC raíz, PC base y PC mixto. Mientras que el PC raíz se comporta como un compuesto por la posición de los diferentes afijos que derivan bases verbales, el PC base y el PC mixto son predicados de tipo sintáctico porque combinan dos núcleos predicativos; es decir, bases que pueden encabezar un predicado simple.

Mostré tres pruebas fundamentales que distinguen entre los tres tipos de PCs: la clase formal ‘dinámica-estativa’ de los verbos, la forma morfológica de los verbos y la valencia de los verbos. Estas pruebas muestran que las construcciones con dos núcleos verbales forman tres tipos formales de construcciones.

El PC raíz se forma con un verbo dinámico en la posición de V1 y una raíz indefinida en dinamicidad en la posición de V2. En términos de valencia, este PC es transitivo y lo determina el verbo en V1 porque solamente verbos transitivos funcionan como V1.

El PC base surge de la combinación de dos verbos dinámicos que pueden ser bases radicales o derivadas. En cuanto a valencia, mostré que el PC puede ser intransitivo, transitivo y ditransitivo, además de que tanto V1 como V2 pueden ser verbos intransitivos, transitivos y ditransitivos. Sin embargo, existen restricciones en cuanto a la valencia de los verbos que se combinan.

Finalmente, el PC mixto surge de la combinación de un verbo dinámico o estativo en

la posición de V1 y un verbo estativo en la posición de V2. El verbo en V1 puede ser una base radical o derivada y el verbo en V2 solamente puede ser una base radical. Este PC puede ser intransitivo, transitivo o ditransitivo según la valencia del V1.

Para cerrar este capítulo recapitulo dos problemas con el análisis basado en la forma morfológica de los verbos. Por un lado, los prefijos que preceden a V1 como en (78) se pueden analizar como prefijos que forman bases derivadas con V1 o son prefijos de la unidad [V1V2] que encabeza el PC. Por otro lado, los sufijos después de V2 como en (79) también pueden analizarse como sufijos que forman bases derivadas en función de V2 o son sufijos de la unidad [V1V2] que encabeza el PC. Hasta ahora no tengo ninguna evidencia de cómo se deben analizar estos morfemas en el PC base y en el PC mixto. Sin embargo, los prefijos causativos y los sufijos del benefactivo y antipasivo en el PC raíz muestran que el PC raíz es de tipo morfológico porque estos están licenciados por la unidad [V1V2] y no por los verbos de manera independiente. Entonces, en resumen estos problemas no contradicen la propuesta de que hay tres tipos de PCs.

(78) kiwi' k-li-tlaqa-xtu-y  
 palo S1SG-INSTR-arrear-salido[O3SG]-INCOM  
 'La arreo hacia afuera con palo.'

(79) k-slama-yawa-ni-Ø-n  
 S1SG-pegar-parado.CAUS[O3SG]-BEN-COM-O2SG  
 'Yo lo pegué parado para ti (para tu beneficio).'

## Capítulo 6: Las propiedades aspecto-temporales de los PCs

### 6.1. Introducción

En el presente capítulo describo los rasgos aspecto-temporales de cada PC, los cuales también los distingue entre sí. En general, muestro que el PC mixto tiene propiedades estativas, pero el PC raíz y el PC base tienen propiedades dinámicas. Voy a mostrar tres evidencias que sostienen esta generalización: la flexión de tiempo/modo y aspecto, la negación y el reiterativo.

En el capítulo anterior mostré que los PCs pueden resultar de la combinación de verbos dinámicos y/o estativos. En general, mostré que en todos los PCs el verbo en V1 es dinámico aunque en el PC mixto, el V1 también puede ser un verbo estativo, pero el verbo en V2 puede ser dinámico, estativo o indefinido en dinamicidad. En el PC raíz, el V2 es una raíz indefinida en dinamicidad; en el PC base, el V2 es un verbo dinámico; y en el PC mixto, el V2 es un estativo postural. Estas restricciones me llevan a cuestionar cuáles son las propiedades aspecto-temporales del PC porque los verbos dinámicos permiten todas las oposiciones de T/M&A, pero los verbos estativos no. De manera específica, en un PC con dos verbos dinámicos, se espera que la flexión del T/M&A sea similar a la de los verbos dinámicos. Sin embargo, en los PCs con un verbo dinámico y un verbo estativo, hay un conflicto entre los rasgos de los dos verbos y esto me lleva a investigar bajo qué reglas se determina la marcación de T/M&A en el PC. Este capítulo se centra en este tipo de problemas aspecto-temporales en los PCs.

El capítulo está organizado de la siguiente manera. En la siguiente sección muestro las restricciones de T/M&A en los PCs y determino cuál verbo determina las propiedades flexivas de T/M&A en el PC. En la sección 6.3 analizo la negación y muestro que éste rasgo distingue el PC mixto de los otros PCs. En la sección 6.4 muestro que la forma reiterativa también distingue el PC mixto de los demás PCs. La última sección resume los



paradigma en (4) muestra que el PC en (3) es dinámico.

(3) k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n  
 S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Yo lo coso parada para ti.’

(4) Paradigma de T/M&A del PC base

PASADO	<i>xa-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n</i>	‘yo te lo cosía parada.’
PRESENTE	<i>∅-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n</i>	‘yo te lo coso parada’
FUTURO	<i>na-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n</i>	‘yo te lo coseré parada’
COMPLETIVO	<i>k-tsapa-ni-ta-yaa-∅-n</i>	‘yo te lo cosí parada’
INCOMPLETIVO	<i>k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n</i>	‘yo te lo coso parada’
PERFECTO	<i>k-tsapa-ni-ta-yaa-nita-n</i>	‘yo te la he cosido parada’

Las propiedades dinámicas del PC base son esperables porque este contiene dos verbos dinámicos (véase la sección 5.2.2 del capítulo anterior). En otras palabras, ambos verbos son dinámicos y se puede asumir que ambos determinan la flexión de T/M&A.

Finalmente, muestro las propiedades aspecto-temporales del PC mixto. El PC mixto contiene un V1 dinámico o estativo y un V2 estativo postural. Como mostré en el capítulo anterior, un verbo estativo postural sólo permite la marca de tiempo pasado y presente y es agramatical con tiempo futuro y cualquier aspecto. Por lo tanto, las propiedades aspecto-temporales de los verbos en este PC entran en conflicto cuando el verbo en V1 es dinámico.

Considere el PC mixto en (5). Este PC tiene todas las restricciones aspecto-temporales que tienen los verbos estativos posturales. Como se muestra en el paradigma en (6), el PC mixto permite la marca de tiempo presente y pasado, pero es agramatical con marca de tiempo futuro y aspecto.

(5) xa-k-ma-pax-ii-ni-na-yaa  
 PASD-S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_parado[O3SG]  
 ‘Estoy haciendo bañar a él/ella parada.’

(6)	Paradigma de T/M&A en el PC mixto		
	PASD	<i>xa-k-ma-pax-ii-ni-na-yaa</i>	‘yo estaba haciéndolo bañar parada’
	PRES	<i>∅-k-ma-pax-ii-ni-na-yaa</i>	‘yo estoy haciéndolo bañar parada’
	FUT	<i>*na-k-ma-pax-ii-ni-na-yaa</i>	LB: ‘estaré haciéndolo bañar parada’
	COM	<i>*k-ma-pax-ii-ni-na-yaa-lh</i>	LB: ‘lo hice bañar parada’
	INCOM	<i>*k-ma-pax-ii-ni-na-yaa-y</i>	LB: ‘lo hago bañar parada’
	PFTO	<i>*k-ma-pax-ii-ni-na-yaa-nit</i>	LB: ‘lo he hecho bañar parada’

El ejemplo y el paradigma anterior muestran que el [V1V2] en el PC mixto es igual a un verbo estativo. Esto muestra dos puntos centrales: los rasgos estativos del PC están determinados por el verbo en V2 y los rasgos dinámicos del verbo en V1 desaparecen en la flexión de T/M&A en el PC. Esto me lleva a concluir que el V2 funciona como núcleo en la marcación de T/M&A. Estos datos muestran que, aunque el PC raíz y el PC mixto tienen un V2 estativo, estos difieren en cuanto a si el V2 determina o no la marcación de T/M&A.

Al igual que en un verbo estativo postural, como en (7a), para expresar tiempo futuro en el PC mixto se requiere de una construcción con la cópula *wan* ‘ser’, como en (7b). En ambos casos, la cópula lleva la marca de tiempo futuro.

- (7) a. Verbo estativo postural
- |                    |         |
|--------------------|---------|
| k-maa              | na-wan  |
| S1SG-acostado      | FUT-ser |
| ‘Estaré acostado.’ |         |
- b. PC mixto
- |                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| ak-tasa-yaa-t                   | na-wan  |
| CABEZA-llorar-estar_parado-S2SG | FUT-ser |
| ‘Estarás llorando parado.’      |         |

Además, la cópula no acepta marca de aspecto tanto en el PC mixto en (8a) como en el verbo estativo postural empleado como único núcleo en (8b).

(8) a. PC mixto  
 \*ak-tasa-yaa-t wan-nit  
 CABEZA-llorar-estar\_parado-S2SG ser-PFTO  
 Lectura buscada: ‘Has estado llorando parado.’

b. Verbo simple estativo  
 \*k-yaa wan-nit  
 S1SG-parado ser-PFTO  
 Lectura buscada: ‘Me he parado.’

En resumen, las restricciones aspecto-temporales en el PC mixto muestran que el verbo en función de V2 (y no el verbo en función de V1) es el que determina la flexión de tiempo/modo y aspecto en este PC.

Sin embargo, existe una combinación en el PC mixto que se comporta como verbo dinámico. Esta combinación tiene como V2 al estativo postural *waka* ‘estar arriba, encaramado’ y la flexión de T/M&A depende de la valencia del V1. Cuando V1 es transitivo, el PC permite la flexión de tiempo futuro y aspecto, como en (9). Sin embargo, cuando el V1 es intransitivo, el PC no permite flexión de futuro ni de aspecto, como en (10). Entonces, un PC mixto formado con un V1 transitivo más *waka* ‘estar arriba, encaramado’ resulta en un PC dinámico y no estativo. Esta combinación representa una excepción cuya explicación no es obvia.

(9) PC mixto: V1 transitivo + *waka*  
 a. na-k-mak-chuku-ni-wakaa-yaa-n  
 FUT-S1SG-CUERPO-cortar-BEN-estar\_arriba[O3SG]-INCOM-O2SG  
 ‘Te lo cortaré en su cuerpo estando arriba/encaramado.’

b. k-pax-ii-wakaa-lh  
 S1SG-bañarse-TRANS-estar\_arriba[O3SG]-COM  
 ‘Lo bañe estando arriba (encaramado).’

(10) PC mixto: V1 intransitivo + *waka*  
 a. \*na-k-pax-waka-y  
 FUT-S1SG-bañarse-estar\_arriba-INCOM  
 Lectura buscada: ‘Me bañaré estando arriba.’

- b. \*k-tasa-wakaa-lh  
 S1SG-llorar-estar\_arriba-COM  
 Lectura buscada: ‘Lloré estando arriba.’

En resumen, la flexión de T/M&A muestra que el PC raíz y el PC base son dinámicos y el PC mixto es estativo. En el PC raíz, el V1 determina la flexión de T/M&A y los rasgos estativos de V2 desaparecen; en el PC base la flexión de T/M&A lo determina cualquiera o ambos verbos; y en el PC mixto, el V2 estativo determina la flexión de T/M&A y las propiedades dinámicas o estativas de V1 desaparecen.

### 6.3. La marca de negación en los PCs

En esta sección mostro que la marca de negación permite diferenciar el PC mixto de otros PCs. La negación polar en el TOTU se marca con dos morfemas; mientras que el PC mixto solo permite una de estas marcas, los otros PCs permiten ambas marcas.

Antes de mostrar la negación de los PCs recapitulo la negación polar que presenté en la sección 2.6.5 del capítulo 2. En esa sección, mostré que el TOTU emplea el prefijo *ni-* y el morfema libre *nitu(’)* ‘no hay/no existe’ para la negación. Por un lado, los verbos estativos sólo se niegan con *nitu(’)* y son agramaticales con *ni-*, como en (11).

- (11) nitu’ xa-k-wi                                   /\*ni-xa-k-wi  
 NEG PASD-S1SG-estar\_sentado  
 ‘Yo no estaba sentada.’

Por otro lado, los verbos dinámicos se pueden negar con *ni-* o *nitu(’)* como se ilustra en (12) y (13). El prefijo *ni-* se emplea con todos los verbos sin restricciones, el morfema *nitu(’)* se usa para negar cualquier verbo en el aspecto perfecto. Sin embargo, el uso de *nitu’* está restringido por la transitividad, aspecto y persona gramatical; se usa sólo con verbos transitivos y ditransitivos; se emplea en aspecto incompletivo y perfecto; y no hay restricción de persona y número gramatical en el aspecto perfecto, pero en el incompletivo, se usa con objetos de tercera persona singular (véase los ejemplos en el capítulo 2). En



intransitivos porque no hay PCs raíces intransitivos. Segundo, se emplea en aspecto incompletivo y perfecto, pero es agramatical en otros aspectos como lo ilustra el paradigma en (15) abajo. Tercero, la negación con *nitu*(') se emplea en el incompletivo con objetos de tercera persona singular y es agramatical con otros objetos como lo muestra el contraste entre los ejemplos en (16).

- (15) Negación del PC raíz con *nitu*(')
- |       |                              |  |
|-------|------------------------------|--|
| COM   | <i>*nitu' k-tlaqa-xtu-lh</i> | LB: 'No la arrié hacia afuera'           |
| INCOM | <i>nitu' k-tlaqa-xtu-y</i>   | 'No hay algo para arrearlo hacia afuera' |
| PFTO  | <i>nitu' k-tlaqa-xtu-nit</i> | 'No la he arriado hacia afuera'          |

- (16) Negación del PC raíz con *nitu*(') en incompletivo

a. *nitu' k-tlaqa-xtu-y*  
 NEG S1SG-arrear-salido[O3SG]-INCOM  
 'No hay nada para arrearlo hacia afuera.'  
 'No hay algo para arrearlo hacia afuera.'

b. *\*nitu' k-tlaqa-xtu-yaa-n*  
 NEG S1SG-arrear-salido-INCOM-O2SG  
 Lectura buscada: 'No te arreo hacia afuera.'

A continuación, muestro la negación del PC base. Los siguientes ejemplos muestran que este PC se puede negar con *ni-* y *nitu*('). Por lo tanto, al igual que el PC raíz, el PC base es dinámico. Las reglas de la negación con *nitu*(') son iguales a las mostradas para el PC raíz arriba y no las ilustro aquí. En cuanto al significado, la negación con *ni-* se interpreta como una negación oracional; es decir, es una negación polar de todo el enunciado. Sin embargo, la negación con *nitu*(') se interpreta como 'nada' en incompletivo.

- (17) Negación del PC base
- a. *ni-k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n*  
 NEG-S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 'Yo no te lo coso parada.'

- b. nitu' k-tsapa-ni-ta-yaa-yaa-n  
 NEG S1SG-coser-BEN-INCOA-estar\_parado[O3SG]-INCOM-O2SG  
 'No hay nada para cosértelo parada.'  
 'No hay algo para cosértelo parada.'

Finalmente, muestro la negación del PC mixto. Al igual que un verbo estativo simple, éste se niega solamente con *nitu(')* y no con *ni-* como lo ilustra el contraste entre los ejemplos en (18).

- (18) Negación del PC mixto.
- a. nitu k-ma-pax-ii-ni-na-yaa ki-sqata  
 NEG S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_parado[O3SG] POS3-bebé  
 'No estoy haciendo bañar a mi hijo parada.'
- b. \*ni-k-ma-pax-ii-ni-na-yaa  
 NEG-S1SG-CAUS-bañarse-TRANS-CAUS-AP-estar\_parado[O3SG]  
 Lectura buscada: 'No estoy haciendo bañar a mi hijo parada.'

En resumen, la negación confirma que los PCs tienen diferentes propiedades aspecto-temporales. Mientras que los PCs raíz y base son dinámicos, el PC mixto es estativo.

## 6.4. El reiterativo *-pala/-paa* en los PCs

En esta sección muestro el tercer rasgo aspecto-temporal que distingue entre los PCs. Este rasgo refiere a la marcación del reiterativo. Esta marca muestra que el PC mixto tiene propiedades estativas, pero los otros PCs tienen propiedades dinámicas.

### 6.4.1. El reiterativo en los predicados simples

Antes de mostrar la marcación del reiterativo en los PCs, muestro cómo el reiterativo se marca en un predicado simple. Beck (2004: 73) dice que, en el TRN, el reiterativo se marca con *-pala* y *-paa* y se emplea para indicar la repetición de una acción.<sup>29</sup> En el TOTU

---

<sup>29</sup> En la literatura sobre el totonaco hay cierta variación sobre cómo se llaman estas morfemas. Román Lobato (2008) lo llama reiterativo; McFarland (2009: 145) lo llama iterativo; y Beck (2004: 73) lo llama repetitivo.

también se emplean *-pala* y *-paa* para marcar el reiterativo. Las formas están condicionadas por el aspecto y la persona gramatical como lo muestro a continuación.

Con los verbos dinámicos, la forma *-paa* se emplea en el aspecto completivo y la forma *-pala* en otros aspectos, como en el paradigma en (19). El paradigma muestra la marcación del reiterativo con el verbo intransitivo *lhtata* ‘dormir’ con un sujeto de primera persona singular.

(19) Paradigma aspectual y el reiterativo

COMPLETIVO	<i>k-lhtata-{\paa/*pala}-\emptyset</i>	‘me dormí otra vez’
INCOMPLETIVO	<i>k-lhtata-{\pala/*paa}-y</i>	‘me duermo otra vez’
PERFECTO	<i>k-lhtata-{\pala/*paa}-nit</i>	‘he dormido otra vez’

Las dos formas del reiterativo también están restringidas por la persona gramatical. Se usa *-paa* cuando el verbo contiene una primera persona singular y tercera persona singular y *-pala* con las demás personas gramaticales. El paradigma del verbo intransitivo *tlaawan* ‘caminar’ en (20) muestra este punto; se usa *-paa* con un sujeto de primera persona singular y tercera persona singular y *-pala* con las demás personas gramaticales.

(20) Paradigma intransitivo y el reiterativo

1SG	<i>k-tlaawam-{\paa/*pala}-\emptyset</i>	‘caminé otra vez’
2SG	<i>tlaawam-{\pala/*paa}-\emptyset'</i>	‘caminaste otra vez’
3SG	<i>tlaawam-{\paa/*pala}-\emptyset</i>	‘él/ella caminó otra vez’
1PL	<i>k-tlaawam-{\pala/*paa}-\emptyset-w</i>	‘nosotros (excl) caminamos otra vez’
2PL	<i>tlaawam-{\pala/*paa}-\emptyset-tit</i>	‘ustedes caminaron otra vez’
3PL	<i>tlaawam-{\pala/*paa}-qoo-lh</i>	‘ellos/ellas caminaron otra vez’

En los verbos transitivos se usa *-paa* cuando ambos argumentos involucrados en la situación son la primera persona singular y tercera persona singular sin importar su función gramatical como lo muestra la parte del paradigma del verbo transitivo *ukxilh* ‘ver’ en (21a) a (21c). Se emplea *-pala* con otros argumentos como lo ilustra la parte del paradigma en (21d) a (21g). Nótese que el reiterativo se marca con *-pala* cuando sólo un argumento es

---

Sin embargo, las descripciones sobre su significado coinciden.

primera o tercera persona singular.

- (21) Paradigma transitivo y el reiterativo
- |            |   |                                      |
|------------|---|--------------------------------------|
| a. 1SG:3SG | <i>k-ukxilh-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>      | ‘lo vi otra vez’                     |
| b. 3SG:1SG | <i>ki-ukxilh-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>     | ‘me vio otra vez’                    |
| c. 3SG:3SG | <i>ukxilh-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>        | ‘él/ella lo vio otra vez’            |
| d. 1SG:3PL | <i>k-ukxilh-<b>{pala/*paa}</b>-qoo-lh</i> | ‘los vi otra vez a ellos’            |
| e. 2SG:1SG | <i>ki-ukxilh-<b>{pala/*paa}</b>-∅-’</i>   | ‘me viste otra vez’                  |
| f. 3SG:2PL | <i>ka-ukxilh-<b>{pala/*paa}</b>-∅-n</i>   | ‘él/ella los vio otra vez a ustedes’ |
| g. 2SG:3SG | <i>ukxilh-<b>{pala/*paa}</b>-∅-’</i>      | ‘lo viste otra vez a él/ella’        |

La marcación del reiterativo en los verbos estativos también es importante. Recuerdo al lector que los verbos estativos tienen restricciones de T/M&A. Los estativos posicionales no reciben flexión, pero en su forma derivada con afijo léxico reciben marcas de aspecto incompletivo, pasado y presente. Además, los estativos posturales reciben marcas de tiempo presente y pasado y no reciben marcas de aspecto.

Las restricciones aspecto-temporales arriba predicen que los verbos estativos posicionales derivados marcan el reiterativo con *-pala* porque ocurren en aspecto incompletivo, lo cual es correcto como lo ilustra el paradigma en (22a). Además, las restricciones predicen que los estativos posturales no marcan el reiterativo porque no ocurren en ningún aspecto, pero el paradigma en (22b) muestra que estos verbos marcan el reiterativo con *-paa* como si estuvieran conjugados en aspecto completivo.

- (22) a. El reiterativo con estativo posicional derivado
- |  |  |
|--|--|
| <i>k-aq-nu-<b>{pala/*paa}</b>-y</i>    | ‘lo tengo puesto otra vez en mi cabeza’  |
| <i>k-aq-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-y</i>   | ‘lo tengo quitado otra vez de mi cabeza’ |
| <i>k-laqa-kii-<b>{pala/*paa}</b>-y</i> | ‘estoy abierto otra vez (de la cara)’    |
- b. El reiterativo con estativos posturales
- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| <i>k-wila-<b>{paa/*pala}</b></i> | ‘estoy sentada otra vez’  |
| <i>k-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>  | ‘estoy parada otra vez’   |
| <i>k-maa-<b>{paa/*pala}</b></i>  | ‘estoy acostada otra vez’ |
| <i>k-waka-<b>{paa/*pala}</b></i> | ‘estoy arriba otra vez’   |

Los estativos posturales también siguen la restricción de la distribución de *-paa*

condicionado por persona gramatical. Es decir, el reiterativo se marca con *-paa* con argumentos de primera persona singular y tercera persona singular, pero emplean *-pala* con otras personas gramaticales. El paradigma de *wila* ‘estar sentado’ en (23) ilustra el punto.

(23)	1SG	<i>k-wila-<b>{paa/*pala}</b></i>	‘estoy sentada otra vez’
	2SG	<i>wila-<b>{pala/*paa}</b>-’</i>	‘estás sentada otra vez’
	3SG	<i>wila-<b>{paa/*pala}</b></i>	‘él/ella está sentado otra vez’
	1PL	<i>k-wila-<b>{pala/*paa}</b>-w</i>	‘nosotros (excl) estamos sentados otra vez’
	2PL	<i>wila-<b>{pala/*paa}</b>-tit</i>	‘ustedes están sentados otra vez’
	3PL	<i>wila-<b>{pala/*paa}</b>-qoo-(lh)</i>	‘ellos están sentados otra vez’

#### 6.4.2. El reiterativo en el PC raíz

En esta sección muestro la marcación del reiterativo en el PC raíz.

Los ejemplos en (24) muestran que el PC raíz selecciona la forma *-paa* en aspecto completivo y *-pala* en otros aspectos. Es decir, el reiterativo confirma que el PC raíz es dinámico. Crucialmente, esto muestra que el V2 estativo no proyecta sus rasgos dentro de la construcción.

(24)	COM	<i>k-tlaqa-xtu-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>	‘lo arrié hacia afuera otra vez’
	INCOM	<i>k-tlaqa-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-y</i>	‘lo arreo hacia afuera otra vez’
	PFTO	<i>k-tlaqa-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-nit</i>	‘lo he arreado hacia afuera otra vez’

Como mostré en la sección 5.4.1 del capítulo anterior, el PC raíz es siempre transitivo. Entonces, el PC raíz emplea *-pala* cuando los dos argumentos son la primera persona singular y la tercera persona singular sin importar su función gramatical como se muestra en los ejemplos en (25). Sin embargo, cuando el PC raíz tiene otras combinaciones de persona y número gramatical, el reiterativo se marca con *-pala*, como se ilustra en (26). Nótese que algunas combinaciones tienen una primera o tercera persona y no se emplea *-pala*.

- (25) El reiterativo en el PC raíz
- |         |   |  |
|---------|---|--|
| 1SG:3SG | <i>k-tlaqa-xtu-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>   | ‘lo arrié hacia afuera otra vez’         |
| 3SG:1SG | <i>kin-tlaqa-xtu-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i> | ‘me arrió hacia afuera otra vez’         |
| 3SG:3SG | <i>tlaqa-xtu-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>     | ‘él/ella lo arrió hacia afuera otra vez’ |
- (26) 1SG:3PL *k-tlaqa-xtu-**{pala/\*paa}**-qoo-lh*  
‘los arrié hacia afuera otra vez a ellos’
- |         |  |  |
|---------|--|--|
| 2SG:1SG | <i>ki-tlaqa-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-∅-’</i> | ‘tú me arriaste hacia afuera otra vez’         |
| 3SG:2PL | <i>ka-tlaqa-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-∅-n</i> | ‘él los arrió hacia afuera a ustedes otra vez’ |
| 2SG:3SG | <i>tlaqa-xtu-<b>{pala/*paa}</b>-∅-’</i>    | ‘tú lo arreaste hacia afuera otra vez a él’    |

### 6.4.3. El reiterativo en el PC base

En esta sección muestro que el reiterativo en el PC base se marca igual como en el PC raíz. Es decir, este tipo de PC tiene un predicado dinámico.

Los siguientes ejemplos de PCs base muestran que el reiterativo se marca con el alomorfo *-paa* en el aspecto completivo y con *-pala* en otros aspectos.

- |      |       |   |                                   |
|------|-------|---|-----------------------------------|
| (27) | COM   | <i>k-tsapa-ni-ta-yaa-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>   | ‘se lo cosí parada otra vez’      |
|      | INCOM | <i>k-tsapa-ni-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-y</i>   | ‘se lo coso parada otra vez’      |
|      | PFTO  | <i>k-tsapa-ni-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-nit</i> | ‘se lo he cosido parada otra vez’ |

El siguiente paradigma de un PC base intransitivo muestra que la distribución de *-paa* condicionada por la persona gramatical también se observa en el PC base. Es decir, se emplea *-paa* en completivo cuando los argumentos son la primera persona singular y tercera persona singular, pero se emplea *-pala* con otras personas gramaticales.

- (28) Paradigma de PC base intransitivo
- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 1SG | <i>k-lhtata-ta-wila-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>    | ‘dormí sentada otra vez’                     |
| 2SG | <i>lhtata-ta-wila-<b>{pala/*paa}</b>-∅-</i>     | ‘dormiste sentada otra vez’                  |
| 3SG | <i>lhtata-ta-wila-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>      | ‘él/ella durmió sentada otra vez’            |
| 1PL | <i>k-lhtata-ta-wila-<b>{pala/*paa}</b>-∅-w</i>  | ‘nosotros (excl) dormimos sentados otra vez’ |
| 2PL | <i>lhtata-ta-wila-<b>{pala/*paa}</b>-∅-tit</i>  | ‘ustedes durmieron sentados otra vez’        |
| 3PL | <i>lhtata-ta-wila-<b>{pala/*paa}</b>-qoo-lh</i> | ‘ellos/ellas durmieron sentados otra vez’    |

El paradigma de un PC base transitivo en (29a) muestra que se usa *-paa* cuando ambos argumentos son la primera persona singular y la tercera persona singular sin importar su función gramatical. El paradigma en (29b) muestra que se emplea *-pala* con otras combinaciones de persona y número gramatical.

- (29) a. Argumentos de 1SG y 3SG
- |  |   |
|--|---|
| <i>k-tsapa-ta-yaa-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>   | ‘lo cosí parada otra vez’                 |
| <i>kin-tsapa-ta-yaa-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i> | ‘me cosió parada otra vez’                |
| <i>tsapa-ta-yaa-<b>{paa/*pala}</b>-∅</i>     | ‘él/ella cosió parada otra vez a él/ella’ |
- b. Otras combinaciones
- |   |   |
|---|---|
| <i>k-tsapa-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-qoo-lh</i> | ‘yo los cosí parada otra vez a ellos/ellas’   |
| <i>kin-tsapa-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-∅-</i>   | ‘tú me cosiste parada otra vez’               |
| <i>ka-tsapa-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-∅-n</i>   | ‘él/ella los cosió parada otra vez a ustedes’ |
| <i>tsapa-ta-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-∅-</i>       | ‘Tú cosiste parada otra vez a él/ella’        |

#### 6.4.4. El reiterativo en el PC mixto

En esta sección muestro que la marcación del reiterativo en el PC mixto sigue el patrón de los verbos estativos posturales, lo cual demuestra otra vez que el verbo en V2

determina las restricciones aspecto-temporales en el PC mixto.

Es relevante recapitular que el PC mixto solo ocurre en tiempo pasado y presente y es agramatical con la marca de futuro y aspecto. Esta restricción es central para mostrar la distribución del reiterativo en el PC. Esto predice que el reiterativo se marque con *-paa* cuando hay argumentos de primera y tercera persona singular en el PC (como los verbos estativos). Los ejemplos abajo muestran que la predicación es correcta. El PC mixto no acepta aspecto completivo, pero se comporta como verbo en completivo porque el reiterativo se marca con *-paa* y no con *-pala* cuando hay un argumento de primera persona singular y tercera persona singular.

- (30) a. xa-k-pax-ii-yaa-**{paa/\*pala}**  
PASD-S1SG-bañarse-TRANS-estar\_parado[O3SG]-REIT  
'Yo estaba parada bañándolo otra vez.'
- b. k-pax-ii-yaa-**{paa/\*pala}**  
S1SG-bañarse-TRANS-estar\_parado[O3SG]-REIT  
'Yo estoy bañándolo parada otra vez.'

Al igual que en un verbo estativo postural, los alomorfos *-paa* y *-pala* dependen de la persona gramatical. En un PC mixto intransitivo, se usa *-paa* con la primera persona singular y con la tercera persona singular, pero se emplea *-pala* con otras personas gramaticales como en el paradigma en (31). En un PC mixto transitivo se emplea *-paa* cuando los argumentos son la primera persona singular y la tercera persona singular, como en (32a), pero con otras combinaciones de persona y número gramatical se emplea *-pala*, como en (32b).

- (31) El reiterativo en un PC mixto intransitivo
- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 1SG | <i>k-litsi-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>        | ‘me estoy riendo parada otra vez’          |
| 2SG | <i>litsi-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-’</i>        | ‘te estas riendo parada otra vez’          |
| 3SG | <i>litsi-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>          | ‘él/ella se está riendo parada otra vez’   |
| 1PL | <i>k-litsi-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-w</i>      | ‘nosotros estamos riendo parados otra vez’ |
| 2PL | <i>litsi-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-tit</i>      | ‘ustedes se están riendo parados otra vez’ |
| 3PL | <i>litsi-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-qoo-(lh)</i> | ‘ellos se están riendo parados otra vez’   |

- (32) a. El reiterativo en un PC mixto transitivo

<i>k-pax-ii-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>	‘yo la estoy bañando parada otra vez’
<i>kin-pax-ii-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>	‘él/ella me está bañando parada otra vez’
<i>pax-ii-yaa-<b>{paa/*pala}</b></i>	‘él/ella la está bañando parada otra vez’

- b. El reiterativo en un PC mixto transitivo

<i>k-pax-ii-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-qoo</i>	‘los estoy bañando parada otra vez’
<i>kin-pax-ii-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-’</i>	‘me estas bañando parada otra vez’
<i>ka-pax-ii-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-n</i>	‘ella los está bañando parada otra vez a ustedes’
<i>pax-ii-yaa-<b>{pala/*paa}</b>-’</i>	‘lo estas bañando parada otra vez’

En general, la marcación del reiterativo confirma que el PC mixto tiene propiedades estativas y que estas propiedades están determinadas por el verbo en V2. Sin embargo, los otros PCs tienen propiedades dinámicas. Crucialmente, el verbo estativo en la posición de V2 en el PC raíz no proyecta sus restricciones dentro del PC raíz. En otras palabras, en el PC raíz las propiedades dinámicas están determinadas por el V1.

## 6.5. Conclusiones

En este capítulo he mostrado que el PC mixto difiere del PC raíz y del PC base por sus propiedades aspecto-temporales. Mientras que el PC raíz y el PC base son dinámicos, el PC mixto es un predicado estativo.

La distinción entre un PC mixto y dinámico se observa en tres rasgos aspecto-temporales de los PCs: la flexión de T/M&A, la negación y la marcación del reiterativo.

El PC mixto ocurre en tiempo presente y pasado y es agramatical con marca de tiempo futuro y aspecto. Sin embargo, los PCs dinámicos (el PC raíz y el PC base) no muestran ninguna restricción aspecto-temporal.

La negación y el reiterativo muestran el mismo resultado anterior. Mientras que el PC mixto se niega y marca el reiterativo como en un verbo estativo, los demás PCs marcan la negación y el reiterativo como los verbos dinámicos.

Estas evidencias demuestran que el PC mixto difiere formalmente de otros PCs. Crucialmente, las restricciones demuestran cuál verbo determina las propiedades aspecto-temporales del PC. En particular, el PC raíz y el PC mixto tienen un V2 estativo (capítulo 5), pero este V2 no tiene el mismo estatus en ambos PCs. Por un lado, el V2 determina las propiedades aspectuales del PC mixto. Por otro lado, las propiedades del V2 en el PC raíz no sobreviven en el PC raíz.

Estas restricciones también muestran que no todos los criterios conducen a la misma conclusión sobre el estatus de los verbos en los PCs. En el capítulo 5 mostré que el V1 determina la valencia del PC mixto, pero es el V2 que determina sus propiedades aspecto-temporales. Sin embargo, en el PC raíz, el V1 determina la valencia y las propiedades aspecto-temporales del PC.

## Capítulo 7: Las clases verbales y el significado de los PCs

### 7.1. Introducción

Los estudios sobre predicados complejos reportan una gran variedad de significados que codifican los PCs. Entre los significados más comunes que se han reportado están: el resultativo (Müller 2002, Goldberg y Jackendoff 2004, Mateo Toledo 2008: 272), la causación (Alsina 1997, Baker 1997), direccional (Mateo Toledo 2008: 109; Zavala 1993), permisión (Butt 1995), aspectual (Butt 1995), propósito (Aikhenvald 2006b), movimiento asociado (Nordlinger 2010), depictivo (Gutiérrez Díaz 2014, ), estado final (Mateo Toledo 2012), entre otros.

La semántica del PC y la estructura eventiva que forman los núcleos predicativos en el PC son temas que presentan varios retos en el análisis porque se debe considerar que cada núcleo predicativo tiene sus rasgos léxico-semánticos y codifica un evento determinado que se combina, fusiona, etc., con otro evento en el PC. Entonces, es fundamental entender el significado de cada verbo y también del PC general, y sobre cuál argumento copredican los verbos (Aikhenvald 2006a; Durie 1997; Amberber, Baker y Harvey 2010; Mateo Toledo 2008; Bohnemeyer *et al.* 2010).

Este capítulo explora la semántica de los PCs en el TOTU. El capítulo persigue los siguientes objetivos: (a) proveer un primer acercamiento al significado que codifican los PCs, (b) describir y analizar el significado (y restricciones léxico-semánticas) de los núcleos verbales que se combinan en los PCs y determinar el significado que cada uno contribuye al significado del PC; y (c) identificar cuál es el argumento que comparten los núcleos predicativos. Además, voy a tratar de mostrar si el significado del PC es composicional (se obtiene de las partes) y predecible o es léxico (no es predecible).

El concepto de predictibilidad lo empleo en dos sentidos. Por un lado, el significado es predecible porque se puede determinar el significado que contribuye cada posición

verbal. Por otro lado, el significado es predecible porque se puede determinar la clase de verbos funcionan como V1 o V2.

En este capítulo muestro que los tres tipos de PCs en el TOTU codifican diferentes significados. La propuesta de la clasificación de los significados que codifican los PCs es tentativo y es nocional. En particular, los significados que codifica el PCs raíz y el significado del PC mixto son claros y se pueden comprobar de manera precisa. Sin embargo, los significados del PC base son variados y semánticamente complejos por ello mi propuesta de la clasificación de los significados es tentativa. En este sentido, la clasificación de los significados de los PCs necesita de un estudio semántico profundo que se apoye en pruebas semánticas formales, lo cual está fuera del alcance de los objetivos de esta tesis.

El PC raíz codifica dos significados: dirección (y manera) y depictivo. Voy a mostrar que los significados son composicionales porque se puede predecir qué contribuye cada posición verbal dentro del PC, pero son parcialmente léxicos porque solamente se puede determinar de manera parcial cuáles verbos funcionan como V2. El PC base codifica los siguientes significados: depictivo, resultativo, movimiento asociado, dirección y manera, benefactivo/recipiente y adverbial. Todos estos significados son composicionales y predecibles a partir de la contribución de V2 al significado, pero las combinaciones son léxicas ya que los verbos que funcionan como V2 son altamente restringidos en cada significado. El PC mixto codifica una semántica depictiva. Este significado es composicional y es claro que el V2 contribuye una semántica estativa que traslapa con el evento denotado por el verbo en la posición de V1.

Bajo la discusión de los significados también discuto cuál o cuáles argumentos comparten los PCs. Al respecto, muestro que en el PC raíz, los núcleos predicativos solamente copredican sobre el objeto; es decir, el objeto del PC se entiende como el paciente/tema de V1 y el sujeto de V2. En el PC base, el argumento compartido muestra mayor variación según cada uno de los significados; en los significados depictivo de estado y movimiento asociado, los verbos copredican sobre el sujeto; mientras que en los significados depictivo de manera, resultativo, dirección y manera, y benefactivo, los verbos

copredican sobre el sujeto y el objeto. En el PC mixto, el V2 copredica generalmente sobre el sujeto, pero también puede copredicar sobre el objeto.

El capítulo está organizado de la siguiente manera. La siguiente sección explora lo relacionado a la semántica del PC raíz. La sección 7.3 explora la semántica del PC base. La sección 7.4 se enfoca en el PC mixto. La sección 7.5 describe dos casos de gramaticalización de los PCs: el caso del progresivo y el caso de *wilii*. La sección 7.6 presenta las conclusiones.

## 7.2. El PC raíz: Significado y clases verbales

En esta sección describo los significados que codifica el PC raíz y exploro si éstos son composicionales (es decir, predecibles) o léxicos (no son predecibles). De esta misma manera exploro las clases verbales que ocurren en la posición de V1 y V2 en cada significado. Bajo cada significado también exploro cuál argumento se comparte.

En general, el PC raíz codifica dos significados: dirección (y manera), como en (1a), y depictivo, como en (1b). Abajo muestro que los significados son composicionales porque son predecibles a partir de la contribución de V1 y V2, pero no de las clases de verbos que ocurren en cada posición. En este capítulo llamo “V1V2” a las combinaciones. Las siguientes secciones describen cada significado.

- (1) a. Dirección (y manera)  
k-tlaqa-xtu-∅-n  
S1SG-arrear-salido-COM-O2SG  
‘Yo te arrié hacia afuera.’  
‘Yo te saqué arreándote.’
- b. Depictivo  
k-laq-tlapaa-nuu-lh  
S1SG-DSTR-cubrir-metido[O3SG]-COM  
‘Lo tapé/cubrí estando adentro.’

### 7.2.1. Los verbos en el PC raíz

En esta sección describo qué tipos de verbos ocurren en las posiciones de V1 y V2.

El PC raíz es asimétrico porque V2 está ocupado por una clase restringida de verbos.

En el capítulo anterior, mostré que los verbos en la posición de V2 son raíces posicionales que no reciben flexión directa. Mostré también que sólo siete de las 16 raíces posicionales documentadas ocurren en V2, las cuales se repiten en (2a). Las raíces posicionales en (2b) no funcionan como V2. Por lo tanto, los verbos que funcionan como V2 forman una clase semántica, pero la mayoría de los miembros de la clase se excluyen.

- (2) a. raíces posicionales como V2
- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| <i>nuu</i>      | ‘metido (horizontal), adentro’  |
| <i>xtu</i>      | ‘salido (horizontal), afuera’   |
| <i>juu</i>      | ‘metido (vertical)’             |
| <i>kut/kutu</i> | ‘salido (vertical)’             |
| <i>kii</i>      | ‘destapado, abierto, levantado’ |
| <i>paanuu</i>   | ‘quitado’                       |
| <i>choqo</i>    | ‘detenido, rodeado, girado’     |
- b. raíces posicionales que no funcionan como V2
- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| <i>taa</i>            | ‘hacia abajo’      |
| <i>spit</i>           | ‘volteado’         |
| <i>stoq/xtuq/stuk</i> | ‘juntado, plegado’ |
| <i>chuwa</i>          | ‘cerrado, tapado’  |
| <i>tsii</i>           | ‘hundido’          |
| <i>siyu</i>           | ‘visible’          |
| <i>tseq</i>           | ‘escondido’        |
| <i>palaj</i>          | ‘metamorfoseado’   |
| <i>xtuqa</i>          | ‘casado’           |

En cuanto a los verbos en la posición de V1, en el capítulo anterior mostré que estos son transitivos radicales, pero no todos los verbos transitivos radicales funcionan como V1. Estos verbos en la posición de V1 no forman una clase semántica. Es decir, estos constituyen los núcleos no restringidos en el PC raíz.

Para revisar cuáles verbos funcionan como V1 hice una lista (al azar) de 80 verbos transitivos radicales y los combiné con las siete raíces posicionales que funcionan como V2. De esta lista, solamente los 34 verbos enlistados en (3) ocurren en la posición de V1, véase el anexo 1 sobre los 80 verbos. Las listas están organizadas en grupos nocionales por

razones de claridad y no son grupos semánticos establecidos por pruebas formales.

(3) Verbos que ocurren en la posición de V1

a. verbos de afectación

<i>pas</i>	‘desgranar’
<i>snoq</i>	‘golpear’
<i>chuku</i>	‘cortar’
<i>xtit</i>	‘romper (papel)’
<i>paqlh</i>	‘romper (objeto)’
<i>chii</i>	‘amarrar’
<i>lhtuku</i>	‘picar’
<i>lhkuyu</i>	‘quemar’
<i>slama</i>	‘pegar con pegamento’
<i>xtoqo</i>	‘clavar’
<i>sit</i>	‘recortar’
<i>swaqaa</i>	‘moler’
<i>xka</i>	‘morder’
<i>tsapaa</i>	‘coser’
<i>tlapa</i>	‘cubrir, tapar’
<i>xkut</i>	‘desamarrar’

b. verbos de actividad

<i>palh</i>	‘barrer’
<i>maqtaaya</i>	‘ayudar’
<i>putsa</i>	‘buscar’
<i>lhka</i>	‘medir’
<i>laktaya</i>	‘patear’
<i>tlaq</i>	‘tocar instrumento’
<i>tlafa</i>	‘arrear’
<i>lhtank</i>	‘jalar’
<i>chikii</i>	‘agitar’

c. verbos de transferencia

<i>xoqoo</i>	‘pagar’
<i>laqpalii</i>	‘cambiar’
<i>pawa</i>	‘pedir fiado’

d. verbos de producción/creación

<i>lhqomaa</i>	‘mezclar’
<i>tsoq</i>	‘escribir’

e. Otros verbos

<i>sak</i>	‘recoger, levantar’
<i>xtaq</i>	‘dejar’
<i>tsikii</i>	‘mecer, colar’
<i>pita</i>	‘oprimir (un botón)’

Los verbos que funcionan como V1 no son del mismo grupo semántico, lo cual se ilustra con dos casos. Por un lado, verbos de la misma clase pueden o no funcionar como V1; por ejemplo, los verbos de afectación *pas* ‘desgranar’, *chuku* ‘cortar’, *lhkuyu* ‘quemar’ y *xtoqo* ‘clavar’ funcionan como V1, pero los verbos de afectación *xuu* ‘pelar’, *kaa* ‘cortar’, *chintaa* ‘machacar’ y *lhkili* ‘rasguñar’ son agramaticales como V1.

Por otro lado, los verbos que funcionan como V1 no se combinan libremente con cualquier raíz posicional. Algunos verbos se combinan con la mayoría de los V2s como el caso del verbo *lhtank* ‘jalar’ en (4) que se combina hasta con cuatro raíces posicionales. Otros verbos se combinan sólo con algunos posicionales como el verbo *tlapaa* ‘cubrir, tapar’ que se combina solo con dos posicionales, como en (5a-b) y el verbo *xtit* ‘romper’ en (5c) que se combina con una raíz posicional.

- |     |                        |                |                                     |
|-----|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| (4) | <i>lhtank-xtu</i>      | jalar-salido   | ‘sacarlo jalando’                   |
|     | <i>lhtank-nuu</i>      | jalar-metido   | ‘meterlo (horizontalmente) jalando’ |
|     | <i>lhtank-juu</i>      | jalar-metido   | ‘meterlo (verticalmente) jalando’   |
|     | <i>lhtank-choqoo</i>   | jalar-detenido | ‘detenerlo jalando’                 |
|     | * <i>lhtank-kut</i>    | jalar-salido   | LB: ‘sacarlo jalando’               |
|     | * <i>lhtank-kii</i>    | jalar-abierto  | LB: ‘levantarlo/abrirlo jalando’    |
|     | * <i>lhtank-paanuu</i> | jalar-quitado  | LB: ‘quitarlo jalando’              |
- 
- |     |                      |               |   |
|-----|----------------------|---------------|---|
| (5) | a. <i>tlapaa-nuu</i> | cubrir-metido | ‘cubrirlo estando metido’                     |
|     | b. <i>tlapaa-juu</i> | cubrir-metido | ‘cubrirlo estando metido’                     |
|     | c. <i>xtit-xtu</i>   | romper-salido | ‘sacarlo rompiéndolo / romperlo hacia afuera’ |

En resumen, la posición de V2 está restringida a un subgrupo de posicionales, y la posición de V1 está abierta a una cantidad de verbos, aunque no siempre son definibles. Además, no todos los posibles verbos en la posición de V1 se combinan con todos los posibles V2s.

En la siguiente sección describo el significado del PC raíz. Voy a mostrar que, aunque la selección de verbos es léxico, el significado que aporta cada verbo puede ser predecible. En otras palabras, el significado es composicional, pero la combinación no es productiva.

### 7.2.2. El significado de dirección (y manera)

Como se mencionó en la sección anterior, el PC raíz codifica dos significados: dirección (y manera) y depictivo. En esta sección describo el significado de dirección (y manera). En el análisis asumo que dirección refiere a “la trayectoria de la figura con respecto a la perspectiva desde la cual se describe un evento” (Zavala 1994: 105) y manera refiere a la forma en que un evento toma lugar (Mateo Toledo 2008: 327).

En general, el significado de dirección y manera en el PC raíz se obtiene de la forma abstracta ‘A hace que P se mueva para que P esté afuera/adentro/etc.’ Considere el significado del PC raíz en (6), el cual contiene *tlaqaa* ‘arrear, ahuyentar’ como V1 y el posicional *xtu* ‘salido, afuera’ como V2. En este caso, el PC significa ‘yo te arreo’ para que ‘tu estés afuera’. Nótese que bajo esta lectura, V2 se interpreta como transitivo, pero formalmente es un predicado intransitivo.

- (6) k-tlaqa-xtu- $\emptyset$ -n  
S1SG-arrear-salido-COM-O2SG  
Dirección y manera: ‘Yo te saqué arreándote.’  
Dirección: ‘Yo te arrié hacia afuera.’

Note que el ejemplo es ambiguo entre una lectura de dirección y dirección más manera. Por un lado, en el significado de dirección y manera, el V2 *xtu* ‘salido, afuera’ se entiende como ‘sacar afuera’ y el V1 *tlaqaa* ‘arrear, ahuyentar’ como la manera de ‘sacar’. Por otro lado, en el significado de dirección, el V1 *tlaqaa* ‘arrear, ahuyentar’ se interpreta como el evento principal y el V2 *xtu* ‘salido, afuera’ como la dirección del evento denotado por V1.

La mayoría de los V1V2 son ambiguos entre el significado de dirección y manera y

dirección. Las combinaciones en (7) ilustran la ambigüedad. Lo central aquí es que todos los V1V2 tienen significado de dirección.

- (7) V1V2 con significado de dirección y manera o dirección
- |    |                   |                  |  |
|----|-------------------|------------------|--|
| a. | <i>xtit-xtu</i>   | [romper-salido]  | ‘sacar algo arrancándolo’<br>‘arrancar algo hacia afuera’                              |
| b. | <i>chuku-xtu</i>  | [cortar-salido]  | ‘sacar algo {cortándolo/a cortadas}’<br>‘cortar algo hacia afuera’                     |
| c. | <i>palh-xtu</i>   | [barrer-salido]  | ‘sacar algo barriéndolo’<br>‘barrer algo hacia afuera’                                 |
| d. | <i>palh-kutu</i>  | [barrer-salido]  | ‘sacar algo (verticalmente) barriéndolo’<br>‘barrer algo hacia afuera (verticalmente)’ |
| e. | <i>palh-kii</i>   | [barrer-abierto] | ‘levantar (abrir) algo barriéndolo’<br>‘barrer hacia arriba (levantándolo)’            |
| f. | <i>lhtank-juu</i> | [jalar-metido]   | ‘meter algo (verticalmente) jalándolo’<br>‘jalar algo hacia adentro (verticalmente)’   |
| g. | <i>xtoqo-nuu</i>  | [clavar-metido]  | ‘meter algo clavándolo’<br>‘clavar algo hacia adentro’                                 |

En cuanto a la lectura de dirección y manera se infiere que hay un resultado asociado al verbo en V2. Las siete raíces posicionales que funcionan como V2 permiten los significados de dirección y manera o dirección. Sin embargo, de los 34 verbos que funcionan como V1 solamente 14 permiten este significado, los cuales se enlistan en (8).

- (8) Lista de verbos que funcionan como V1
- |    |                      |                  |
|----|----------------------|------------------|
| a. | verbos de afectación |                  |
|    | <i>xtit</i>          | ‘romper (papel)’ |
|    | <i>sit</i>           | ‘recortar’       |
|    | <i>swaqaa</i>        | ‘moler’          |

- b. verbos de actividad
- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| <i>maq̄taya</i> | ‘ayudar’            |
| <i>tlaqa</i>    | ‘arrear’            |
| <i>lhtank</i>   | ‘jalar’             |
| <i>tlaq</i>     | ‘tocar instrumento’ |
| <i>lhka</i>     | ‘medir’             |
| <i>palh</i>     | ‘barrer’            |
- c. verbos de transferencia
- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| <i>xoqoo</i>    | ‘pagar’   |
| <i>laqpalii</i> | ‘cambiar’ |
- d. verbos de producción/creación
- |             |            |
|-------------|------------|
| <i>tsoq</i> | ‘escribir’ |
|-------------|------------|
- e. otros verbos
- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| <i>pawa</i> | ‘pedir fiado’       |
| <i>sak</i>  | ‘recoger, levantar’ |

Un punto central a notar es que las raíces posicionales *choqoo* ‘detenido’ y *paanuu* ‘quitado’ codifican la ausencia de dirección y este significado se ha documentado solamente con los verbos *lhtank* ‘jalar’ y *tlaqaa* ‘arrear, ahuyentar’ en la posición de V1. Entonces, los V1V2 con estos posicionales tienen significado de manera como se muestra en (9). En otras palabras, la ausencia de dirección es lo opuesto a dirección codificado por el V2.

- (9) V1V2s con significado de manera
- |                      |                |                          |
|----------------------|----------------|--------------------------|
| <i>tlaqaa-paanuu</i> | arrear-quitado | ‘quitar algo arreándolo’ |
| <i>lhtank-choqo</i>  | jalar-detenido | ‘detener algo jalándolo’ |

A continuación, discuto cuál argumento comparten los verbos. Para ello es central recordar que V1 es transitivo y V2 es un posicional sin flexión directa (intuitivamente intransitivo). Por lo tanto, el V2 puede copredicar solamente sobre el sujeto, objeto o poseedor (porque no hay oblicuos, véase el capítulo 2). En la lectura de dirección o de dirección y manera, los verbos copredican solamente sobre el objeto. En términos





evento principal y el verbo en V2 el depictivo. Sin embargo, el PC no es una construcción genuina de predicación secundaria porque el PC codifica otros significados.

- (12) k-laq-tlapaa-nuu-lh  
 S1SG-DSTR-cubrir-metido[O3SG]-COM  
 ‘Lo tapé/cubrí estando adentro lo que cubrí (no yo).’

Las combinaciones verbales con semántica depictiva son limitadas. Este significado se obtiene solamente con los posicionales *nuu* ‘metido (horizontal), adentro’ y *juu* ‘metido (vertical)’.<sup>30</sup> En cuanto a los verbos en la posición de V1, el significado depictivo se obtiene sólo con diez de los 34 verbos que funcionan como V1, los cuales se enlistan en (13). Por lo tanto, V1 es la posición abierta.

- (13) Lista de verbos que funcionan como V1

a. verbos de afectación

<i>pas</i>	‘desgranar’
<i>lhtuku</i>	‘picar’
<i>lhkuyu</i>	‘quemar’
<i>xka</i>	‘morder’
<i>tlapa</i>	‘cubrir, tapar’

b. verbo de producción

<i>lhqomaa</i>	‘mezclar’
----------------	-----------

c. verbos de actividad

<i>putsa</i>	‘buscar’
<i>xtaq</i>	‘dejar’
<i>tsikii</i>	‘mecer, colar’
<i>chikii</i>	‘agitar’

De las siete clases de significados depictivos reportados por Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 107), el PC raíz codifica sólo el de estado. Algunas combinaciones

---

<sup>30</sup> El posicional *xtu* ‘salido, afuera’ también puede tener semántica depictiva solamente cuando ocurre con el verbo ‘cerrar’. Este no se incluye en la lista porque es un caso aislado y único.

ma-lak-chuwa-xtu [CAUS-DSTR-cerrado-salido] ‘cerrar estando afuera algo’

con este significado se enlistan en (14). El hecho de que el PC raíz sólo codifique estado, se debe posiblemente al hecho de que ningún tipo de PNV ocurre en la construcción. En otras palabras, los otros significados no son posibles porque solamente verbos posicionales funcionan como V2 (véase la sección 5.2.1 del capítulo 5).

- (14) V1V2 con significado de estado
- |    |                    |                 |   |
|----|--------------------|-----------------|---|
| a. | <i>tlapaa-juu</i>  | [cubrir-metido] | ‘cubrir algo que está adentro’                  |
| b. | <i>tsikii-juu</i>  | [mecer-metido]  | ‘mecer estando adentro/metido ese algo’         |
| c. | <i>chiikii-juu</i> | [agitar-metido] | ‘agitar, mover estando adentro/metido ese algo’ |
| d. | <i>ak-xka-juu</i>  | [morder-metido] | ‘morder algo estando adentro ese algo’          |
| e. | <i>lhtuku-nuu</i>  | [picar-metido]  | ‘picar algo estando adentro ese algo’           |
| f. | <i>lhkuyuu-nuu</i> | [quemar-metido] | ‘quemar algo estando adentro ese algo’          |
| g. | <i>aq-xtaq-nuu</i> | [dejar-metido]  | ‘dejar algo adentro / olvidar algo adentro’     |

Finalmente, muestro que el argumento compartido entre los núcleos predicativos es el objeto y no se han documentado casos de sujeto y poseedor. En otras palabras, el objeto del PC raíz se entiende como el paciente del verbo en V1 y el sujeto lógico del verbo en V2, lo cual se esquematizó en la Figura 7.1 arriba y se repite como Figura 7.2 abajo.

Forma sintáctica: V1 + V2: S, O  
 Argumentos semánticos: V1: A P<sub>i</sub> ; V2: S<sub>i</sub>

Figura 7.2. El argumento compartido en el PC raíz.

Considere el ejemplo en (12) arriba; en este caso, el evento *nuu* ‘metido, adentro’ denotado por el verbo en V2 indica que el objeto de tercera persona singular está adentro (y no el sujeto, la primera persona singular) cuando se desarrolla el evento *tlapaa* ‘cubrir, tapar’ denotado por el verbo en V1, el cual también tiene como argumento a la tercera persona singular. Todos los V1V2s en (14) siguen este patrón. La traducción del ejemplo en (15) muestra que V2 no puede copredicar sobre el poseedor Juan, sino más bien sobre el objeto.



- (17) V1s ambiguos entre depictivo y manera y dirección
- |                |           |              |              |
|----------------|-----------|--------------|--------------|
| <i>paqlh</i>   | ‘romper’  | <i>snoq</i>  | ‘golpear’    |
| <i>chuku</i>   | ‘cortar’  | <i>slama</i> | ‘pegar’      |
| <i>chiii</i>   | ‘amarrar’ | <i>xtoqo</i> | ‘clavar’     |
| <i>tsapaa</i>  | ‘coser’   | <i>xkut</i>  | ‘desamarrar’ |
| <i>laktaya</i> | ‘patear’  | <i>pita</i>  | ‘oprimir’    |

En resumen, el PC raíz tiene dos significados: depictivo y dirección (y manera). La forma abstracta de estos significados se pueden formular así: ‘el agente actúa sobre el paciente mientras el paciente está afuera/adentro, etc.’ o ‘el agente actúa sobre el paciente para que el paciente esté afuera/adentro, etc.’ Por lo tanto, en ambos significados que codifica el PC raíz, los verbos siempre copredican sobre el objeto.

El significado de dirección (y manera) es más productivo que el depictivo. En el significado depictivo y dirección, el V1 denota el evento principal y el V2 denota la dirección o un estado. Sin embargo, en la semántica de manera, V1 agrega un significado de manera. Mostré también que los verbos en V2 forman una clase semántica coherente, pero los verbos en V1 no. Por lo tanto, las combinaciones son altamente léxicas (esto es, la construcción no es muy productiva), pero la contribución de V1 y V2 al significado es predecible (es decir, el significado es composicional).

### 7.3. El PC base: Significado y clases verbales

En esta sección describo los significados del PC base. Además, exploro si los significados son composicionales o están lexicalizados, y cuáles verbos funcionan como V1 y V2. Bajo cada significado también exploro cuál argumento se comparte.

El PC base es el más variado en su semántica. Esto es esperable porque es el PC más variado en los tipos de valencia y las clases de verbos que se combinan. Agrupo los significados de este PC en los siguientes tipos nocionales: depictivo, resultativo, movimiento asociado, dirección y manera, benefactivo/recipiente y adverbial. Cada uno se ilustra abajo. Algunos de los significados del PC son predecibles y otros son léxicos, como lo muestro más adelante.

- (18) a. PC base con semántica depictiva  
 chuna k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w  
 así 1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
 ‘Así nos decimos estando sentados.’ {R015I001: 247}
- b. PC base con semántica resultativa  
 k-pix-pita-maq-ni-lh  
 S1SG-CUELLO-oprimir-CAUS-morir[O3SG]-COM  
 ‘Le oprimí/presioné el cuello hasta matarlo.’
- c. PC base con semántica de movimiento asociado (andativo)  
 tasa-tapuli-ya-’  
 llorar-andar-INCOM-S2SG  
 ‘Andas llorando, lloras andando.’
- d. PC base con semántica de movimiento asociado (dirección y telicidad)  
 ...k-ti-tlaawa-min-cha’-Ø...  
 S1SG-CONT-caminar-venir-DIST-COM  
 ‘Me vine caminando (hasta aquí).’ {R028I001: 082}
- e. PC con semántica adverbial  
 k-putsa-yawa-lh=i ma chána  
 S1SG-buscar-parado.CAUS[O3SG]-COM=JF DET asadón  
 ‘Busqué y encontré el azadón y lo dejé parado (el azadón).’
- f. PC base con semántica de dirección y manera  
 na-taa-laq-chintaa-maka-pin-aa-’  
 FUT-COMIT-META-estrujar\_y\_despedazar-MANO-ir2[O3SG]-INCOM-S2SG  
 ‘Le vas a echar junto con esos [chiles] estrujándolo y despedazándolo.’  
 Lit. ‘Lo vas a aventar hacia allá junto con el chile estrujándolo y despedazándolo.’  
 {R025I001: 064}
- g. PC base con semántica benefactiva  
 ki-sta-maxki-putun=i ma x-burro min-tanat  
 O1SG-vender-dar[S3SG]-DESID=JF DET POS3-burro POS2-nieto  
 ‘Tu nieto quiere venderme su burro.’ {R005I002: 031}

Antes de mostrar los detalles de cada significado, resumo las clases de verbos que funcionan como V1 y V2. Como se mostró ya en la sección 5.4.2 del capítulo anterior las

bases verbales que funcionan como V1 y V2 tienen cualquier tipo de valencia. Además, no se ha documentado ninguna restricción en cuanto a sus significados. Por lo tanto, este PC es simétrico porque contiene verbos de clases abiertas. A manera de ilustración, las bases verbales enlistadas en (19) ocurren en la posición de V2.

(19) a. Verbos con semántica posicional

<i>ta-wila</i>	[INCOA-estar sentado]	‘sentarse’
<i>ta-yaa</i>	[INCOA-estar parado]	‘pararse’
<i>ta-maa</i>	[INCOA-estar acostado]	‘acostarse’
<i>ta-waka</i>	[INCOA-estar arriba]	‘subirse’
<i>yawa</i>	[estar parado.CAUS]	‘pararlo’
<i>ma-waka</i>	[CAUS-estar arriba]	‘subirlo’
<i>ma-m-i</i>	[CAUS-estar acostado]	‘acostarlo’

b. Verbos con semántica de percepción/orientación

<i>laaka-an</i>	[CARA-ir]	‘mirar hacia allá, orientarse hacia allá’
<i>laka-min</i>	[CARA-venir]	‘mirar hacia acá, orientarse hacia acá’

c. Verbos de actividad

<i>kilh-an</i>	[BOCA-ir]	‘llamar hacia allá’
<i>kilh-min</i>	[BOCA-venir]	‘llamar hacia acá’
<i>maka-an</i>	[MANO-ir]	‘lanzar, echar hacia allá’
<i>maka-min</i>	[MANO-venir]	‘lanzar, mandar hacia acá’
<i>maqan</i>		‘tirar’
<i>maxki</i>		‘dar’

d. Verbos con semántica de movimiento/dirección

<i>liy-an</i>	[INSTR-ir]	‘llevar’
<i>li-min</i>	[INSTR-venir]	‘traer’
<i>an</i>		‘ir’
<i>min</i>		‘venir’
<i>tapuli</i>		‘ir de un lugar en lugar, andar’
<i>tsalaa</i>		‘escaparse’

e. Otros verbos

<i>maq-ni</i>	[CAUS-morir]	‘matar’
<i>way-an</i>	[comer-AP]	‘comer’
<i>laka-pa-stak</i>	[CARA-ESTÓMAGO-crecer]	‘pensar’

### 7.3.1. La semántica depictiva del PC base

En esta sección describo la semántica depictiva que codifica el PC base. Este significado es composicional ya que se sabe cuál verbo denota el evento principal.

De todos los posibles significados depictivos, el PC base codifica solamente los de estado y manera. Los V1V2s en (20a) son de estado y los V1V2s en (20b) son de manera.

(20) a. PC base con significado de estado

<i>tsinks-ta-wila</i>	[tener hambre-sentarse]	‘tener hambre estando sentado’
<i>ma-skaka-ta-wila</i>	[secar-sentarse]	‘secar algo estando sentado’
<i>litsin-ta-wilaa</i>	[reír-sentarse]	‘reír estando sentado’
<i>aqtixanan-ta-yaa</i>	[estornudar- pararse]	‘estornudar estando parado’
<i>lhtank-ta-yaa</i>	[jalar-pararse]	‘jalar algo estando parada’
<i>paqlh-ta-yaa</i>	[romper-pararse]	‘romper algo estando parado’
<i>lhtata-ta-maa</i>	[dormir-acostarse]	‘dormirse estando acostado’
<i>tasa-ta-waka</i>	[llorar-subirse]	‘llorar estando arriba’
<i>skak-ta-waka</i>	[secarse-subirse]	‘secarse estando arriba’
<i>tlapa-yawa</i>	[cubrir/tapar-pararlo]	‘cubrir algo estando parado’
<i>chaqa-yawa</i>	[lavar-pararlo]	‘lavar algo estando parado’
<i>ma-skak-yawa</i>	[secar-pararlo]	‘hacer que se seque estando acostado’

b. PC base con significado de manera

<i>kaa-maqan</i>	[cortar-tirar]	‘tirar algo a cortadas’
<i>sta-maqan</i>	[vender-tirar]	‘tirar a vendidas’
<i>tlaq-limin</i>	[tocar instrumento-traer]	‘traerlo a tocadas, con música’
<i>tlaq-liyan</i>	[tocar instrumento-llevar]	‘llevarlo a tocadas, con música’
<i>pawa-liyan</i>	[pedir fiado-llevar]	‘llevarlo de manera fiada’
<i>palh-liyan</i>	[barrer-llevar]	‘llevarlo barriendo’

En el significado depictivo de estado, el verbo en V1 denota un evento que traslapa temporalmente con el estado denotado por el verbo en V2. En el ejemplo en (21), el V1 *wani* ‘decirle algo a alguien’ denota el evento central y el verbo *tawila* ‘sentarse’ en V2 denota el estado.

- (21) chuna k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w  
 así 1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-estar\_sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
 ‘Así nos decimos (mutuamente) estando sentados.’ {R015I001: 247}

Este significado de estado se obtiene cuando las formas incoativas de los estativos posturales funcionan como V2. Las bases verbales posturales que dan semántica de estado se enlistan en (22). No hay restricciones sobre cuales verbos ocurren en V1, pero deben ser compatibles con V2. Como se muestra en (23a-c), los verbos *litsin* ‘reír’, *maqni* ‘matar’ y *qaxmat* ‘escuchar’ pueden combinarse con el V2 *tayaa* ‘pararse’, pero los verbos *tlaawan* ‘caminar’ y *qos* ‘volar’ no se combinan con *tayaa* ‘pararse’ como se muestra en (23d-e).

(22) Bases incoativas dinámicas de estativos posturales

<i>tawila</i>	‘sentarse’
<i>tayaa</i>	‘pararse’
<i>tamaa</i>	‘acostarse’
<i>tawaka</i>	‘subirse’

- (23)
- |    |                         |                    |                                   |
|----|-------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| a. | <i>litsin-ta-yaa</i>    | [reír-pararse]     | ‘reír parado’                     |
| b. | <i>maqni-ta-yaa</i>     | [matar-pararse]    | ‘matar parado’                    |
| c. | <i>qaxmat-ta-yaa</i>    | [escuchar-pararse] | ‘escuchar algo parado’            |
| d. | * <i>tlaawan-ta-yaa</i> | [caminar-pararse]  | Lectura buscada: ‘caminar parado’ |
| e. | * <i>qos-ta-yaa</i>     | [volar-pararse]    | Lectura buscada: ‘volar parado’   |

En este significado depictivo de estado, los verbos copredican sobre el sujeto. Para mostrar este punto, recuerdo al lector que en el PC base un V1 intransitivo solo puede combinarse con un V2 intransitivo, pero un V1 transitivo puede combinarse con un V2 intransitivo o transitivo. Por lo tanto, las posibilidades de argumentos compartidos son: Sintr-Sintr, Strans-Sintr, Strans-Strans, Otrans-Sintr, Otrans-Otrans, Strans-Otrans. La semántica depictiva del PC base se obtiene con un V2 intransitivo y un V1 transitivo o intransitivo. Por lo tanto, solamente hay tres posibilidades: Sintr-Sintr, Strans-Sintr y Otrans-Sintr. Los siguientes ejemplos ilustran cada uno de estas combinaciones.

En el ejemplo en (24a), el V2 *tayaa* ‘pararse’ indica que el único argumento sujeto, la primera persona singular, está parada cuando se desarrolla el evento *litsin* ‘reír’ denotado por V1. En (24b), el V2 *tayaa* ‘pararse’ indica que el sujeto de primera persona singular está parada (y no el objeto que es la segunda persona singular) cuando se desarrolla el evento *chaqa* ‘lavar’ denotado por V1. En (25) se muestra que los verbos no pueden





Los V1V2s ambiguos generalmente involucran bases causativas de los estativos posturales (*yawa* ‘pararlo’, *mami* ‘acostarlo’ y *mawaka* ‘subirlo’) y los verbos *limin* ‘traer’ y *liyan* ‘llevar’ en la posición de V2 combinados con V1s específicos. Por ejemplo, el V2 *yawa* ‘pararlo’ si se combina con algunos de los seis verbos en (31), el V1V2 resulta ambiguo. Los V2s *liyan* ‘llevar’ y *limin* ‘traer’ si se combinan con algunos de los verbos en (32), el V1V2 resulta ambiguo.

- (31) *chii* ‘amarrar’  
*snoq* ‘golpear con objeto largo’  
*slama* ‘pegar’  
*xtoqo* ‘clavar’  
*chiipaa* ‘sostener’  
*tsapaa* ‘coser’

- (32) *chii* ‘amarrar’  
*kukaa* ‘cargar en la espalda’  
*pixpita* ‘estrangular’  
*chax* ‘cargar en los brazos’  
*aqpixtii* ‘abrazar’

### 7.3.2. La semántica resultativa del PC base

En esta sección describo la semántica resultativa del PC base. El resultativo refiere a una situación donde dos eventos codifican un significado de ‘causa-efecto’; es decir, un verbo denota una situación que provoca o causa un cambio de estado denotado por otro verbo (Simpson 1983, Francisco Pascual 2013, entre otros).

En la semántica resultativa del PC base, el V1 denota la causa y el proceso y el V2 denota el cambio de estado, pero este es atípico porque el V2 es transitivo. Considere el ejemplo en (33a); el V1 *pixpita* ‘presionar en el cuello’ denota un proceso (que no implica un resultado y por inferencia se traduce como ‘estrangular’) que provoca el cambio de estado expresado por el V2 *maqni* ‘matar’. Entonces, el V2 *maqni* ‘matar’ se entiende como el evento semánticamente relevante y el V1 *pixpita* ‘presionar en el cuello’ indica la manera de lograr el resultado denotado por el verbo en V2. Los V1V2 en (33b-c) también tienen

una semántica resultativa.

- (33) a. PC base resultativo  
k-pix-pita-maq-ni-lh  
S1SG-CUELLO-oprimir-CAUS-morir[O3SG]-COM  
'Lo presioné en el cuello hasta matarlo.'
- b. ki-lak-skuwa-maq-ni-lh sera  
O1SG-DSTR-picar-CAUS-morir[S3SG]-COM abeja  
'La abeja me picó varias veces hasta matarme.'
- c. k-lak-ta-yaa-maq-ni-lh chaan  
S1SG-DSTR-INCOA-estar\_parado-CAUS-morir[O3SG]-COM hormiga  
'Pisé a la hormiga hasta matarla.'

Nótese que el PC base con semántica resultativa difiere de las construcciones resultativas típicas por la transitividad del predicado que codifica el resultado. En el TOTU, el V2 *maqni* 'matar' es un verbo transitivo. Sin embargo, en las construcciones resultativas como las del inglés, el resultado se codifica con predicados estativos como los adjetivos (Simpson 1983). Además, en las construcciones de verbos seriales con semántica de 'causa-efecto' el efecto se codifica con un verbo intransitivo con semántica de cambio de estado (Aikhenvald 2006, Francisco Pascual 2013, Mateo 2012).

La semántica resultativa del PC base se limita a pocos V1V2s, pero es transparente en cuanto a qué contribuye cada verbo. El significado se obtiene con el verbo *maq-ni* 'matar' en la posición de V2 combinado con uno de los siguientes siete verbos en la posición de V1: *skuwa* 'picar (insecto)', *laktaya* 'pisar', *talaa* 'tirarle una cosa alguien', *pitaa* 'oprimir, presionar', *lhtuku* 'tocar con objeto puntiagudo', *kaa* 'cortar' y *lhkuyuu* 'quemar'. Estos verbos en V1 denotan procesos capaces de provocar un cambio de estado, lo cual parece permitir la semántica resultativa.

A continuación, discuto cuál argumento comparten los verbos. La semántica resultativa se obtiene sólo con un V1 y V2 transitivo. Entonces, las posibilidades de argumentos compartidos son: Stran-Strans, Otrans-Strans, Strans-Otrans, Otrans-Otrans.



lado, cuando *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ funciona como V2 cualquier verbo ocurre en la posición de V1. Por otro lado, los verbos en la posición de V1 están restringidos con los otros tres verbos intransitivos en la posición de V2, en particular, estos se han documentado solamente con seis verbos como nuestro más adelante.

En cuanto al significado específico de movimiento asociado, hay dos variantes. El primero se entiende como ‘andativo’ y el segundo es de dirección con telicidad.

El significado andativo indica que uno de los argumentos del PC anda haciendo el evento denotado por V1 o que ‘hace V1 mientras anda’. El ejemplo en (36) ilustra el significado andativo del PC base.

- (36) tasa-tapuli-ya-’  
llorar-andar-INCOM-S2SG  
‘Tú andas llorando.’  
‘Tú lloras andando.’

El ejemplo anterior tiene dos interpretaciones andativas. La primera interpretación es ‘andar haciendo V1’. En este caso, V2 denota el evento de ‘andar’ y V1 denota el evento que se anda haciendo. Esta interpretación indica que hay múltiples instancias del evento denotado por V1. Este sería apropiado en un contexto donde ‘tú andas llorando de casa en casa con cada uno de los vecinos; en cada visita lloras a un vecino.’ La segunda interpretación es ‘hacer V1 mientras se anda’. En este caso, V1 y V2 denotan dos eventos que muestran un traslape temporal. Este sería adecuado para describir una situación donde ‘saliste de tu cuarto llorando, tomas la combi y sigues llorando, y llegas a la escuela y sigues llorando.’

La lista de V1V2s en (37) muestra otros PCs bases con significado andativo. Este significado se obtiene cuando el verbo *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ funciona como V2 sin importar el verbo en V1. En otras palabras, éste es productivo porque ocurre virtualmente con cualquier V1 combinado con *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’.

- (37) PCs bases con significado andativo
- |    |                          |                              |                                |
|----|--------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| a. | <i>sta-tapuli</i>        | [vender-andar]               | ‘andar vendiendo’              |
| b. | <i>sqoli-tapuli</i>      | [llorar-andar]               | ‘andar chiflando’              |
| c. | <i>tsinks-tapuli</i>     | [tener hambre-andar]         | ‘andar con hambre’             |
| d. | <i>maq-sku-tapuli</i>    | [trabajar en lo ajeno-andar] | ‘andar trabajando en lo ajeno’ |
| e. | <i>maq-ni-tapuli</i>     | [matar-andar]                | ‘andar matando algo’           |
| f. | <i>pusta-tapuli</i>      | [buscar-andar]               | ‘andar buscando algo’          |
| g. | <i>taakii-nan-tapuli</i> | [regalar-andar]              | ‘andar regalando’              |

El segundo significado es de dirección y telicidad. Este significado se obtiene con los verbos *min* ‘venir’, *an* ‘ir’ y *chin* ‘llegar’ en la posición de V2. Este es composicional porque se sabe qué contribuye V1 y V2, pero no se puede determinar el significado de los verbos con que ocurre y no es muy productivo. En este caso se entiende que hay un evento que sigue una trayectoria y que llega al final de la trayectoria (Beck 2011: 80). En este tipo de significado, el verbo en V1 denota el evento principal y el verbo en V2 agrega la dirección y el punto final (telicidad) de la trayectoria. El ejemplo en (38) ilustra este significado. El V1 *tlaawan* ‘caminar’ denota un evento cuya trayectoria está descrita por el V2 *min* ‘venir’. Es decir, ‘el evento de caminar sigue una trayectoria hacia donde está el hablante’.

- (38) anta ma k-puwak=a k-ti-tlaawa-min-cha'-∅ asta unu'  
 ahí DET LOC-puwak=JFS1SG-CONT-caminar-venir-DIST-COM hasta aquí  
 ‘Es ahí en Zapotitlán de donde me vine caminando hasta aquí.’ {R028I001: 082}

La lista de V1V2s en (39) tienen significado de dirección (y telicidad). El rasgo que comparten estos verbos es que se tiene un punto de referencia que indica donde se termina la acción (‘venir’ y ‘llegar’) o del cual se comienza el evento (‘ir’). Hasta ahora he documentado solamente seis verbos en la posición de V1 que permiten este significado, los cuales se enlistan en (40).

- (39) PCs bases con semántica de dirección (y telicidad)
- a. *ta-qolo-an* rodarse-ir ‘irse rodando’
  - b. *tlaawa-an* caminar-ir ‘irse caminando’
  - c. *tlaawa-chin* caminar-llegar aquí ‘llegar caminando’

- (40)
- |                |           |                |           |
|----------------|-----------|----------------|-----------|
| <i>qos</i>     | ‘volar’   | <i>tlaawan</i> | ‘caminar’ |
| <i>pax</i>     | ‘nadar’   | <i>tantli</i>  | ‘bailar’  |
| <i>ta-qolo</i> | ‘rodarse’ | <i>linkx</i>   | ‘brincar’ |

A continuación, discuto cuál argumento comparten los verbos en el significado de movimiento asociado del PC base. El verbo *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ como V2 se combina con un verbo intransitivo o transitivo en V1, y los otros verbos de movimiento en V2 solamente se combinan con verbos intransitivos. Sin embargo, en todos los casos, el V2 copredica sobre el sujeto.

Los verbos del PC base con semántica andativa copredican sobre el sujeto sintáctico y no sobre el objeto ni el poseedor. Considere el ejemplo en (36) arriba, el V2 *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ indica que el sujeto es quien anda haciendo el evento denotado por el V1 *tasaa* ‘llorar’. El ejemplo en (41) confirma este punto; el V2 *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ indica que el sujeto transitivo es quien anda haciendo el evento denotado por el V1 *maqni* ‘matar’. Las traducciones no posibles/imposibles de los ejemplos en (41) y (42) muestran que los verbos no copredican sobre el objeto ni sobre el poseedor porque el V2 *tapuli* ‘andar, ir de un lugar a otro’ no indica que el que anda es el objeto o el poseedor. Los ejemplos en (37) siguen este mismo patrón.

- (41) *k-maq-ni-tapuli-y* *spun*  
 S1SG-CAUS-morir-andar[O3SG]-INCOM pájaro  
 ‘Yo ando matando pájaros’  
 \*‘Yo mato pájaros (que están) andando (los pájaros).’

- (42) *k-lhkuyu-tapuli-y* *x-masaqa spun*  
 S1SG-quemar-andar[O3SG]-INCOM POS3-nido pájaro  
 ‘Yo ando quemando los nidos de los pájaros.’  
 \*‘Yo quemo los nidos de los pájaros (que están) andando.’

En el significado de dirección y telicidad, tanto V1 como V2 es intransitivo y por lo tanto, los verbos solo pueden copredicar sobre el sujeto o un poseedor, pero en los casos documentados los verbos copredican sobre el sujeto, como en (38). Aquí, el V2 *min* ‘venir’ indica la dirección o trayectoria de la primera persona singular que también es quien hace el evento *tlaawan* ‘caminar’ denotado por V2. La traducción del ejemplo en (43) muestra que V2 no puede copredicar sobre el poseedor porque el V2 *min* ‘venir’ no indica el movimiento de la poseedora ‘la señora’.

- (43)    qos-mi-lh                      k-xtilan=i                      ma    puskat  
           volar-venir[S3SG]-COM    POS3-gallina=JF    DET    señora  
           ‘La gallina de la señora se vino volando.’  
           Lit. ‘Su gallina de la señora voló hacia acá.’  
           \*Su gallina de la señora voló mientras ella (la señora) venía.’

En resumen, el significado de movimiento asociado es composicional porque se sabe qué contribuye cada verbo, solamente el significado andativo es productivo porque el V2 ocurre con cualquier verbo. El significado de dirección y telicidad no es productivo porque los verbos que ocurren en V1 están lexicalmente determinados.

#### 7.3.4. La semántica de dirección y manera del PC base

El significado de dirección y manera del PC base es transparente porque se puede determinar qué contribuye cada núcleo predicativo. Sin embargo, las combinaciones son léxicas porque no se puede definir qué tipos de verbos permiten este significado.

En el significado de dirección y manera, hay un evento que sigue una dirección o trayectoria, además de que este evento sucede de una forma particular. En este caso, V2 denota el evento y la dirección y V1 denota la manera. Considere el ejemplo en (44); el V1 *palh* ‘barrer’ indica la forma en que se hace el evento denotado por el V2 *makaan* ‘lanzar, echar, aventar hacia allá’. Note además que el verbo *makaan* ‘lanzar, echar, aventar hacia allá’ indica dirección.

- (44) k-palh-maka-a-lh  
 S1SG-barrer-MANO-ir[O3SG]-COM  
 ‘Lo lancé hacia allá barriéndolo.’

La lista de V1V2s en (45) muestra otros PCs bases con semántica de dirección y manera.

- (45) PCs base con semántica de dirección y manera
- a. *chaqa-maka-an* [lavar-lanzar hacia allá]  
 ‘lanzarlo hacia allá lavándolo’
  - b. *palh-maka-min* [barrer-lanzar hacia acá]  
 ‘lanzarlo hacia acá barriéndolo’
  - c. *aq-tsitsi-laka-min* [enojarse-mirar\_acá]  
 ‘mirar hacia acá de manera enojada’
  - d. *laq-tasa-laaka-an* [llorar-mirar\_allá]  
 ‘mirar hacia allá llorando por alguien’  
 / ‘Extrañar a alguien hacia allá llorando’
  - e. *aq-tsitsi-laka-min* [enojarse-mirar\_acá]  
 ‘mirar sin ganas/no por gusto hacia acá’
  - f. *aq-lipuwa-kilh-an* [estar triste-llamar\_allá]  
 ‘llamar sin ganas hacia allá’  
 / ‘Llamar de manera triste hacia allá’
  - g. *aq-lipuwa-kilh-min* [estar triste-llamar\_acá]  
 ‘llamar hacia acá sin ganas’  
 / ‘Llamar hacia acá de manera triste’

Este significado se obtiene solamente con bases léxicas que se forman a partir de los verbos *an* ‘ir’ y *min* ‘venir’ en función de V2. Estas bases léxicas se enlistan en (46).

- (46) Bases léxicas que ocurren en la posición de V2
- |                 |              |   |
|-----------------|--------------|---|
| <i>laaka-an</i> | [CARA-ir]    | ‘mirar hacia allá, orientarse hacia allá’ |
| <i>laka-min</i> | [CARA-venir] | ‘mirar hacia acá, orientarse hacia acá’   |
| <i>kilh-an</i>  | [BOCA-ir]    | ‘llamar hacia allá’                       |
| <i>kilh-min</i> | [BOCA-venir] | ‘llamar hacia acá’                        |
| <i>maka-min</i> | [MANO-venir] | ‘lanzar, mandar, aventar hacia acá’       |
| <i>maka-an</i>  | [MANO-ir]    | ‘lanzar, echar, aventar hacia allá’       |

Las bases léxicas anteriores se combinan con un grupo limitado de verbos que aparecen en la posición de V1. De unas 80 combinaciones probadas al azar, encontré que solo los 15 verbos siguientes dan este significado cuando funcionan como V1.

- (47) Verbos que ocurren en el espacio de V1

a. Verbos de actividad

<i>chaqa</i>	‘lavar’
<i>laktayaa</i>	‘patear’
<i>palh</i>	‘barrer’
<i>pilii</i>	‘rodar objetos cilíndricos’

b. Verbos de afectación

<i>chuku</i>	‘cortar’
<i>chii</i>	‘amarrar’
<i>sawaqa</i>	‘moler’
<i>xtiti</i>	‘romper cosas delgadas’
<i>puch</i>	‘romper cosas delgadas’
<i>snoq</i>	‘golpear con objeto largo’
<i>chintaa</i>	‘estrujar y despedazar’

c. Verbo de producción

<i>tsoq</i>	‘escribir’
-------------	------------

d. Otros verbos

<i>pawaa</i>	‘pedir fiado’
<i>sunu</i>	‘soplar’
<i>aq-sitsi</i>	‘enojarse’

Hasta donde he podido determinar, los posibles verbos en V1 dependen por lo general del significado de V2. Por ejemplo, cuando V2 está ocupado por los verbos *laakaan*

‘mirar hacia allá, orientarse hacia allá’, *lakamin* ‘mirar hacia acá, orientarse hacia acá’, *kilhan* ‘llamar hacia allá’ y *kilhmin* ‘llamar hacia acá’, sólo los cuatro verbos en (48) funcionan como V1.

- (48) Verbos que funcionan como V1
- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| <i>laq-tasa</i>   | ‘llorar por alguien’ |
| <i>aq-sitsi</i>   | ‘enojarse’           |
| <i>aq-lipuwán</i> | ‘entristecerse’      |
| <i>pawa</i>       | ‘pedir fiado’        |

Los verbos del PC base con este significado pueden ser transitivos o intransitivos. Por lo tanto, las posibilidades de argumentos compartidos son: Sintr-Sintr, Strans-Sintr, Strans-Strans, Otrans-Sintr, Otrans-Otrans, Strans-Otrans. Sin embargo, los casos documentados son: Sintr-Sintr, Strans-Sintr, Strans-Strans y Otrans-Otrans, como lo muestran los siguientes ejemplos. En (49a), el V2 intransitivo *lakamin* ‘mirar hacia acá, orientarse hacia acá’ y el V1 intransitivo *aq-siti* ‘enojada’ comparten el sujeto. En (49b), el V2 intransitivo *laakaan* ‘mirar hacia allá, orientarse hacia allá’ y el V1 transitivo *laqtasaa* ‘llorar por alguien’ comparten el sujeto de primera persona singular. En (49c), los dos verbos copredican sobre el objeto y sujeto; el objeto es la segunda persona singular que se lanza hacia allá de la manera denotada por el verbo *palh* ‘barrer’ en V1, es decir, yo barro y lanzo y tú eres barrido y lanzado.

- (49) a. Sintr-Sintr
- |                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| k-aq-tsitsi-laka-min-Ø                | [enojarse-mirar_acá] |
| S1SG-CABEZA-enojarse-CARA-venir-INCOM |                      |
| ‘Miro hacia acá de manera enojada’    |                      |
- b. Strans-Sintr
- |                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| k-laq-tasa-laaka-an-aa-n            | [llorar-mirar_allá] |
| S1SG-META-llorar-CARA-ir-INCOM-O2SG |                     |
| ‘Miro hacia allá llorando por ti’   |                     |

- c. Otrans-Otrans  
 k-palh-maka-an-aa-n [barrer-lanza\_allá]  
 S1SG-barrer-MANO-ir-INCOM-O2SG  
 ‘yo te lanzo hacia allá barriéndote’  
 \*‘yo te lanzó y yo barro.’

### 7.3.5. La semántica benefactiva del PC base

El significado benefactivo del PC base se ilustra con el ejemplo en (50).

- (50) a. ki-sta-maxki-putun=i ma x-burro min-tanat  
 O1SG-vender-dar[S3SG]-DESID=JF DET POS3-burro POS2-nieto  
 ‘Tu nieto quiere venderme su burro.’ {R005I002: 031}
- b. ki-sta-maxki-lh ma x-burro min-tanat  
 O1SG-vender-dar[S3SG]-COM DET POS3-burro POS2-nieto  
 ‘Tu nieto me vendió su burro.’

En la semántica benefactiva se emplea un verbo para introducir un beneficiario/recipiente. Es decir, uno de los verbos introduce el recipiente/beneficiario de otro evento (Malchukov *et al.* 2010a). Este significado es léxico porque en (50) éste se obtiene al combinar los significados de *staa* ‘vender algo’ y *maxki* ‘dar algo a alguien’. Es decir, la combinación significa ‘venderle algo a alguien’. El otro V1V2 con semántica benefactiva documentado es *pawaa-maxki* [pedir fiado-dar algo a alguien] ‘dar fiado/sin pago algo a alguien’.

La semántica benefactiva se ha documentado sólo con los verbos *staa* ‘vender algo’ y *pawaa* ‘pedir fiado’ en la posición de V1 combinados con el verbo *maxki* ‘dar’ en la posición de V2.

En este significado, el V2 es ditransitivo y el V1 es transitivo. Entonces, en este caso, el V2 no comparte el recipiente con el V1, pero sí comparten el sujeto y objeto/tema. El ejemplo en (51) es ambiguo en cuanto a si la segunda persona singular es objeto/tema u objeto/recipiente. Vamos a tomar el caso de segunda persona singular objeto/recipiente. Entonces, la primera persona singular y el burro son los argumentos de ‘vender’ y también

son los argumentos de ‘dar’. Sin embargo, ‘dar’ tiene un tercer argumento recipiente que es la segunda persona singular, el cual no está compartido con V1.

- (51) k-sta-maxki-putun-a-n=i x-burro ma qolo’  
 S1SG-vender-dar[O3SG]-DESID-INCOM-O2SG=JF POS3-burro DET anciano  
 ‘Quiero venderte el burro del anciano.’  
 ‘Quiero venderte al burro del anciano.’

Nótese que en la semántica benefactiva del V1V2 no se emplea ningún aplicativo benefactivo. Es decir, este tipo de benefactivo se codifica con un PC con dos verbos y no con morfema de aplicativo, como el ejemplo en (52).

- (52) Benefactivo con aplicativo  
 na-k-putsa-ni-y ma k-skulunatlat wan-Ø  
 FUT-S1SG-buscar[O3SG]-BEN-INCOM DET POS3-padrino decir[O3SG]-INCOM  
 ‘[Mejor] voy buscar su padrino para él [mi hijo], dice.’ {R010I001: 035}

La construcción en (48) se podría traducir como una construcción de manera. Esto supone que V1 indica la manera de dar (V2). Por lo tanto, (48b) se podría traducir como ‘Tu nieto me dio su burro en venta’. Sin embargo, el hecho de que combinaciones como *masakwani-maxki* [prestar-dar] ‘dar prestado’ y *taki-maxki* [regalar-dar] ‘dar regalado’ que claramente implican manera sean agramaticales en el TOTU sugiere que este PC no es de manera sino un PC base con semántica benefactiva.

### 7.3.6. La semántica adverbial del PC base

En esta sección describo el significado adverbial del PC base. En la semántica adverbial se establece una relación espacio-temporal entre dos eventos.

La semántica adverbial del PC base se ha documentado solo en la combinación *putsa-yawa* [buscar-pararlo] ‘dejarlo parado’ que se ilustra en (53).





valencia y el V2 es un estativo postural intransitivo. Entonces, para determinar las clases de verbos que funcionan como V1 y V2 se deben tomar en cuenta estas restricciones.

Al igual que el PC raíz, el PC mixto es asimétrico porque V2 se restringe a una clase formal de verbos. Específicamente, los verbos que ocurren en la posición de V2 son verbos estativos posturales. Como mostré en la sección 2.8 del capítulo 2, el TOTU tiene cuatro estativos posturales: *yaa* ‘estar parado’, *wi/wila* ‘estar sentado’, *maa* ‘estar acostado’, y *waka* ‘estar arriba, encaramado’. Estos cuatro verbos funcionan como V2 en el PC mixto.

En cuanto a los verbos que funcionan como V1, estos no muestran muchas restricciones. Una lista de los verbos que funcionan como V1 se muestra en (57). Sin embargo, es fundamental notar que los verbos de movimiento son agramaticales como V1 en el PC mixto. La lista de estos verbos aparece en (58).

(57) Verbos que ocurren en el espacio de V1

a. verbos de excreción corporal

<i>aqtixanan</i>	‘estornudar’
<i>tsulu</i>	‘orinar’
<i>tikx</i>	‘echar gases’
<i>xunuu</i>	‘sudar’
<i>patlanan</i>	‘vomitar’
<i>stin</i>	‘defecar’

b. verbos de percepción

<i>laqapas</i>	‘conocer’
<i>qaxmat</i>	‘escuchar’
<i>ukxilh</i>	‘ver’
<i>aq-a-taq</i>	‘entender’
<i>maj-katsi</i>	‘sentir’
<i>manixnin</i>	‘soñar’

c. verbos de emitir sonido

<i>litsin</i>	‘reír’
<i>tlii</i>	‘cantar’
<i>chuwan</i>	‘emitir sonido’
<i>chuwinan</i>	‘hablar’
<i>sqoli</i>	‘silbar’

d. verbos de afectación

<i>skak</i>	‘secarse’
<i>lhkuyu</i>	‘quemar’
<i>paqlh</i>	‘quebrar’
<i>maqñii</i>	‘matar’
<i>kaa</i>	‘cortar’
<i>xtoqoo</i>	‘clavar’

e. verbos de transferencia

<i>tamawaa</i>	‘comprar’
<i>staa</i>	‘vender’
<i>xoqoo</i>	‘pagar’

f. verbos semánticamente estativa

<i>aknuu</i>	‘estar enterrado’
<i>qalhkii</i>	‘estar abierto, destapado’
<i>lakchuwa</i>	‘estar cerrado’
<i>kankataa</i>	‘estar con la nariz hacia abajo, agachado’

g. otros verbos

<i>maqlhtii</i>	‘recibir, quitar’
<i>qalhan</i>	‘robar’
<i>malaknuu</i>	‘ofrecer’

(58) Verbos de movimiento que no funcionan como V1 en el PC mixto

<i>tawaka</i>	‘subir’
<i>taktaa</i>	‘bajar’
<i>tiyataxtuu</i>	‘pasar’
<i>chaan</i>	‘llegar allá’
<i>tapuli</i>	‘andar’
<i>qosnan</i>	‘correr’
<i>taxtuu</i>	‘salir’
<i>tlaawan</i>	‘caminar’
<i>an</i>	‘ir’
<i>min</i>	‘venir’
<i>taqalhwiti</i>	‘girar’
<i>taqtsiinan</i>	‘nadar’

De todos los posibles significados que se codifican con una construcción depictiva que discuten Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 107), el PC mixto codifica el de

estado. Por ejemplo en el PC mixto en (56a) el V1 *tsuluu* ‘orinar’ sucede mientras se está en el estado/posición que denota el estativo postural *yaa* ‘estar parado’. Es fundamental notar que los PNVs no funcionan como V2 y esto es lo que excluye los significados de edad, manera, cantidad, condición, etc. En el TOTU estos significados se codifican con PNVs que preceden a un verbo flexionado de manera independiente del PNV como lo ilustran los siguientes ejemplos del (59) al (61). Además, nótese que los PNVs no se flexionan con T/M&A ni persona. Esta construcción requiere de más investigación.

- (59) a. Etapa de vida con sustantivo y adjetivo  
 tsumat=ku’                    ni-lh  
 muchacha=todavía morir[S3SG]-COM  
 ‘Ella murió siendo joven.’

qatsu    k-taqs-Ø-n  
 delgado S1SG-encontrar-COM-O2SG  
 ‘Te encontré delgado.’

- (60)    Manera con adverbio  
 a. lakatsuku    ta-Ø-t  
 despacio    venir2-COM-S2SG  
 ‘Viniste despacio.’

- b. tsinu-tsinu    k-a-lh  
 poco-poco    S1SG-ir-COM  
 ‘Me fui poco a poco.’

- (61) a. Cantidad con cuantificador  
 lhuwa    ta-Ø-tit  
 mucho    venir-COM-2PL  
 ‘Ustedes vinieron muchos’

- b. qalha-chaxan=i    liy-a-w  
 CL-seis=JF            INSTR-ir-1PLINCL  
 ‘Son seis (personas) los que nos llevamos.’

En este significado depictivo, los verbos copredican generalmente sobre el sujeto,



- (63) \*Postural predica sobre benefactivo o poseedor  
 k-putsa-ni-wila-n=i mi-lhaqat  
 S1SG-buscar-BEN-estar\_sentado[O3SG]-O2SG=JF POS2-ropa  
 ‘Yo te estoy buscando tu ropa sentada (yo).’  
 \*‘Yo te estoy buscando tu ropa sentada (tú).’

Finalmente, es relevante notar que el verbo estativo postural *maa* ‘estar acostado’ en la posición de V2 en el PC mixto se está gramaticalizando para marcar progresivo. Este punto lo abordo en la siguiente sección.

## 7.5. La gramaticalización de los PCs

### 7.5.1. La gramaticalización del PC mixto: el progresivo

En esta sección describo cómo el estativo postural *maa* ‘estar acostado’ en la posición de V2 en el PC mixto se gramaticalizó para marcar progresivo. A pesar de que este V2 se entiende como progresivo, tiene varias de las propiedades formales del PC mixto.

El ejemplo en (64) ilustra la semántica progresiva del verbo estativo *maa* ‘estar acostado’. En este PC, el V2 *maa* ‘estar acostado’ indica que el evento *malhtati* ‘hacer dormir’ denotado por V1 está en progreso y no que el evento de *malhtati* ‘hacer dormir’ se hace mientras se está en la posición de ‘estar acostado’.

- (64) k-ma-lhtat-i-maa  
 S1SG-CAUS-dormir-CAUS-acostado:PRG  
 ‘Le estoy haciendo dormir.’  
 \*‘Le estoy haciendo dormir acostada.’

Otro ejemplo similar se muestra en (65); la base verbal benefactiva *tsapa-ni* [coser-BEN] ‘coserle algo a alguien’ funciona como V1 y *maa* ‘estar acostado’ funciona como V2. Otra vez, *maa* ‘estar acostado’ indica que el evento en V1 está en progreso y no se entiende que se hace el evento denotado por el verbo en V1 mientras se está en la posición denotada por V2.



contextos. Estas restricciones sobre la marcación del reiterativo en el PC en (65) se muestran en los ejemplos en (68) y (69).

(68) k-tsapa-ni-maa-**{paa/\*pala}**  
 S1SG-coser-BEN-acostado:PRG[O3SG]-REIT  
 ‘Lo estoy cosiendo para ti.’

(69) a. El reiterativo en un PC mixto intransitivo con 1SG  
 k-lhtata-maa-**{paa/\*pala}**  
 S1SG-dormir-acostado:PRG-REIT  
 ‘Estoy durmiendo otra vez.’

b. El reiterativo en un PC mixto intransitivo con 2SG  
 lhtata-paa-**{pala/\*paa}**-’  
 dormir-acostado:PRG2-REIT-S2SG  
 ‘Estas durmiendo otra vez.’

Sin embargo, la negación del PC mixto con semántica progresiva en (65) difiere de la negación del PC mixto sin semántica progresiva. En el capítulo 6 mostré que el PC mixto se niega con *nitu*’ (y no con *ni-*), pero los verbos dinámicos se pueden negar con ambas marcas. El PC con *maa* se puede negar *ni-* y con *nitu*(’) como se ilustra en (70). Este rasgo sugiere que el PC mixto con *maa* está adquiriendo las propiedades de un verbo dinámico. Sin embargo, el significado de la negación difiere de la de un PC dinámico. Por un lado, *nitu*(’) significa ‘no estoy haciendo X, no hice X’ en el PC mixto progresivo, pero significa ‘nada’ en el PC dinámico. Por otro lado, la negación con *-ni* tiene la lectura de ‘no voy a hacer X’ en este PC, pero significa ‘no hago X’ en un PC dinámico (véase la sección 6.3 del capítulo 6). Estos significados muestran que *maa* se traduce como aspecto progresivo.

(70) a. **nitu** k-tsapa-ni-maa-n  
 NEG S1SG-coser-BEN-acostado:PRG[O3SG]-O2SG  
 ‘No te lo estoy cosiendo / No te lo cosí.’

- b. **ni-k-tsapa-ni-maa-n**  
NEG-S1SG-coser-BEN-acostado:PRG[O3SG]-O2SG  
'No te lo voy a coser.'

Otro rasgo que diferencia el PC mixto con semántica progresiva de los otros PCs de su tipo es que los verbos de movimiento ocurren en la posición de V1, los cuales son agramaticales como V1 cuando otros verbos posturales funcionan como V2. El ejemplo en (71) ilustra esta restricción. Este rasgo sugiere que *maa* está adquiriendo una semántica general y ya no sigue restricciones léxicas de compatibilidad con V1, lo cual ocurre con otros verbos estativos.

- (71) **k-tlaawa-maa**  
S1SG-caminar-acostado:PRG  
'Estoy caminando'

En la literatura totonaca (Beck 2004: 40, McFarland 2009: 121, Román Lobato 2008: 53) se ha tomado al estativo postural *maa* 'estar acostado' como marca de aspecto progresivo. Sin embargo, los datos mostrados en esta tesis muestran que *maa* aún conserva algunos rasgos formales de un PC, pero tiene una semántica aspectual progresiva. En este sentido, uno de los verbos posturales en este PC ha evolucionado para marcar progresivo, pero aún no llega a ser una marca aspectual porque todavía tiene algunos rasgos del PC mixto.

En resumen, el PC en (65) es formalmente un PC mixto. Sin embargo, el hecho de que la negación está cambiando, su uso con verbos de movimiento en la posición de V1, y que ya no se interpreta como 'estativo' sugiere que el V2 *maa* 'estar acostado' se ha gramaticalizado como marca aspectual.

### **7.5.2. La gramaticalización del PC base: el caso de *wilii***

En esta sección muestro que el verbo *wilii* 'poner' en el PC base se está gramaticalizando para marcar una relación adverbial espacio-temporal entre dos situaciones, una expresada en el PC y otra inferida del contexto.

El ejemplo en (72) ilustra el significado adverbial espacio-temporal del PC base con *wilii* ‘poner’. En este caso, la base verbal *ma-pup-i* [CAUS-hervirse-CAUS] ‘hervir algo’ funciona como V1 y la base causativa *wilii* ‘poner’ que se deriva del verbo estativo *wi/wila* ‘estar sentado’ funciona como V2. El verbo *wilii* se interpreta como ‘poner, dejar’ en el PC.

- (72) k-ma-pup-ii-wilii-lh  
 S1SG-CAUS-hervirse-CAUS-poner-[O3SG]-COM  
 ‘Lo dejé hervido.’

El ejemplo anterior se usa para describir una situación como la siguiente: yo estoy en mi casa y hiervo atole, luego me voy a mi trabajo. En este sentido, se entiende que el evento denotado por V1 se hace y termina en un lugar y V2 indica que se deja lo que se hace en el mismo lugar donde ocurre V1 y se va a otro lugar. En otras palabras, en (72) el evento de hervir ocurre en la casa y se abandona el lugar.

El ejemplo en (73) apoya el análisis anterior. Aquí se expresa la locación ‘orilla del brasero’ donde hace el evento denotado por V1. La presencia de V2 indica que no estoy cerca del brasero donde ocurre el evento denotado por el V1. Si estoy cerca del brasero y digo la expresión en (73), resulta incoherente y contradictorio porque la expresión indica que no estoy cerca del brasero. En otras palabras, el significado general es ‘x hace algo en lugar y, x abandona ese algo en lugar y y se encuentra en lugar m’.

- (73) k-x-kilhtun-puu-lhkuyat      k-qalh-tlapa-wilii-lh=i      ma qaxi’  
 LOC-POS3-BOCA-LOC-fuego    S1SG-BOCA-cubrir-poner[O3SG]-COM=JF DET xical  
 ‘Dejé tapado el xical en la orilla del brasero.’

El ejemplo en (74) muestra el mismo punto; aquí se emplea el verbo *tsoq* ‘escribir’ que ocurre en la posición de V1 y *wilii* en la posición de V2. El PC significa que el evento de escribir algo ocurre en un lugar y se abandona ese lugar. En otras palabras, el verbo *wilii* codifica una relación espacio-temporal entre el V1 y otro evento que se infiere del contexto (generalmente un evento de irse a un lugar diferente donde toma lugar V1).

- (74) pus anta=nchu xa-k-tsoq-wilii-pala-y=i\_ tu  
 pues ahí=? PASD-S1SG-escribir-poner[O3SG]-REIT-INCOM=JF lo\_que  
 x-ki-ma-siyu-ni-kan-Ø  
 PASD-O1SG-CAUS-visible[O3SG]-BEN-IMPER-INCOM  
 ‘Pues ahí dejaba escrito otra vez lo que me enseñaban.’ {R024I001: 048}

Este PC tiene todas las propiedades de los PCs bases. Es decir, el PC ocurre con bases verbales en la posición de V1 y *wilii* es una base verbal como otros V2s. El PC tiene las propiedades de los PCs dinámicos como se ve en la ausencia de restricciones en la marcación de T/M&A, como en (75), se puede negar con cualquiera de las formas de negación, como en (76), y la marcación del reiterativo es igual a la de un verbo dinámico, como en (77).

- (75) Paradigma de T/M&A en el PC base con V2 *wilii*
- |       |                              |                        |
|-------|------------------------------|------------------------|
| PASD  | <i>xa-k-ma-pup-i-wilii-y</i> | ‘lo dejaba hervido’    |
| PRES  | <i>Ø-k-ma-pup-i-wilii-y</i>  | ‘le dejo hervido’      |
| FUT   | <i>na-k-ma-pup-i-wilii-y</i> | ‘lo dejaré hervido’    |
| COM   | <i>k-ma-pup-i-wilii-lh</i>   | ‘lo dejé hervido’      |
| INCOM | <i>k-ma-pup-i-wilii-y</i>    | ‘lo dejo hervido’      |
| PFTO  | <i>k-ma-pup-i-wilii-nit</i>  | ‘lo he dejado hervido’ |
- (76) Negación del PC base con V2 *wilii*
- a. **ni**-k-ma-pup-i-wilii-lh  
 NEG-S1SG-CAUS-hervirse[O3SG]-CAUS-poner-COM  
 ‘No lo dejé hervido.’
- b. **nit** k-ma-pup-i-wilii-y  
 NEG S1SG-CAUS-hervirse-CAUS-poner[O3SG]-INCOM  
 ‘No hay nada que dejar hervido / No hay algo que dejar hervido.’
- (77) El reiterativo en el PC base con V2 *wilii*
- a. k-ma-pup-i-wilii-**paa**-Ø  
 S1SG-CAUS-hervirse-CAUS-poner[O3SG]-REIT-COM  
 ‘Lo dejé hervido otra vez.’

- b. *k-ma-pup-ii-wilii-pala-y*  
 S1SG-CAUS-hervirse-CAUS-poner[O3SG]-REIT -INCOM  
 ‘Lo dejo hervido otra vez.’

En general, el significado del PC con V2 *wilii* es de tipo adverbial. Por lo general, este significado se obtiene cuando *wilii* se combina con los verbos que implican la producción de un resultado. Los verbos que no implican la producción de un resultado son agramaticales como V1 en este contexto como el verbo *laqati* ‘gustar’ en (78). Los verbos más comunes que funcionan como V1 con este tipo de significado se enlistan en (79).

- (78) \**k-laqati-wilii-lh*  
 S1SG-gustar-poner[O3SG]-COM  
 Lectura buscada: ‘Lo dejé gustado.’

- (79) Verbos como V1 con semántica adverbial
- |                |                        |                 |                       |
|----------------|------------------------|-----------------|-----------------------|
| <i>pax-i</i>   | ‘bañar’                | <i>paqlh</i>    | ‘romper’              |
| <i>chaqa</i>   | ‘lavar’                | <i>ma-aknu</i>  | ‘enterrar’            |
| <i>slama</i>   | ‘pegar’                | <i>maq-ni</i>   | ‘matar’               |
| <i>xtoqo</i>   | ‘clavar’               | <i>kuxtu</i>    | ‘limpiar el terreno’  |
| <i>mak-cha</i> | ‘cocer’                | <i>pux</i>      | ‘cortar algo colgado’ |
| <i>chii</i>    | ‘amarrar’              | <i>paawa</i>    | ‘pedir fiado’         |
| <i>kii</i>     | ‘comprar’              | <i>lhkuyu</i>   | ‘quemar’              |
| <i>xuuy</i>    | ‘pelar’                | <i>chuku</i>    | ‘cortar’              |
| <i>xtit</i>    | ‘romper (papel, tela)’ | <i>ma-tsama</i> | ‘llenar’              |

En resumen, el PC con *wilii* es formalmente un PC base. Sin embargo, se está gramaticalizando para marcar una relación adverbial espacio-temporal entre el evento denotado por V1 y otro evento que se infiere del contexto.

## 7.6. Conclusiones

En este capítulo exploré los significados que codifican los tres tipos de PCs en el TOTU.

Mostré que el PC raíz codifica dos significados: dirección (y manera) y depictivo. El significado de dirección y manera tiene dos lecturas; una de dirección y otra de dirección

y manera.

En los significados depictivo y dirección, el V1 denota el evento principal y el V2 denota la dirección o un estado. En el significado de dirección y manera, el V1 denota información de manera y el evento principal surge de la combinación de V1 y V2.

Los verbos que ocurren en la posición de V2 en el PC raíz son raíces posicionales; es decir, forman una clase semántica, pero solo siete de los 16 posicionales existentes en el TOTU ocurren en esta posición. Sin embargo, los verbos que ocurren en la posición de V1 no forman un grupo semántico, ésta constituye una clase abierta. Aunque las combinaciones son altamente léxicas, la contribución de V1 y V2 al significado es predecible. En ambos significados, los verbos copredican sobre el objeto; es decir, el objeto se interpreta como el paciente de V1 y el sujeto lógico de V2.

El PC base codifica seis significados: depictivo, resultativo, movimiento asociado, dirección y manera, benefactivo/recipientes y adverbial. El V2 es siempre la clase cerrada en significado. A continuación resumo los detalles de cada significado.

El PC base codifica dos significados depictivos: estado y manera. En el significado de estado, el V1 denota el evento principal y el V2 el estado. Mientras que, en el significado de manera, el V1 agrega información de manera y el evento surge de la combinación de V1 y V2. El significado depictivo se obtiene con las formas incoativas y causativas de los estativos posturales que ocurren en la posición de V2 y los verbos que ocurren en la posición de V1 son abiertas. En este caso, los verbos copredican sobre el sujeto.

La semántica resultativa del PC base se obtiene con un solo verbo como V2 *maqni* ‘matar’. Aquí, el cambio de estado lo sufre solamente el objeto. Los dos verbos comparten tanto el sujeto como el objeto. Esta forma resultativa es atípica porque V2 es transitivo y no intransitivo como los resultativos del inglés o lenguas mayas.

La semántica de movimiento asociado se obtiene con cuatro verbos intransitivos en la posición de V2 donde el V2 codifica el movimiento que se hace mientras toma lugar el evento denotado por V1. El movimiento asociado tiene dos variantes de significado. Por un lado, el significado andativo se obtiene solo con el verbo intransitivo *tapuli* ‘andar’ en la posición de V2. Por otro lado, hay un significado de dirección y telicidad que se obtiene

solo con tres verbos intransitivos télicos en la posición de V2. En los casos de movimiento asociado, los verbos copredican sobre el sujeto.

La semántica de dirección y manera en el PC base se obtiene con algunas bases léxicas. Aquí, los verbos pueden copredicar sobre todos los argumentos o mínimamente sobre el sujeto.

El PC base con semántica benefactiva se obtiene solo con el verbo *maxki* ‘dar’ en función de V2 y dos verbos en V1. Los verbos comparten el sujeto y el objeto/tema, pero el V2 introduce al objeto/recipientes.

En resumen, excepto en la semántica depictiva y dirección y manera, el V2 está restringido y es el que provee la semántica específica de la construcción. Además, bajo cada significado pueden haber restricciones de valencia, p.e. el PC con semántica de movimiento asociado solo hay un V2 intransitivo. En este sentido, el PC base es asimétrico, aunque no es asimétrico bajo otros parámetros como la forma morfológica de los verbos y la valencia.

El PC mixto tiene una semántica depictiva. Este significado es composicional; el V1 denota el evento principal y el V2 denota el estado. Los verbos que ocurren en la posición de V2 son estativos posturales, es decir, forman una clase semántica, pero los verbos que ocurren en la posición de V1 son de clase abierta. Los verbos copredican generalmente sobre el sujeto.

También mostré que los PCs pueden mostrar rasgos de gramaticalización, lo cual no desarrollé de manera profunda, pero lo ilustré con dos casos. El primer caso de gramaticalización se observa con el verbo estativo postural *maa* ‘estar acostado’ en la posición de V2 en el PC mixto. Este verbo estativo se está gramaticalizando para marcar progresivo. Sin embargo, el PC tiene la mayoría de los rasgos formales del PC mixto, pero también tiene rasgos de verbo dinámico. El segundo caso de gramaticalización lo muestra el verbo *wilii* ‘poner’ cuando funciona como V2 en el PC base. Este verbo se está gramaticalizando para marcar una relación espacio-temporal entre dos situaciones, una expresada en el PC y otra inferida del contexto. Sin embargo, este PC no difiere formalmente de otros PCs del tipo base. Entonces, en la gramaticalización el V2 pierde su

significado léxico y adquiere una semántica gramatical-flexional, pero la construcción aún conserva los rasgos formales del PC base.

## Capítulo 8: Conclusiones generales

La presente tesis presentó una descripción y análisis de los PCs en el TOTU. Para ello retomé la definición de Butt 1995, 2003; Alsina *et al.* 1997; Amberber, Baker y Harvey 2010; Bril 2004a y Mateo Toledo 2008. En particular, asumí que un PC en el TOTU es una construcción monoclausal con dos o más núcleos verbales que contribuyen argumentos o comparten por lo menos un argumento que se realizan y comportan igual a los argumentos de un predicado simple.

La definición se restringe a ‘núcleos verbales’ con la finalidad de excluir los aplicativos, causativos morfológicos, alternancias puramente léxicas, etc. que existen en el TOTU y que se han propuesto como otros tipos de PCs en otras lenguas del mundo. Entonces, esta definición se podría ampliar para incluir otros tipos de núcleos predicativos como los PNVs. Sin embargo, esto no es necesario en el TOTU porque no he documentado ningún PC que contenga un predicado no verbal. En general, la definición cubre todos los PCs hasta ahora documentados en el TOTU, los cuales son de tipo verbal.

El análisis de la predicación compleja presenta varios retos tanto a nivel teórico como analítico. Existe debate sobre cuáles son los rasgos monoclausaes definatorios de los PCs. La literatura propone distintas pruebas; algunas de las cuales son generales y otros son específicas a lenguas particulares. En esta tesis propuse que los PCs en el TOTU tienen tres rasgos monoclausaes: hay un solo valor de T/M&A, hay un solo valor de polaridad, y el PC tiene solo un juego de argumentos y en particular hay un solo sujeto. Estas pruebas se han discutido en trabajos individuales y tipológicos y no es nuevo. En este sentido, el análisis de los PCs en el TOTU confirma lo que otros autores han propuesto como rasgos definatorios de la monoclausalidad de los PCs. Sin embargo, el trabajo es novedoso porque muestra cómo estos rasgos se miden y exploran en una lengua polisintética con un templete verbal complejo.

La estructura argumental del PC es otro de los temas que muestra distintos retos. El problema analítico radica en que los núcleos predicativos en el PC licencian argumentos que se combinan para formar una estructura argumental más compleja. En la literatura se discuten tres procesos que pueden estar involucrados en la formación de la estructura argumental del PC: composición/fusión predicativa, complementación con integración, y compartimiento de argumentos. En esta tesis, asumí que los PCs en el TOTU mínimamente comparten un argumento. Sin embargo, no exploré a profundidad si la estructura argumental se puede analizar en términos de fusión predicativa ya que representa una alternativa a lo que llamo argumento compartido. Además, el hecho de que los PCs en el TOTU no tienen significados causativos o de complementos, elimina en principio el análisis de complementación, pero el problema requiere de mayor análisis.

Otro problema fundamental en la investigación sobre PCs es la estructura eventiva que forman los núcleos predicativos. En general, la literatura sobre serialización y otros PCs menciona que los núcleos predicativos forman un solo evento que los hablantes conciben como un evento convencional o generalizado, pero se han propuesto pocas pruebas lingüísticas para medir el concepto de ‘un solo evento’. Ante esta situación, otros autores han impulsado los conceptos ‘macro-evento’, ‘evento simple’ y ‘eventos múltiples’ como conceptos lingüísticos que se podrían evaluar cuando se combinan los núcleos predicativos en el PC. Esta tesis revisó de manera general el tipo de evento que codifica el PC, pero no propuso ninguna prueba para evaluar estos conceptos en los PCs en el TOTU.

La semántica del PC es otro de los temas que presenta varios retos en el análisis porque se debe considerar que cada núcleo predicativo tiene sus rasgos léxico-semánticos que se combinan, fusionan, etc. al combinarse con uno o más núcleos predicativos. En la investigación del significado del PC en el TOTU exploré los siguientes puntos: el significado de los verbos que se combinan, las clases formales de verbos que se combinan, el significado individual de cada verbo, la valencia de los verbos, entre otros puntos. Mostré que cada uno de estos rasgos juega un papel central en la determinación del significado que codifican los distintos tipos de PCs.

Finalmente, los parámetros de análisis de los PCs también representan un reto. Los

parámetros generalmente se enfocan en la estructura monoclausal, la estructura argumental, la estructura eventiva, la semántica, los rasgos de lexicalización y gramaticalización, la productividad, entre otros. En esta tesis, me enfoqué en los parámetros monoclausales, la estructura argumental, la estructura eventiva y la semántica. En este sentido, no exploré la productividad y la lexicalización o gramaticalización de los PCs, aunque cuando fue necesario se exploraron algunos de estos puntos. Además, en el análisis agregué un criterio adicional propio del TOTU, el cual refiere a la forma morfológica de los verbos. Específicamente, argumenté que partiendo de la forma radical o base de los núcleos predicativos se pueden definir distintos tipos de PCs. Este criterio es importante para definir los PCs en lenguas polisintéticas porque usualmente los PCs ocurren dentro de un templete verbal que los asemeja a los compuestos morfológicos en lenguas no polisintéticas.

En esta tesis propuse que hay tres tipos formales de PCs en el TOTU, los cuales denominé PC raíz, PC base y PC mixto. Los ejemplos en (1) ilustran cada uno.

- (1) a. PC raíz  
 k-tlaqa-xtu-yaa-n  
 S1SG-arrear-salido-INCOM-O2SG  
 ‘Yo te saco arreándote /Yo te arreo hacia afuera.’
- b. PC base  
 chuna k-laa-wan-ni-ta-wila-yaa-w  
 así 1EXCL-RECIP-decir-BEN-INCOA-sentado[O3SG]-INCOM-S1PL  
 ‘Así nos decimos (mutuamente) sentados.’ {R015I001: 247}
- c. PC mixto  
 xa-k-tsapa-na-ni-wi  
 PASD-S1SG-coser-AP-BEN-estar\_sentado[O3SG]  
 ‘Yo estaba costurando para él sentada.’

El capítulo 4 mostró que todos los PCs tienen los mismos rasgos monoclausales. Entre estos rasgos están los siguientes: (a) tienen una marca para T/M&A y negación; (b) hay un juego de argumentos, especialmente un sujeto; (c) los verbos copredican/comparten

por lo menos un argumento; (d) la voz impersonal bloquea la realización léxica del único sujeto; (e) hay ambigüedades en la interpretación de algunas marcas de persona como en un predicado simple.

El capítulo 5 mostró los rasgos formales de los verbos que ocurren en los PCs. En particular, se abordaron tres temas: el rasgo dinámico-estativo de los verbos, la forma morfológica de los verbos y la valencia de los verbos del PC. El PC raíz surge de la combinación de un verbo dinámico y una raíz cuya dinamicidad es indefinida. El V1 es una base radical y el V2 es una raíz. El V1 es transitivo y el V2 es intuitivamente intransitivo; y el PC es una construcción transitiva. Como no se sabe la valencia del V2, concluyo que la valencia del PC está definida por el V1. El PC base surge de la combinación de dos verbos dinámicos, los cuales son bases verbales de cualquier valencia. Sin embargo, la combinación de los verbos sigue restricciones específicas según su valencia. En general, el PC base puede ser intransitivo, transitivo y ditransitivo. Finalmente, el PC mixto surge de la combinación de un verbo dinámico o estativo y un verbo estativo postural. El V1 es una base verbal (radical o derivada) de cualquier valencia y el V2 es una base radical intransitiva. Por lo tanto, dependiendo de la valencia del V1, el PC puede ser intransitivo, transitivo y ditransitivo. En general, estos rasgos muestran que el PC raíz es muy parecido a los compuestos morfológicos en lenguas no polisintéticas porque combina dos verbos para formar una base que recibe flexión. Sin embargo, el PC base y el PC mixto son de tipo sintáctico porque son bases/núcleos predicativos que se combinan para formar una cláusula y los núcleos proyectan sus propias restricciones de distintas maneras dentro del PC.

En el capítulo 6 mostré los rasgos aspecto-temporales de los PCs. Para ello exploré tres rasgos aspecto-temporales: la flexión de T/M&A, la negación y la marcación del reiterativo. Es fundamental notar que estos rasgos distinguen entre verbos estativos y verbos dinámicos en el TOTU, lo cual también sucede en los PCs. Entonces, mostré que el PC raíz y el PC base tienen los rasgos aspecto-temporales de un verbo dinámico (p.e. marcan todas las oposiciones de T/M&A), pero el PC mixto tiene las propiedades aspecto-temporales de un verbo estativo postural (p.e. sólo marca tiempo presente y pasado y es

agramatical con futuro y aspecto).

A pesar de que el PC raíz y el PC mixto tienen un V2 estativo, este V2 tiene diferentes rasgos aspectuales y comportamientos. En el PC raíz el V2 no tiene efecto sobre los rasgos del PC, pero en el PC mixto, el V2 determina la flexión de T/M&A del PC, lo cual se explica por el hecho de que el PC raíz es un compuesto, pero el PC mixto es un PC sintáctico donde V2 determina los rasgos aspecto-temporales de toda la cláusula.

Además, los criterios de clases formales de verbos y rasgos aspecto-temporales no siempre convergen. En el PC raíz, el V1 determina los rasgos aspecto-temporales y la valencia del PC. Sin embargo, en el PC mixto, el V1 determina la valencia, pero el V2 determina los rasgos aspecto-temporales.

En el capítulo 7 exploré el significado de los PCs; el significado de los verbos que se combinan en los PCs; y la clase de verbos que entran en el PC. En el capítulo hice una propuesta tentativa sobre la clasificación de los significados que codifican los PCs. Mostré que el PC raíz codifica dos significados: dirección (y manera) y depictivo. Estos significados son composicionales, pero no es fácil predecir cuáles verbos se combinan y por esto sigue un patrón léxico. El PC base codifica al menos seis significados: depictivo, resultativo, movimiento asociado, dirección y manera, benefactivo/recipiente y adverbial. La mayoría de estos significados son composicionales, pero los patrones de combinación no son predecibles. Por último, el PC mixto codifica solamente significados depictivos donde V1 codifica el evento principal y V2 codifica el depictivo.

Hay varios temas relacionados a los PCs que no he abordado en esta tesis. Uno de estos temas es la gramaticalización de los PCs. Por ejemplo, el verbo postural *maa* ‘estar acostado’ que ocurre en el PC mixto se está gramaticalizando para marcar aspecto progresivo como se ilustra en (2). Este ejemplo tiene algunas de las propiedades formales descritas para el PC mixto; es decir la construcción en (2) es un PC mixto. Sin embargo, el V2 *maa* ‘estar acostado’ no se interpreta como un estativo léxico sino como una marca de aspecto. Además, el PC con *maa* empieza a tener algunos rasgos de verbo dinámico.

- (2) k-tsapa-ni-maa-n  
 S1SG-coser-BEN-acostado:PRG[O3SG]-O2SG  
 ‘Lo estoy cosiendo para ti.’  
 \*‘Lo estoy cosiendo acostada para ti.’

Otro proceso de gramaticalización se observa en el PC base. En particular, el verbo *wilii* ‘poner, sentarlo’ que funciona como V2 en un PC base, como en (3), se está gramaticalizando para marcar una relación adverbial entre dos situaciones. Es decir, la construcción en (3) tiene todas las propiedades formales del PC base, pero el V2 ya no se interpreta como ‘poner, sentarlo’ sino como ‘dejar algo en una situación/estado mientras se hace otra cosa en otro lugar’. Aunque este V2 es como otros verbos en el PC base en términos de rasgos formales, no codifica la misma semántica que codifican los otros V2s.

- (3) laj-qaxi-wilii-qoo-ka-Ø  
 DSTR-golpear-poner-3PL-IMPER-COM  
 ‘Se les dejo golpeados.’ {R035I001: 053}

Además, en el PC raíz, todas las raíces que funcionan como V2 se están gramaticalizando para marcar dirección y manera.

Como mencioné arriba, otros de los temas pendientes es la estructura eventiva de los PCs. En esta tesis no ofrecí ninguna prueba para evaluar la estructura eventiva en los PCs en el TOTU porque esto requiere estudiar los eventos en predicados simples, lo cual no he hecho en este trabajo.

Otro tema que queda por resolver es el análisis de los prefijos y sufijos que preceden a V1 y suceden a V2, respectivamente, cuando se analiza la forma morfológica de los verbos que entran en un PC base y mixto, pero no en el PC raíz. Los prefijos que forman bases derivadas, como el causativo *maa-* en (4a), pueden analizarse como parte de V1 o como prefijos en la unidad [V1+V2]. El mismo problema se observa con los sufijos que forman bases derivadas, como el benefactivo *-ni* en (4b). Otra vez, el sufijo se puede analizar como un sufijo de V2 o un sufijo de la unidad [V1+V2]. Hasta ahora no he encontrado ninguna prueba que demuestre el análisis correcto.

- (4) a. k-**ma**-tsama-nuu-y  
S1SG-CAUS-lleño-metido[O3SG]-INCOM  
'Lo lleño estando adentro.'
- b. k-**palh-maqa-ni**-yaa-n  
S1SG-barrer-tirar[O3SG]-BEN-INCOM-O2SG  
'Lo tiro barriéndolo para ti.'

Para concluir, es relevante notar que, en los trabajos sobre el totonaco, los PCs que analizo en este trabajo se habían analizado como compuestos. Sin embargo, el PC raíz se puede analizar como compuesto, pero el PC base y mixto son PCs sintácticos. Además, excepto Beck (2011) quien propone una tipología de compuestos en el TRN, no se había propuesto ninguna tipología de PCs en la lengua como lo hago en esta tesis.

## Referencias

- Aikhenvald, Alexandra y R.M.W. Dixon (eds.). 2006. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra Y. 2011. "Multi-verb constructions: setting the scene." En *Multi-verb Constructions: A view from the Americas*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y Pieter C. Muysken, pp. 1-26. Leiden: Brill.
- Aikhenvald, Alexandra. 2006a. "Serial Verb Constructions in Typological Perspective." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 1-68. Oxford: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra. 2006b. "Serial Verb Constructions in Tariana." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 178-201. Oxford: Oxford University Press.
- Aissen, Judith y Roberto Zavala Maldonado (eds.). 2010. *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*. México: CIESAS.
- Aissen, Judith. 1987. *Tzotzil Clause Structure*. Dordrecht: Reidel.
- Alsina, Alex, Joan Bresnan y Peter Sells (eds.). 1997. "Complex Predicates: Structure and Theory." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 1-12. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Alsina, Alex. 1997. "A Theory of Complex Predicates: Evidence from Causatives in Bantu and Romance." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 203-246. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Amberber, Mengistu, Brett Baker y Mark Harvey. 2010. "Introduction: complex predicates." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 1-12. Cambridge: Cambridge University Press.
- Amberber, Mengistu. 2010. "The structure of the light verb construction in Amharic." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por

- Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 291-318. Cambridge: Cambridge University Press.
- Amha, Azeb. 2010. "Compound verbs and ideophones in Wolaitta revisited." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 259-290. Cambridge: Cambridge University Press.
- Anderson, Gregory. 2006. *Auxiliary Verb Constructions*. Oxford: Oxford University Press.
- Aschmann, Herman y William L. Wonderly. 1952. "Affixes and Implicit Categories in Totonac Verb Inflection." *International Journal of American Linguistics* 18, 130-145.
- Baker, Mark C. 1996. "Of Parameters and Polysynthesis." En *The Polysynthetic Parameter*, ed. por Mark C. Baker, pp. 3-38. Oxford: Oxford University Press.
- Baker, Mark. 1997. "Complex Predicates and Argument in Polysynthetic Languages." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 247-288. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Beck, David. 2000. "The syntax, semantics, and typology of adjectives in Upper Necaxa Totonac." *Linguistic Typology* 4, 213-250.
- Beck, David. 2004. *A grammatical sketch of Upper Necaxa Totonac*. Europa: LINCOM.
- Beck, David. 2008. "Variable ordering of affixes in Upper Necaxa Totonac". En *Proceedings of the 12th Workshop on Structure and Constituency in the Languages of the Americas*, ed. por In Seok Koon Chin y Hude Fusheini, pp. 29-38. Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics.
- Beck, David. 2011. "Lexical, quasi-inflectional, and inflectional compounding in Upper Necaxa Totonac." En *Multi-verb constructions: A view from the Americas*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y Pieter C. Muysken, pp. 63-106. Leiden: Brill.
- Beck, David. 2015. "Primary and secondary objects in Upper Necaxa Totonac." Trabajo presentado en *The Annual Meeting of Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas*, SSILA, Portland, Oregon, 9/01/2015.
- Beck, David. 2016. "Uniqueness and grammatical relations in Upper Necaxa Totonac".

*Linguistics* 54, 59-118.

- Bisang, Walter. 2009. "Serial Verb Constructions." *Language and Linguistics Compass* 3/3, 792-814.
- Bohnenmeyer, Jürgen, N. J. Enfield, James Essegbey y Sotaro Kita. 2010. "The macro-event property: The segmentation of causal chains." En *Event representation in language and cognition*, ed. por J. Bohnemeyer y E. Pederson, pp. 43-67. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bowden, John. 2001. *Taba: description of a South Halmahera language*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Bril, Isabelle y Françoise Ozanne-Rivierre (eds.). 2004. *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Bril, Isabelle. 2004a. "Complex nuclei in Oceanic languages: Contribution to an areal typology." En *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. por Isabelle Bril y Françoise Ozanne-Rivierre, pp. 1-48. Berlin: Walter de Gruyter.
- Bril, Isabelle. 2004b. "Complex verbs and dependency strategies in Nêlêmwa (New Caledonia)." En *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. por Isabelle Bril y Françoise Ozanne-Rivierre, pp. 167-198. Berlin: Walter de Gruyter.
- Brown, Cecil H., David Beck, Grzegorz Kondrak, James K. Watters y Søren Wichmann. 2011. "Totozoquean." *International Journal of American Linguistics* 77, 323-372.
- Butt, Miriam J. 1993. *The structure of complex predicates in Urdu*. Tesis de Doctorado. Universidad de Stanford, California.
- Butt, Miriam. 1995. *The Structure of Complex Predicates*. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Butt, Miriam. 1997. "Complex Predicates in Urdu." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 107-149. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Butt, Miriam. 2003. "The light verb Jungle." *Linguistics* 9, 1-49.

- Bybee, Joan L. 1985. *Morphology: A study of the relation between meaning and form*. Amsterdam: John Benjamins.
- Capistrán Garza Bert, Alejandra. 2010. *Expresión de argumentos, funciones gramaticales y transitividad en p'orhépecha*. Tesis de Doctorado. El Colegio de México, México.
- Capistrán Garza, Alejandra. 2011. "Locative and orientation descriptions in Tarascan: Topological relations and frames of reference." *Language Sciences* 33, 1006–1024.
- Chamoreau, Claudine. 2015. "Hacia una tipología de construcciones antipasivas en lenguas nominativo-acusativas: evidencia en lenguas mesoamericanas." *Amerindia* 37, 229-258.
- Comrie, Bernard. 1976. *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Comrie, Bernard. 1981. *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. Chicago: Chicago of University Press.
- Comrie, Bernard. 1985. *Tense*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Crowley, Terry. 1987. "Serial Verbs in Paamese." *Studies in Language* 11, 35-84.
- Crowley, Terry. 2002. *Serial Verbs in Oceanic: A Descriptive Typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Curiel, Alejandro. 2013. "Construcciones de verbos seriales gramaticalizadas en tojol'ab'al." En *Clases léxicas, posesión y cláusulas complejas en lenguas de Mesoamérica*, ed. por Enrique L. Palancar y Roberto Zavala Maldonado, pp. 171-198. México: CIESAS.
- Dryer, Matthew S. 2007. "Word order." En *Language typology and syntactic description*, Vol 1: *Clause Structure*, ed. por Timothy Shopen, pp. 61–131. Cambridge: Cambridge University Press.
- Durie, Mark. 1997. "Grammatical Structures in Verb Serialization." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 298-354. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- England, Nora C. 1976. "Mam Directionals and Verb Semantics." *Mayan linguistics* 1, 202-211.
- England, Nora C. 1983. *A Grammar of Mam, a Mayan Language*. Austin: University of

- Texas Press.
- Evans, Nicholas y Hans-Jürgen Sasse (eds.). 2002. *Problems of Polysynthesis*. Berlin: Akademie Verlag.
- Evans, Nick. 1997. "Role or Cast." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 397-430. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Foley, William A. 1991. *The Yimas Language of New Guinea*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Foley, William A. 1997. "Polysynthesis and Complex Verb Formation: The Case of Applicatives in Yimas." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 355-396. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Fortescue, Michael, Marianne Mithun y Nicolas Evans. 2014. "The limits of polysynthesis." Ponencia presentada en *International Symposium on Polysynthesis in the World's Languages*. The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL), Tokio, 20-21/02/2014.
- Fortescue, Michael. 1994. "Polysynthetic Morphology." En *Encyclopedia of Language and Linguistics*, ed. por R. E. Asher (jefe de redacción) y J. M. Y. Simpson (editor coordinador), pp. 2601-2602. Oxford: Pergamon Press.
- Francisco Pascual, Adan. 2013. "La construcción resultativa de verbo serial en q'anjob'al." En *Clases léxicas, posesión y cláusulas complejas en lenguas de Mesoamérica*, ed. por Enrique L. Palancar y Roberto Zavala Maldonado, pp. 199-216. México: CIESAS.
- Givón, Talmy. 2001. "De-transitive voice." En *Syntax: An introduction*, Vol. 2, ed. por Talmy Givón, pp. 91-174. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Goldberg, Adele E. 1997. "Making One's Way through the Data." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 151-174. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Goldberg, Adele E. y Ray Jackendoff. 2004. "The English Resultative as a Family of Constructions." *Language* 80, 532-68.

- Greenberg, Joseph H. 1963. "Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements." En *Universals of grammar*, ed. por Joseph H. Greenberg, pp. 73-113. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology Press.
- Grimshaw, Jane y Armin Mester. 1988. "Light Verbs and  $\Theta$ -Marking." *Linguistic Inquiry* 19, 205-232.
- Gutiérrez Díaz, Juan Clímaco. 2014. *Estructura de la cláusula simple, predicación primaria y predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. CIESAS, México.
- Gutiérrez Lorenzo, Ambrosio. 2014. *Construcciones de verbos seriales en el Zapoteco de Teotitlán del Valle*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. CIESAS, México.
- Hale, Ken y Jay Keyser. 1997. "On The Complex Nature of Simple Predicators." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 29-66. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Hook, Peter. 1974. *The Compound Verb in Hindi*. Ann Arbor: University of Michigan Center for South and Southeast Asian Studies.
- Ingram, Andrew. 2006. "Serial verb constructions in Dumo." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 202-222. Oxford: Oxford University Press.
- Jarkey, Nerida. 2010. "Cotemporal serial verb constructions in White Hmong." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 110-134. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kulikov, Leonid. 2011. "Voice Typology." En *The Oxford handbook of linguistic typology*, ed. por Jung Song, pp. 368-398. Oxford: Oxford University Press.
- Laughren, Mary. 2010. "Warlpiri verbs of change and causation: the thematic core." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 167-236. Cambridge: Cambridge University Press.

- Levy, Paulette y David Beck. 2012 (eds.). *Las lenguas totonacas y tepehuas: textos y otros materiales para su estudio*. México: UNAM.
- Levy, Paulette. 1994. "La base verbal en totonaco." En *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*, ed. por Carolyn J. MacKay y Verónica Vázquez, pp. 227-262. México: UNAM.
- Levy, Paulette. 1996. "Compuestos verbales en totonaco: ¿Incorporación Nominal?." En *III Encuentro de Lingüística en el Noreste*, Vol. 1, ed. por Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz, pp. 97-118. Hermosillo, Sonora: Universidad de Sonora.
- Levy, Paulette. 1999. "From 'Part' to 'Shape': Incorporation in Totonac and the Issue of Classification by Verbs." *International Journal of American Linguistics* 65, 127-175.
- Lewis, M. Paul, Gary F. Simons y Charles D. Fennig. 2016. *Ethnologue: Languages of the World*, Nineteenth edition. Dallas, Texas: SIL International. Online version: <http://www.ethnologue.com>.
- MacKay, Carolyn J. 1999. *A grammar of Misantla Totonac*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- MacKay, Carolyn J. y Frank R. Trechsel. 2003. "Reciprocal /laa-/ in Totonacan." *International Journal of American Linguistics* 69, 275-306.
- MacKay, Carolyn J. y Frank R. Trechsel. 2008. "Symmetrical Objects in Misantla Totonac." *International Journal of American Linguistics* 74, 227-255.
- MacKay, Carolyn J. y Frank R. Trechsel. 2011. "Relaciones internas de las lenguas totonaco-tepehuas." Ponencia presentada en el *V Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica*, Universidad de Texas en Austin, 6-8/10/2011.
- Malchukov, Andrej, Martín Haspelmath y Bernard Comrie (eds.). 2010a. *Studies in Ditransitive Constructions: A Comparative Handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Malchukov, Andrej, Martín Haspelmath y Bernard Comrie. 2010b. "Ditransitive constructions: A typological overview." En *Studies in Ditransitive Constructions: A Comparative Handbook*, ed. por Andrej Malchukov, Martín Haspelmath y Bernard Comrie, pp. 1-64. Berlin: Mouton de Gruyter.

- Margetts, Anna. 2004. "Core-layer junctures in Saliba." En *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. por Isabelle Brill y Françoise Ozanne-Rivierre, pp. 65-88. Berlin: Walter de Gruyter.
- Mateo Toledo, Eladio. 2008. *The family of complex predicates in Q'anjob'al (maya); their syntax and meaning*. Tesis de Doctorado. Universidad de Texas en Austin, Austin Texas.
- Mateo Toledo, Eladio. 2010. "Predicación secundaria en el Awakateko (Maya)." En *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, ed. por Judith Aissen y Roberto Zavala, pp. 149-180. México: CIESAS.
- Mateo Toledo, Eladio. 2012. "Complex Predicates in q'anjob'al (maya): The Verbal Resultative." *International Journal of American Linguistics* 78, 465-495.
- Matthews, Stephen. 2006. "On serial verb constructions in Cantonese." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 69-123. Oxford: Oxford University Press.
- McFarland, Teresa Ann. 2009. *The phonology and morphology of Filomeno Mata Totonac*. Tesis de Doctorado. Universidad de California en Berkeley, California.
- McQuown, Norman Anthony. 1950. *A grammar of the Totonac language*. Tesis de Doctorado. Universidad de Yale, New Haven.
- Mithun, Marianne. 1996. "Overview of general characteristics." En *Handbook of North American Indians Languages*, Vol. 17, ed. por Ives Goddard, pp. 137-57. Washington: Smithsonian Institution.
- Mithun, Marianne. 1999. *The Languages of Native North America*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mohanan, Tara. 1994. *Argument Structure in Hindi*. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Mohanan, Tara. 1997. "Multidimensionality of Representation: NV Complex Predicates in Hindi." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 431-472. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Müller, Stefan. 2002. *Complex Predicates: Verbal complexes, Resultative Constructions and Particle Verbs in German*. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.

- Næss, Åshild. 2004. "Serial verbs and complex constructions in Pileni (Solomon Islands)." En *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. por Isabelle Bril y Françoise Ozanne-Rivierre, pp. 225-250. Berlin: Walter de Gruyter.
- Nichols, Johanna. 1986. "Head-marking and dependent-marking grammar." *Language* 62, 56-119.
- Nichols, Johanna. 2014. "Explaining the geography of polysynthesis." Ponencia presentado en el *International Symposium on Polysynthesis in the World's Languages*, The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL), Tokio, 20-21/02/2014.
- Nordlinger, Rachel. 2010. "Complex predicates in Wambaya: detaching predicate composition from syntactic structure." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 237-258. Cambridge: Cambridge University Press.
- Olarte Tiburcio, Eleuterio. 2004. *La formación de la palabra verbal en totonaco, Papantla, Ver.* Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. CIESAS, México.
- Polian, Gilles, Eladio Mateo Toledo y Telma Can Pixabaj. 2015. "Construcciones destinativas en lenguas mayas." *Amerindia* 37, 159-188.
- Rice, Keren. 2010. "Activity incorporates in some Athabaskan languages." En *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. por Mengistu Amberber, Brett Baker y Mark Harvey, pp. 135-166. Cambridge: Cambridge University Press.
- Román Lobato, Gabriela. 2008. *La juntura fonológica en el Totonaco de Ozelonacaxtla, Huehuetla, Puebla.* Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. CIESAS, México.
- Rosen, Carol. 1997. "Auxiliation and Serialization: On Discerning the Difference." En *Complex Predicates*, ed. por Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells, pp. 175-202. Stanford, CA: Publicaciones CSLI.
- Santiago Martínez, Godofredo Gervasio. 2015. *Temas de fonología y morfosintaxis del*

- mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de Doctorado en Lingüística Indoamericana. CIESAS, México.
- Schmidtke-Bode, Karsten. 2009. *A typology of purpose clauses*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Schultze-Berndt, Eva y Nikolaus P. Himmelmann. 2004. "Depictive Secondary Predicates in Crosslinguistic Perspective." *Linguistic Typology* 8, 59-130.
- Schultze-Berndt, Eva. 2000. *Simple and Complex Verbs in Jaminjung: A Study of Event Categorization in an Australian Language*. Tesis de Doctorado. Katholieke Universiteit Nijmegen e Instituto Max Planck, Nimega.
- Simpson, Jane. 1983. "Resultatives." En *Papers in Lexical-functional Grammar*, ed. por Lori Levin, Malka Rappaport y Annie Zaenen, pp. 143-157. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- Smith, Carlota. 1991. *The parameter of Aspect*. Dordrecht: Kluwer.
- Solnit, David B. 2006. "Verb serialization in Eastern Kayah Li." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 144-159. Oxford: Oxford University Press.
- Stahlke, Herbert. 1970. "Serial verbs." *Studies in African Linguistics* 1, 60-99.
- Van Valin, Jr. Robert D. 1998. "Word order and verb agreement in Yateé Zapotec." En *Studies in American Indian Languages, description and theory*, ed. por Leanne Hinton y Pamela Munro, pp. 234-240. California: University of California Press.
- Wilkins, David P. 1991. "The semantics, pragmatics and diachronic development of 'associated motion' in Mparntwe Arrernte". *Buffalo Papers in Linguistics* 1, 207-257.
- Zavala Maldonado, Roberto. 1999. "External Possessor in Oluta Popoluca (Mixean): Applicatives and Incorporation of Relational Terms." En *External Possession*, ed. por Doris L. Payne y Immanuel Barshi, pp. 339-372. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Zavala Maldonado, Roberto. 2000. *Inversion and other Topics in the Grammar of Olutec (Mixean)*. Tesis de Doctorado. University of Oregon, Eugene, Oregon.

- Zavala, Roberto. 1993. *Clause integration with verbs of motion in mayan languages*. Tesis de Maestría. University of Oregon, Eugene, Oregon.
- Zavala, Roberto. 1994. "Se les está moviendo el tapete: Gramaticalización de los verbos de movimiento en akateko." En *Memorias del II encuentro de Lingüística en el Noreste*, Tomo 2, ed. por Zarina Estrada Fernández, pp. 101-144. Hermosillo: Universidad de Sonora.
- Zavala, Roberto. 1997. "Functional analysis of Akatek voice constructions." *International Journal of American Linguistics* 63, 439-474.
- Zavala, Roberto. 2006. "Serial verbs in Olutec (Mixean)." En *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. por Alexandra Y. Aikhenvald y R.M.W. Dixon, pp. 273-300. Oxford: Oxford University Press.

## Anexo 1: Verbos en función de V1 en el PC raíz

En el análisis de los verbos que ocurren en la posición de V1 y V2 en el PC, se emplearon 80 verbos en la posición de V1. Este anexo enlista los 80 verbos analizados. En la lista se indica con asterisco aquellos verbos que no pueden funcionar como V1 bajo ninguna circunstancia. Además, en mi corpus tampoco hay casos con estos verbos agramaticales.

1	xka	morder	30	sunu	soplar
2	lhkuyu	quemar	31	xtoqo	clavar
3	*wa	comer	32	lhtank	jalar
4	maqtaaya	ayudar	33	palh	barrer
5	putsa	buscar	34	sit	recortar
6	*ukxilh	ver	35	*xaqatli	hablarle
7	*skin	pedir	36	*qaxmat	escuchar
8	*wan	decir	37	*laqapas	conocer
9	*tlawa	hacer	38	*katsi	saber
10	paqlh	romper	39	*tiya	tomar, agarrar
11	snoq	golpear	40	*laqati	gustar
12	chuku	cortar	41	*chan	sembrar
13	xtit	romper	42	*xkili	rascar
14	*xuu	pelar	43	*pux	cortar algo colgado
15	chii	amarrar	44	*maqan	tirar
16	tlapa	cubrir, tapar	45	*staa	vender
17	*kuka	cargar	46	*kiii	comprar
18	*kaa	cortar	47	*taqs	encontrar
19	lhtuku	picar	48	*chax	cargar en brazos
20	*puch	romper	49	pas	desgranar
21	*chaqa	lavar	50	swaqaa	moler
22	xtaq	dejar	51	xoqoo	pagar
23	tsoq	escribir	52	*xkit	cepillar
24	pawa	pedir fiado	53	*xaaka	limpiar, afilar
25	tlaqa	arrear	54	*chintaa	machacar
26	lhka	medir	55	chiipaa	agarrar
27	slama	pegar	56	*qalhan	robar
28	pita	oprimir	57	*qalhi	tener
29	laktaya	patear	58	tlaq	tocar instrumento

59	*xamaa	tocar
60	*tsuk	besar
61	laqpalii	cambiar
62	tsapaa	coser
63	manii	pintar
64	*tlajaa	ganar
65	*kaknii	respetar
66	*xqotaa	pellizcar
67	chikii	agitar
68	tsikii	colar
69	*tsukuu	empezar
70	lhqomaa	mezclar
71	talaa	golpear con objeto, disparar
72	*swit	rodear, enredar
73	*lhkili	rasguñar
74	*xkut	desamarrar
75	*skuwaa	picar como insecto
76	*pili	rodar objetos cilíndricos
77	*qalhtii	contestar
78	*saakwa	pedir prestado, contratar
79	*sak	recoger, levantar
80	*toqlh	tocar